



EN	Petrol brushcutter 32,6 cm³ - OPERATOR'S MANUAL WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.	2
FR	Débroussailleuse thermique 32,6 cm³ - MANUEL D'UTILISATION ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.	52
PL	Kosa spalinowa 32,6 cm³ - INSTRUKCJA OBSŁUGI OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny dokładnie przeczytać instrukcję.	102
RU	Триммер бензиновый 32,6 см³ — РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ОСТОРОЖНО: прежде чем использовать машину, внимательно прочтите данное руководство.	152
ES	Desbrozadora a gasolina 32,6 cm³ - MANUAL DE INSTRUCCIÓN ADVERTENCIA: Lea atentamente todo el manual antes de utilizar el producto y guárdelo para futura referencia.	200
PT	Roçadora a gasolina de 32,6 cm³ - MANUAL DE INSTRUÇÕES AVISO: leia atentamente o folheto de instruções antes de utilizar a máquina.	250
RO	Motocositoare pentru iarbă și tufișuri, pe benzină, 32,6 cm³ - MANUAL DE UTILIZARE AVERTISMENT: citiți în întregime broșura cu instrucțiuni înainte de a utiliza mașina.	300
TR	Benzinli tırpan 32,6 cm³ - OPERATÖR KILAVUZU UYARI: makineyi kullanmadan önce talimat kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.	350



MBCP32-3

EAN: 3663602940067

Let's begin...

This instruction manual is important for your safety.
Read the whole manual through carefully before using the appliance,
and keep it for future reference.



Getting **started**... 02

Technical and legal information 03

The **product** 12

Before you begin 18

Quick **guide** 24



And a detailed look... 27

Appliance functions 28

Using the appliance 33

Care and maintenance 38

Fault finding 45

Scrapping and recycling 47

Warranty 48

CE declaration of conformity 49

Warning

- > This appliance is not designed to be used by persons with reduced physical, mental or sensory capabilities, or that lack experience and knowledge (including children), except if the person responsible for their safety has given them the necessary guidance and is supervising them during the operation.
- > Ensure children are kept well away from the appliance to prevent them from playing with it.

Learning to operate the appliance

- > Carefully study the instruction manual. Familiarise yourself with the instruction manual before using the appliance for the first time.
- > Under no circumstances should a child be permitted to use the appliance, or an adult that has not first studied the instruction manual. Local regulations may determine the age limits for operators.
- > Never operate the appliance near animals or people, especially children.
- > Remember that the operator is responsible for any accidents and damage caused to third parties and their property.
- > This appliance should not be used by an individual that is tired, ill or under the influence of drugs or alcohol.
- > This appliance must not be used if it is damaged or missing guards.
- > This appliance must not under any circumstances be operated indoors.
- > The appliance emits toxic exhaust gases as soon as the engine is started.
- > When running, this appliance may create dust, gases or smoke containing chemicals that are harmful to health.
- > Avoid deliberately breathing in the exhaust gases; always hold the appliance correctly when working with it.
- > Wear gloves and keep your hands warm.
- > Prolonged use of this appliance will expose the operator to vibration that can cause hand-arm vibration syndrome (HAVS), which manifests itself as fingers becoming white, as well as specific conditions such as carpal tunnel syndrome.
- > To reduce the risk of this when operating the appliance, always wear protective gloves and keep your hands warm.
- > Symptoms of HAVS may be the following (together or individually): tingling and numbness in the fingers, loss of sense of touch; loss of strength in the hands; whitening of the fingers, followed by reddening along with pain during recovery (especially in cold and wet weather, and in most cases limited to the fingertips). If you notice any of these symptoms, consult a doctor immediately.

Preparation

- > This appliance can cause serious injury. Carefully study the instruction manual; it contains instructions on the handling, preparing, maintenance and starting and stopping of the appliance. Ensure you have familiarised yourself with the controls and how to use the appliance correctly.
- > Be careful when close to high voltage power lines.
- > Avoid operating the appliance close to other persons, especially children.
- > Ensure you are wearing appropriate clothing. Do not wear baggy clothing or jewellery, as these can be snagged by the moving parts. It is recommended that you wear work gloves, safety goggles and shoes with a non-slip sole.
- > When changing the cutting attachment always wear gloves. The blades have sharp edges which could cause injury.
- > Pay particular care when handling fuel. It can easily be ignited and the vapour is explosive. Always observe the following points:
 - Always use containers designed to be used with fuel.
 - Never under any circumstances should you attempt to open the tank or fill it when the appliance is running. Before filling, wait for the engine and exhaust to cool down.
 - Never smoke when operating the appliance. Always fill the fuel tank outdoors in the open air.
 - The appliance and the fuel must not under any circumstances be stored in a room which contains a naked flame (e.g.: boiler).
 - In the event of accidental spillage of fuel, move the appliance away from the spillage before starting it.
 - After filling the tank, do not forget to refit the cap and tighten it.
 - If it becomes necessary to empty the fuel tank, do so outdoors.
- > Store the appliance in a dry and clean area that is out of direct sunlight. Ensure the appliance has been cleaned and the fuel tank emptied before storing it. All these conditions must be met in order for the appliance to be stored indoors.
- > If the blade strikes a foreign object or begins to vibrate or make unusual noises, switch it off and wait for the appliance to come to a complete halt. Disconnect the spark plug connector and proceed as follows:
 - look for any damage that may have occurred;
 - look for any parts that may have come loose and tighten them;
 - repair all damaged parts or replace them with parts that are of the same specification.

Use

- > This device must not be used for any other purpose not described in this instruction manual.
- > Always wear long trousers and safety shoes when using this appliance. Never use the appliance in bare feet or flip flops. Wear safety goggles or a safety mask.
- > Carefully inspect the surface to be worked on and remove all objects that could be flung by the appliance.
- > Before every use, and after every impact that occurs, inspect the appliance for any wear or damage, and carry out any necessary repairs.
- > Never use the appliance without its protective covers, or if these covers are damaged.
- > Never bring your hands or feet close to the blade, especially when starting the appliance.
- > Under no circumstances should a child be permitted to use the appliance, or an adult that has not first studied the instruction manual.
- > Never operate the appliance near pets or people (especially children).
- > Only use the appliance in daylight, or with sufficient artificial lighting.
- > Switch off the engine before
 - cleaning the appliance or unblocking it,
 - making any adjustments, carrying out any maintenance or inspecting it,
 - changing the position of the cutting tool,
 - and leaving the appliance unattended.
- > Before starting the engine, ensure that the appliance is in the correct position as defined in the instruction manual.
- > The user of the appliance must always work in a stable and safe position.
- > Never use the appliance if the blade is damaged or too worn.
- > To avoid the risk of fire, ensure the engine and silencer are never clogged with leaves, debris or excess lubricant.
- > The appliance must never be operated if the handles and protective guards have not been correctly fitted. Never attempt to operate the appliance when it is partially assembled or has received unauthorised modifications.
- > All appliances equipped with two handles must be held with both hands.
- > Stay alert and anticipate all potential dangers surrounding the work area, which you may not notice due to the noise of the appliance.
- > The cutting tool and the blade that cuts the cutting line must be handled with care. If you are replacing the cutting line, ensure that the new line is correctly fitted before starting the appliance.
- > The vents must be kept free from any obstructions at all times.
- > Always check the idle speed setting. When the engine is idling with the throttle trigger released the cutting attachment must not rotate. If the cutting attachment rotates when idling stop using the machine and contact the service centre.

- > Only use the cutting attachment supplied/recommended by the manufacturer. Use of other cutting attachment such as a metal multi piece pivoting chain or flail blade is not permitted. The use of non-authorised accessories can result in serious personal injury or death of the operator or others.

Maintenance and storage

- > Before storing, repairing or inspecting the appliance, switch it off, disconnect the spark plug wire and wait for the moving parts to stop completely. Allow the appliance to cool down before carrying out an inspection or any adjustments.
- > When storing the product, ensure that fuel vapours could never come into contact with a spark or naked flame. Always wait for the appliance to cool down before storing it.
- > After use, store the appliance in an area that is away from the reach of children.
- > Only use replacement parts and accessories recommended by the manufacturer.
- > Improper maintenance, removal or modification of safety devices/components leads to hazards causing injuries and damage to property!
- > When transporting or storing the product, always fit the cutter transport guard.
- > Secure the machine during transport to prevent loss of fuel, damage or injury.

Handling fuel

- > Observe the maintenance and repair instructions of the appliance. Do not make any modifications to the appliance. Never attempt to alter the rotation speed and make other adjustments to the engine and the appliance. This instruction manual contains information on maintenance and repairs.
- > To avoid the risk of burning yourself, always carefully consider how you will touch the appliance. While the appliance is operating and immediately afterwards, certain elements (such as the exhaust pipe and the engine, etc.) will be extremely hot! Take note of the warning signs on the appliance.
- > The engine air intake must be kept free from obstructions at all times. Ensure it is never clogged with dust, gases, smoke or other impurities.
- > The work area must be sufficiently ventilated. The appliance must remain accessible from all sides.
- > Before filling the tank, switch off the appliance and wait for it to cool down. Petrol is a highly flammable product. Never smoke when filling the tank! Likewise, never fill the tank close to a fire!

- > Always use the correct equipment when filling the tank (e.g: funnel, filling nozzle). Take care never to spill fuel onto the appliance or the exhaust pipe. This could cause a fire. In the event of an accidental spillage of fuel, carefully wipe all soaked areas. All residue must be cleaned up before restarting the appliance!
- > Fuel vapour and exhaust gases are harmful to health. Fuel vapour is flammable. Never use the appliance in a potentially explosive environment.
- > When filling the tank, do not breathe in the fuel vapours. Never fill the tank in an enclosed room (e.g: cellar, garage): risk of intoxication or explosion!
- > Avoid getting any petrol in contact with skin.
- > Avoid eating or drinking while filling the fuel tank. In the event of accidental ingestion of petrol or oil, or in the event of any contact with the eyes, immediately call the emergency services.
- > After filling, close the tank immediately. Ensure that the cap is properly fitted and sealed.
- > Never use the appliance with the air filter removed.

Reduction of noise and vibration

In order to reduce the negative impact of vibration and noise, limit the duration of operation of the appliance, work in reduced noise and vibration modes, and wear PPE. In order to limit exposure to vibration and noise, bear the following in mind:

- > Only use the appliance in ways that comply with the original design and the instructions.
- > Ensure that the appliance is kept in good condition and regularly maintained.
- > Use the correct tools with the appliance, and ensure they are kept in a good condition.
- > Always handle the appliance with a firm hold on the handles/gripping surfaces.
- > This appliance must be correctly maintained in compliance with the procedures described in the instruction manual. Ensure that the appliance is correctly lubricated (as needed).
- > If you must work with vibrating machinery, spread the work out over several days.

Emergencies

Using this instruction manual, ensure you are familiar with the procedure to operate this appliance. Take note of the warnings and follow them to the letter. This will help avoid the risk of accidents.

- > **Remain alert at all times when operating this appliance. You will be better prepared to anticipate any risks and to manage them.** Quick reactions will reduce the risk of physical injury and material

damages.

- > **In the event of a malfunction, stop the engine and disconnect the spark plug connector.** Have the appliance inspected by a qualified professional and have it repaired if necessary before using it again.
- > **In the event of a fire, stop the engine and disconnect the spark plug connector.** If the on/off button of the appliance is not accessible, take the measures necessary to extinguish the fire immediately.



WARNING! Do not under any circumstances attempt to extinguish the fire with water. Fuel fires are extinguished with specific extinguishers. We recommend you keep an appropriate extinguisher close to hand in the work area.

Residual risks

Even when observing all the safety instructions when using this appliance, there is still a risk of physical injury and material damage. Due to the way the appliance is built and the way it operates, you may be exposed to the following risks:

- > Strong vibration may be harmful to health if the appliance is used for too great a length of time, or if the appliance is not used and maintained in compliance with the instructions.
- > Material damage and physical injury caused by broken accessories or by the sudden impact of the appliance with hidden objects during operation.
- > Material damage and physical injury caused by flinging objects. Burns caused by contact with hot surfaces.



WARNING! This appliance generates an electromagnetic field when operating! Under certain circumstances, this magnetic field can interfere with active or passive medical implants! In order to reduce the risk of serious or even fatal injuries, persons with medical implants should first consult with their doctor and the manufacturer of the implant before using this product!

Symbols

On the appliance, on the data plate and in the instruction manual, you will see among other things the following symbols and abbreviations. Ensure you have familiarised yourself with their meaning in order to reduce the risk of physical injury and material damage.

kW	Kilowatt	min ⁻¹	Per minute
kg	Kilogramme	m/s ²	Metres per second squared
cm ³	Cubic centimetres	dB(A)	Decibels (A-weighting)
mm	Millimetre	l	Litre

mm.yyyy: Manufacturing date code, year of manufacturing (yyyy) and month of manufacturing (mm)



Stay alert and take note of the common hazards. This warning symbol, in combination with other symbols or instructions, indicates the presence of certain hazards that could lead to physical injury and material damage if they are ignored.



Carefully read this instruction manual in full before using the appliance for the first time.



This symbol draws the user's attention to additional information on the appliance and its operation.



Wear safety goggles!
Wear ear defenders
Wear a hard hat



Wear a respirator mask!



Wear a protective mask!



Wear sturdy shoes.



Protect your hands with safety gloves if you must touch the cutting accessory or carry out maintenance operations in close proximity to the cutting accessory!



Never expose the appliance to rain or water in general.



No naked flames should ever be in the work area or close to the appliance or any flammable materials!



Never smoke in the work area or close to the appliance or any flammable materials!



Use a three-tooth metal blade.



Do not use a saw blade!



Inspect the surface to be worked on and remove all objects that could be flung by the appliance. If you find a hidden object while working, switch off the appliance and remove the object.



Watch out for flung objects. During operation, the machine may fling hidden objects unexpectedly.



Burning hot surface, do not touch. The surfaces of the appliance are heated to a high temperature and can cause burns if touched. Once it is switched off, the appliance will stay very hot for a long time!



This appliance produces harmful exhaust gases. If used incorrectly, these exhaust gases can cause intoxication, loss of consciousness or even death!



Fire risk/flammable materials



Disconnect the spark plug connector before carrying out any assembly, cleaning, setting or maintenance operations and before storing or transporting the appliance!



Nobody should approach the work area when the appliance is operating. Keep a minimum safety distance of 15 m.



Beware of blade thrust.



Objects can be flung and hit the user or persons nearby. Other persons and animals must keep away from the appliance when it is in use. Children must not under any circumstances be permitted near the work area.



Maximum rotation speed of the spindle of the cutting accessory in min^{-1} .



Fill the tank with a 40:1 petrol/oil mix. Never under any circumstances should you attempt to use a different mix ratio. Before filling the tank, switch off the appliance and wait for it to cool down.



Mix ratio indicated on the fuel tank cap.



Guaranteed acoustic pressure level in dB



Choke - position CLOSED



Choke - position OPEN



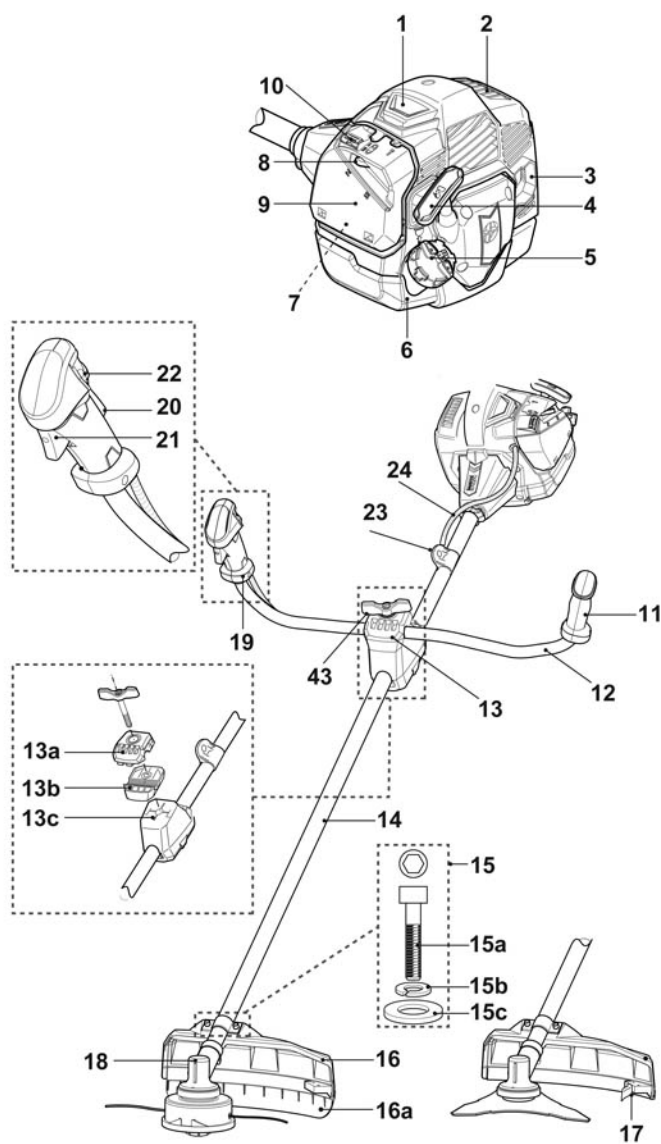
Primer

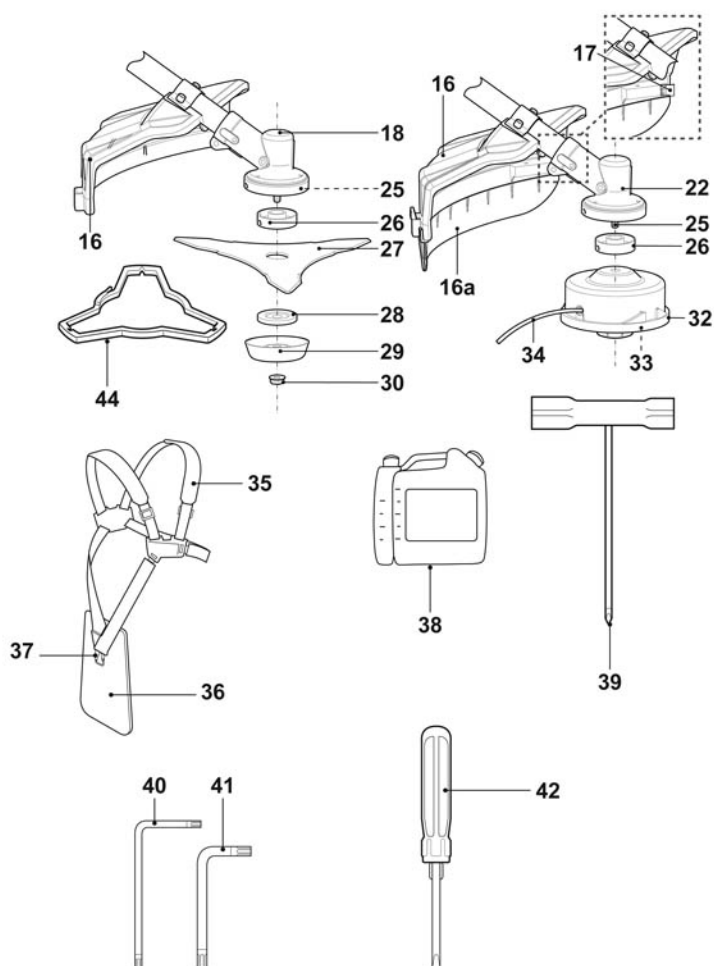


This product complies with the applicable European Directives and an evaluation method has been devised to determine compliance with these Directives.

MBCP32-3 Designation of the tool (M_MacAllister brand; BC_Brush Cutter; P_Petrol Power)

The product





Getting started...

Brushcutter/Strimmer

- | | |
|-------------------------|---|
| 1. Spark plug connector | 21. Throttle |
| 2. Vents | 22. Switch |
| 3. Silencer | (On "I" / Off "O") |
| 4. Ripcord handle | 23. Suspension support |
| 5. Fuel tank cap | 24. Control cable |
| 6. Fuel tank | 25. Spindle |
| 7. Primer | 26. Support flange |
| 8. Choke | 27. Blade |
| 9. Cover | 28. Clamp flange |
| 10. Latch | 29. Protective dish |
| 11. Handle | 30. Flange nut |
| 12. Tube | 32. Cutting head |
| 13. Mounting | 33. Button |
| 13a. Cover | 34. Cutting line |
| 13b. Plate | 35. Harness |
| 13c. Mounting | 36. Hip guard |
| 14. Tube | 37. Snap hook |
| 15. Mounting kit (x 2) | 38. Mixing bottle |
| 15a. Bolt | 39. Multi tool |
| 15b. Spring washer | 40. T25 torx key |
| 15c. Washer | 41. T30 torx key |
| 16. Guard | 42. Screwdriver (flat head
& cross head) |
| 16a. Edge piece | 43. Plastic button |
| 17. Cutting blade | 44. Blade protection |
| 18. Mounting head | |
| 19. Control handle | |
| 20. Trigger lock | |

Technical specifications

General information

- > **Dimensions (L x D x H)** : 1820 x 680 x 460 mm
- > **Weight (without fuel, the guard, the cutting accessory and the harness)** : 7.9 kg
- > **Capacity (fuel tank)** : 850 cm³ (ml)
- > **Fuel type** : 95 unleaded petrol
- > **Oil type** : 2-stroke oil
- > **Petrol/oil mix ratio** : 40:1
- > **Cutting tool**
 - **Cutter blade** : 3 teeth, Ø 255 mm
 - **Trimming head** : reel type, Ø 430 x Ø 2,4 mm, nylon line

Engine

- > **Engine type** : 2-stroke, air cooled
- > **Engine displacement** : 32,6 cm³
- > **Maximum engine power (measured according to ISO 8893)** : 1.0 kW
- > **Maximum rotation speed of the spindle**
 - **Cutter blade** : 8250 min⁻¹
 - **Trimming head** : 6750 min⁻¹
- > **Engine speed (rotation speed) at the maximum recommended speed of the spindle**
 - **Cutter blade** : 11000 min⁻¹
 - **Trimming head** : 9000 min⁻¹
- > **Engine speed (rotation speed) at idle** : 2700 min⁻¹ - 3500 min⁻¹
- > **Clutch engagement speed** : 4500 min⁻¹
- > **Spark plug type** : Champion RCJ7Y
- > **Electrode gap** : 0.6 mm - 0.7 mm

Sound levels

Equivalent sound pressure level in L_{pA} measured according to EN ISO 22868

- > **Brushcutter (operating mode) $L_{pA,ld}$** : 93.22 dB(A)
- > **Grass trimmer (operating mode) $L_{pA,ld}$** : 93.51 dB(A)
- > **K uncertainty** : 2.5 dB(A)

Equivalent sound pressure level in L_{WA} measured according to EN ISO 22868 and Directive 2000/14/EC

- > **Brushcutter L_{WA}** : 109.98 dB(A)
- > **Grass trimmer L_{WA}** : 109.51 dB(A)
- > **K uncertainty** : 2.5 dB(A)
- > **Guaranteed values** : 114 dB(A)

Vibrations measured according to EN ISO 22867

- > **Brushcutter (operating mode)** : 4.253 m/s²
- > **Grass trimmer (operating mode)** : 3.789 m/s²
- > **K uncertainty** : 1.5 m/s²

The declared value of the vibrations has been measured according to a standard test method which can be used to compare appliances.

The declared value of the vibrations can also be used for a preliminary assessment of exposure.



WARNING! The vibrations produced during actual use may differ from the total value declared, depending on the way the appliance is used. Take the appropriate measures to protect yourself from exposure to vibration. These measures should take into account all aspects of the operating cycle (time when the appliance is off, when it is idling, etc.). Adequate measures would include: regular maintenance of the appliance and accessories, keeping hands warm, taking regular breaks, scheduling work sessions.

Unpacking

- > Remove the parts from the packaging and lay them out on a flat, stable surface.
- > Remove all the packaging materials as well as the shipping accessories if necessary.
- > Ensure the product is complete and in good condition. If any parts are missing or damaged, do not use the appliance and contact the seller. Using an incomplete or damaged product may pose a danger to property and persons.
- > Ensure you have all the accessories needed to operate and use the appliance. The accessories would include in particular personal protective equipment.

Required accessories

(not supplied)

Adequate personal protective equipment
95 unleaded petrol.
2-stroke engine oil
Fuel funnel with filter

(Supplied)

Mixture can
Torx key (x 2)
Multi tool

Assembly

- > Remove all the packaging materials as well as the shipping accessories.
- > Disconnect the spark plug wire connector [1].



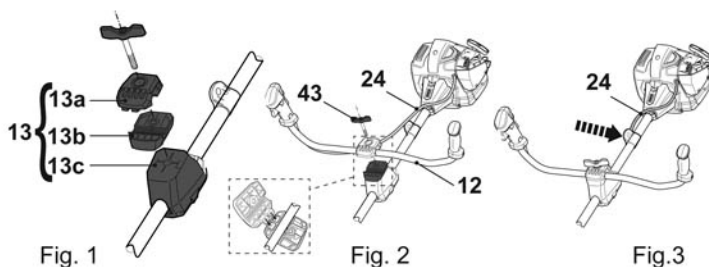
WARNING! The appliance must be completely assembled before it is started! Never operate a partially assembled appliance or an appliance with damaged parts!



NOTE: Take care of the small parts you remove during assembly and when making adjustments. Keep them in a safe place to avoid losing them.

Auxiliary handle

- > Loosen the plastic button.
- > Remove the cover (13a) and the plate (13b) from the lower support (13c) (Fig.1).
- > Remove the plastic button.
- > Place the plate [13b] on the lower support bracket [13c].
- > Line up the tube [12] (controls straight up and engine to the rear), ensure the grooved area of the tube [12] underneath [13a].
- > Use the plastic button [43] to mount it in place with the cover (13a).
- > Lock the handle in the correct position for the operator using the plastic button [43].
- > Attach the control cable [24] against the suspension support (Fig. 3).



Guard

The appliance guard consists of two parts: the guard itself [16] and the edge piece [16a]. The edge piece must be fitted or removed depending on the work to be carried out.

- > Remove the pre-fitted mounting kits from the guard and keep them close to hand.
- > Place the guard [16] on the support.
- > Attach the guard [16] with the mounting kits [15], using the torx T30 key [41] as screwdriver (Fig. 4).

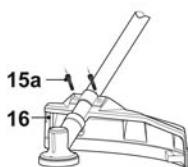


Fig. 4

- > In brushcutter mode, unclip the edge piece [16a] from the guard [16], unscrewing the screw [16b] and pressing the three tabs with the aid of tool (Fig. 5).
- > In strimming mode, with the cutting head, fit the edge piece [16a] to the guard [16] by sliding the three tabs into the corresponding slots (Fig. 6), and screwing the screw [16b].

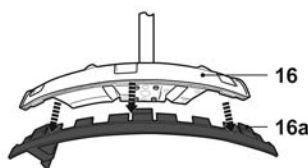


Fig. 5

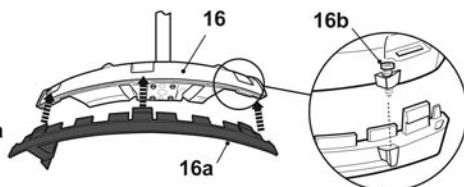


Fig. 6

Cutting options

You must fit the correct cutting head for the operation to be carried out.

Brushcutter blade

- > Ensure the guard [16] is correctly fitted, WITHOUT the edge piece [16a].
- > Insert the support flange [26], and turn until the hole is parallel with the notch on the mounting head [18].
- > Insert the tool [40] into the hole to lock the rotation of the spindle.
- > Insert the blade [27] onto the spindle [25], ensure the arrow indicating the direction of rotation is pointed in the same direction as the arrow on the guard [16]. The blade must be perfectly aligned with the protruding ring of the support flange [26].
- > Insert the clamping nut [28].
- > Insert the protective dish [29].
- > Screw the flange nut in the indicated direction of rotation, using the multi tool [39] (Fig. 7).
- > Remove the tool [40].

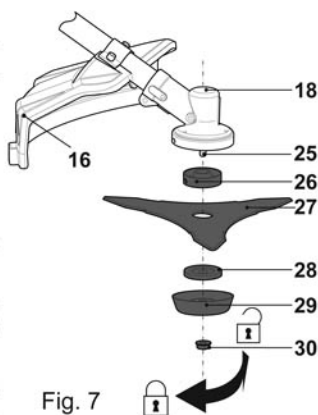


Fig. 7

Cutting head

- > Ensure the guard [16] is correctly fitted, WITH the edge piece [16a].
- > Insert the support flange [26], and turn until the hole is parallel with the notch on the mounting head [18].
- > Insert the tool [40] into the hole to lock the rotation of the spindle.
- > Insert and screw the nylock nut as indicated (Fig. 8).
- > Remove the tool [40].

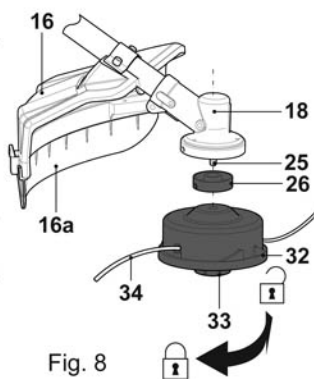


Fig. 8



WARNING! Do not attach the support flange [28] when using the cutting head.

Fuel

- > This appliance is fitted with a 2-stroke engine.
- > Place the appliance on a flat and stable surface. It is recommended that you place an insulating sheet underneath.
- > Using the provided mixing bottle [38], mix normal unleaded petrol with high quality air cooled 2-stroke engine oil.
- > Use high quality oil with corrosion protection, with a specific label stating it is for air cooled 2-stroke engines specifically (JASO FC or ISO EGC oil).
- > Never use BIA or TWC oil (for water cooled 2-stroke engines).
- > The recommended mix ratio is 40:1 (Fig. 9).
- > The table indicates a reference for the quantities of petrol and oil to use for the preparation of the mixture.

Petrol	Oil
[ml]	[ml]
100	2,5
200	5,0
300	7,5
400	10,0
500	12,5

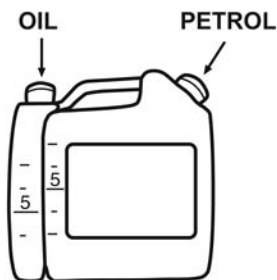


Fig. 9

- > Only use the scale 40:1 of the mixing bottle as reference for this product.
- > Petrol and oil have to be filled in respective sides accordingly to the scale marking on the bottle. For example, fill petrol to scale marking "5" first, and then fill 2-stroke oil to scale marking "5". This indicates a correct ratio of 40:1 when using the scale 40:1.
- > By tilting the tank, the oil falls into the petrol. Shake the bottle thoroughly to make the mixture.



NOTE: The mixture should never be made directly in the fuel tank of the appliance.



WARNING! This appliance is supplied with no fuel in the engine! It is essential that the appliance is filled with fuel before use!





WARNING! Fuel and oil are extremely flammable. The vapour will explode in the presence of a spark! Ensure that there are no naked flames close to the appliance! Do not smoke when filling the appliance with oil or fuel!



- > Unscrew the fuel tank cap [5], and remove it (Fig. 10).
- > Only use the stated oil/petrol mix. Avoid overfilling the tank. Leave a gap of at least 5 mm between the fuel level and the top of the fuel tank [6], to allow for expansion (Fig. 11).

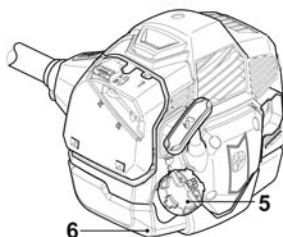


Fig. 10

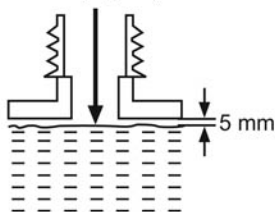


Fig. 11

- > Wipe any fuel spillage with a cloth and refit the fuel tank cap [5].
- > Fuel, used oil and soiled objects must be disposed of in compliance with local regulations.

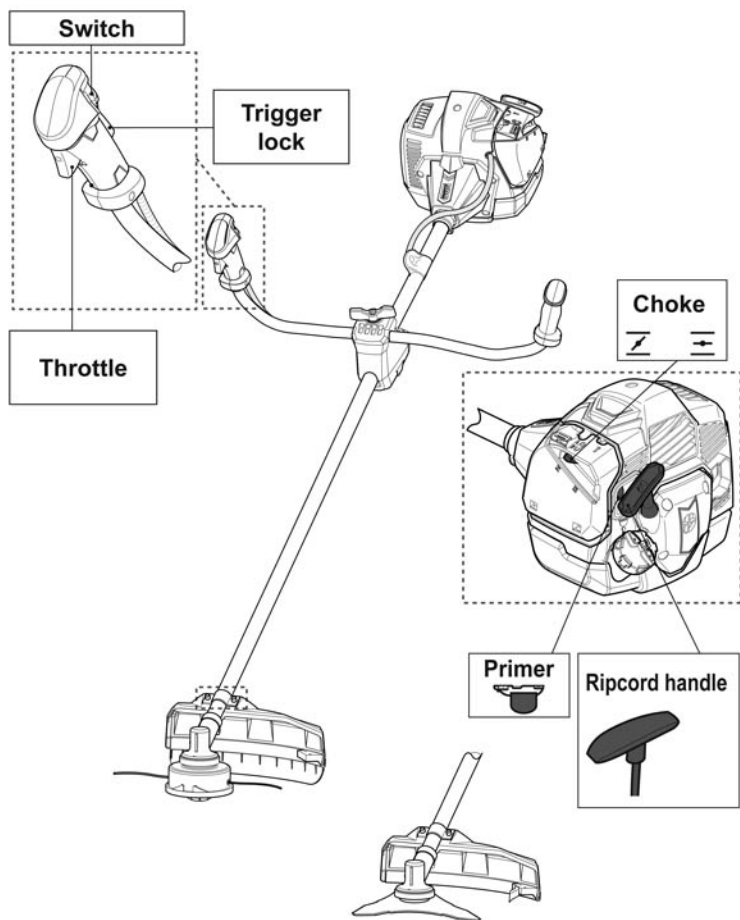


NOTE: Oil and fuel degrades over time. It may be difficult to start the engine if the fuel in the tank is more than 30 days old.



As the end of the season approaches, it would be preferable to put just enough fuel in the tank for each work session, so that the tank is empty each time you store the appliance. If you intend not to use the appliance for more than 30 days, drain off the excess fuel.

Checks



Preparation



Assembly



Setting



Add fuel

Cold start



Move the switch to *On "I"*.



Close the choke



Prime until petrol is visible



Pull the ripcord handle 4-5 times. The machine shouldn't start yet



Open the choke



Pull the ripcord. The machine should start



Let it run for 10-15 seconds. Press and release the trigger lock [20] and the throttle [21]. Let it run for 10-15 seconds



Use appliance

Hot starting



Move the switch to **On "I"**



Close the choke



Open the choke



Pull the ripcord. The machine should start. Press and release the trigger lock [20] and the throttle [21].



Use appliance

Stopping



Release the trigger lock and the throttle



Allow it to run



Move the switch to **Off "O"**



Drain the fuel tank



Cleaning and maintenance



Store



WARNING! This quick guide only gives a brief overview of the start and stop procedures of the appliance! For your safety, it is essential to read the instruction manual in full before using the appliance for the first time!



And a **detailed look...**

Appliance functions	28
Using the appliance	33
Care and maintenance	38
Fault finding	45
Scrapping and recycling	47
Warranty	48
CE declaration of conformity	49

And a detailed look...



Area of application

- > This MBCP32-3 brushcutter/trimmer has an engine with a maximum power of 1.0 kW.
- > In brushcutter mode, with the corresponding cutting head, the appliance can be used to cut dense grass, brush or other types of vegetation of a thickness equal to or less than 20 mm.
- > In trimmer mode, with the corresponding cutting head, the appliance can be used to cut smaller types of grass, lawns or other types of soft vegetation.
- > Do not use this appliance to cut wet or unusually dense grass (or other vegetation), or to shred leaves.
- > This appliance is designed for domestic use only. It is not designed for commercial use. Do not use it to carry out operations not described in this instruction manual.

Primer

- > If the engine is cold, press the primer [7] when starting (Fig. 12).

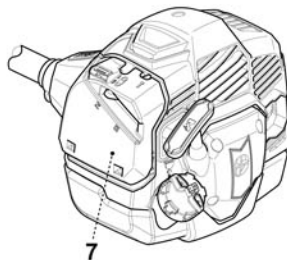


Fig. 12

Ripcord

- > The ripcord handle [4] is located behind the engine block.
- > Pull the handle [4] to start the engine (Fig. 13).

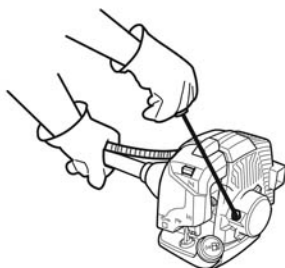


Fig. 13



WARNING! Do not release the ripcord handle suddenly!
Always hold on to the handle and follow the return motion.

Handle controls

The handle [19] incorporates three controls, their functions are as follows (Fig. 14):

- > The switch [22] allows the engine to be started and stopped.
- > The throttle [21] controls the engine speed.
- > The trigger lock [20] prevents accidental activation of the trigger until it is manually released.

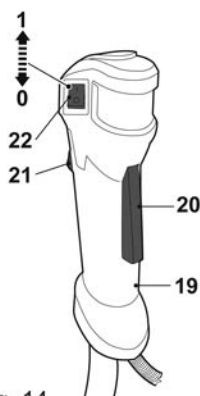


Fig. 14

And a detailed look...

Harness

- > The harness must be put on before connecting the machine to the special coupling (23) and the belts must be adjusted to suit the operator's height and stature.
- > The belt (35) must be worn with:
 - the machine's support (23) and snap-hook (37) coupling on the right side (Fig. 16);
 - the release in front (Fig. 16)
 - the belts cross-over on the operator's back (Fig.17)
 - the buckle properly fastened on the left side (Fig. 16).
- > The belts must be tensioned so that the load is evenly distributed on the shoulders.

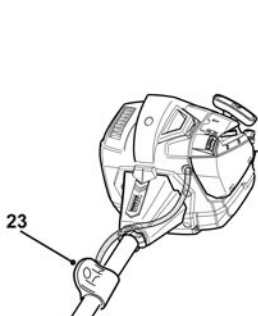


Fig. 15



Fig. 16

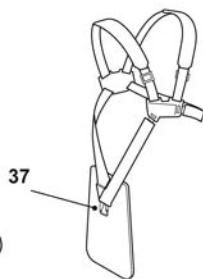


Fig. 17



WARNING! The machine must always be used connected to the harness worn correctly. Frequently check the efficiency of the quick release in order to free the machine quickly from the belts in the event of danger.

Handle

The handle height [19] can be adjusted.

- > Loosen the plastic button [43] and adjust the angle (Fig. 18).
- > Then tighten the plastic button.

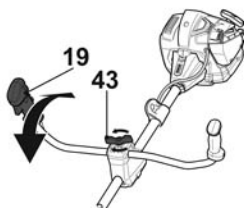


Fig. 18

Cutting heads

Blade

- > The brushcutter head [27] can be used to cut dense grass, brush or other types of vegetation of a thickness equal to or less than 20 mm.

Strimmer head

- > The strimmer head [32] can be used to cut smaller grasses, lawns and other types of soft vegetation.

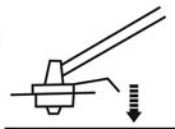


Fig. 19

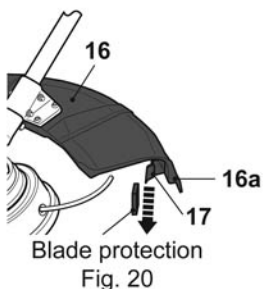
- > The strimmer head features a button [33] to extend the cutting line [34] during use. To extend the cutting line, tap the button on a hard surface (Fig. 19).
- > The cutting blade [17] that is built into the edge piece [16a] of the guard [16] cuts the line to the correct length.



WARNING! The cut piece of line will be ejected from the appliance! There is a risk of injury, especially to persons close by!

Guard

- > The guard protects the user from objects that may be flung when working.
- > The edge piece [16a] of the guard [16] contains a blade [17] to trim the cutting line [34] if needed (Fig. 20).



NOTE: Always remove the blade protection before using the appliance.

Carburettor

If the cutting heads are not operating at their normal speed, this may be because the carburettor needs to be adjusted. Contact an approved repair centre or a person with an equivalent qualification.



Preparation

- > Before using the appliance, start by checking that it is in good condition, especially if you haven't used it for a while.
- > Check the fuel level and, if necessary fill up with the correctly proportioned petrol/oil mix.
- > Wear sufficient PPE to protect yourself from any hidden objects that may be flung.
- > Ensure the work area does not contain stones, sticks, pieces of metal wire or any other object that could damage the appliance.

Starting

- > Place the appliance on a flat and stable surface. Ensure that the moving blade is not touching the ground or any other object.
- > Move the switch to the *On* position "I".

If the engine is cold:

- > Place the choke [8] in the **CLOSED**  position and press the primer [7] until the fuel is visible (Fig. 21).
- > Immobilise the appliance and pull the ripcord handle [4] 4 to 5 times; the machine shouldn't start yet (Fig. 22).
- > Put the choke [8] in the **OPEN**  position
- > Immobilise the appliance and pull the ripcord handle sharply [4] until the engine starts (Fig. 22).
- > Allow the appliance to run at no load for 10 to 15 seconds. Briefly actuate the throttle [21] to bring the engine to minimum speed. Allow the appliance to run at no load for 10 to 15 seconds for the engine to warm up. Once the engine is running normally, carefully lift the appliance and attach it to the harness [35] using the snap hook.
- > Press the trigger lock [20] and the throttle [21] (Fig. 23).

If the engine is hot:

- > Put the choke [8] in the **CLOSED** position.
- > Put the choke [8] in the **OPEN** position.
- > Immobilise the appliance and pull the ripcord handle sharply [4]; repeat until the engine starts (Fig. 22).

- > Briefly actuate the throttle [21] to bring the engine to minimum speed. Once the engine is running normally, carefully lift the appliance and attach it to the harness [35] using the snap hook.
- > Press the trigger lock [20] and the throttle [21] (Fig. 23).



WARNING! After each pull, keep hold of the handle and slowly feed the ripcord back.



WARNING! Always carry the appliance using the harness! Never carry it using only your hands.

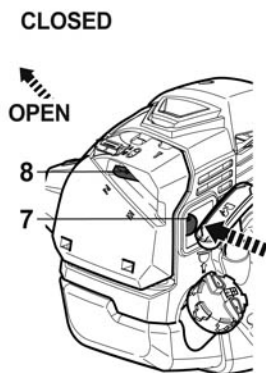


Fig. 21

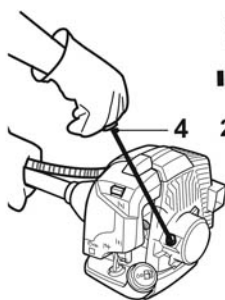


Fig. 22

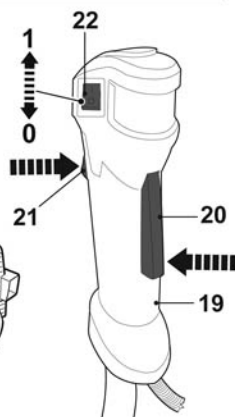


Fig. 23

Brush cutting

- > The brushcutter head [27] can be used to cut dense grass, brush or other types of vegetation of a thickness equal to or less than 20 mm.



WARNING! For safety reasons, never attempt to cut vegetation (grasses, brush, etc.) thicker than 20 mm! Avoid bringing the appliance into contact with stones, glass, pieces of metal wire etc.: there is a risk of injury! Regularly inspect the blade to ensure it is not broken, cracked or damaged. If the blade is damaged, replace it immediately!



WARNING! In brushcutter mode, there is a risk of the appliance kicking back if the cutting head comes into contact with a hard object! In the event of kickback, the cutting head will stop suddenly and be forced in the opposite direction of the blade's rotation direction! Always hold the appliance firmly with both hands, and at the slightest hint of kickback, be alert and stay in a safe position to avoid injury!

Mowing

- > Hold the appliance firmly, always keeping some distance between the appliance and the right-hand side of your body.
- > Stand up straight, do not bend forwards and stay concentrated on your position. Keep your feet apart to maintain your balance.
- > Never lift the cutting head above hip height (Fig. 24); the higher the cutting head is, the greater the risk will be of flinging objects.
- > With tall brush, cut slowly from the top downwards.
- > Slowly approach the base of saplings and denser vegetation with the cutting head.

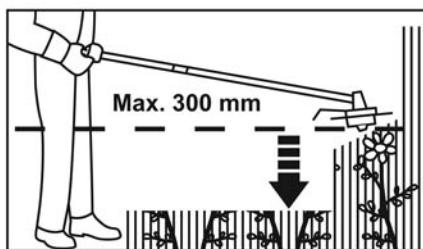


Fig. 24

Cutting grass

- > The cutting head [32] can be used to cut smaller grasses, lawns and other types of soft vegetation.
- > Hold the appliance firmly, always keeping some distance between the appliance and the right-hand side of your body.
- > Stand up straight, do not bend forwards and stay concentrated on your position. Keep your feet apart to maintain your balance.

- > Hold the cutting head just above the ground, at an angle of approximately 30° (Fig. 25).
- > Make slow and regular passes with the appliance, in an arc from left to right, and bring the appliance back to the initial position before moving to the next area (Fig. 26).

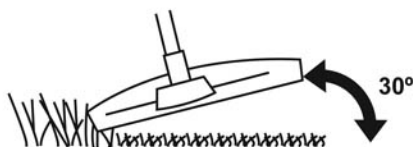


Fig. 25

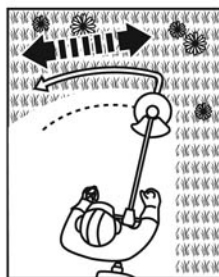


Fig. 26

- > Keep the cutting head clean by removing the waste vegetation that could block the head as it builds up. Regularly inspect the appliance. Switch off the engine, move the switch [22] to **Off "O"** and remove the spark plug connector [1], then carry out an inspection.
- > Never attempt to cut tall grass in one go: always proceed in stages (Fig. 27). This will always achieve better results (Fig. 28).



Fig. 27

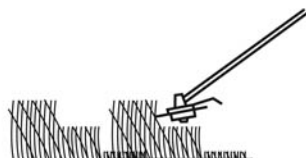


Fig. 28

- > If the cutting line is worn or torn, extend it by tapping the button [33] on a stable surface.

Advice

- > If possible, avoid cutting wet grass: wet grass will tend to stick to the line and the guard and will prevent the waste from being expelled; furthermore, there is a danger you might slip and fall over.
- > Pay particular attention when working close to hedges and trees: the blade can damage soft bark and fenceposts (Fig. 29).

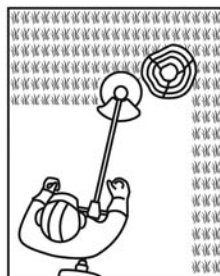


Fig. 29

Stopping

- > Release the trigger lock [20] and the throttle [21], and let the machine idle for 10 to 15 seconds (Fig. 30).
- > Move the switch [22] to Off "O".

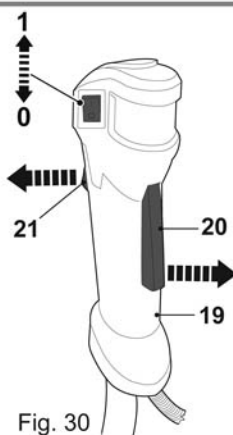


Fig. 30



WARNING! The cutting head will continue to turn for a while after the engine has stopped! Wait for the appliance to stop completely before placing it on the ground!

- > Switch off the appliance, disconnect the spark plug wire connector and allow the appliance to cool down.
- > Inspect the appliance, clean it and then store it as described below.

And a detailed look...

Golden rules for maintenance



WARNING! Switch off the appliance, allow it to cool and disconnect the spark plug connector before carrying out any inspection, cleaning or maintenance operations.



①

After every use and before storing the appliance, clean it and remove all waste matter.

②

Regular and thorough cleaning will ensure safe operation of the appliance and will extend its service life.

③

Before every use, inspect the appliance to ensure it is not worn or damaged. Never use it if any parts are broken or damaged.



WARNING! Never attempt to make any repair or maintenance operations that are not described in the instruction manual! Any other operations must be carried out by a qualified specialist!

General cleaning

- > Clean the appliance with a dry cloth. For areas that are difficult to reach, use a brush.
- > The vents [2] and cutting heads especially should be cleaned after every use, with a cloth and a brush.
- > Remove stubborn dust with compressed air (max. 3 bar).



NOTE: Never use chemical, alkaline or abrasive products, or caustic detergents; these will damage the appliance.

- > Look for any traces of damage or wear. If necessary, correct the faults as described in the instruction manual or bring the appliance to an approved repair centre before using it again.

General cleaning

- > The cutting heads and the guard should be kept clean and free from any residue. Remove all grass residue as it builds up during use.



WARNING! Always wear protective gloves to handle the cutting heads. To remove waste, use an appropriate tool (e.g.: a stick or a brush), never your hands!

- > In order to maintain the optimum performance of the appliance, the blade [27] must always be kept sharp.
- > Replace the blade when it is worn or damaged and replace the cutting line with a new line of the same type (see the section "Assembly – Cutting options" for more details on assembly and removal).

Reel

- > If the line reel is finished, replace it with another of the same type, or reload the cutting line [34].
- > To reload the cutting head place the machine on a stable surface with the head facing up.
- > Turn the support flange until one of the notches lines up with the hole in the mounting head.
- > Insert the tool [40] into the spindle hole to lock it.
- > Remove the cutting head [32] by unscrewing it anticlockwise (Fig.31).

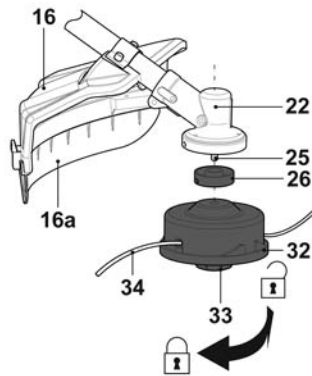


Fig. 31

- > To replace the reel, press the tabs of the cutting head cover to open the cover. Turn (if necessary) to remove the used reel and replace it with a new one of the same type (Fig. 32).

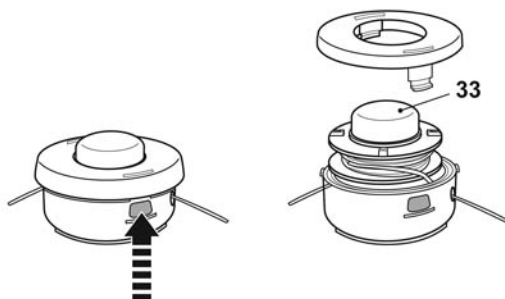


Fig. 32

- > To replace the nylon line, press the tabs of the nylon head cover to open the cover. Turn (if necessary) to remove the used reel.
- > Cut a 6 m long piece of 2.4 mm diameter nylon line. Make a loop in the middle of the line and attach the loop to the hook on the reel (Fig. 33).
- > Coil the two ends of nylon line around the reel clockwise, pulling them tight. Ensure both ends of the nylon line are evenly spread around the reel (Fig. 34).



Fig. 33

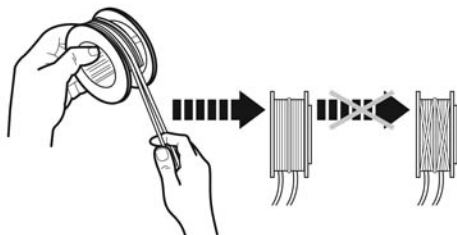


Fig. 34

- > Insert each end of the two pieces of nylon line into their corresponding holes. The two ends should protrude 120 mm either side.
- > Align the notches in the cover with the notches on the cutting head cover. Then press the cover. (Fig. 35).

- > Screw the cutting head [32] turning it anticlockwise on the shaft until it is completely screwed in and firmly tightened.

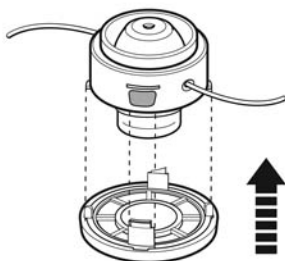


Fig. 35



WARNING! After replacing the nylon line, idle the appliance for at least a minute to ensure that the cutting head and the appliance are functioning correctly.



WARNING! Never use a steel line! Always use nylon line in good condition with no visible damage!

Air filter

- > The air filter must be inspected regularly. Clean it after every 15 hours of use (maximum) and replace it as soon as it becomes necessary.
- > Press the latch [10] and lower the cover [9] (Figs. 36, 37).

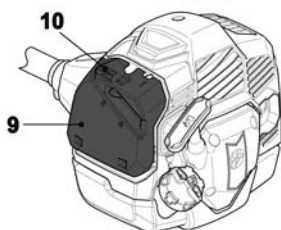


Fig. 36

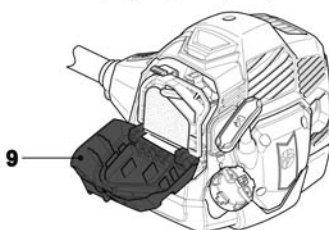


Fig. 37

- > Remove the dust from the filter by tapping it against a hard surface. For stubborn dust, use compressed air (max. 3 bar).
- > Apply a small amount of filter oil to the filter to improve its performance. Remove any excess oil and refit the filter in the air box.
- > Refit the cover [9] and lock it with the latch [10].

Fuel

- > Drain the fuel tank before storing the appliance for over 30 days, otherwise the fuel will degrade in the tank.
- > Open the fuel tank [6] by unscrewing the cap [5], then empty it using the appropriate fuel pump (see the section "Before starting – Fuel" for more details on filling).



NOTE: Petrol degrades over time. The engine may have trouble starting if the petrol is more than 30 days old. Never try to reuse petrol after having removed it. Always drain the fuel tank before storing the appliance if it will not be used for more than 30 days.



NOTE: As the end of the season approaches, it would be preferable to put just enough fuel in the tank for each work session, so that the tank is empty each time you store the appliance.

Spark plug

- > The spark plug must be inspected after 25 hours of operation, and before the appliance is stored for an extended period of time (more than 30 days) if it has not been used much. Clean the spark plug and replace it if necessary.
- > Disconnect the spark plug connector [1].
- > Unscrew the spark plug using the multi tool [39] and remove it carefully.
- > The electrode should usually be a light brown colour.
- > Remove any residue from the electrode with a soft brush; avoid cleaning the electrode too vigorously.
- > If the spark plug is wet (with petrol), wipe it with a soft cloth.
- > Check the spark plug gap. It must be between 0.6 mm - 0.7 mm (Fig. 38).
- > The spark plug must be replaced if the electrode or the insulator are damaged.
- > To replace the spark plug, first hand tighten it and then tighten it gently with a spark plug tool.

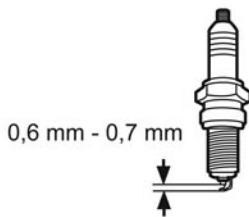


Fig. 38



WARNING! Avoid over-tightening the spark plug, you will damage it!

And a detailed look...

Bevel gear

The bevel gear is filled with grease. Regularly inspect the grease level and top it up when necessary with the correct grade of grease.

- > Undo the screw and remove it.
- > Apply the correct lubricant (Fig. 39).
- > Refit the screw and tighten it firmly.



Fig. 39

Carburettor

The carburettor is set by the manufacturer. If modifications are necessary, contact an approved repair centre or a person of equivalent qualification. Never attempt to make any modifications yourself.

Silencer

If modifications or replacements are necessary, contact an approved repair centre or a person of equivalent qualification.

Storage

- > Clean the appliance (see above).
- > Store the appliance and its accessories in a dry area that is well ventilated and sheltered from the frost.
- > The appliance must always be stored in an area that is away from the reach of children.
- > Ideally, the temperature of the room the appliance is to be stored in should be between 10 °C and 30 °C.
- > We recommend covering the appliance with an appropriate dust sheet (or other object) to protect it from dust.



WARNING! Never rest the appliance on the blade or cutting line, you may damage them!

- > Drain the fuel tank before leaving the appliance for an extended period of time (more than 3 months) and before storing it away for winter (see the section "Care and maintenance - Fuel" for more information on this procedure).
- > Fit the guard to the brushcutter blade [27].

Transport

- > Turn the appliance off and disconnect the spark plug connector before transporting it anywhere.
- > Fit the guard to the brushcutter blade [27].
- > Always carry the appliance by holding the handle.
- > Protect the appliance from shocks and strong vibration that it could be subjected to during transit in a vehicle.
- > Secure the appliance so that it cannot slide around or fall over.
- > Secure the machine during transport to prevent loss of fuel, damage or injury

Spare parts / Replacement parts

The following parts of the appliance can be replaced by the user. Spare parts are available from approved dealers or via the after-sales service.

Description	Model no.
Reel	118803698/0
Line	Nylon line, Diameter 2.4mm.
Blade	3 teeth metallic blade, code: 118802314/0
Spark plug	3210024

Fault finding

Apparent malfunctions are often caused by factors that the user can rectify himself. It is therefore recommended that you consult this section if needed. In most cases, the problem can be resolved quickly.



WARNING! Never attempt any operations that are not described in the instruction manual! If you are unable to resolve the problem yourself, all other inspection, maintenance and repair operations must be carried out by an approved repair centre or by a specialist with an equivalent qualification.

Problem	Possible cause	Solution
1. The engine will not start	1.1 The fuel tank is not sufficiently full 1.2 You have not primed the cold engine 1.3 You have primed the engine when it was already hot 1.4 The spark plug is wet 1.5 The spark plug is damaged	1.1 Add fuel 1.2 Press the primer, then restart 1.3 Dry it 1.4 Dry it 1.5 Replace it
2. The engine stops	2.1 The fuel tank is not sufficiently full 2.2 The cutting head is jammed	2.1 Add fuel 2.2 Remove the object jamming the head
3. Poor cutting performance	3.1 The cutting head is not sharp enough 3.2 The cutting head is improperly fitted 3.3 The cutting height has been incorrectly set 3.4 The guard is obstructed	3.1 Replace it 3.2 Fit it correctly 3.3 Adjust the cutting height 3.4 Clean it
4. Excessive vibration, noise or gas emissions	4.1 The cutting accessory is damaged 4.2 The flanges around the cutting head are loose 4.3 The flanges around the cutting head are broken 4.4 The petrol/oil mix ratio is incorrect, or the oil is inadequate	4.1 Replace it 4.2 Re tighten them 4.3 Replace them 4.4 Drain the unused fuel and fill with a petrol/oil mix of the correct ratio

Service Link



This product is supported by Service Link. If you have been unable to find the information you require above please call the Service Link helpline. Here you will find 1-2-1 help and advice from garden machinery repair specialists.

- > **What is Service Link?** Service Link is an aftersales help and advice helpline with a national network of garden machinery repair specialists
- > **How can we help you?** Here at service link we can help with all your trouble shooting, warranty, parts and service needs. Call us and speak to one of our advisors and if required, visit one of our 450 centres across the UK and Ireland.
- > **How can you contact us?** If in the unlikely event that this product does require our help please contact the helpline on 0800 121 6585 in the UK or 1800806149 in RoI. Lines are open Monday-Saturday 9am to 5pm and Sundays 10am to 4pm. Also find us online at www.servicelink.org.uk

Scrapping and recycling

- > Used products are potentially recyclable and so should not be disposed of with household waste. Help us to protect the environment and to preserve natural resources: bring the appliance to an approved recycling centre if such a centre is nearby.
- > Petrol, oil, used oil, petrol/oil mixtures as well as objects soiled with oil (e.g.: rags) should not be disposed of with household waste. Objects soiled by oil must be disposed of in compliance with local regulations: take them to a recycling centre.
- > The product is delivered in packaging that protects it in transit. Do not dispose of the packaging until you are certain that the product is complete and operates correctly. Then recycle the packaging.

Warranty

- > This product carries a guarantee of 24 months starting from the day of purchase. Please retain your receipt as a proof.
- > This guarantee specifically excludes losses due to:
 - Normal wear and tear, including accessory wear
 - Overload, misuse or neglect
 - Failure of consumable items (such as batteries)
 - Repairs attempted by anyone other than an authorized agent
 - Accidental damage caused by foreign objects or substances
 - Lack of routine maintenance
 - Failure to follow manufacturer's guidelines
 - Loss of use of the goods
- > Due to continuous product improvement, we reserve the right to change the product specification without prior notice.
- > This guarantee does not affect your statutory rights.
- > For any inquiries relating to the guarantee please contact your retailer:
If you purchased this product in B&Q store or website then call 0333 014 3101. If you bought this product in SFX outlet or website then call 03330 112 112



We

Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
London W2 6PX
United Kingdom

Declare that the product
32,6 cm³ Petrol brushcutter, MBCP32-3
Serial number: from 000001 to 999999

Complies with the essential health and safety requirements of the following directives:

Machinery Directive 2006/42/EC

- EN ISO 11806-1:2011
- EN 50581:2012

The EMC Directive 2014/30/EU

RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU - (EU) 2017/2012

- EN ISO 14982:2009

The Outdoor Noise Directive 2000/14/EC & 2005/88/EC

- Measured Sound Power Level (Brushcutter): 109,98 dB(A)
- Measured Sound Power Level (Grass Trimmer): 109,51 dB(A)
- Guaranteed Sound Power Level: 114 dB(A)
- Conformity assessment procedures: Annex V of the directive.

The Regulation of Non-Road Mobile Machinery Emissions (EU) 2016/1628, and its supplemented regulations

- EC type-approval NO: e13*2016/1628*2016/1628SHA1/P*0056*01
- Engine model: 1E36F-2

Authorized Signatory and technical file holder:

Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
London W2 6PX
United Kingdom

Eric Caputommino,
Director of Group Quality

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Eric Caputommino".

on: 09/10/2019



We

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

Declare that the product
32,6 cm³ Petrol brushcutter, MBCP32-3
Serial number: from 000001 to 999999

Complies with the essential health and safety requirements of the following directives:

Machinery Directive 2006/42/EC

- EN ISO 11806-1:2011
- EN 50581:2012

The EMC Directive 2014/30/EU

RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU - (EU) 2017/2012

- EN ISO 14982:2009

The Outdoor Noise Directive 2000/14/EC & 2005/88/EC

- Measured Sound Power Level (Brushcutter): 109,98 dB(A)
- Measured Sound Power Level (Grass Trimmer): 109,51 dB(A)
- Guaranteed Sound Power Level: 114 dB(A)
- Conformity assessment procedures: Annex V of the directive.

The Regulation of Non-Road Mobile Machinery Emissions (EU) 2016/1628, and its supplemented regulations

- EC type-approval NO: e13*2016/1628*2016/1628SHA1/P*0056*01
- Engine model: 1E36F-2

Authorized Signatory and technical file holder:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

Eric Caputommino,
Director of Group Quality

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Eric Caputommino", written over a faint circular stamp or watermark.

on: 09/10/2019



Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
London
W2 6PX
United Kingdom

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

Distributor: B&Q plc,
Chandlers Ford, Hants,
SO53 3LE United Kingdom
www.diy.com



Distributor: SFD Limited
Trade House, Mead Avenue
Yeovil
BA22 8RT, United Kingdom

To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products

C'est parti...

Ce mode d'emploi est important pour votre sécurité.
Lisez-le attentivement dans son intégralité avant d'utiliser l'appareil,
et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement.



Pour **commencer...** 52

Informations techniques et légales 53

Le **produit** 62

Avant de commencer 68

Guide **rapide** 74



Et dans le **détail...** 77

Fonctions de l'appareil 78

Utilisation 83

Entretien et maintenance 88

Dépannage 95

Mise au rebut et recyclage 97

Garantie 98

Déclaration de conformité CE 99

Mises en garde

- > Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes aux capacités physiques, mentales, sensorielles réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances (y compris les enfants), sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a donné les indications nécessaires ou les surveille pendant l'utilisation.
- > Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Apprentissage

- > Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- > L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé par un enfant ou par une personne non familiarisée avec le mode d'emploi. Les réglementations locales définissent parfois des limites d'âge pour l'utilisateur.
- > N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'animaux ou de personnes, notamment des enfants.
- > Gardez à l'esprit que l'utilisateur est responsable des accidents et des dommages causés à des tiers ou à leurs biens.
- > Cet appareil ne doit pas être utilisé par une personne fatiguée, malade ou sous l'influence de drogues ou d'alcool.
- > Cet appareil ne doit pas être utilisé s'il est endommagé ou sans ses protections.
- > Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé en intérieur.
- > Cet appareil émet des gaz d'échappement toxiques au moment où son moteur est lancé.
- > Lorsqu'il fonctionne, cet appareil peut produire de la poussière, des gaz ou de la fumée contenant des produits chimiques dangereux pour la santé.
- > Évitez de respirer volontairement les gaz d'échappement; tenez toujours l'appareil correctement pendant le travail.
- > Mettez des gants et gardez vos mains au chaud.
- > L'utilisation prolongée de cet appareil expose l'utilisateur à des vibrations susceptibles de provoquer un certain nombre de troubles collectivement dénommés syndrome des vibrations mains-bras (HAVS), qui se traduit par un blanchissement des doigts, ainsi que certaines maladies spécifiques comme le syndrome du canal carpien.
- > Pour réduire ce risque lors de l'utilisation de l'appareil, mettez toujours des gants de protection et gardez vos mains au chaud.
- > Les symptômes de l'HAVS peuvent être les suivants (cumulés ou non) : picotements et engourdissements dans les doigts, perte du toucher; perte de force dans les mains ; blanchissement des doigts suivi de rougissement et de douleur (en particulier dans les climats froids et humides, dans la plupart des cas limité au bout des doigts). Si vous remarquez l'un de ces symptômes, consultez immédiatement un médecin.

Préparation

- > Cet appareil peut causer de graves blessures. Lisez attentivement le mode d'emploi; il contient des instructions sur la manipulation, la préparation, l'entretien, le démarrage et l'arrêt de l'appareil. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de l'appareil.
- > Faites attention aux lignes électriques à haute tension.
- > Évitez d'utiliser l'appareil à proximité d'autres personnes, notamment d'enfants.
- > Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux, car ceux-ci peuvent d'être happés par les pièces mobiles. Il est recommandé de porter des gants de travail, des lunettes de protection et des chaussures avec semelle antidérapante
- > Toujours porter des gants pour changer l'accessoire de coupe. Les lames ont des bords coupants pouvant causer des blessures.
- > Soyez particulièrement vigilant lors de la manipulation des carburants. Ils sont facilement inflammables, et leurs vapeurs sont explosives. Observez toujours les points suivants :
 - Utilisez toujours les récipients prévus à cet effet.
 - N'essayez en aucun cas de déboucher le réservoir ou de le remplir pendant que l'appareil est en marche. Avant de remplir, attendez que le moteur et le pot d'échappement aient refroidi.
 - Ne fumez pas en utilisant l'appareil. Remplissez toujours le réservoir en plein air.
 - L'appareil et le carburant ne doivent en aucun cas être entreposés dans une pièce où se trouve une source de flamme nue (ex : chauffe-eau).
 - En cas de déversement accidentel de carburant, éloignez l'appareil avant de le mettre en marche.
 - Après avoir rempli le réservoir, n'oubliez pas de remettre le bouchon en place et de bien le serrer.
 - S'il est nécessaire de vider le réservoir de carburant, cela doit être fait en extérieur.
- > Ranger l'appareil dans un endroit sec et propre, à l'abri du rayonnement direct du soleil. Nettoyer l'appareil et vider son réservoir avant de le ranger. Toutes ces conditions doivent être remplies pour que l'appareil puisse être rangé en intérieur.
- > Si la lame heurte un objet étranger ou si l'appareil se met à vibrer ou à produire des bruits suspects, coupez l'alimentation et attendez l'arrêt complet de l'appareil. Déconnectez le connecteur de la bougie et procédez de la manière suivante :
 - repérez les signes de dégâts éventuels;
 - repérez les pièces desserrées et resserrez-les, le cas échéant;
 - réparez tous les pièces endommagées ou remplacez-les par des pièces de spécifications identiques.

Utilisation

- > Cet appareil ne doit pas être utilisé pour un autre usage que celui décrit dans le mode d'emploi.
- > Portez toujours un pantalon long et des chaussures de protection quand vous utilisez l'appareil. N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou avec des tong. Portez des lunettes ou un masque de protection.
- > Inspectez attentivement la surface à travailler et enlevez tous les objets susceptibles d'être projetés par l'appareil.
- > Avant chaque utilisation et après chaque impact, examinez l'appareil pour voir s'il est usé ou endommagé, et effectuez les réparations qui s'imposent.
- > N'utilisez jamais l'appareil sans ses capots de sécurité, ou si ceux-ci sont endommagés.
- > N'approchez jamais vos mains ou vos pieds de la lame, notamment lors du démarrage de l'appareil.
- > L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé par un enfant ou par une personne non familiarisée avec le mode d'emploi.
- > N'utilisez jamais l'appareil avec des personnes à proximité (notamment des enfants) ou des animaux de compagnie.
- > Utilisez l'appareil uniquement à la lumière du jour ou sous une lumière artificielle suffisante.
- > Coupez le moteur avant
 - de nettoyer l'appareil, de le débloquer,
 - de procéder à toute manipulation de réglage, d'entretien ou de contrôle,
 - de modifier la position de l'accessoire de coupe,
 - et de laisser l'appareil sans surveillance.
- > Avant de lancer le moteur, assurez-vous que l'appareil se trouve dans une position correcte, telle que définie dans le mode d'emploi.
- > L'utilisateur de l'appareil doit toujours travailler dans une position stable et sans danger.
- > N'utilisez pas l'appareil si la lame est endommagée ou trop abîmée.
- > Afin de réduire les risques d'incendie, faites en sorte que le moteur et le silencieux ne soient jamais obstrués par des feuilles, des débris ou un excès de lubrifiant.
- > L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé sans les poignées et les écrans de protection correctement montés. N'essayez jamais de faire fonctionner l'appareil partiellement monté ou modifié d'une manière non autorisée.
- > Tout appareil doté de deux poignées doit être tenu à deux mains.
- > Restez vigilant et anticipez tous les dangers potentiels aux alentours de la zone de travail, dont vous pourriez ne pas avoir conscience du fait du bruit de l'appareil.
- > L'accessoire de coupe et la lame servant à trancher le fil de coupe doivent être manipulés avec précaution. Si vous changez le fil de coupe, assurez-vous que le fil neuf est bien installé avant d'allumer l'appareil.
- > Les ouvertures d'aération doivent rester dégagées en permanence.
- > Toujours vérifier le réglage du ralenti. Quand le moteur tourne au ralenti

avec la gâchette d'accélérateur relâchée, l'accessoire de coupe ne doit pas tourner. Si l'accessoire de coupe tourne pendant la marche au ralenti, arrêter d'utiliser la machine et contacter le centre d'assistance.

- > Utiliser uniquement l'accessoire de coupe fourni/recommandé par le constructeur. L'utilisation de tout autre accessoire de coupe tel qu'une chaîne pivotante à plusieurs pièces en métal ou une lame à fléaux n'est pas autorisée. L'utilisation d'accessoires non autorisés peut provoquer de graves blessures ou la mort de l'opérateur ou d'autres personnes.

Entretien et rangement

- > Avant de ranger, réparer ou examiner l'appareil, éteignez-le, déconnectez le fil de la bougie d'allumage et attendez l'arrêt complet des parties mobiles. Laissez l'appareil refroidir avant de procéder à des contrôles ou à des réglages.
- > Rangez le produit de manière à ce que les vapeurs de carburant ne puissent pas entrer en contact avec une étincelle ou avec une flamme nue. Attendez toujours que l'appareil ait refroidi avant de le ranger.
- > Après usage, rangez l'appareil dans un endroit hors de portée des enfants.
- > Utilisez exclusivement les pièces de rechange et des accessoires recommandés par le fabricant.
- > Tout entretien inapproprié, toute dépose ou modification des dispositifs/composants de sécurité entraînent des risques pouvant provoquer des blessures et des dommages matériels !
- > Pendant le transport ou le stockage du produit, toujours ajuster la protection de transport du cutter.
- > Fixer la machine durant le transport pour éviter toute fuite de carburant, dommage ou blessure.
- > Pendant le transport ou le stockage du produit, toujours ajuster la protection de transport du cutter.
- > Fixer la machine durant le transport pour éviter toute fuite de carburant, dommage ou blessure.

Manipulation du carburant

- > Respectez les instructions d'entretien et de réparation de l'appareil. N'apportez aucune modification à l'appareil. N'essayez jamais de modifier la vitesse de rotation et les autres réglages du moteur et de l'appareil. Les informations sur l'entretien et les réparations figurent dans le mode d'emploi.
- > Ne touchez jamais l'appareil de manière inconsidérée, vous risqueriez de vous brûler. Pendant que l'appareil fonctionne et immédiatement après, certaines parties (le pot d'échappement, le moteur etc.) sont portées à très haute température ! Prenez en compte les indications figurant sur l'appareil.
- > L'entrée d'air du moteur doit rester dégagée en permanence. Faites attention à ce qu'elle ne soit jamais obstruée par de la poussière, des gaz, de la fumée ou autres saletés.
- > La zone de travail doit être suffisamment bien aérée. L'appareil doit rester accessible de tous les côtés.

- > Avant de remplir le réservoir, éteignez l'appareil et attendez son refroidissement. L'essence est hautement inflammable. Ne fumez surtout pas pendant le remplissage ! De même, ne remplissez pas le réservoir à proximité d'un feu !
- > Pour le remplissage, utilisez toujours des ustensiles adéquats (ex : entonnoir, goulot de remplissage). Éviter tout débordement sur l'appareil ou sur le tuyau d'échappement. Cela pourrait provoquer un incendie. En cas de renversement accidentel de carburant, essuyez soigneusement toutes les parties aspergées. Tous les résidus doivent impérativement être éliminés avant que l'appareil ne soit remis en marche !
- > Les vapeurs de carburant et les gaz d'échappement sont nocifs. Les vapeurs de carburant sont inflammables. N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement potentiellement explosif.
- > Lors du remplissage du réservoir, n'inspirez pas les vapeurs de carburant. Ne remplissez jamais le réservoir dans une pièce fermée (ex : cave, garage) : risque d'intoxication ou d'explosion !
- > Évitez tout contact de l'essence avec la peau.
- > Évitez de manger ou boire pendant le remplissage du réservoir. En cas d'ingestion accidentelle d'essence ou d'huile, ou en cas de contact avec les yeux, appelez immédiatement les urgences.
- > Après le remplissage, refermez immédiatement le réservoir. Assurez-vous que le bouchon est correctement fermé.
- > N'utilisez jamais l'appareil sans le filtre à air en place.

Réduction du bruit et des vibrations

Afin de réduire l'impact négatif des vibrations et du bruit, limitez la durée des séances de travail, travaillez en mode de bruit et de vibrations réduits, et portez des équipements de protection individuelle. Afin de minimiser l'exposition aux vibrations et au bruit, tenez compte des points suivants :

- > Utilisez seulement l'appareil d'une manière conforme à son design et aux instructions.
- > Faites en sorte que l'appareil reste en bon état et correctement entretenu.
- > Utilisez les outils adéquats avec l'appareil, et faites en sorte qu'ils restent en bon état.
- > Gardez toujours une bonne prise sur les poignées/surfaces de préhension.
- > Cet appareil doit être correctement entretenu de la manière décrite dans le mode d'emploi. Faites en sorte qu'il soit suffisamment graissé (le cas échéant).
- > Si vous devez travailler avec un appareil à fortes vibrations, étalez le travail sur plusieurs jours.

Urgences

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de cet appareil. Assimilez bien les mises en garde et suivez-les à la lettre. Cela permettra de réduire les risques d'accidents.

- > **Restez vigilant à tout instant lorsque vous utilisez cet appareil. Vous serez ainsi en mesure d'anticiper les risques et de les gérer.** Une réaction rapide permet de réduire les risques de dommages corporels et matériels.
- > **En cas de dysfonctionnement, arrêtez le moteur et débranchez le connecteur de la bougie.** Faites regarder l'appareil par un professionnel qualifié et, le cas échéant, faites-le réparer avant de le réutiliser.
- > **En cas d'incendie, coupez le moteur et débranchez le connecteur de la bougie.** Si le bouton marche/arrêt de l'appareil n'est plus accessible, prenez immédiatement les mesures qui s'imposent pour éteindre l'incendie.



ATTENTION ! N'essayez en aucun cas d'éteindre l'incendie avec de l'eau. Les feux de carburant s'éteignent au moyen d'agents extincteurs spéciaux. Nous vous recommandons de garder un extincteur adéquat à portée de main dans la zone de travail.

Risques résiduels

Même si vous utilisez cet appareil en respectant les normes de sécurité, certains risques de dommages corporels et matériels subsistent. Du fait du mode de construction et de fonctionnement de l'outil, vous pouvez notamment être exposé aux risques suivants :

- > Les fortes vibrations peuvent être nuisibles à la santé si l'outil est utilisé pendant une durée trop longue, ou si l'outil n'est pas utilisé et entretenu conformément aux instructions.
- > Dommages aux biens et aux personnes causés par des accessoires cassés ou par l'impact soudain de l'appareil avec des objets cachés en cours d'utilisation.
- > Dommages aux biens et aux personnes résultant de la projection d'objets. Brûlures en cas de contact avec des surfaces chaudes.



ATTENTION ! Cet appareil génère un champ électromagnétique pendant qu'il fonctionne ! Dans certaines circonstances, ce champ magnétique peut interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs ! Afin de réduire les risques de blessures graves voire mortelles, les personnes portant des implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser ce produit !

Symboles

Sur l'appareil, sur la plaque signalétique et dans le mode d'emploi, vous trouverez entre autres les symboles et abréviations suivants. Familiarisez-vous avec leur signification afin de réduire les risques de dommages corporels et matériels.

kW	Kilowatt	min ⁻¹	par minute
kg	Kilogramme	m/s ²	Mètres par secondes carrées
cm ³	Centimètres cubes	dB(A)	Décibel (pondéré A)
mm	Millimètres	l	Litres

mm.aaaa : Code date de fabrication, année de fabrication (aaaa) et mois de fabrication (mm)



Soyez vigilant et prenez en compte les risques communs. Ce symbole d'avertissement, combiné à d'autres symboles ou instructions, indique la présence de certains risques pouvant être à l'origine de dommages corporels et matériels s'ils ne sont pas pris en compte. Lisez attentivement ce mode d'emploi dans son intégralité avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.



Ce symbole attire l'attention de l'utilisateur sur certaines informations complémentaires concernant l'appareil et son utilisation.



Portez des lunettes de protection !



Portez un masque respiratoire !

Portez un casque antibruit



Portez un casque de protection

Portez un masque de protection !



Portez des chaussures solides.



Protégez-vous les mains avec des gants de protection si vous devez toucher l'accessoire de coupe ou effectuer des manipulations d'entretien à proximité de celui-ci !



Ne pas exposer à la pluie ni à l'humidité en général.



Aucune source de flamme nue ne doit se trouver dans la zone de travail et à proximité de l'appareil et de matériaux inflammables !



Ne pas fumer dans la zone de travail et à proximité de l'appareil et de matériaux inflammables !



Utilisez une lame métallique à trois dents.



Ne pas utiliser avec une lame de scie !



Inspectez la surface à travailler et enlevez tous les objets susceptibles d'être projetés par l'appareil. Si vous découvrez un objet caché en cours de travail, éteignez l'appareil et retirez l'objet.



Attention aux objets projetés. Pendant les travaux, la machine pourrait lancer des objets au hasard.



Surface brûlante, ne pas toucher. Les surfaces de l'appareil sont portées à haute température et peuvent causer des brûlures en cas de contact. Une fois éteint, l'appareil peut rester très chaud pendant longtemps !



Cet appareil produit des gaz d'échappement nocifs. En cas d'utilisation inappropriée, ces gaz d'échappement peuvent causer une intoxication, une perte de conscience voire un décès !



Risque d'incendie/matériaux inflammables



Débranchez le connecteur de la bougie avant toute manipulation de montage, de nettoyage, de réglage ou d'entretien, avant de ranger l'appareil et avant de le transporter !



Aucune autre personne ne doit s'approcher de la zone de travail pendant que l'appareil fonctionne. Une distance minimale de 15 m doit être observée.



Attention aux ricochets de lame.



Des objets peuvent être projetés et frapper l'utilisateur ou les personnes situées à proximité. Les autres personnes et les animaux doivent rester à distance de l'appareil pendant qu'il fonctionne. Les enfants ne doivent en aucun cas s'approcher de la zone de travail.



Fréquence de rotation maximale de la broche de l'accessoire de coupe en min^{-1} .



Remplissez le réservoir avec un mélange essence/huile dans une proportion de 40:1. N'essayez en aucun cas d'utiliser un mélange dans d'autres proportions. Avant de remplir le réservoir, éteignez l'appareil et attendez qu'il ait refroidi.



Indication du mélange indiqué sur le bouchon du réservoir de carburant.



Niveau de puissance acoustique garanti en dB



Starter - position FERMÉE



Starter - position OUVERTE



Injecteur de départ

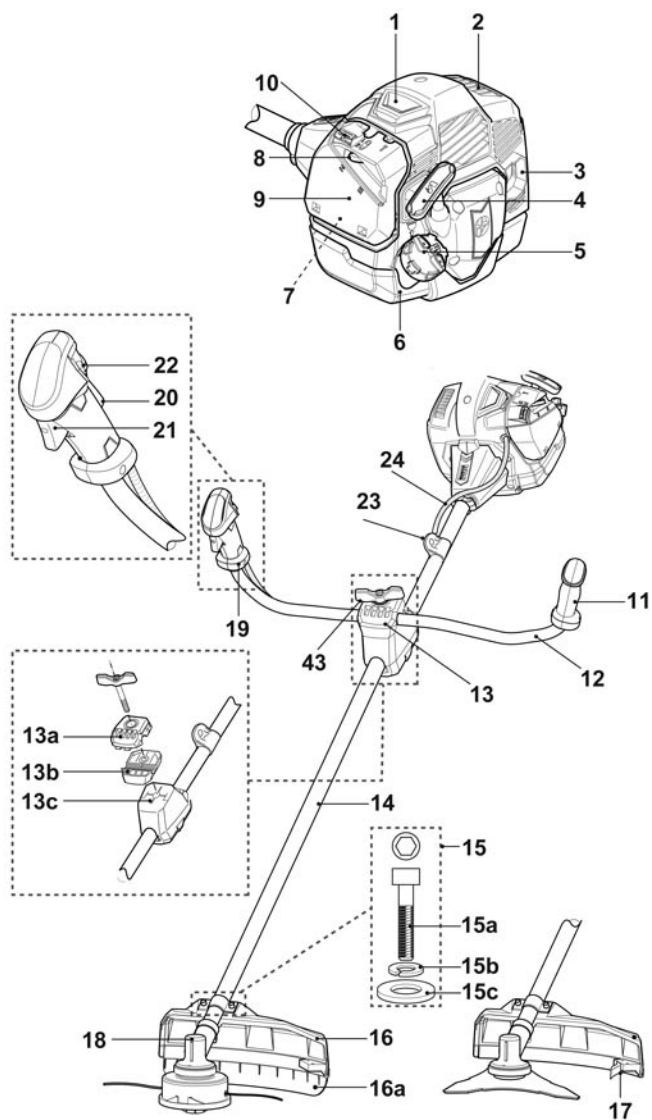


Ce produit est conforme aux directives européennes applicables et une méthode d'évaluation de conformité pour ces directives a été réalisée.

MBCP32-3 Dénomination de l'outil (marque M_MacAllister ; BC_ Débroussailleuse ; P_à essence)

Petrol brushcutter = Débroussailleuse thermique

Le produit



Débroussailleuse/coupe-herbe

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Raccord de la bougie d'allumage | 20. Blocage de la gâchette |
| 2. Ouvertures d'aération | 21. Accélérateur |
| 3. Silencieux | 22. Interrupteur
(On "I" / Off "O") |
| 4. Poignée du lanceur à rappel | 23. Support de suspension |
| 5. Bouchon du réservoir d'essence | 24. Câble de commande |
| 6. Réservoir d'essence | 25. Broche |
| 7. Injecteur de départ | 26. Flasque d'appui |
| 8. Starter | 27. Lame |
| 9. Couvercle | 28. Flasque de serrage |
| 10. Loquet | 29. Coupe de protection |
| 11. Poignée | 30. Écrou de bride |
| 12. Manche | 32. Tête de coupe |
| 13. Support | 33. Bouton |
| 13a. Couvercle | 34. Fil de coupe |
| 13b. Plaque | 35. Harnais |
| 13c. Support | 36. Protège-hanche |
| 14. Manche | 37. Mousqueton |
| 15. Kit de montage (x 2) | 38. Bouteille |
| 15a. Boulon | 39. Outil universel |
| 15b. Rondelle élastique | 40. Clé torx T25 |
| 15c. Rondelle | 41. Clé torx T30 |
| 16. Capot de protection | 42. Tournevis (droit et cruciforme) |
| 16a. Rebord | 43. Bouton en plastique |
| 17. Lame de coupe | 44. Protection de la lame |
| 18. Tête de montage | |
| 19. Poignée de commande | |

Spécifications techniques

Généralités

- > **Dimensions (L x P x H)** : 1820 x 680 x 460 mm
- > **Masse (sans le carburant, le capot de protection et l'accessoire de coupe, le harnais)** : 7,9 kg
- > **Volume (réservoir de carburant)** : 850 cm³ (ml)
- > **Type de carburant** : essence 95 sans plomb
- > **Type d'huile** : Huile à 2 temps
- > **Rapport de mélange essence/huile** : 40:1
- > **Accessoire de coupe**
 - **Lame** : 3 dents, Ø 255 mm
 - **Tête de coupe** : type bobine, Ø 430 x Ø 2,4 mm, fil nylon

Moteur

- > **Type de moteur** : 2 temps à refroidissement à air
- > **Cylindrée** : 32,6 cm³
- > **Puissance maximale du moteur (mesurée d'après la norme ISO 8893)** : 1,0 kW
- > **Fréquence de rotation maximale de la broche**
 - **Lame** : 8250 min⁻¹
 - **Tête de coupe** : 6750 min⁻¹
- > **Vitesse du moteur (fréquence de rotation) à la fréquence de rotation maximale recommandée pour la broche**
 - **Lame** : 11 000 min⁻¹
 - **Tête de coupe** : 9000 min⁻¹
- > **Vitesse du moteur (fréquence de rotation) au ralenti** : 2700 min⁻¹ - 3500 min⁻¹
- > **Vitesse d'embrayage** : 4500 min⁻¹

- > **Type de bougie d'allumage** : Champion RCJ7Y
- > **Distance entre les électrodes** : 0,6 mm - 0,7 mm

Niveaux acoustiques

Niveau de pression acoustique équivalent en L_{pA} mesuré selon l'EN ISO 22868

- > **Débroussailleuse (mode course) $L_{pA,ld}$** : 93,22 dB(A)
- > **Coupe-bordure (mode course) $L_{pA,ld}$** : 93,51 dB(A)
- > **Incertitude K** : 2,5 dB(A)

Niveau de pression acoustique équivalent en L_{pA} mesuré selon l'EN ISO 22868 et la Directive 2000/14/EC

- > **Débroussailleuse L_{WA}** : 109,98 dB(A)
- > **Coupe-bordures L_{WA}** : 109,51 dB(A)
- > **Incertitude K** : 2,5 dB(A)
- > **Valeurs garanties** : 114 dB(A)

Vibrations mesurées selon la norme EN ISO 22867

- > **Débroussailleuse (mode course)** : 4,253 m/s²
- > **Coupe-bordure (mode fonctionnement)** : 3,789 m/s²
- > **Incertitude K** : 1,5 m/s²

La valeur déclarée des vibrations a été mesurée selon une méthode de test standard qui peut être utilisée pour la comparaison d'un appareil avec un autre.

La valeur déclarée des vibrations peut également servir dans le cadre d'une évaluation préliminaire de l'exposition.



ATTENTION ! L'émission de vibration pendant l'utilisation réelle de l'appareil peut différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'appareil est utilisé. Prenez les mesures appropriées pour vous protéger contre l'exposition aux vibrations. Ces mesures doivent prendre en compte toutes les parties du cycle de fonctionnement (moments où l'appareil est éteint, moments où il tourne à vide, etc.).

Les mesures adéquates incluent notamment : entretenir l'appareil et les accessoires de manière régulière, garder les mains au chaud, faire des pauses régulières, planifier les séances de travail.

Déballage

- > Sortez les pièces de l'emballage et posez-les sur une surface plane et stable.
- > Enlevez tous les matériaux d'emballage ainsi que les accessoires de livraison, le cas échéant.
- > Vérifiez que le produit est complet et en bon état. Si l'une des pièces est manquante ou endommagée, n'utilisez pas l'appareil et contactez le magasin d'achat. L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé peut représenter un danger à la fois pour les biens et pour les personnes.
- > Vérifiez que vous disposez de tous les accessoires nécessaires au fonctionnement et à l'utilisation de l'appareil. Les accessoires incluent notamment les équipements de protection individuelle.

Accessoires requis

(non fournis)

Équipements de protection individuelle adéquats

essence 95 sans plomb.

Huile de moteur à 2 temps

Entonnoir à carburant avec filtre

(Fournis)

Bidon à mélange

Clé torx (x 2)

Outil universel

Montage

- > Enlevez tous les matériaux d'emballage ainsi que les accessoires de livraison.
- > Débranchez le connecteur de la bougie d'allumage [1].



ATTENTION ! L'appareil doit être entièrement monté avant d'être mis en marche ! N'utilisez jamais un appareil monté seulement en partie ou comportant des pièces endommagées !



REMARQUE : Prenez soin des petites pièces que vous enlevez lors du montage et lors des réglages. Gardez-les soigneusement afin d'éviter de les perdre.

Poignée auxiliaire

- > Desserrer le bouton en plastique.
- > Retirez le couvercle (13a) et la plaque (13b) du support inférieur (13c) (Fig.1).
- > Retirez le bouton en plastique.
- > Placer la plaque [13b] sur le support inférieur [13c].
- > Alignez le tube [12] (commandes droites et moteur à l'arrière) en vérifiant que la rainure du tube [12] est en-dessous [13a].
- > Utilisez le bouton en plastique [43] pour le fixer en place avec le couvercle (13a).
- > Verrouiller la poignée en position correcte pour l'opérateur à travers le bouton en plastique [43].
- > Fixez le câble de commande [24] sur le support de suspension (Fig. 3).

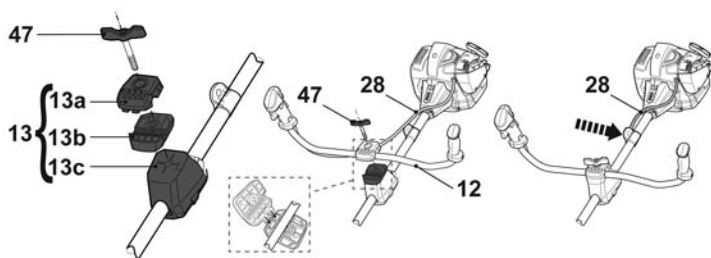


Fig. 1

Fig. 2

Fig.3

Capot de protection

Le capot de protection de l'appareil est composé de deux pièces : le capot proprement dit [16] et le rebord [16a]. Le rebord doit être monté ou démonté selon le travail à effectuer.

- > Enlevez les kits de montage pré-montés du capot de protection, et gardez-les à portée de main.
- > Placez le capot [16] sur le support.
- > Fixez le capot [16] avec les kits de montage [15], en utilisant la clé torx T30 [41] en forme de tournevis (Fig. 4).

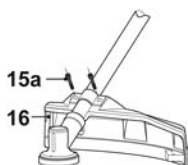


Fig. 4

- > En mode débroussailluse, détacher le rebord [16a] de la protection [16], en dévissant la vis [16b] et en appuyant sur les trois pattes à l'aide de l'outil (Fig. 5).
- > En mode coupe avec la tête de coupe, poser le rebord [16a] sur la protection [16] en faisant glisser les trois pattes dans les fentes correspondantes (Fig. 6), et en vissant la vis [16b].

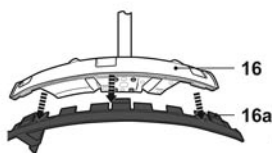


Fig. 5

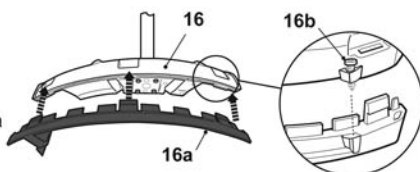


Fig. 6

Options de coupe

Vous devez monter la tête de coupe correspondant au mode d'utilisation de l'appareil.

Lame de débroussailleuse

- > S'assurer que le carter [16] soit monté correctement, SANS le rebord [16a].
- > Insérer la bride d'appui [26], et tourner jusqu'à porter le trou parallèle à l'encoche qui se trouve sur la tête de montage [18].
- > Introduisez l'outil [40] dans le trou pour bloquer la rotation de la broche.
- > Insérer la lame [27] sur la broche [25], s'assurer que la flèche indiquant la direction de rotation soit dans le même sens de celle du carter de protection [16]. La lame doit être parfaitement alignée avec l'anneau saillant de la bride d'appui [26].
- > Insérer la bride de serrage [28].
- > Insérer la coupelle de protection [29].
- > Visser l'écrou bridé dans le sens de rotation indiqué, à l'aide de l'outil multi-usage [39] (Fig. 7).
- > Retirer l'outil [40].

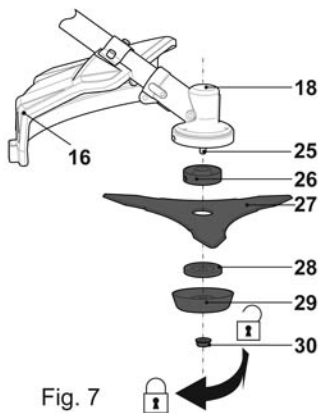


Fig. 7

Tête de coupe

- > S'assurer que le carter [16] soit monté correctement, AVEC le rebord [16a].
- > Insérer la bride d'appui [26], et tourner jusqu'à porter le trou parallèle à l'encoche qui se trouve sur la tête de montage [18].
- > Introduisez l'outil [40] dans le trou pour bloquer la rotation de la broche.
- > Insérer et visser la tête à fil en nylon comme indiqué (Fig. 8).
- > Retirer l'outil [40].

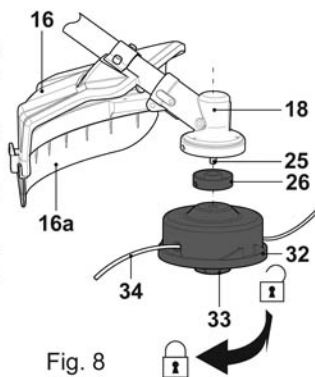


Fig. 8



ATTENTION ! Ne pas attacher la flasque d'appui [28] quand on utilise la tête de coupe.

Carburant

- > Cet appareil est équipé d'un moteur à 2 temps.
- > Placez l'appareil sur une surface plane et stable. Il est recommandé de placer une feuille isolante en dessous.
- > Dans le bidon à mélange fourni [38], mélangez de l'essence ordinaire sans plomb avec de l'huile de qualité pour moteurs à 2 temps à refroidissement à air.
- > Utilisez une huile avec antioxydant de qualité, portant une étiquette indiquant qu'elle est expressément destinée aux moteurs 2 temps à refroidissement à air (huile JASO FC ou ISO EGC).
- > N'utilisez pas d'huile BIA ou TWC (pour moteurs 2 temps à refroidissement à eau).
- > Le rapport de mélange essence/huile recommandé est 40:1 (Fig. 9).
- > Le tableau sert de référence pour les quantités d'essence et d'huile à utiliser pour la préparation du mélange.

Essence	Huile
[ml]	[ml]
100	2,5
200	5,0
300	7,5
400	10,0
500	12,5

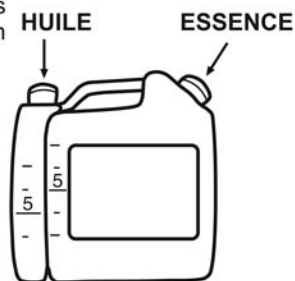


Fig. 9

- > Utiliser uniquement le rapport 40:1 comme référence pour cet appareil lorsque vous préparez le mélange dans la bouteille.
- > L'essence et l'huile doivent être insérés sur leur côté respectif selon l'échelle disponible sur la bouteille. Par exemple, remplir l'essence jusqu'au niveau « 5 » en premier, et ensuite remplir l'huile à 2 temps jusqu'au niveau « 5 ». Cela représente le rapport 40:1 lorsque vous utilisez l'échelle 40:1.
- > En inclinant le réservoir, l'huile tombe dans l'essence. Brasser la bouteille vigoureusement pour mélanger le produit.



REMARQUE : Le mélange ne doit en aucun cas s'effectuer directement dans le réservoir de l'appareil.



ATTENTION ! Cet appareil est livré sans carburant dans le moteur ! Il est indispensable de faire le plein de carburant avant d'utiliser l'appareil !





ATTENTION ! Le carburant et l'huile sont extrêmement inflammables. Les vapeurs explosent en cas d'ignition ! Assurez-vous qu'aucune source de flamme nue n'est située à proximité de l'appareil ! Ne fumez pas pendant le remplissage d'huile ou de carburant !

- > Dévissez le bouchon du réservoir de carburant [5], puis ôtez-le (Fig. 10).
- > Utilisez exclusivement le mélange huile/essence prévu. Évitez de trop remplir le réservoir. Laissez un espace d'au moins 5 mm entre la surface du carburant et la paroi supérieure du réservoir [6], afin que le carburant puisse s'étendre (Fig. 11).

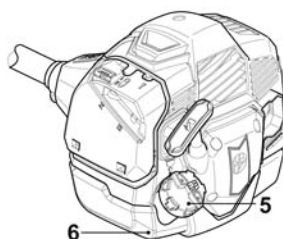


Fig. 10

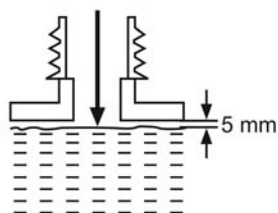


Fig. 11

- > Essuyez les éventuelles coulures de carburant avec un chiffon et remettez en place le bouchon du réservoir [5].
- > Le carburant, l'huile usagée et les objets salis avec doivent être mis au rebut d'une manière conforme aux réglementations locales.

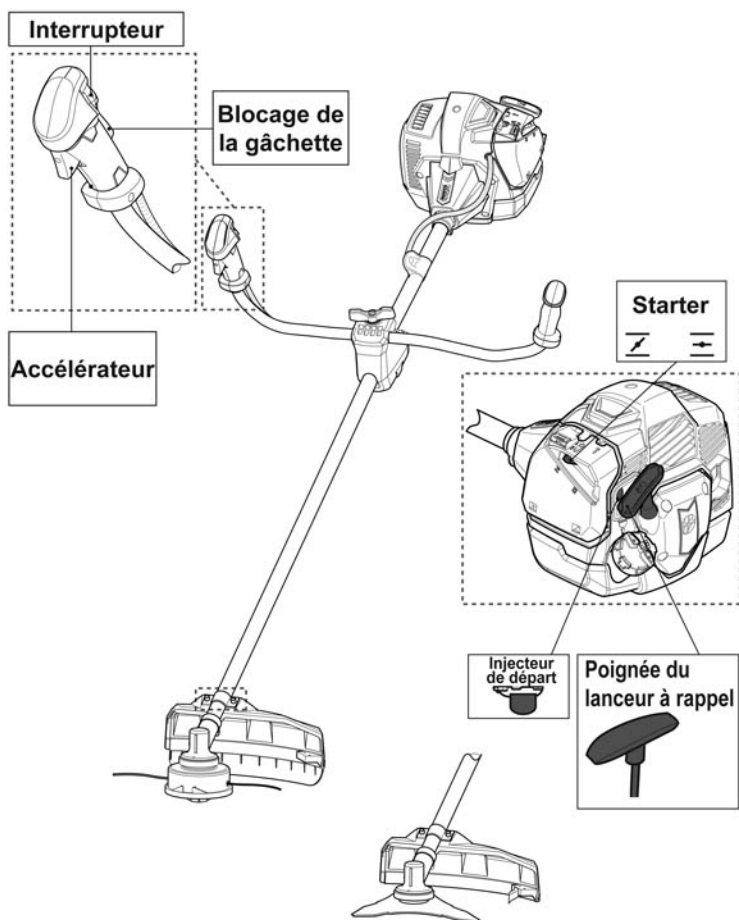


REMARQUE : L'huile et le carburant s'abîment avec le temps. Le moteur peut être difficile à démarrer si le carburant est resté dans le réservoir pendant plus de 30 jours.



À l'approche de la fin de la saison, il est préférable de mettre juste assez de carburant pour chaque séance de travail, afin que le réservoir soit vide à chaque fois que vous rangez l'appareil. Si vous avez l'intention de laisser l'appareil inutilisé pendant plus de 30 jours, videz l'excédent de carburant.

Contrôles



Préparation



Montage



Réglage



Ajouter du
carburant

Démarrage à froid



Mettre
l'interrupteur
sur *Marche* "I".



Fermer le
starter



Amorcer
jusqu'à ce
que l'essence
soit visible



Tirer 4-5 fois sur
la poignée du
lanceur à rappel.
La machine
ne devrait par
encore démarrer



Ouvrir le
starter



Tirer le lanceur.
L'appareil
devrait démarrer



Faire tourner 10-15
secondes. Pressez
puis relâcher le
blocage de la
gâchette [20] et
l'accélérateur [21].
Faire tourner 10-15
secondes



Utiliser

Commençons...

Démarrage à chaud



Mettre l'interrupteur sur *Marche* "I"



Fermer le starter



Ouvrir le starter

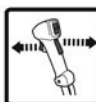


Tirer le lanceur. L'appareil devrait démarrer. Pressez puis relâchez le blocage de la gâchette [20] et l'accélérateur [21].



Utiliser l'appareil

Arrêt



Relâcher le blocage de la gâchette et l'accélérateur



Laisser tourner



Mettre l'interrupteur sur *Arrêt* "O"



Vider le réservoir



Nettoyage et entretien



Rangement



ATTENTION ! Ce guide rapide ne donne qu'un bref aperçu des procédures de démarrage et d'arrêt de l'appareil ! Pour des raisons de sécurité, il est indispensable de lire le mode d'emploi dans son intégralité avant d'utiliser l'appareil pour la première fois !



Et dans le détail ...

Fonctions de l'appareil	78
Utilisation	83
Entretien et maintenance	88
Dépannage	95
Mise au rebut et recyclage	97
Garantie	98
Déclaration de conformité CE	99



Domaine d'utilisation

- > Cette débroussailleuse/coupe-herbe MBCP32-3 possède un moteur d'une puissance maximale de 1,0 kW.
- > En mode débroussailleuse, avec la tête de coupe correspondante, l'appareil permet de couper des herbes denses, des broussailles ou autres types de végétaux d'une épaisseur inférieure ou égale à 20 mm.
- > En mode débroussaillage avec la tête de coupe correspondante, l'appareil permet de couper les herbes, pelouses ou autres types de végétation souple de petite dimension.
- > N'utilisez pas l'appareil pour couper de l'herbe (ou autre végétal) mouillée ou anormalement dense, ni pour déchiqueter les feuilles.
- > Cet appareil est conçu pour une utilisation domestique seulement. Il n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Ne l'utilisez pas pour d'autres travaux que ceux décrits dans le mode d'emploi.

Injecteur de départ

- > Si le moteur est froid, appuyez sur l'amorce [7] lors du démarrage (Fig. 12).

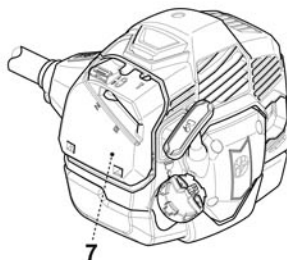


Fig. 12

Lanceur à rappel

- > La poignée du lanceur à rappel [4] est située derrière le bloc moteur.
- > Tirez sur cette poignée [4] pour lancer le moteur (Fig. 13).

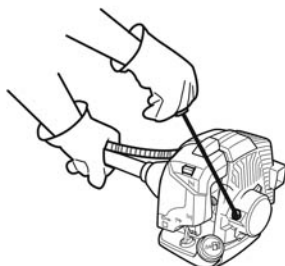


Fig. 13



ATTENTION ! Ne lâchez pas d'un seul coup la poignée du lanceur à rappel ! Accompagnez toujours le mouvement de retour de la poignée.

Commandes de la poignée

La poignée [19] comporte trois commandes, dont les fonctions sont les suivantes (Fig. 14) :

- > L'interrupteur [22] permet d'allumer et de couper le moteur.
- > L'accélérateur [21] permet de contrôler la vitesse du moteur.
- > Le blocage de la gâchette [20] permet d'empêcher toute activation accidentelle de la gâchette jusqu'à ce qu'elle soit relâchée manuellement.

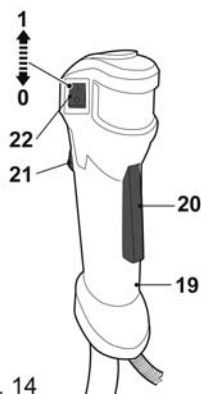


Fig. 14

Harnais

- > On doit d'abord mettre le harnais avant d'accrocher la machine au point d'attache prévu (23), et les sangles doivent être bien réglées suivant la hauteur et la corpulence de l'opérateur.
- > La sangle (35) doit être portée avec:
 - l'appui (23) et le mousqueton d'accrochage (37) de la machine situés sur le côté droit (Fig 16);
 - le décrochage sur le devant (Fig 16);
 - le croisement des sangles au dos de l'opérateur (Fig 17);
 - la boucle correctement fixée sur le côté gauche (Fig 16).

Les sangles doivent être bien tendues de façon à distribuer la charge uniformément sur les épaules.

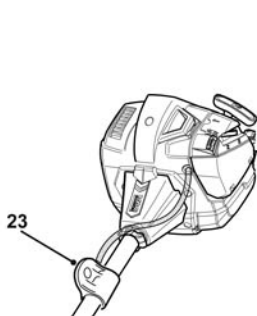


Fig. 15



Fig. 16

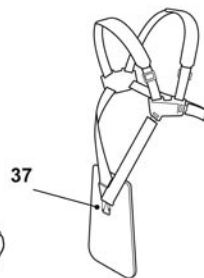


Fig. 17



ATTENTION ! Il faut utiliser la machine toujours accrochée au harnais correctement porté. Vérifier fréquemment que le décrochage rapide fonctionne bien, pour permettre de libérer rapidement la machine des sangles en cas de danger.

Poignée

La hauteur de la poignée [19] peut se régler.

- > Desserrez le bouton en plastique [43] et ajustez l'angle (Fig. 18).
- > Puis serrez le bouton en plastique.

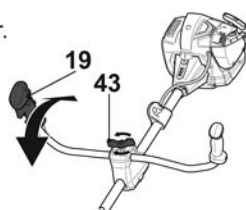


Fig. 18

Têtes de coupe

Lame

- > La lame de débroussailluse [27] permet de couper des herbes denses, des broussailles ou autres types de végétaux d'une épaisseur inférieure ou égale à 20 mm.

Tête de coupe-herbe

- > La tête de coupe-herbe [32] permet de couper les petites herbes, la pelouse et les autres types de végétaux mous.

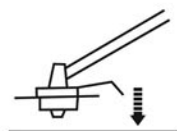


Fig. 19

- > La tête du coupe-herbe comporte un bouton [33] permettant de rallonger le fil de coupe [34] en cours d'utilisation. Pour rallonger le fil de coupe, tapotez le butoir contre une surface dure (Fig. 19).
- > La lame de coupe [17] intégrée au rebord [16a] du capot de protection [16] tranche le fil pour le garder à la bonne longueur.



ATTENTION ! Le bout de fil coupé est éjecté de l'appareil ! Un risque de blessure existe, notamment pour les personnes situées à proximité !

Capot de protection

- > Le capot protège l'utilisateur contre les projections d'objets au cours du travail.
- > La pièce d'extrémité [16a] de la protection [16] comporte une lame [17] servant à trancher le fil de coupe [34] en cas de besoin (Fig. 20).



REMARQUE : Enlevez toujours la protection de la lame avant d'utiliser l'appareil.

Carburateur

Si les têtes de coupe ne fonctionnent pas à vitesse normale, cela peut signifier que le carburateur a besoin d'être ajusté. Contactez un centre de réparation agréé ou une personne de qualification similaire.



Préparation

- > Avant d'utiliser l'appareil, commencez par l'examiner afin de vous assurer qu'il est en bon état, notamment si vous ne l'avez pas utilisé depuis longtemps.
- > Vérifiez le niveau de carburant et, si nécessaire, faites le plein avec le mélange essence/huile correctement dosé.
- > Munissez-vous d'un équipement de protection individuelle adéquat afin de vous protéger contre les projections possibles d'objets cachés.
- > Vérifiez que la zone à travailler ne comporte pas de pierres, bâtons, fils de fer ou tout autre objet susceptible d'endommager l'appareil.

Démarrage

- > Placez l'appareil sur une surface plane et stable. Faites attention à ce que la lame en mouvement ne soit pas en contact avec le sol ou un objet.
- > Placez l'interrupteur en position *Marche* "I".

Si le moteur est froid :

- > Mettez le starter [8] en position **FERMÉE**  et appuyez sur l'amorce [7] jusqu'à ce que le carburant devienne visible (Fig. 21).
- > Immobilisez l'appareil et tirez sur la poignée du lanceur à rappel [4] 4 à 5 fois; la machine ne devrait pas encore démarrer (Fig. 22).
- > Mettez le starter [8] en position **OUVERTE** .
- > Immobilisez l'appareil et tirez d'un coup sec sur la poignée du lanceur à rappel [4] jusqu'à ce que le moteur démarre (Fig. 22).
- > Laissez l'appareil tourner à vide pendant 10 à 15 secondes. Actionner brièvement l'accélérateur [21] pour mettre le moteur au minimum. Laissez l'appareil tourner à vide pendant 10 à 15 secondes, le temps que le moteur chauffe. Une fois que le moteur tourne normalement, soulevez délicatement l'appareil et accrochez-le au harnais [35] avec le mousqueton.
- > Appuyez sur la manette de blocage [20] et sur l'accélérateur [21] (Fig. 23).

Si le moteur est chaud :

- > Mettez le starter [8] en position **FERMÉE**.
- > Mettez le starter [8] en position **OUVERTE**.
- > Immobilisez l'appareil et tirez d'un coup sec sur la poignée du lanceur à rappel [4]; recommencez jusqu'à ce que le moteur démarre (Fig. 22).

- > Actionner brièvement l'accélérateur [21] pour mettre le moteur au minimum. Une fois que le moteur tourne normalement, soulevez délicatement l'appareil et accrochez-le au harnais [35] avec le mousqueton.
- > Appuyez sur la manette de blocage [20] et sur l'accélérateur [21] (Fig. 23).



ATTENTION ! Après chaque traction, laissez la corde du lanceur revenir lentement et accompagnez le mouvement de retour.



ATTENTION ! Portez toujours l'appareil avec le harnais ! Ne le portez pas en le tenant seulement avec les mains.

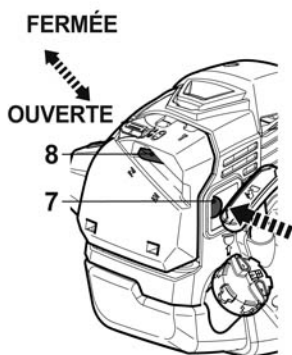


Fig. 21

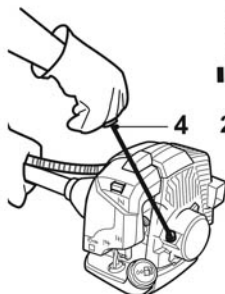


Fig. 22

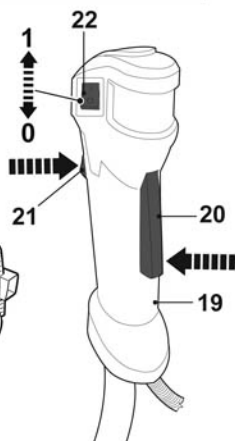


Fig. 23

Débroussailler

- > La lame débroussaillieuse [27] permet de couper des herbes denses, des broussailles ou autres types de végétaux d'une épaisseur inférieure ou égale à 20 mm.



ATTENTION ! Pour des raisons de sécurité, n'essayez en aucun cas de couper des végétaux (herbes, broussailles etc.) d'une épaisseur supérieure à 20 mm ! Évitez tout contact de l'appareil avec les pierres, le verre, les fils de fer etc. : vous risqueriez de vous blesser ! Examinez régulièrement la lame afin de vous assurer qu'elle n'est pas cassée, fissurée ou endommagée. Si la lame est endommagée, changez-la impérativement !



ATTENTION ! En mode débroussailleuse, il existe un risque de rebond si la tête de coupe entre en contact avec un objet dur ! En cas de rebond, la tête de coupe calera brusquement et sera forcée dans la direction opposée au sens de rotation de la lame ! Tenez toujours l'appareil solidement des deux mains et, au moindre signe de rebond, soyez vigilant et gardez une position sûre afin d'éviter de vous blesser !

Tonte

- > Tenir fermement l'appareil en ménageant toujours une distance entre l'appareil et la partie droite de votre corps.
- > Restez droit, ne vous penchez pas en avant et soyez concentré sur votre position. Écartez les pieds, cela vous aidera à garder l'équilibre.
- > Ne levez jamais la tête de coupe au-dessus de la hauteur de vos hanches (Fig. 24); plus la tête de coupe est haute, plus le risque de projection d'objets augmente.
- > Dans le cas de broussailles hautes, coupez lentement du haut vers le bas.
- > Avancez lentement la tête de coupe vers la base des jeunes arbres et des végétaux plus épais.

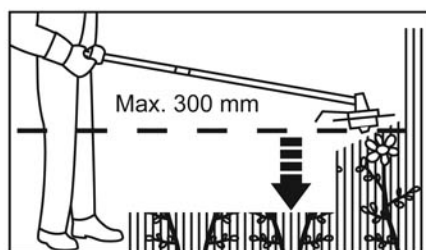


Fig. 24

Couper l'herbe

- > La tête de coupe [32] permet de couper les petites herbes, la pelouse et les autres types de végétaux mous.
- > Tenir fermement l'appareil en ménageant toujours une distance entre l'appareil et la partie droite de votre corps.

- > Restez droit, ne vous penchez pas en avant et soyez concentré sur votre position. Écartez les pieds, cela vous aidera à garder l'équilibre.
- > Tenez la tête de coupe juste au-dessus du sol, à un angle d'environ 30° (Fig. 25).
- > Passez l'appareil en mouvements lents et réguliers, en décrivant un arc de cercle de gauche à droite, et ramenez l'appareil à sa position de départ avant de passer à la zone suivante (Fig. 26).

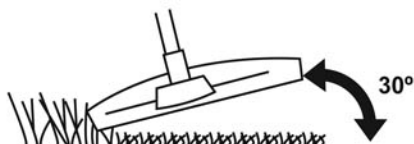


Fig. 25

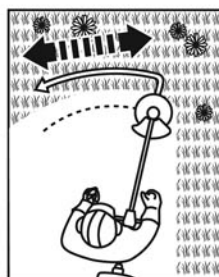


Fig. 26

- > Gardez la tête de coupe propre en enlevant au fur et à mesure les résidus végétaux qui pourraient la bloquer. Examinez régulièrement l'appareil. Coupez le moteur, mettez l'interrupteur [22] sur Arrêt "O" et enlevez le connecteur de la bougie [1], puis procédez à la vérification.
- > N'essayez pas de couper les herbes hautes d'un seul coup : procédez toujours par étapes (Fig. 27). Une coupe par étapes donne de meilleurs résultats (Fig. 28).

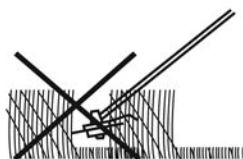


Fig. 27

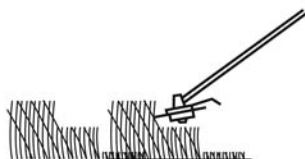


Fig. 28

- > Si le fil de coupe est usé ou déchiré, rallongez-le en tapotant le butoir [33] sur une surface stable.

Conseils

- > Évitez si possible de tondre de l'herbe mouillée : celle-ci a tendance à coller au fil et à la coque, et gêne l'évacuation des détritux; en outre, vous serez davantage susceptible de glisser et de tomber.
- > Faites particulièrement attention lorsque vous travaillez à proximité de buissons ou d'arbres : la lame peut endommager les écorces tendres ainsi que les poteaux des barrières (Fig. 29).

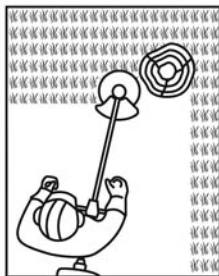


Fig. 29

Arrêt

- > Relâchez le blocage de la gâchette [20] et l'accélérateur [21], puis laissez l'appareil tourner à vide pendant 10 à 15 secondes (Fig. 30).
- > Mettez l'interrupteur [22] sur Arrêt "O".

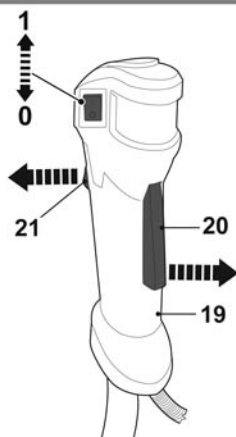


Fig. 30



ATTENTION ! La tête de coupe continue de tourner pendant un moment après l'arrêt du moteur ! Attendez l'arrêt complet de l'appareil avant de le poser par terre !

- > Éteignez l'appareil, débranchez le connecteur de la bougie et laissez l'appareil refroidir.
- > Examinez l'appareil, nettoyez-le puis rangez-le de la manière décrite ci-dessous.

Règles d'or pour l'entretien



ATTENTION ! Éteignez l'appareil, laissez-le refroidir et débranchez le connecteur de la bougie avant d'effectuer toute manipulation de contrôle, de nettoyage ou d'entretien.



- ① Après chaque utilisation et avant de ranger l'appareil, nettoyez-le et enlevez tous les résidus végétaux.
- ② Un nettoyage régulier et approfondi permet d'assurer la sécurité d'utilisation de l'appareil et contribue à prolonger sa durée de vie.
- ③ Avant chaque utilisation, examinez l'appareil afin de vous assurer qu'il n'est pas usé ou endommagé. Ne l'utilisez pas si des pièces sont cassées ou endommagées.



ATTENTION ! N'essayez pas d'effectuer d'autres manipulations de réparation et d'entretien que celles décrites dans le mode d'emploi ! Toute autre manipulation doit être effectuée par un spécialiste qualifié !

Nettoyage

- > Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec. Pour les endroits difficiles à atteindre, utilisez une brosse.
- > En particulier, les ouvertures d'aération [2] et les têtes de coupe doivent être nettoyées après chaque utilisation, à l'aide d'un chiffon et d'une brosse.
- > Enlevez les poussières tenaces avec de l'air comprimé (max. 3 bars).



REMARQUE : N'utilisez pas de substances chimiques, alcalines ou abrasives, ni de détergents caustiques ; ceux-ci sont de nature à endommager les surfaces de l'appareil.

- > Repérez les éventuelles traces de dommages ou d'usure. Le cas échéant, corrigez les défauts de la manière décrite dans le mode d'emploi ou apportez l'appareil dans un centre de réparation agréé avant de le réutiliser.

Nettoyage

- > Les têtes de coupe et le capot de protection doivent rester propres et libres de résidus. Enlevez tous les résidus d'herbe au fur et à mesure.



ATTENTION ! Mettez toujours des gants de protection pour manipuler les têtes de coupe. Pour enlever les débris, utilisez un accessoire adéquat (ex : un bâton ou une brosse), jamais vos mains !

- > Afin que l'appareil fonctionne au mieux de ses capacités, la lame [27] doit rester bien aiguisée en permanence.
- > Changez la lame quand elle est usée ou endommagée et remplacez le fil de coupe par un fil neuf du même type (voir section "Montage – Options de coupe" pour plus de détails sur le montage et le démontage).

Bobine

- > Si la bobine de fil est terminée il faut la remplacer par une du même type, ou bien il faut recharger le fil de coupe [34].
- > Pour recharger la tête de coupe mettre la machine sur une surface stable avec le tête vers le haut.
- > Faites tourner la bride de renfort jusqu'à aligner l'une des encoches avec le trou de la tête de montage.
- > Introduisez l'outil [40] dans le trou pour bloquer la rotation de la broche.
- > Retirer la tête de coupe [32] en la dévissant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (Fig.31).

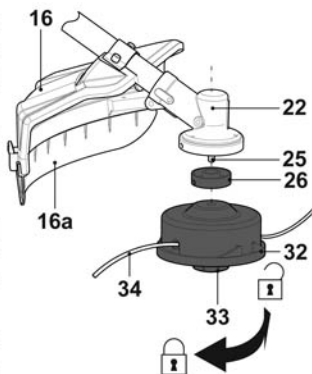


Fig. 31

- > Pour remplacer la bobine, enfoncez le verrou du boîtier de la tête de coupe et ouvrez le couvercle. Si nécessaire, tournez pour expulser la bobine usée et la remplacer par une nouvelle du même type (Fig. 32).

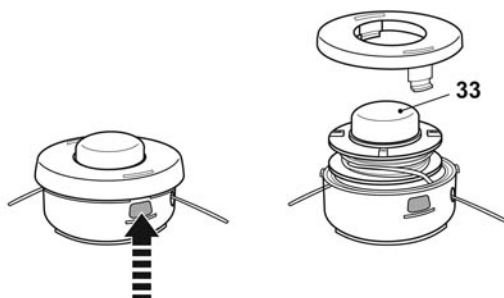


Fig. 32

- > Pour remplacer le fil nylon, appuyer sur les onglets du couvercle de la tête nylon et ouvrir le couvercle. Si nécessaire, tournez pour éjecter la bobine usée.
- > Couper un bout long de 6 m de fil nylon de diamètre 2,4 mm. Faire un anneau au milieu de la ligne et insérer cet anneau sur le crochet de la bobine (Fig. 33).
- > Enrouler les deux bouts du fil nylon sur la bobine dans le sens des aiguilles d'une montre en serrant. S'assurer que les deux bouts de fil nylon soient bien répartis de part et d'autre de la bobine (Fig. 34).



Fig. 33

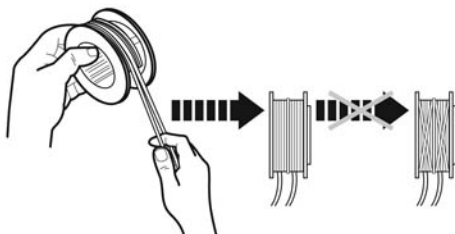


Fig. 34

- > Insérer chaque extrémité des deux bouts de fil nylon dans leurs trous respectifs. Les deux extrémités devraient dépasser de 120 mm de chaque côté.
- > Aligner les fentes sur le couvercle avec les fentes sur le carter de la tête de coupe. Appuyez ensuite sur le couvercle. (Fig. 35).

- > Visser la tête de coupe [32] en tournant en sens inverse des aiguilles d'une montre sur l'arbre jusqu'à qu'elle soit complètement vissée et serrée avec assurance.

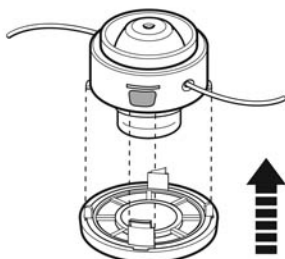


Fig. 35



ATTENTION ! Après avoir remplacé le fil nylon, faite fonctionner l'appareil sans charge pendant au moins une minute pour être sûr que la tête de coupe et l'appareil fonctionnent correctement.



ATTENTION ! Ne jamais utiliser un fil en acier ! Toujours utiliser un fil nylon en condition parfaite, sans dommages apparents !

Filtre à air

- > Le filtre à air doit faire l'objet de contrôles réguliers. Nettoyez-le au bout de 15 heures d'utilisation maximum et changez-le chaque fois que cela s'avère nécessaire.
- > Appuyez sur le loquet (10) et abaissez le couvercle [9] (Fig. 36, 37).

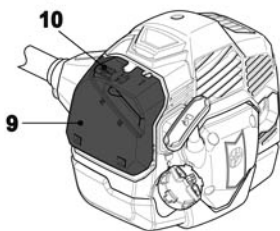


Fig. 36

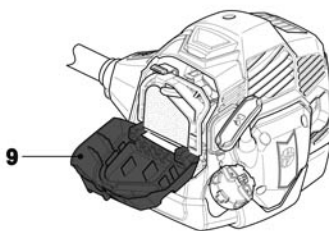


Fig. 37

- > Enlevez la poussière du filtre en le tapotant contre une surface dure. Pour les poussières tenaces, utilisez de l'air comprimé (max. 3 bars).
- > Appliquez une petite quantité d'huile à filtre sur le filtre pour améliorer son rendement. Enlevez l'excédent d'huile puis remettez le filtre dans le boîtier.
- > Remettez le couvercle [9] en place et verrouillez-le avec le loquet [10].

Carburant

- > Videz le réservoir avant de ranger l'appareil pour une durée de plus de 30 jours, faute de quoi le carburant risque de s'abîmer.
- > Ouvrez le réservoir [6] en dévissant le bouchon [5], puis videz-le à l'aide d'une pompe à carburant adéquate (voir section "Avant de commencer – Carburant" pour plus de détails sur le remplissage).



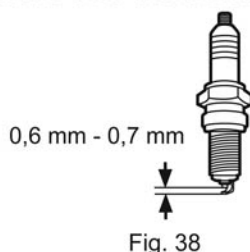
REMARQUE : L'essence s'abîme avec le temps. Le moteur peut avoir du mal à démarrer si l'essence date de plus de 30 jours. N'essayiez jamais de réutiliser de l'essence après l'avoir enlevée. Pensez à toujours vider le réservoir avant de ranger l'appareil pour une durée de plus de 30 jours.



REMARQUE : À l'approche de la fin de la saison, il est préférable de mettre juste assez de carburant pour chaque séance de travail, afin que le réservoir soit vide à chaque fois que vous rangez l'appareil.

Bougie d'allumage

- > La bougie d'allumage doit faire l'objet d'un contrôle au bout de 25 heures d'utilisation, et avant de ranger l'appareil pour une longue durée (supérieure à 30 jours) s'il n'a pas été beaucoup utilisé. Nettoyez la bougie et changez-la si nécessaire.
- > Débrancher la bougie d'allumage [1].
- > Dévissez la bougie avec la partie de l'outil multi-usage [39] destinée à cet effet, et retirez-la délicatement.
- > L'électrode doit normalement être de couleur marron clair.
- > Enlevez les éventuels résidus de l'électrode avec une brosse à poils mous ; évitez de nettoyer excessivement l'électrode.
- > Si la bougie est mouillée (avec de l'essence), essuyez-la avec un chiffon doux.
- > Vérifiez l'écartement de la bougie. Il doit être de 0,6 mm - 0,7 mm (Fig. 38).
- > La bougie doit être changée si l'électrode ou l'isolateur sont endommagés.
- > Pour changer la bougie, vissez-la d'abord à la main puis serrez-la légèrement avec une clé à bougie.



ATTENTION ! Évitez de serrer la bougie trop fort, vous risqueriez de l'abîmer !

Engrenage conique

L'engrenage conique est rempli de graisse. Vérifiez régulièrement le niveau de celle-ci et faites-le plein avec de la graisse adéquate chaque fois que c'est nécessaire.

- > Desserrez la vis et retirez-la.
- > Appliquez un lubrifiant adéquat (Fig. 39).
- > Resserrer la vis.

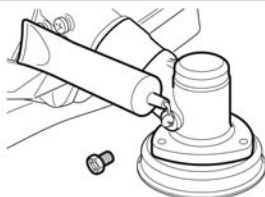


Fig. 39

Carburateur

Le carburateur est configuré par le fabricant. Si des modifications s'avèrent nécessaires, adressez-vous à un centre de réparation agréé ou à une personne de qualification équivalente. N'essayez pas d'effectuer les modifications par vous-même.

Silencieux

Si des modifications ou des remplacements s'avèrent nécessaires, adressez-vous à un centre de réparation agréé ou à une personne de qualification équivalente.

Rangement

- > Nettoyez l'appareil (voir plus haut).
- > Rangez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sec, bien aéré et à l'abri du gel.
- > L'appareil doit toujours être rangé dans un endroit hors de portée des enfants.
- > La température du lieu de rangement de l'appareil devrait être comprise entre 10 et 30 °C.
- > Nous vous recommandons de recouvrir l'appareil avec un tissu adéquat (ou autre objet) afin de le protéger contre la poussière.



ATTENTION ! Ne posez jamais l'appareil sur la lame ou sur le fil de coupe, vous risqueriez de l'abîmer !

- > Videz le réservoir de carburant avant de laisser l'appareil inutilisé pour une longue période (plus de 3 mois) et avant de le ranger pour l'hiver (voir section "Entretien et maintenance - Carburant" pour plus de détails sur cette manipulation).

- > Montez la protection sur la lame de débroussailleuse [27].

Transport

- > Éteignez l'appareil et débranchez le connecteur de la bougie avant de le déplacer où que ce soit.
- > Montez la protection sur la lame de débroussailleuse [27].
- > Portez toujours l'appareil en le tenant par sa poignée.
- > Protégez l'appareil contre les risques de chocs ou de fortes vibrations auxquels il pourrait être soumis lors d'un déplacement en véhicule.
- > Fixer l'appareil pour éviter tout glissement ou chute de ce dernier.
- > Fixer la machine durant le transport pour éviter toute fuite de carburant, dommage ou blessure

Pièces détachées / Pièces de rechange

Les pièces suivantes de ce produit peuvent être remplacées par le consommateur. Les pièces détachées sont disponibles chez un concessionnaire agréé ou par l'intermédiaire du service après vente.

Description	Modèle n°
Bobine	118803698/0
Fil de coupe	Fil nylon, diamètre 2,4 mm.
Lame	Lame métallique 3 dents, code : 118802314/0
Bougie d'allumage	3210024

Dépannage

Les dysfonctionnements supposés sont souvent liés à des causes que l'utilisateur peut éliminer par lui-même. Il est donc recommandé de consulter cette section en cas de besoin. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.



ATTENTION ! N'essayez pas d'effectuer d'autres manipulations que celles décrites dans le mode d'emploi ! Si vous n'arrivez pas à résoudre le problème par vous-même, toutes les autres manipulations de contrôle, d'entretien et de réparation devront être effectuées par un centre de réparation agréé ou par un spécialiste de qualification équivalente.

Problème	Cause possible	Solution
1. Le moteur ne démarre pas	1.1 Le réservoir de carburant n'est pas assez rempli 1.2 Vous n'avez pas actionné l'amorce alors que le moteur était froid 1.3 Vous avez actionné l'amorce alors que le moteur était chaud 1.4 La bougie est mouillée 1.5 La bougie est endommagée	1.1 Ajouter de l'essence 1.2 Appuyez sur l'amorce, puis redémarrez 1.3 Séchez-la 1.4 Séchez-la 1.5 Changez-la
2. Le moteur s'arrête	2.1 Le réservoir de carburant n'est pas assez rempli 2.2 La tête de coupe est bloquée	2.1 Ajouter de l'essence 2.2 Enlevez l'objet à l'origine du blocage
3. Mauvais résultats de coupe	3.1 La tête de coupe n'est pas assez affûtée 3.2 La tête de coupe est mal fixée 3.3 La hauteur de coupe est mal réglée 3.4 Le capot de protection est obstrué	3.1 Changez-la 3.2 Fixez-la correctement 3.3 Ajustez la hauteur de coupe 3.4 Nettoyez-le
4. Vibration, bruit ou émission de gaz excessifs	4.1 L'accessoire de coupe est endommagé 4.2 Les flasques autour de la tête de coupe sont desserrés 4.3 Les flasques autour de la tête de coupe sont cassées 4.4 Rapport de mélange essence/huile incorrect ou huile non compatible	4.1 Remplacer 4.2 Resserrez-les 4.3 Changez-les 4.4 Vidanger le mélange et remplir avec un mélange au rapport essence/huile correct

Mise au rebut et recyclage

- > Les produits usagés sont potentiellement recyclables et ne doivent donc pas être jetés avec les ordures ménagères. Aidez-nous à protéger l'environnement et à préserver les ressources naturelles : apportez cet appareil à un centre de récupération agréé s'il en existe un près de chez vous.
- > L'essence, l'huile, l'huile usée, les mélanges huile/essence et les objets tachés d'huile (ex. : torchons) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les objets salis à l'huile doivent être mis au rebut d'une manière conforme aux réglementations locales : apportez-les dans un centre de recyclage.
- > Le produit est livré dans un emballage qui le protège pendant le transport. Ne jetez pas l'emballage avant de vous être assuré que le produit était complet et fonctionnait correctement. Puis recyclez l'emballage.

Garantie

- > Ce produit bénéficie d'une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat.
- > La garantie couvre les pannes et dysfonctionnements de l'appareil dans le cadre d'une utilisation conforme à la destination du produit et aux informations du manuel d'utilisation.
- > Pour être pris en charge au titre de la garantie, la preuve d'achat est obligatoire (ticket de caisse ou facture) et le produit doit être complet avec l'ensemble de ses accessoires.
- > La clause de garantie ne couvre pas les détériorations provenant d'une usure normale, d'un manque d'entretien, d'une négligence, d'un montage défectueux, ou d'une utilisation inappropriée (chocs, non-respect des préconisations d'alimentation électrique, stockage, conditions d'utilisation).
- > Sont également exclues de la garantie les conséquences néfastes dues à l'emploi d'accessoires ou de pièces de rechange non d'origine, ou non adaptées, au démontage ou à la modification de l'appareil.
- > Pour toutes requêtes relatives à la garantie, veuillez-vous adresser à un magasin affilié au distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit.
- > Le distributeur reste tenu des défauts de conformité du bien au contrat et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1649 du Code civil.



Nous
 Kingfisher International Products Limited
 3 Sheldon Square
 Londres W2 6PX
 United Kingdom

Déclarons que l'appareil
 32,6 cm³ Coupe-bordure à essence MBCP32-3
 Numéro de série : entre 000001 et 999999

Satisfait aux exigences de sécurité et de santé essentielles des directives suivantes :

La Directive Machines 2006/42/EC

- EN ISO 11806-1 :2011
- EN 50581:2012

La Directive CEM 2014/30/UE

RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU - (EU) 2017/2102

- EN ISO 14982 :2009

La Directive sur le bruit extérieur 2000/14/CE & 2005/88/CE

- Niveau de puissance acoustique mesuré (débroussailleuse) : 109,98 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique mesuré (coupe-bordures) : 109,51 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique garanti : 114 dB(A)
- Procédures d'évaluation de conformité : Annexe V de la directive.

La réglementation relative aux émissions des engins mobiles non routiers (UE) 2016/1628 complétée par des règlements

- Approbation CE de type NO : e13*2016/1628*2016/1628SHA1/P*0056*01
- Modèle du moteur : 1E36F-2

Signataire et responsable de la documentation technique autorisé :

Kingfisher International Products Limited
 3 Sheldon Square
 London W2 6PX
 United Kingdom

Eric Caputommino
 Director of Group Quality

le : 09/10/2019



Nous

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

Déclarons que l'appareil
32,6 cm³ Coupe-bordure à essence MBCP32-3
Numéro de série : entre 000001 et 999999

Satisfait aux exigences de sécurité et de santé essentielles des directives suivantes :

La Directive Machines 2006/42/EC

- EN ISO 11806-1 :2011
- EN 50581:2012

La Directive CEM 2014/30/UE

RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU - (EU) 2017/2102

- EN ISO 14982 :2009

La Directive sur le bruit extérieur 2000/14/CE & 2005/88/CE

- Niveau de puissance acoustique mesuré (débroussailleuse) : 109,98 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique mesuré (coupe-bordures) : 109,51 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique garanti : 114 dB(A)
- Procédures d'évaluation de conformité : Annexe V de la directive.

La réglementation relative aux émissions des engins mobiles non routiers (UE) 2016/1628 complétée par des règlements

- Approbation CE de type NO : e13*2016/1628*2016/1628SHA1/P*0056*01
- Modèle du moteur : 1E36F-2

Signataire et responsable de la documentation technique autorisé :

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

Eric Caputommino
Director of Group Quality

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Eric Caputommino", written over a faint circular stamp or watermark.

le : 09/10/2019



Fabricant :

Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
London
W2 6PX
United Kingdom

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

Distributeur: Castorama France
C.S. 50101 Templemars
59637 Wattignies CEDEX
www.castorama.fr

 **N°Azur 0 810 104 104**

FR

Dites «Question» (prix appel local)

Distributeur: BRICO DÉPÔT
30-32 rue de la Tourelle
91310 Longpont-sur-Orge
France
www.bricodepot.com

Pour consulter les manuels d'instructions
en ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products

A więc zaczynamy...

Ta instrukcja zawiera informacje ważne dla bezpieczeństwa użytkownika. Należy ją dokładnie przeczytać przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia i zachować w celu skorzystania z niej w przyszłości.



Pierwsze kroki... 102

Informacje techniczne i prawne	103
Urządzenie	112
Czynności przed uruchomieniem	118
Skrócona instrukcja	124



I szczegółowy opis... 127

Funkcje urządzenia	128
Obsługa urządzenia	133
Utrzymanie i konserwacja	138
Rozwiązywanie problemów	145
Utylizacja i recykling	147
Gwarancja	148
Deklaracja zgodności WE	149

Ostrzeżenie

- > To urządzenie nie jest zaprojektowane do użytkowania przez osoby niepełnosprawne fizycznie, umysłowo lub sensorycznie ani przez osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy (w tym dzieci), chyba że osoby odpowiedzialne za bezpieczeństwo takich osób udziela niezbędnych instrukcji i zapewnią nadzór w czasie pracy.
- > Urządzenie należy trzymać poza zasięgiem dzieci, aby uniemożliwić im zabawę urządzeniem.

Nauka obsługi urządzenia

- > Uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
- > W żadnych okolicznościach nie wolno pozwolić obsługiwać urządzenia dzieciom ani dorosłym, którzy nie zapoznali się z instrukcją obsługi. Lokalne przepisy mogą wyznaczać minimalny wiek operatora.
- > Nigdy nie należy używać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się zwierzęta lub inne osoby, zwłaszcza dzieci.
- > Należy pamiętać, że operator ponosi odpowiedzialność za wszelkie wypadki i szkody wyrządzone stronom trzecim i ich mieniu.
- > Urządzenia nie mogą obsługiwać osoby, które są zmęczone, chore ani osoby będące pod wpływem narkotyków lub alkoholu.
- > Urządzenie nie powinno być użytkowane, gdy jest uszkodzone lub gdy brakuje jego osłon.
- > Tego urządzenia nie wolno w żadnych okolicznościach użytkować wewnątrz budynków.
- > Po uruchomieniu silnika urządzenie emituje toksyczne gazy spalinowe.
- > Uruchomione urządzenie może emitować pył, gazy lub dym zawierający substancje chemiczne szkodliwe dla zdrowia.
- > Należy unikać celowego wdychania gazów spalinowych; w czasie pracy z urządzeniem zawsze należy trzymać je prawidłowo.
- > Należy nosić rękawice i zapewnić ciepło dłoniom.
- > Użytkowanie urządzenia przez dłuższy czas wiąże się z wystawieniem użytkownika na drgania, które mogą powodować chorobę wibracyjną (ang. hand-arm vibration syndrome – HAVS), do której objawów należy bladeść palców oraz konkretne schorzenia takie jak np. zespół cieśni kanału nadgarstka.
- > Aby zmniejszyć to ryzyko, podczas użytkowania urządzenia należy zawsze zakładać rękawice ochronne i chronić ręce przed zimnem.
- > Do objawów HAVS należą (łącznie lub indywidualnie): mrowienie i drętwienie palców, utrata czucia; utrata siły w dłoniach; bladeść palców i zmiana na kolor czerwony z towarzyszącym bólem w czasie powrotu czucia (szczególnie w warunkach niskiej temperatury i wilgotności, często występuje tylko na czubkach palców). W przypadku zauważenia podobnych objawów należy niezwłocznie zasięgnąć porady lekarskiej.

Przygotowanie

- > Urządzenie może spowodować poważne obrażenia ciała. Uważnie przeczytać instrukcję obsługi; zawiera ona instrukcje postępowania, przygotowania, konserwacji oraz uruchamiania i zatrzymywania urządzenia. Zaznajomić się z elementami sterującymi oraz prawidłowym sposobem obsługi urządzenia.
- > Zachować ostrożność w pobliżu przewodów wysokiego napięcia.
- > Unikać użytkowania urządzenia w pobliżu innych osób, szczególnie dzieci.
- > Nosić odpowiednią odzież. Nie zakładać luźnych ubrań ani biżuterii, gdyż mogą one wkręcić się w ruchome części urządzenia. Zaleca się stosowanie rękawic roboczych, okularów ochronnych i butów z podeszwą antypoślizgową.
- > Zakładać rękawice ochronne przed każdą zmianą elementu tnącego. Ostrza mają ostre krawędzie, które mogą spowodować obrażenia.
- > Należy zachować szczególną ostrożność podczas pracy z paliwem. Paliwo jest łatwopalne, a jego opary mają właściwości wybuchowe. Należy zawsze przestrzegać następujących zaleceń:
 - Zawsze stosować pojemniki przeznaczone do przenoszenia paliwa.
 - Nigdy i w żadnych okolicznościach nie wolno otwierać zbiornika ani go napełniać przy uruchomionym urządzeniu. Przed napełnieniem należy odczekać na ostygnięcie silnika i rury wydechowej.
 - Nie wolno palić w czasie obsługi urządzenia. Zbiornik paliwa należy zawsze napełniać na zewnątrz, na otwartym powietrzu.
 - Urządzenia ani paliwa nie wolno w żadnych okolicznościach przechowywać w pomieszczeniu, w którym występuje ogień (np. kocioł).
 - W przypadku niezamierzonego rozlania paliwa, przed uruchomieniem urządzenia należy przenieść w miejsce oddalone od wylanego paliwa.
 - Po nalanu paliwa trzeba pamiętać o założeniu korka i dokręceniu go.
 - Jeżeli konieczne jest opróżnienie zbiornika paliwa, należy to zrobić na zewnątrz.
- > Przechowywać urządzenie w suchym i czystym miejscu z dala od bezpośredniego nasłonecznienia. Przed odłożeniem urządzenia do przechowania należy wyczyścić urządzenie i opróżnić zbiornik paliwa. Przechowywanie urządzenia w pomieszczeniu wymaga spełnienia wszystkich tych warunków.
- > Jeżeli ostrze uderzy w inny przedmiot lub zacznie wibrować albo wydawać nietypowe dźwięki, urządzenie należy wyłączyć i odczekać do jego całkowitego zatrzymania. Odłączyć złącze świecy zapłonowej wykonać następujące kroki:
 - sprawdzić, czy wystąpiły jakieś uszkodzenia,
 - sprawdzić, czy jakieś części się poluzowały i dokręcić je;

- naprawić wszelkie uszkodzone części lub wymienić je na części o takich samych właściwościach.

Użytkowanie

- > Tego urządzenia nie wolno używać do celów innych niż opisane w tej instrukcji obsługi.
- > Zawsze nosić długie spodnie i obuwie ochronne w czasie korzystania z urządzenia. Nie wolno korzystać z urządzenia na boso lub w klapkach. Nosić okulary ochronne lub maskę bezpieczeństwa.
- > Ostrożnie sprawdzić obszar wykonywania prac i usunąć wszelkie przedmioty, które mogą zostać wyrzucone w powietrze przez urządzenie.
- > Każdorazowo przed użyciem i po każdym uderzeniu sprawdzić urządzenie pod kątem zużycia lub uszkodzenia i w razie potrzeby przeprowadzić niezbędne naprawy.
- > Nigdy nie użytkować urządzenia bez osłon ochronnych lub z uszkodzonymi osłonami ochronnymi.
- > Nigdy nie zbliżać dłoni ani stóp do ostrza, szczególnie w czasie uruchamiania urządzenia.
- > W żadnych okolicznościach nie wolno pozwolić obsługiwać urządzenia dzieciom ani dorosłym, którzy nie zapoznali się z instrukcją obsługi.
- > Nie wolno pracować urządzeniem w pobliżu zwierząt domowych lub ludzi (szczególnie dzieci).
- > Urządzenie można użytkować tylko za dnia lub przy dobrym sztucznym oświetleniu.
- > Wylączyć silnik przed:
 - czyszczeniem urządzenia lub usuwaniem zatoru,
 - wykonaniem czynności regulacyjnych, konserwacyjnych lub kontrolnych,
 - zmianą położenia mechanizmu tnącego,
 - pozostawieniem urządzenia bez nadzoru.
- > Przed uruchomieniem silnika upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo ustawione zgodnie z opisem w instrukcji obsługi.
- > Użytkownik urządzenia musi przez cały czas stać w sposób zapewniający równowagę i bezpieczeństwo.
- > Nie wolno użytkować urządzenia z uszkodzonym lub noszącym ślady zużycia ostrzem.
- > Aby uniknąć ryzyka pożaru należy sprawdzić, czy silnik lub tłumik nie są zapchane liśćmi, zanieczyszczeniami lub środkiem smarnym.
- > Nie wolno korzystać z urządzenia z nieprawidłowo zamontowanymi uchwytami i osłonami. Nie wolno używać niekompletnego urządzenia lub urządzenia poddanego nieautoryzowanym modyfikacjom.
- > Wszystkie urządzenia posiadające dwa uchwyty trzeba trzymać obiema rękami.
- > Należy zachować ostrożność i pamiętać o możliwości wystąpienia zagrożeń w obszarze wokół miejsca pracy, które ze względu na hałas generowany przez urządzenie są trudne do zauważenia.
- > Należy zachować ostrożność w czasie pracy z mechanizmem tnącym i odcinakiem skracającym żyłkę tnącą. Po wymianie żyłki tnącej należy sprawdzić,

czy nowa żyłka jest założona prawidłowo przed uruchomieniem urządzenia.

- > Nie wolno dopuścić do zasłonięcia otworów wentylacyjnych.
- > Zawsze sprawdzać ustawienie biegu jałowego. Gdy silnik pracuje na biegu jałowym ze zwolnioną dźwignią przepustnicy, element tnący nie powinien się obracać. Jeśli element tnący obraca się przy włączonym biegu jałowym, należy zaprzestać użytkowania maszyny i skontaktować się z serwisem technicznym.
- > Używać wyłącznie elementu tnącego dostarczonego/zaleconego przez producenta. Niedozwolone jest używanie innych elementów tnących, takich jak wieloczęściowy metalowy łańcuch obrotowy lub nóż bijakowy. Użycie niedozwolonych akcesoriów może spowodować poważne obrażenia u ludzi, śmierć operatora lub inne konsekwencje.

Konserwacja i magazynowanie

- > Przed uruchomieniem, naprawą lub sprawdzeniem urządzenia należy je wyłączyć, odłączyć złącze świecy zapłonowej i poczekać do zatrzymania wszystkich ruchomych części. Przed przeprowadzeniem kontroli lub wykonaniem regulacji należy odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- > Należy dopilnować, aby w czasie przechowywania urządzenia opary paliwa nie weszły w kontakt z iskrą lub płomieniem. Przez odłożeniem do miejsca przechowywania zawsze odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- > Po użyciu urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- > Należy stosować tylko części i osprzęt zalecane przez producenta.
- > Nieprawidłowa konserwacja, wymontowanie lub modyfikacja urządzeń oraz elementów bezpieczeństwa powoduje ryzyko obrażeń i szkód materialnych!
- > Na czas transportu lub przechowywania produktu, mechanizm tnący należy zawsze zabezpieczać osłoną transportową.
- > Zabezpieczyć urządzenie na czas transportu, aby uniknąć rozlania paliwa, uszkodzenia sprzętu lub obrażeń ciała.

Praca z paliwem

- > Stosować się do instrukcji dotyczących konserwacji i naprawy tego urządzenia. Urządzenia nie wolno poddawać żadnym modyfikacjom. Nie wolno nigdy podejmować próby modyfikacji prędkości obrotowej, ani innych regulacji silnika i urządzenia. W niniejszej instrukcji obsługi podano informacje dotyczące konserwacji i napraw.
- > Nie należy nieświadomie dotykać urządzenia, gdyż istnieje ryzyko poparzenia. Podczas pracy i bezpośrednio po wyłączeniu niektóre elementy (takie jak rura wydechowa, czy silnik, itp.) są bardzo gorące! Należy uwzględnić znaki ostrzegawcze na urządzeniu.
- > Nie wolno dopuścić do zasłonięcia otworów wentylacyjnych silnika. Nie wolno dopuścić do ich zapchania pyłem, gazami, dymem lub innymi zanieczyszczeniami.
- > Miejsce pracy musi być odpowiednio wentylowane. Dostęp do urządzenia musi być możliwy z wszystkich stron.

- > Przed napełnieniem zbiornika należy wyłączyć urządzenie i odczekać, aż ostygnie. Benzyna jest łatwopalna. Nie wolno palić tytoniu w czasie napełniania zbiornika! Nie wolno również napełniać zbiornika w pobliżu ognia!
- > Zbiornik należy zawsze napełniać z wykorzystaniem odpowiedniego wyposażenia (np. lejek, rura wlewowa). Należy zachować ostrożność, aby nie rozlać paliwa na urządzenie ani rurę wydechową. Może to skutkować wznieceniem ognia. W przypadku niezamierzonego rozlania paliwa, należy dokładnie wytrzeć wszystkie zalane obszary. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie usunąć rozlane płyny!
- > Opary paliwa i gazy spalinowe są szkodliwe dla zdrowia. Opary paliwa są łatwopalne. Nie wolno korzystać z urządzenia w środowisku potencjalnie wybuchowym.
- > W czasie napełniania zbiornika nie wolno wdychać oparów paliwa. Nie wolno napełniać zbiornika w zamkniętym pomieszczeniu (np. piwnica, garaż): ryzyko zatrucia lub eksplozji!
- > Unikać kontaktu benzyny ze skórą.
- > Unikać jedzenia i picia w czasie napełniania zbiornika paliwa. W przypadku niezamierzonego spożycia benzyny lub oleju albo kontaktu tych substancji z oczami należy niezwłocznie zasięgnąć pomocy medycznej.
- > Po napełnieniu niezwłocznie zamknąć zbiornik. Upewnić się, że korek jest założony prawidłowo i szczelnie.
- > Nigdy nie używać urządzenia bez filtra powietrza.

Redukcja hałasu i drgań

W celu redukcji negatywnego wpływu drgań i hałasu należy skrócić czas pracy z urządzeniem, korzystać z trybów o zredukowanym hałasie i drganiach oraz stosować ŚOI. W celu ograniczenia narażenia na drgania i hałas należy pamiętać o następujących wytycznych:

- > Stosować urządzenie tylko w sposób zgodny z oryginalnym przeznaczeniem i zgodnie z instrukcją.
- > Upewnić się, że urządzenie jest w dobrym stanie i jest regularnie konserwowane.
- > Stosować odpowiednie narzędzia do urządzenia i upewnić się, że są w dobrym stanie.
- > Zawsze mocno trzymać urządzenie za uchwyty/rączki.
- > Urządzenie należy konserwować w prawidłowy sposób zgodnie z procedurami opisanymi w niniejszej instrukcji obsługi. Upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo nasmarowane (zależnie od potrzeb).
- > Jeżeli użytkownik musi pracować z urządzeniami generującymi drgania, prace należy rozłożyć na kilka dni.

Sytuacje awaryjne

Korzystając z niniejszej instrukcji obsługi, należy dokładnie zapoznać się z procedurami obsługi tego urządzenia. Należy

zwrócić szczególną uwagę na ostrzeżenia i ściśle ich przestrzegać. Pozwoli to uniknąć ryzyka wypadków.

- > **W czasie obsługi urządzenia należy zachować czujność. Ułatwia to przewidywanie zagrożeń i pozwala skutecznie im zapobiegać.** Szybka reakcja redukuje ryzyko obrażeń ciała i szkód mienia.
- > **W razie usterki zatrzymać silnik i odłączyć złącze świecy zapłonowej.** Zlecić sprawdzenie urządzenia wykwalifikowanemu specjaliście i w razie potrzeby zlecić jego naprawę przed ponownym użyciem.
- > **W razie pożaru zatrzymać silnik i odłączyć złącze świecy zapłonowej.** Jeżeli przycisk wł./wył. urządzenia nie jest dostępny, należy niezwłocznie podjąć działania gaśnicze.



OSTRZEŻENIE! W żadnych okolicznościach nie wolno gasić pożaru wodą. Płonące paliwo należy gasić specjalistycznymi gaśnicami. Zalecamy przechowywanie odpowiedniej gaśnicy w pobliżu miejsca pracy.

Pozostałe zagrożenia

Nawet przestrzeganie wszystkich instrukcji bezpieczeństwa w czasie korzystania z urządzenia nie eliminuje ryzyka obrażeń ciała i szkód mienia. Ze względu na sposób wykonania urządzenia oraz zasadę jego działania użytkownik może być wystawiony na następujące zagrożenia:

- > Silne drgania mogą być szkodliwe dla zdrowia, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub jeżeli urządzenie nie jest użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją.
- > Szkody mienia i obrażenia ciała spowodowane uszkodzonym osprzętem lub gwałtownym uderzeniem urządzenia o niewidoczny przedmiot w czasie pracy.
- > Szkody mienia i obrażenia ciała spowodowane wyrzuconymi przez urządzenie przedmiotami. Poparzenia spowodowane dotknięciem gorących powierzchni.



OSTRZEŻENIE! To urządzenie generuje pole elektromagnetyczne w czasie pracy! W pewnych warunkach to pole magnetyczne może zakłócać działanie aktywnych lub pasywnych implantów medycznych! Aby zminimalizować ryzyko poważnego uszczerbku na zdrowiu lub śmierci, zaleca się, aby osoby używające implantów medycznych skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem!

Symbole

Na urządzeniu, tabliczce znamionowej i w instrukcji obsługi użyto między innymi następujących symboli i skrótów. Należy zapoznać się z ich znaczeniem, aby zredukować ryzyko obrażeń ciała i szkód mienia.

kW	kilowat	min ⁻¹	na minutę
kg	kilogram	m/s ²	metry na sek. do kwadratu
cm ³	centymetry sześcienne	dB(A)	decybel (z korekcją wg krzywej A)
mm	milimetry	l	litry
mm.rrrr: Kod daty produkcji, rok produkcji (rrrr) i miesiąc produkcji (mm)			



Zachować czujność i zwrócić uwagę na typowe zagrożenia. Ten symbol ostrzegawczy łącznie z innymi symbolami lub instrukcjami oznacza istnienie pewnych zagrożeń, których zignorowanie może prowadzić do obrażeń ciała lub szkód mienia. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.



Ten symbol zwraca uwagę użytkownika na dodatkowe informacje dotyczące urządzenia i jego obsługi.



Nosić okulary ochronne!

Nosić ochronniki słuchu

Nosić kask



Nosić maskę ochronną!



Nosić maskę ochronną!



Nosić solidne obuwie.



Chronić dłonie rękawicami ochronnymi, jeżeli konieczne jest wykonanie prac wymagających dotknięcia mechanizmu tnącego lub wykonania czynności konserwacyjnych w pobliżu mechanizmu tnącego!



Nie wolno wystawiać urządzenia na deszcz lub wodę.



Miejsce pracy i urządzenie lub materiały łatwopalne nie mogą znajdować się blisko ognia!



Nie palić na obszarze pracy, w pobliżu urządzenia lub materiałów łatwopalnych!



Używać ostrza z trzema nożami.



Nie stosować pił tarczowych!



Sprawdzić obszar wykonywania prac i usunąć wszelkie przedmioty, które mogą zostać wyrzucone w powietrze przez urządzenie. W przypadku znalezienia ukrytego przedmiotu w czasie pracy należy wyłączyć urządzenie i usunąć przedmiot.



Uważać na przedmioty wyrzucone w powietrze. W czasie pracy urządzenie może niespodziewanie wyrzucić w powietrze niewidoczne wcześniej przedmioty.



Gorąca powierzchnia, nie dotykać. Powierzchnie urządzenia rozgrzewają się do wysokiej temperatury i ich dotknięcie może skutkować poparzeniem. Po wyłączeniu urządzenie pozostaje gorące przez bardzo długi czas!



To urządzenie emituje szkodliwe gazy spalinowe. Nieprawidłowe użytkowanie może skutkować zatruciem gazami spalinowymi, utratą przytomności lub nawet śmiercią!



Niebezpieczeństwo pożaru/materiał łatwopalny



Odłączyć złącze świecy zapłonowej przed rozpoczęciem montażu, czyszczenia, regulacji lub konserwacji i przed odłożeniem do przechowywania lub transportem urządzenia!



W czasie użytkowania urządzenia nikt nie powinien podchodzić do miejsca pracy. Zachować minimalny dystans 15 m.



Pamiętać o ryzyku gwałtownego ruchu ostrzy.



Wyrzucone przedmioty mogą uderzyć użytkownika lub osoby postronne. Osoby postronne i zwierzęta powinny przebywać w pewnej odległości od użytkowanego urządzenia. W żadnych okolicznościach nie wolno pozwolić dzieciom na przebywanie w pobliżu miejsca pracy.



Maksymalna prędkość obrotowa wałka napędowego mechanizmu tnącego w min^{-1} .



Napełnić zbiornik mieszanką benzynowo-olejową o proporcji 40:1. Nigdy i w żadnych okolicznościach nie wolno stosować mieszanki o innej proporcji. Przed napełnieniem zbiornika należy wyłączyć urządzenie i odczekać, aż ostygnie.



Proporcja mieszanki wskazana na korku zbiornika paliwa.



Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego w dB



Ssanie – pozycja ZAMKNIĘTA



Ssanie – pozycja OTWARTA



Pompka gaźnika

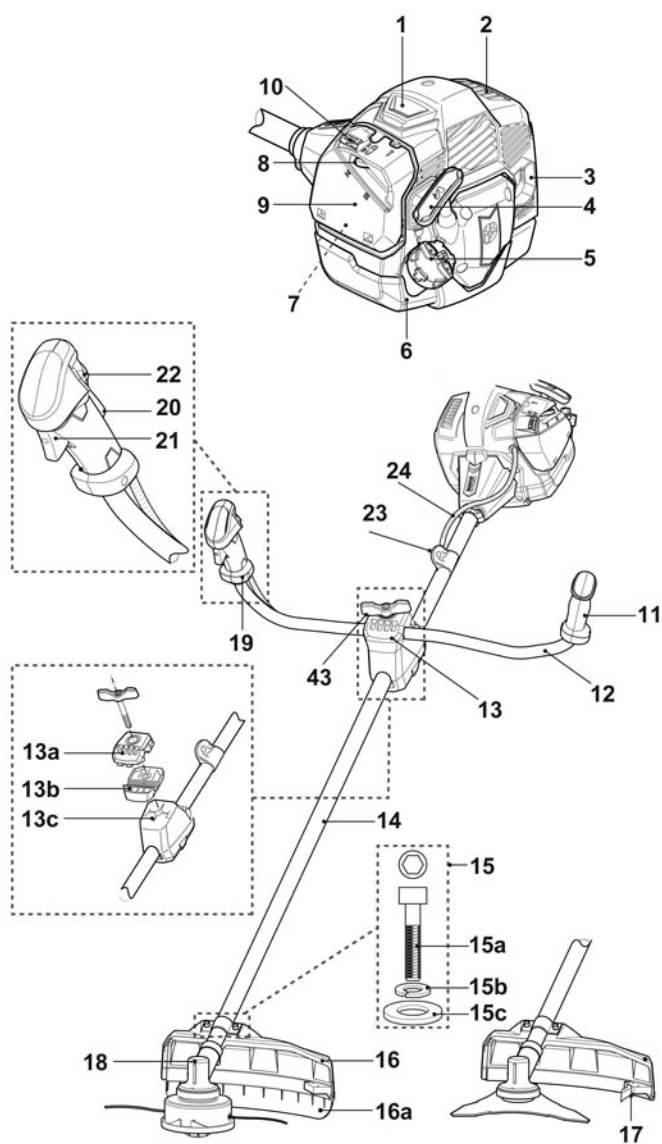


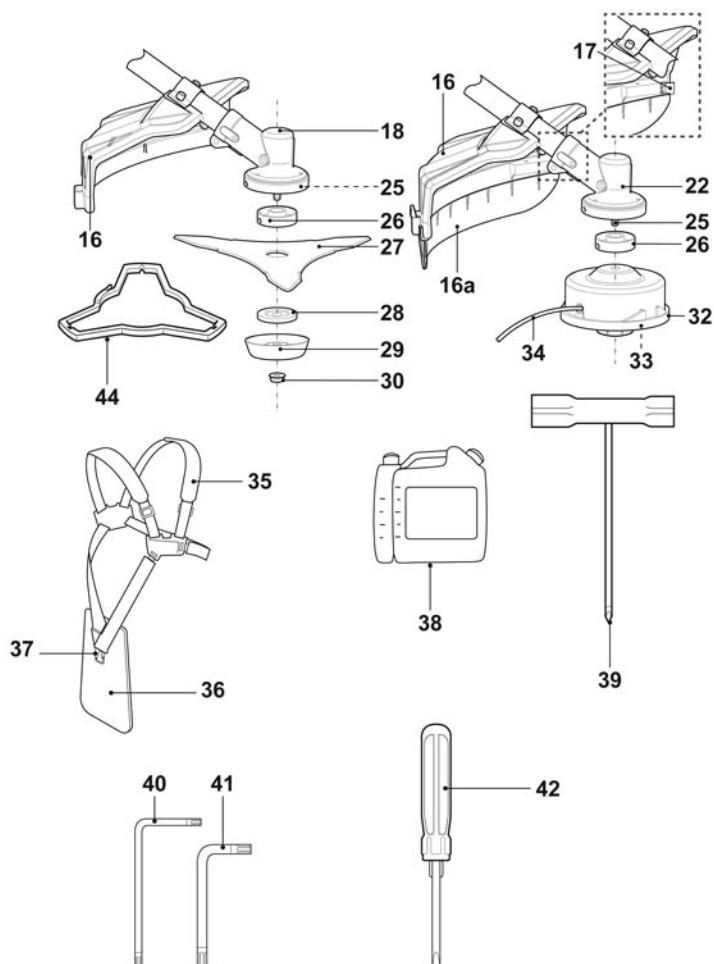
To urządzenie spełnia wymagania dyrektyw europejskich, a ocenę zgodności wykonano z użyciem metody opracowanej w celu określenia zgodności z tymi dyrektywami.

MBCP32-3 Oznaczenie narzędzia (M_Marka MacAllister; Podkaszarka do wycinania zarośli; P_Napęd spalinowy)

Petrol brushcutter = Kosa spalinowa

Urządzenie





Pierwsze kroki...

Kosa spalinowa

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1. Złącze świecy zapłonowej | 22. Przełącznik
(wł. „I” / wył. „O”) |
| 2. Otwory wentylacyjne | 23. Zaczep uprząży |
| 3. Tłumik | 24. Przewód sterujący |
| 4. Uchwyt linki rozrusznika | 25. Wałek napędowy |
| 5. Korek zbiornika paliwa | 26. Tarcza podstawy |
| 6. Zbiornik paliwa | 27. Ostrze |
| 7. Pompka gaźnika | 28. Tarcza dociskowa |
| 8. Ssanie | 29. Tarcza bieżna |
| 9. Pokrywa | 30. Nakrętka wieńcowa |
| 10. Zatrząsk | 32. Głowica tnąca |
| 11. Rączka uchwytu | 33. Przycisk |
| 12. Uchwyt | 34. Żyłka tnąca |
| 13. Wspornik uchwytu | 35. Uprząż |
| 13a. Pokrywa | 36. Ochronna płytką biodrowa |
| 13b. Płytką | 37. Karabińczyk |
| 13c. Mocowanie | 38. Pojemnik do sporządzania
mieszanki |
| 14. Wał napędowy | 39. Narzędzie wielofunkcyjne |
| 15. Zestaw mocujący (x 2) | 40. Klucz Torx T25 |
| 15a. Śruba | 41. Klucz Torx T30 |
| 15b. Podkładka sprężysta | 42. Śrubokręt (płaski i krzyż-
kowy) |
| 15c. Podkładka | 43. Plastikowe pokrętło |
| 16. Osłona | 44. Osłona ostrza |
| 16a. Kołnierz | |
| 17. Odcinak | |
| 18. Przekładnia kątowa | |
| 19. Uchwyt sterujący | |
| 20. Blokada przepustnicy | |
| 21. Dźwignia przepustnicy | |

Specyfikacja techniczna

Informacje ogólne

- > **Wymiary (dł. x gł. x wys.)** : 1820 x 680 x 460 mm
- > **Masa (bez paliwa, osłony, mechanizmu tnącego i upręży)** : 7,9 kg
- > **Pojemność (zbiornik paliwa)** : 850 cm³ (ml)
- > **Typ paliwa** : Benzyna bezołowiowa 95
- > **Typ oleju** : Olej do silników 2-suwowych
- > **Proporcja mieszanki benzynowo-olejowej** : 40:1
- > **Mechanizm tnący**
 - **Ostrze tnące** : 3 noże, Ø 255 mm
 - **Głowica żyłkowa** : rodzaj żyłki: Ø 430 x Ø 2,4 mm, żyłka nylonowa

Silnik

- > **Typ silnika** : 2-suwowy, chłodzony powietrzem
- > **Pojemność skokowa silnika** : 32,6 cm³
- > **Maksymalna moc silnika (zmierzona zgodnie z normą ISO 8893)** : 1,0 kW
- > **Maksymalna prędkość obrotowa wałka napędowego**
 - **Ostrze tnące** : 8250 min⁻¹
 - **Głowica żyłkowa** : 6750 min⁻¹
- > **Prędkość obrotowa silnika (obroty) przy maksymalnej zalecanej prędkości wałka napędowego**
 - **Ostrze tnące** : 11 000 min⁻¹
 - **Głowica żyłkowa** : 9000 min⁻¹
- > **Prędkość obrotowa silnika (obroty) na biegu jałowym** : 2700 min⁻¹ - 3500 min⁻¹
- > **Prędkość aktywacji sprzęgła** : 4500 min⁻¹

- > Rodzaj świecy zapłonowej : Champion RCJ7Y
- > Szczelina między elektrodami : 0,6 mm – 0,7 mm

Poziomy dźwięku

Równoważny poziom ciśnienia akustycznego w L_{pA} zmierzony zgodnie z normą EN ISO 22868

- > Wycinanie zarośli (tryb roboczy) $L_{pA,ld}$: 93,22 dB(A)
- > Podkaszanie trawy (tryb roboczy) : 93,51 dB(A)
- $L_{pA,ld}$
- > Niepewność pomiaru K : 2,5 dB(A)

Równoważny poziom ciśnienia akustycznego w L_{pA} zmierzony zgodnie z normą EN ISO 22868 i Dyrektywą 2000/14/EC

- > Wycinanie zarośli L_{WA} : 109,98 dB(A)
- > Podkaszanie trawy L_{WA} : 109,51 dB(A)
- > Niepewność pomiaru K : 2,5 dB(A)
- > Wartości gwarantowane : 114 dB(A)

Drgania zmierzone zgodnie z normą EN ISO 22867

- > Wycinanie zarośli (tryb roboczy) : 4,253 m/s²
- > Podkaszanie trawy (tryb roboczy) : 3,789 m/s²
- > Niepewność pomiaru K : 1,5 m/s²

Zadeklarowana wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową, co umożliwia porównanie urządzeń.

Zadeklarowany poziom drgań może być również użyty dla wstępnej oceny narażenia użytkownika.



OSTRZEŻENIE! Rzeczywisty poziom drgań w czasie użytkowania może odbiegać od wartości zadeklarowanej zależnie od sposobu użytkowania urządzenia. Należy zastosować odpowiednie środki zabezpieczające przed drganiami. Środki takie powinny uwzględniać wszystkie aspekty cyklu roboczego (czas, gdy urządzenie jest wyłączone, gdy pracuje na biegu jałowym itp.).

Do odpowiednich środków należą: regularna konserwacja urządzenia i osprzętu, zapewnienie ciepła dłoniom, robienie regularnych przerw, planowanie sesji roboczych.

Rozpakowanie

- > Wyjąć części z opakowania i ułożyć je na równej, stabilnej powierzchni.
- > Wyjąć wszystkie opakowania i wyposażenie transportowe w razie potrzeby.
- > Upewnić się, że urządzenie jest kompletne i w dobrym stanie. Jeżeli brakuje jakiegokolwiek części lub jeżeli części są uszkodzone, nie wolno używać urządzenia i należy skontaktować się ze sprzedawcą. Użytkowanie niekompletnego lub uszkodzonego urządzenia może stwarzać zagrożenie mienia i zdrowia.
- > Należy upewnić się, że dostępne są wszystkie akcesoria potrzebne do używania urządzenia. Dotyczy to w szczególności środków ochrony indywidualnej.

Wymagane akcesoria

(elementy niedołączone)

Odpowiednie środki ochrony osobistej
Benzyna bezołowiowa 95.
Olej do silnika 2-suwowego
Lejek do paliwa z filtrem

(elementy dołączone)

Pojemnik do sporządzania mieszanki
Klucz Torx (x 2)
Narzędzie wielofunkcyjne

Montaż

- > Usunąć wszystkie elementy opakowania i osłony transportowe.
- > Odłączyć złącze świecy zapłonowej (1) od świecy zapłonowej.



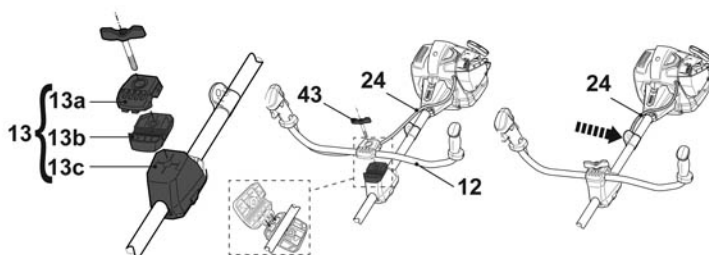
OSTRZEŻENIE! Przed uruchomieniem urządzenie musi zostać całkowicie zmontowane! Nie wolno uruchamiać niekompletnie złożonego urządzenia lub urządzenia z uszkodzonymi częściami!



UWAGA: Należy pilnować małych części wymontowanych w czasie demontażu lub w czasie wykonywania regulacji. Należy je trzymać w bezpiecznym miejscu, aby ich nie zgubić.

Uchwyt dodatkowy

- > Poluzować plastikowe pokrętko.
- > Zdjąć osłonę (13a) i płytkę (13b) z dolnej podstawy (13c) (Rys.1).
- > Wykręcić plastikowe pokrętko.
- > Umieścić płytkę (13b) na dolnej podstawie (13c).
- > Ustawić uchwyt (12) (elementy sterujące skierowane do góry, a silnik z tyłu), upewnić się, że rowek na uchwycie (12) jest pod elementem (13a).
- > Za pomocą plastikowego pokrętła (43) przymocować uchwyt pokrywą (13a).
- > Zablokować uchwyt w prawidłowym ustawieniu dla operatora za pomocą plastikowego pokrętła (43).
- > Przymocować przewód sterujący (24) do zaczepu uprząży (Rys. 3).



Rys. 1

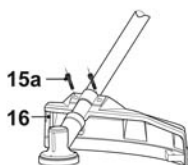
Rys. 2

Rys. 3

Oslona

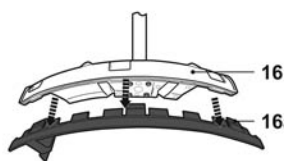
Oslona urządzenia składa się z dwóch części: osłony właściwej (16) i kołnierza (16a). Kołnierz trzeba zakładać lub zdejmować zależnie od charakteru wykonywanej pracy.

- > Wykręcić wstępnie wkręcone elementy zestawu mocującego z osłony i odłożyć w łatwo dostępne miejsce.
- > Umieścić osłonę (16) na wsporniku.
- > Przymocować osłonę (16) za pomocą zestawów mocujących (15), posługując się kluczem Torx T30 (41) w charakterze śrubokręta (Rys. 4).

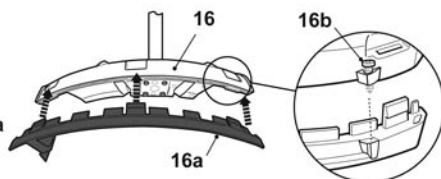


Rys. 4

- > W trybie kosi do wycinania zarośli odczepić kołnierz [16a] od osłony [16], odkręcając śrubę [16b] i naciskając trzy wypustki za pomocą narzędzia (Rys. 5).
- > W trybie kosi z głowicą tnącą do podcinania trawy zamocować kołnierz [16a] do osłony [16], wsuwając trzy wypustki w odpowiednie szczeliny (Rys. 6) i dokręcając śrubę [16b].



Rys. 5



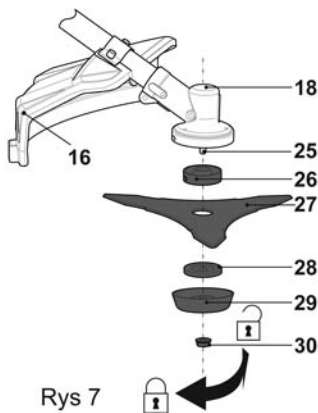
Rys. 6

Przystawki tnące

Należy dobrać odpowiednią głowicę tnącą do planowanej pracy.

Ostrze do wycinania zarośli

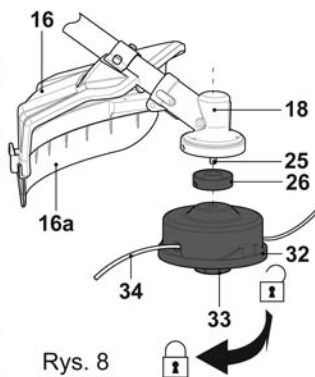
- > Upewnić się, że osłona (16) jest prawidłowo zamocowana BEZ kołnierza (16a).
- > Nałożyć tarczę podstawy (26) i obracać, aż otwór ustawi się równo z wycięciem na przekładni kątovej (18).
- > Włożyć narzędzie (40) w otwór, aby zablokować obrót wałka napędowego.
- > Nałożyć ostrze (27) na wałek napędowy (25), upewniając się, że strzałka wskazująca kierunek obrotu jest skierowana w tę samą stronę jak strzałka na osłonie (16). Ostrze należy ustawić idealnie równo na pierścieniu wytłoczonym na tarczy podstawy (26).
- > Nałożyć tarczę dociskową (28).
- > Założyć tarczę bieżną (29).
- > Przykręcić nakrętkę wieńcową we wskazanym kierunku obrotu za pomocą narzędzia wielofunkcyjnego (39) (Rys. 7).
- > Wyjąć narzędzie (40).



Rys 7

Głowica tnąca

- > Upewnić się, że osłona (16) jest prawidłowo zamocowana Z kołnierzem (16a).
- > Nałożyć tarczę podstawy (26) i obracać, aż otwór będzie ustawiony równo z wycięciem na przekładni kątovej (18).
- > Włożyć narzędzie (40) w otwór, aby zablokować obrót wałka napędowego.
- > Nałożyć śrubę i dokręcić nakrętkę zabezpieczającą jak pokazano na rysunku (Rys. 8).
- > Wyjąć narzędzie (40).



Rys. 8



OSTRZEŻENIE! Nie zakładać tarczy dociskowej (28) na głowicę tnącą.

Paliwo

- > To urządzenie wyposażone jest w silnik 2-suwowy.
- > Umieścić urządzenie na stabilnej i równej powierzchni. Zaleca się podłożenie niepalnej płachty pod urządzenie.
- > W pojemniku do sporządzania mieszanki (38) wymieszać normalną benzynę bezołowiową z wysokiej jakości olejem do silników 2-suwowych chłodzonych powietrzem.
- > Stosować olej wysokiej jakości z dodatkiem zapobiegającym korozji, na którego etykiecie jednoznacznie podane jest przeznaczenie do silników 2-suwowych chłodzonych powietrzem (olej JASO FC lub ISO EGC).
- > Nigdy nie stosować oleju BIA lub TWC (do silników 2-suwowych chłodzonych wodą).
- > Zalecana proporcja mieszanki to 40:1 (Rys. 9).
- > W tabeli podano przykładowe ilości benzyny i oleju, jakich trzeba użyć, przygotowując mieszankę.

Benzyzna	Olej
[ml]	[ml]
100	2,5
200	5,0
300	7,5
400	10,0
500	12,5



Rys. 9

- > Z tym urządzeniem należy używać tylko skali dla proporcji 40:1 na pojemniku do sporządzania mieszanki.
- > Benzynę i olej należy nalać po odpowiednich stronach zgodnie ze skalą oznaczoną na pojemniku do sporządzania mieszanki. Na przykład, najpierw należy wlać benzynę do poziomu „5” na skali, a następnie dolać olej do silnika 2-suwowego do poziomu „5” na skali. Odpowiada to prawidłowej proporcji 40:1 przy skali 40:1.
- > Po przechyleniu butelki olej wpłynie do części z benzyną. Należy mocno potrząsnąć pojemnikiem do sporządzania mieszanki, aby wymieszać składniki.



UWAGA: Mieszankę nie wolno sporządzać bezpośrednio w zbiorniku paliwa urządzenia.



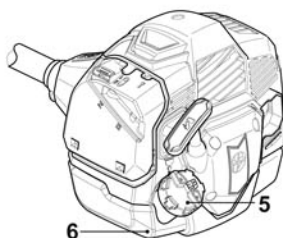
OSTRZEŻENIE! To urządzenie dostarczone jest bez paliwa w silniku! Tak więc napełnienie zbiornika urządzenia przed użyciem jest niezwykle ważne!



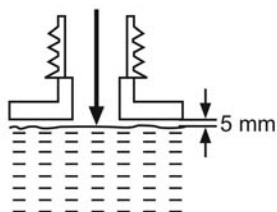


OSTRZEŻENIE! Paliwo i olej są wysoce łatwopalne. Opary eksplodują w kontakcie z iskrą! Upewnić się, że w pobliżu urządzenia nie ma otwartego ognia! Nie palić tytoniu w czasie napełniania urządzenia olejem lub paliwem!

- > Odkręcić korek zbiornika paliwa (5) i zdjąć go (Rys. 10).
- > Stosować tylko mieszankę o podanej proporcji oleju/benzyny. Unikać przepelniania zbiornika. Należy pozostawić co najmniej 5 mm przestrzeni pomiędzy paliwem a górną wewnętrzną częścią zbiornika paliwa (6), aby umożliwić wyrównanie poziomu paliwa w zbiorniku (Rys. 11).



Rys. 10



Rys. 11

- > Wyrzucić rozlane paliwo miękką szmatką i nakręcić ponownie korek zbiornika paliwa (5).
- > Paliwo, zużyty olej i zabrudzone paliwem przedmioty należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

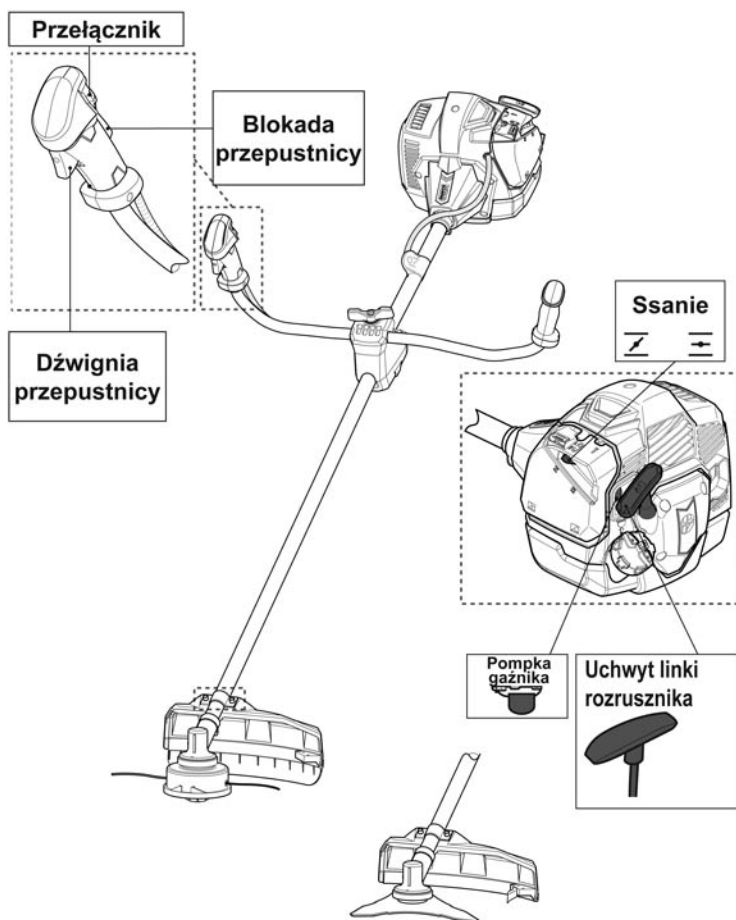


UWAGA: Olej i paliwo z czasem tracą swoje właściwości. Uruchomienie silnika może być trudne, jeżeli w zbiorniku znajduje się paliwo starsze niż 30 dni.



Pod koniec sezonu zaleca się wlewanie tylko takiej ilości paliwa, jaka jest potrzebna dla wykonywanej pracy, tak aby zbiornik odkładanego do przechowania urządzenia był pusty. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez okres dłuższy niż 30 dni, należy opróżnić pozostałe paliwo.

Sterowanie urządzeniem



Przygotowanie



Montaż



Regulacja



Dodanie
paliwa

Rozruch zimnego silnika



Przestawić
przełącznik w
położenie wł. „I”.



Zamknąć
ssanie.



Pompować,
aż w pompce
pojawi się
paliwo.



Pociągnąć
uchwyt linki
rozrusznika 4-5
razy. Urządzenie
nie powinno
się jeszcze
uruchomić.



Otworzyć
ssanie.



Pociągnąć
uchwyt linki
rozrusznika.
Urządzenie
powinno się
uruchomić.



Pozwolić pracować
przez około 10-15
sekund. Nacisnąć,
a następnie puścić
blokadę przepustnicy
(20) i dźwignię
przepustnicy (21).
Pozwolić pracować
przez około 10-15
sekund.



Rozpocząć
pracę.

Rozruch ciepłego silnika



Przełączyć przełącznik w położenie wł. „I”.



Zamknąć ssanie.



Otworzyć ssanie.



Pociągnąć uchwyt linki rozrusznika. Urządzenie powinno się uruchomić. Nacisnąć, a następnie puścić blokadę przepustnicy (20) i dźwignię przepustnicy (21).



Rozpocząć pracę.

Zatrzymywanie



Puścić blokadę przepustnicy i dźwignię przepustnicy.



Pozwolić urządzeniu pracować na biegu jałowym przez kilka sekund.



Przełączyć przełącznik w położenie wł. „O”.



Opróżnić zbiornik paliwa.



Wyczyścić i zakonserwować.



Odłożyć do przechowania.



OSTRZEŻENIE! Skrócona instrukcja stanowi tylko ogólne omówienie procedury uruchamiania i zatrzymywania urządzenia! Dla własnego bezpieczeństwa należy przed pierwszym użyciem urządzenia dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi!



Szczegółowy opis...

Funkcje urządzenia	128
Obsługa urządzenia	133
Utrzymanie i konserwacja	138
Rozwiązywanie problemów	145
Utylizacja i recykling	147
Gwarancja	148
Deklaracja zgodności WE	149

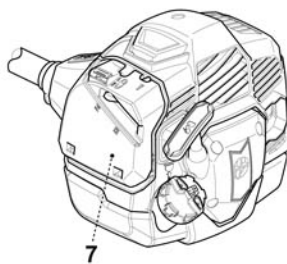


Przeznaczenie

- > Model MBCP32-3 kosi spalinowej wyposażony jest w silnik o maksymalnej mocy 1,0 kW.
- > W trybie wycinania zarośli z wykorzystaniem odpowiedniej przystawki tnącej, urządzenie można wykorzystać do cięcia gęstej trawy, zarośli i innych roślin o grubości równej lub mniejszej niż 20 mm.
- > W trybie koszenia trawy z wykorzystaniem odpowiedniej przystawki tnącej, urządzenie można wykorzystać do koszenia mniejszej trawy, trawników i innych miękkich roślin.
- > Urządzeniem nie należy kosić mokrej lub wyjątkowo gęstej trawy (lub innych roślin) ani rozdrabniać liści.
- > To urządzenie zaprojektowane jest tylko do użytku domowego. Nie jest zaprojektowane do użytku komercyjnego. Nie wolno używać urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi.

Pompka gaźnika

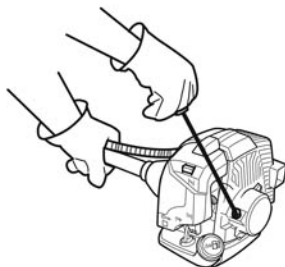
- > Jeżeli silnik jest zimny, należy nacisnąć pompkę gaźnika (7) podczas uruchamiania (Rys. 12).



Rys. 12

Linka rozrusznika

- > Uchwyt linki rozrusznika (4) znajduje się z tyłu silnika.
- > Pociągnąć uchwyt linki rozrusznika (4), aby uruchomić silnik (Rys. 13).



Rys. 13

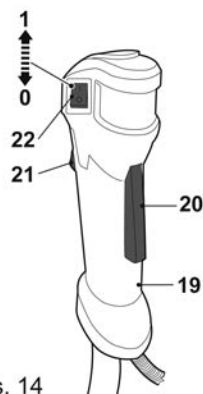


OSTRZEŻENIE! Nie wolno puszczać uchwytu linki rozrusznika! Uchwyt należy zawsze trzymać w czasie zwijania linki.

Elementy sterujące

Na uchwycie sterującym (19) znajdują się trzy elementy sterujące o następujących funkcjach (Rys. 14):

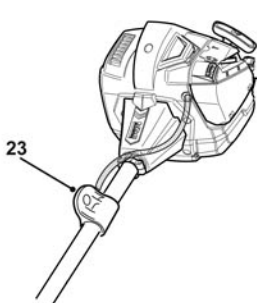
- > Przełącznik (22) umożliwia uruchomienie i zatrzymanie silnika.
- > Dźwignia przepustnicy (21) steruje prędkością silnika.
- > Blokada przepustnicy (20) zapobiega niezamierzonemu naciśnięciu dźwigni przepustnicy do czasu zwolnienia.



Rys. 14

Uprząż

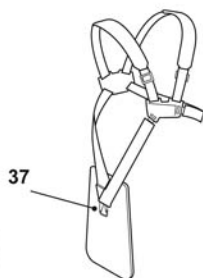
- > Uprząż powinna być założona przed zaczepieniem maszyny na odpowiednim zaczepie (23) a pasy powinny być wyregulowane odpowiednio do wzrostu i budowy operatora
- > Pas (35) musi być założony z:
 - podparciem (23) i zaczepem sprężynowym maszyny (37) umieszczonymi po prawej stronie (Rys. 16);
 - z systemem odłączenia z przodu (Rys. 16);
 - ze skrzyżowaniem pasów na plecach operatora (Rys. 17);
 - ze sprzączką prawidłowo zapiętą, po lewej stronie (Rys. 16).
- > Pasy muszą być napięte, aby móc równomiernie rozkładać ciężar na plecy operatora.



Rys. 15



Rys. 16



Rys. 17

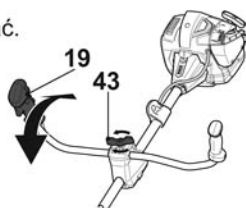


OSTRZEŻENIE! Urządzenie należy zawsze przenosić z wykorzystaniem uprząży! Nie wolno nosić go tylko w rękach.

Uchwyt

Wysokość uchwytu (19) można wyregulować.

- > Poluzować plastikowe pokrętło (43), aby ustawić odpowiedni kąt (Rys. 18).
- > Następnie dokręcić plastikowe pokrętło.



Rys. 18

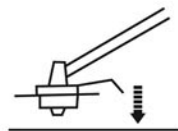
Przystawki tnące

Ostrze

- > Ostrze do wycinania zarośli (27) umożliwia wycinanie gęstej trawy, zarośli i innych roślin o grubości równej lub mniejszej niż 20 mm.

Głowica żyłkowa

- > Głowica żyłkowa (32) umożliwia koszenie mniejszej trawy, trawników i innych miękkich roślin.



Rys. 19

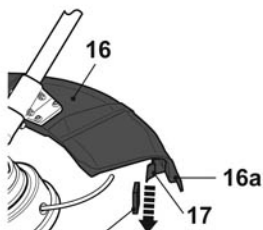
- > Głowica żyłkowa posiada przycisk (33) umożliwiający wysunięcie żyłki tnącej (34) w czasie pracy. Aby wysunąć żyłkę tnącą należy uderzyć przyciskiem o twardą powierzchnię (Rys. 19).
- > Odcinak (17), który jest wbudowany w kołnierz (16a) osłony (16) przycina żyłkę do odpowiedniej długości.



OSTRZEŻENIE! Odcięta żyłka zostanie wyrzucona z urządzenia! Wiąże się to z ryzykiem obrażeń, szczególnie osób znajdujących się w pobliżu!

Osłona

- > Osłona chroni użytkownika przed przedmiotami, które mogą zostać wyrzucone w powietrze w czasie pracy.
- > Kołnierz (16a) osłony (16) posiada odcinak (17) przycinający żyłkę tnącą (34) w razie potrzeby (Rys 20).



Rys. 20



UWAGA: Przed użyciem urządzenia należy zawsze zdjąć osłonę z odcinaka.

Gaźnik

Jeżeli głowice tnące nie obracają się z normalną prędkością, gaźnik może wymagać regulacji. Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum naprawczym lub osobą o podobnych kwalifikacjach.



Przygotowanie

- > Przed użyciem urządzenia należy rozpocząć od sprawdzenia, czy jest ono w dobrym stanie technicznym, szczególnie jeżeli nie było użytkowane przez pewien czas.
- > Sprawdzić poziom paliwa i w razie potrzeby uzupełnić prawidłowo sporządzoną mieszanką benzynowo-olejową.
- > Należy stosować odpowiednie ŚOI zabezpieczające przed niewidocznymi przedmiotami, które mogą zostać wyrzucone w powietrze.
- > Upewnić się, że w miejscu pracy nie ma kamieni, patyków, metalowych drutów ani innych przedmiotów, które mogłyby uszkodzić urządzenie.

Uruchomienie

- > Umieścić urządzenie na stabilnej i równej powierzchni. Upewnić się, że ostrze tnące nie dotyka podłoża ani innych obiektów.
- > Ustawić wyłącznik zapłonu w położeniu wł. „I”.

Jeżeli silnik jest zimny:

- > Ustawić ssanie (8) w położeniu „ZAMKNIĘTYM”  i nacisnąć pompkę gaźnika (7), aż pojawi się w niej paliwo (Rys. 21).
- > Unieruchomić urządzenie i pociągnąć uchwyt linki rozrusznika (4) 4 do 5 razy; urządzenie nie powinno się jeszcze uruchomić (Rys. 22).
- > Ustawić ssanie (8) w położeniu OTWARTYM .
- > Trzymać urządzenie nieruchomo i energicznie pociągnąć uchwyt linki rozrusznika (4), aż silnik się uruchomi (Rys. 22).
- > Pozwolić urządzeniu pracować bez obciążenia przez 10 do 15 sekund. Krótco nacisnąć dźwignię przepustnicy (21), aby zmniejszyć obroty silnika do minimalnych. Pozwolić urządzeniu pracować bez obciążenia przez 10 do 15 sekund, aby rozgrzać silnik. Gdy silnik będzie pracował prawidłowo, ostrożnie podnieść urządzenie i zawiesić je na uprząży (35) za pomocą karabińczyka.
- > Nacisnąć blokadę przepustnicy (20) i dźwignię przepustnicy (21) (Rys. 23).

Jeżeli silnik jest rozgrzany:

- > Ustawić ssanie (8) w położeniu ZAMKNIĘTYM.
- > Ustawić ssanie (8) w położeniu OTWARTYM.
- > Unieruchomić urządzenie i energicznie pociągnąć uchwyt linki rozrusznika (4); powtarzać, aż silnik się uruchomi (Rys. 22).

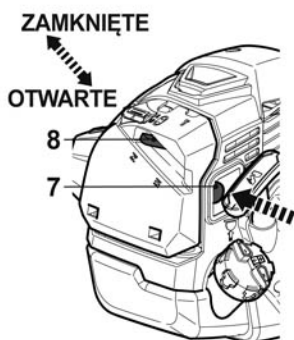
- > Krótco nacisnąć dźwignię przepustnicy (21), aby zmniejszyć obroty silnika do minimalnych. Gdy silnik będzie pracował prawidłowo, ostrożnie podnieść urządzenie i zawiesić je na uprząży (35) za pomocą karabińczyka.
- > Nacisnąć blokadę przepustnicy (20) i dźwignię przepustnicy (21) (Rys. 23).



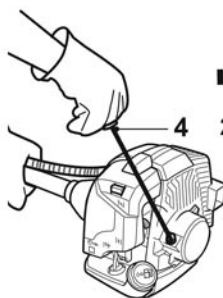
OSTRZEŻENIE! Po każdym pociągnięciu nie puszczać uchwytu i powoli pozwolić lince się zwinąć.



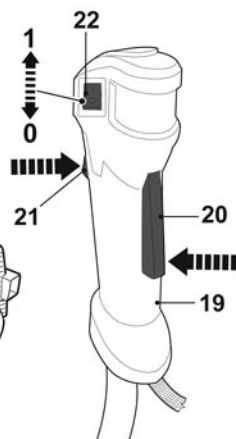
OSTRZEŻENIE! Urządzenie należy zawsze przenosić z wykorzystaniem uprząży! Nie wolno nosić go tylko w rękach.



Rys. 21



Rys. 22



Rys. 23

Wycinanie zarośli

- > Ostrze do wycinania zarośli (27) umożliwia wycinanie gęstej trawy, zarośli i innych roślin o grubości równej lub mniejszej niż 20 mm.



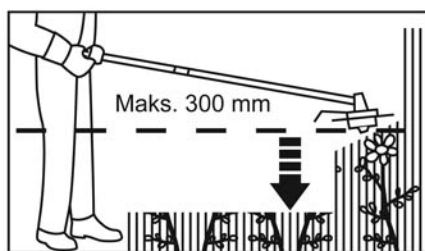
OSTRZEŻENIE! Ze względów bezpieczeństwa nie wolno podejmować próby wycinania roślin (trawy, zarośli itp.) o grubości przekraczającej 20 mm! Unikać kontaktu urządzenia z kamieniami, szkłem, metalowymi drutami itp.: stwarza to ryzyko obrażeń! Regularnie sprawdzać ostrze, aby potwierdzić, że nie jest złamane, pęknięte lub uszkodzone. Jeżeli ostrze jest uszkodzone, należy je niezwłocznie wymienić!



OSTRZEŻENIE! W trybie wycinania zarośli zawsze istnieje ryzyko odrzutu urządzenia w przypadku zetknięcia głowicy tnącej z twardym przedmiotem! W przypadku odrzutu głowica tnąca zatrzyma się gwałtownie i zostanie wymuszony ruch głowicy w stronę przeciwną do kierunku obrotu ostrza! Urządzenie trzeba zawsze trzymać mocno w obu rękach i przy najbliższych oznakach odrzucenia, zachować czujność i utrzymywać bezpieczną postawę, aby uniknąć obrażeń!

Wykaszanie

- > Trzymać urządzenie mocno, zawsze zachowując pewną odległość między urządzeniem, a prawą stroną ciała.
- > Stać prosto i nie pochylać się w przód pozostając skoncentrowanym na swojej postawie. Stać na rozstawionych nogach, aby zapewnić sobie równowagę.
- > Nigdy nie podnosić głowicy tnącej powyżej bioder (Rys. 24); im wyżej uniesiona jest głowica tnąca, tym większe ryzyko wyrzucenia przedmiotów w powietrze.
- > W przypadku wysokich zarośli, należy ciąć powoli od góry w dół.
- > Do podstawy małych drzewek i gęstej roślinności głowicę tnącą należy zbliżyć powoli.

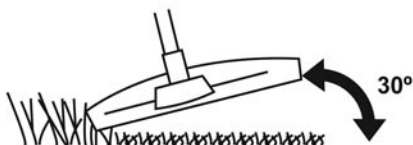


Rys. 24

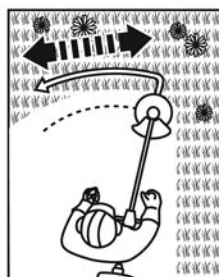
Ścinanie trawy

- > Głowica tnąca (32) umożliwia koszenie mniejszej trawy, trawników i innych miękkich roślin.
- > Trzymać urządzenie mocno, zawsze zachowując pewną odległość między urządzeniem, a prawą stroną ciała.

- > Stać prosto i nie pochylać się w przód pozostając skoncentrowanym na swojej postawie. Stać na rozstawionych nogach, aby zapewnić sobie równowagę.
- > Trzymać głowicę tnącą nisko nad podłożem pod kątem około 30° (Rys. 25).
- > Wykonywać wolne i regularne ruchy urządzeniem po łuku od lewej do prawej i wracać urządzeniem do położenia wyjściowego przed przejściem do kolejnej części (Rys. 26).

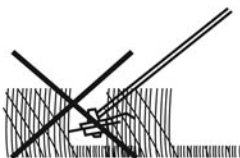


Rys. 25

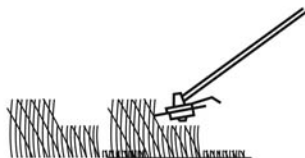


Rys. 26

- > Utrzymywać głowicę tnącą w czystości poprzez usuwanie resztek roślin, których odkładanie może zablokować ruch głowicy. Regularnie sprawdzać urządzenie. Wyłączyć silnik, przestawić przełącznik (22) w położenie *wył.* „O” i odłączyć złącze świecy zapłonowej (1) przed sprawdzeniem.
- > Nigdy nie ścinać wysokiej trawy za jednym razem: zawsze ścinać etapami (Rys. 27). Pozwoli to uzyskać lepsze rezultaty (Rys. 28).



Rys. 27

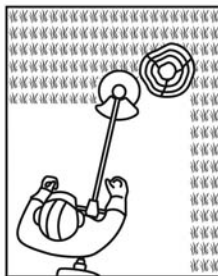


Rys. 28

- > Jeżeli żyłka tnąca jest zużyta lub przerwana, należy ją wysunąć poprzez uderzenie przyciskiem (33) o stabilną powierzchnię.

Porady

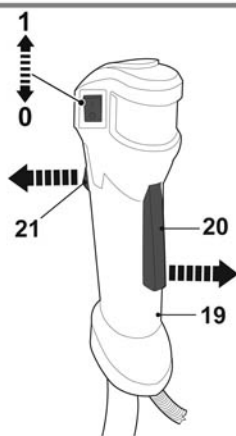
- > W miarę możliwości należy unikać ścinania mokrej trawy. Mokra trawa przykleja się do żyłki oraz osłony i uniemożliwia wyrzucanie ścinek; ponadto stwarza ryzyko poślizgnięcia i upadku.
- > Należy zachować szczególną ostrożność pracując niedaleko żywopłotów i drzew: ostrze może uszkodzić miękką korę i słupki ogrodzeniowe (Rys. 29).



Rys. 29

Zatrzymywanie

- > Nacisnąć, a następnie puścić blokadę przepustnicy (20) i dźwignię przepustnicy (21) i pozwolić urządzeniu pracować na biegu jałowym przez 10 do 15 sekund (Rys. 30).
- > Przetwornicę (22) w położenie wył. „O”.



Rys. 30



OSTRZEŻENIE! Głowica tnąca będzie obracać się jeszcze przez pewien czas od chwili wyłączenia silnika! Należy odczekać, aż urządzenie zatrzyma się całkowicie przed odłożeniem go na podłoże!

- > Wyłączyć urządzenie, odłączyć złącze świecy zapłonowej i poczekać na ostygnięcie urządzenia.
- > Sprawdzić urządzenie, wyczyścić je i odłożyć do przechowywania w sposób opisany poniżej.

Najważniejsze zasady prawidłowego dbania o urządzenie



OSTRZEŻENIE! Wyłączyć urządzenie, poczekać, aż ostygnie i odłączyć złącze świecy zapłonowej przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia lub konserwacji.



- ① Po każdym użyciu i przed odłożeniem urządzenia do przechowywania, należy je wyczyścić i usunąć wszelkie pozostałości materiału roślinnego.
- ② Regularne i dokładne czyszczenie zwiększa bezpieczeństwo użytkowania i wydłuża okres eksploatacji urządzenia.
- ③ Przed każdym użyciem sprawdzić urządzenie, aby potwierdzić, że nie nosi śladów zużycia ani nie jest uszkodzone. Nigdy nie używać urządzenia, którego części są pęknięte lub uszkodzone.



OSTRZEŻENIE! Nigdy nie wykonywać napraw ani konserwacji, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji obsługi! Wszelkie nieopisane czynności muszą być wykonane przez wykwalifikowanego specjalistę!

Ogólne informacje dotyczące czyszczenia

- > Czyścić urządzenie suchą szmatką. Trudno dostępne miejsca należy czyścić szczotką.
- > W szczególności należy wyczyścić otwory wentylacyjne (2) i głowice tnące po użyciu za pomocą szmatki i szczotki.
- > Usuwać uporczywy brud sprężonym powietrzem (maks. 3 bar).



UWAGA: Nigdy nie używać środków chemicznych, zasadowych, o właściwościach ściernych lub żrących; mogą one uszkodzić urządzenie.

- > Sprawdzić urządzenie pod kątem oznak uszkodzenia lub zużycia. W razie potrzeby przed ponownym użyciem należy usunąć usterki w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi lub zanieść urządzenie do autoryzowanego centrum naprawczego.

Ogólne informacje dotyczące czyszczenia

- > Utrzymywać głowice tnące i osłonę w czystości i wolne od zanieczyszczeń. Usuwać wszelkie ścinki trawy przyklejające się do urządzenia w czasie użytkowania.

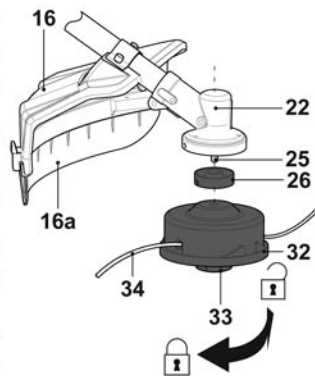


OSTRZEŻENIE! Pracując z głowicami tnącymi, należy zawsze nosić rękawice ochronne. Zanieczyszczenia należy usuwać odpowiednim narzędziem (np. pacykiem lub szczotką), nigdy dłońmi!

- > W celu zachowania optymalnej wydajności urządzenia ostrze (27) musi być zawsze ostre.
- > Zużyte lub uszkodzone ostrze należy wymienić, a żyłkę tnącą należy wymienić na żyłkę tego samego typu (patrz sekcja „Montaż – przystawki tnące”, w którym podano więcej informacji na temat montażu i demontażu).

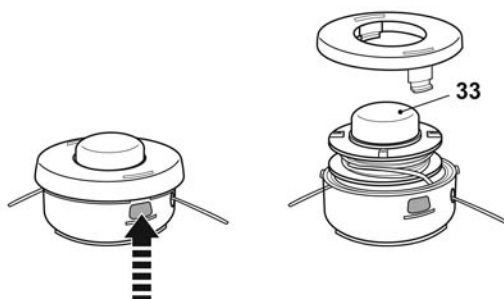
Szpula

- > Gdy szpula żyłki się skończy należy wymienić ją na szpulę tego samego typu lub uzupełnić żyłką tnącą (34).
- > Aby zmienić żyłkę w głowicy tnącej należy ustawić urządzenie na stabilnym podłożu z głowicą skierowaną w górę.
- > Obrócić tarczę podstawy, aż jedno z nacięć ustawi się w linii z otworem w przekładni kątowej.
- > Włożyć narzędzie (40) w otwór wałka napędowego, aby go zablokować.
- > Zdemonstrować głowicę tnącą(32) poprzez odkręcenie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (Rys. 31).



Rys. 31

- > W celu wymiany szpuli naciśnąć zatrzask na obudowie głowicy tnącej w celu zdjęcia pokrywy. Obrócić (w razie potrzeby), aby wyjąć zużytą szpulę i wymienić ją na nową tego samego typu (Rys. 32).

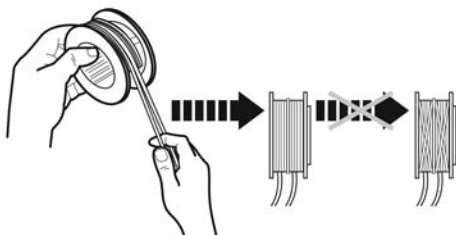


Rys. 32

- > W celu wymiany nylonowej żyłki naciśnąć zatrzask na obudowie głowicy tnącej w celu zdjęcia pokrywy. Obrócić (w razie potrzeby), aby wyjąć pustą szpulę.
- > Przyciąć nową nylonową żyłkę o średnicy 2,4 mm do długości 6 m. Utworzyć pętelkę na środku żyłki i zaczepić ją o haczyk szpuli (Rys. 33).
- > Nawinać oba końce nylonowej żyłki wokół szpuli w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, ściągając je, aby były zwinięte ciasno. Upewnić się, że oba końce nylonowej żyłki są równomiernie rozłożone wokół szpuli (Rys. 34).



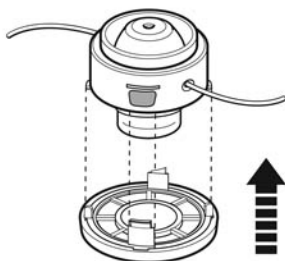
Rys. 33



Rys. 34

- > Włożyć oba końce nylonowej żyłki w odpowiednie otwory. Oba końce powinny wystawać na długość 120 mm po obu stronach.
- > Ustawić zaczepy pokrywy równo z zaczepami na pokrywie głowicy tnącej. Następnie nacisnąć pokrywę. (Rys. 35).

- > Dokręcić głowicę tnącą (32) do końca i dokładnie, obracając ją na wałku napędowym w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



Rys. 35



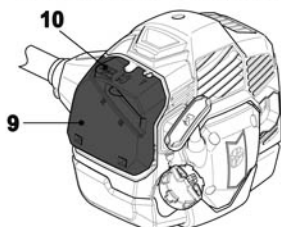
OSTRZEŻENIE! Po wymianie nylonowej żyłki należy uruchomić urządzenie i pozwolić mu pracować na biegu jałowym przez co najmniej minutę, aby potwierdzić, że głowica tnąca i urządzenie działają prawidłowo.



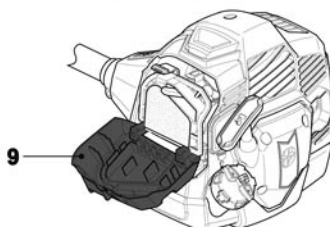
OSTRZEŻENIE! Nie wolno używać stalowych linek! Używana nylonowa żyłka musi być w dobrym stanie i nie może nosić oznak uszkodzenia!

Filtr powietrza

- > Filtr powietrza trzeba sprawdzać regularnie. Czyścić filtr co 15 godzin użytkowania (maksymalnie) i w razie potrzeby wymieniać.
- > Nacisnąć zatrzask (10) i otworzyć pokrywę (9) (Rys. 36, 37).



Rys. 36



Rys. 37

- > Usunąć pył z filtra poprzez ostukanie go o twardą powierzchnię. Usuwać uporczywy brud sprężonym powietrzem (maks. 3 bar).
- > Nałożyć na filtr niewielką ilość oleju do filtrów powietrza, aby zwiększyć jego skuteczność działania. Usunąć nadmiar oleju i włożyć filtr do obudowy.
- > Założyć pokrywę (9) i zablokować ją zatrzaskiem (10).

Paliwo

- > Opróżnić zbiornik paliwa przed odłożeniem urządzenia do przechowania na okres dłuższy niż 30 dni, w przeciwnym razie paliwo w zbiorniku utraci swoje właściwości.
- > Otworzyć zbiornik paliwa (6) poprzez odkręcenie korka (5), następnie opróżnić zbiornik paliwa odpowiednią pompką do paliwa (patrz sekcja „Przed uruchomieniem – Paliwo”, gdzie podano więcej informacji na temat napełniania zbiornika).



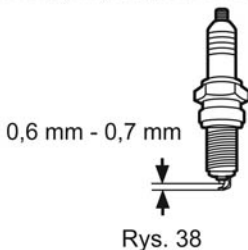
UWAGA: Benzyna z czasem traci swoje właściwości. Uruchomienie silnika z benzyną starszą niż 30 dni może być trudne. Nie wolno wykorzystywać ponownie usuniętego ze zbiornika paliwa. Zawsze opróżniać zbiornik paliwa przed odłożeniem urządzenia do przechowania na okres dłuższy niż 30 dni.



UWAGA: Pod koniec sezonu zaleca się wlewanie tylko takiej ilości paliwa, jaka jest potrzebna dla wykonywanej pracy, tak aby zbiornik odkładanego do przechowania urządzenia był pusty.

Świeca zapłonowa

- > Świecę zapłonową trzeba sprawdzać co 25 godzin pracy i przed odłożeniem urządzenia do przechowania na długi okres czasu (dłuższy niż 30 dni), jeżeli urządzenie nie było używane intensywnie. Wyczyścić świecę zapłonową i w razie potrzeby wymienić.
- > Odłączyć złącze świecy zapłonowej (1).
- > Odkręcić świecę zapłonową narzędziem wielofunkcyjnym (39) i ostrożnie wyjąć.
- > Zazwyczaj elektroda ma kolor jasnobrązowy.
- > Usunąć zanieczyszczenia z elektrody za pomocą miękkiej szczotki; unikać zbyt energicznego czyszczenia elektrody.
- > Osuszyć świecę zapłonową miękką szmatką, jeśli jest mokra od benzyny.
- > Sprawdzić szczelinę między elektrodami. Wielkość szczeliny musi mieścić się w zakresie od 0,6 mm – 0,7 mm (Rys. 38).
- > Świecę zapłonową trzeba wymienić, jeżeli elektroda lub izolator są uszkodzone.
- > Wymieniając świecę zapłonową, należy najpierw dokręcić ją ręcznie, a następnie delikatnie kluczem do świec zapłonowych.

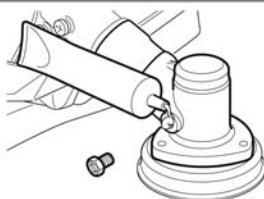


OSTRZEŻENIE! Unikać zbyt mocnego dokręcania świecy zapłonowej, ponieważ grozi to jej uszkodzeniem!

Przekładnia kątowa

Przekładnia kątowa wypełniona jest smarem. Regularnie sprawdzać poziom smaru i w razie potrzeby uzupełniać go smarem odpowiedniej klasy.

- > Odkręcić śrubę i wyjąć ją.
- > Użyć odpowiedni środek smarny (Rys. 39).
- > Włożyć ponownie śrubę i mocno ją dokręcić.



Rys. 39

Gaźnik

Gaźnik jest wstępnie ustawiony przez producenta. Jeżeli konieczne jest wprowadzenie modyfikacji, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum naprawczym lub osobą o podobnych kwalifikacjach. Nie wolno wykonywać samodzielnie jakichkolwiek modyfikacji.

Tłumik

Jeżeli konieczne jest wprowadzenie modyfikacji lub wymiana części, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum naprawczym lub osobą o podobnych kwalifikacjach.

Magazynowanie

- > Czyścić urządzenie suchą szmatką (patrz powyżej).
- > Przechowywać urządzenie i jego osprzęt w suchym, zabezpieczonym przed zamarzaniem i dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- > Urządzenie należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- > Idealnie temperatura w pomieszczeniu, w którym przechowywane jest urządzenie powinna mieścić się w zakresie od 10°C do 30°C.
- > Zaleca się przykrycie urządzenia odpowiednim pokrowcem (lub podobnym przykryciem), aby zabezpieczyć je przed kurzem.



OSTRZEŻENIE! Nie wolno opierać urządzenia na ostrzu lub głowicy żyłkowej, ponieważ grozi to ich uszkodzeniem!

- > Jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas (ponad 3 miesiące) i przed odłożeniem urządzenia do przechowania na zimę należy opróżnić zbiornik paliwa (patrz „Utrzymanie i konserwacja – Paliwo”, gdzie podano informacje na temat tej procedury).

- > Założyć osłonę na ostrze tnące (27).

Transport

- > Wyłączyć urządzenie i odłączyć złącze świecy zapłonowej przed jego transportem w inne miejsce.
- > Założyć osłonę na ostrze tnące (27).
- > Urządzenie należy zawsze przenosić za uchwyty.
- > Urządzenie należy chronić przed uderzeniami i silnymi drganiami, na które może być narażone w czasie przewożenia samochodem.
- > Zabezpieczyć urządzenie przed swobodnym przesuwaniem i upadkiem.
- > Zabezpieczyć urządzenie na czas transportu, aby uniknąć rozlania paliwa, uszkodzenia sprzętu lub obrażeń ciała.

Części zapasowe / zamienne

Następujące części urządzenia mogą zostać wymienione przez użytkownika. Części zamienne dostępne są u autoryzowanych dealerów lub kanałami obsługi posprzedażnej.

Opis	Nr modelu
Szpula	118803698/0
Żyłka	Żyłka nylonowa, średnica 2,4 mm.
Ostrze	Metalowe ostrze z 3 nożami, kod: 118802314/0
Świeca zapłonowa	3210024

Rozwiązywanie problemów

Przyczyny niektórych usterek użytkownik może usunąć samodzielnie. Dlatego zaleca się korzystanie z niniejszej sekcji w razie potrzeby. W większości przypadków problem można szybko rozwiązać.



OSTRZEŻENIE! Nigdy nie wykonywać prac, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji obsługi! Jeżeli problemu nie można rozwiązać samodzielnie, to wszystkie inne kontrole, czynności konserwacyjne i naprawy należy zlecić w autoryzowanym centrum naprawczym lub podobnie wykwalifikowanej osobie.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
1. Silnik nie uruchamia się	1.1 W zbiorniku paliwa jest za mało paliwa 1.2 Nie użyto pompki paliwa w czasie rozruchu zimnego silnika 1.3 Użyto pompki paliwa, gdy silnik był już rozgrzany 1.4 Świeca jest mokra 1.5 Świeca jest uszkodzona	1.1 Dolać paliwa 1.2 Wcisnąć pompkę gaźnika i uruchomić ponownie 1.3 Osuszyć 1.4 Osuszyć świecę 1.5 Wymienić świecę
2. Silnik gaśnie	2.1 W zbiorniku paliwa jest za mało paliwa 2.2 Głowica tnąca jest zablokowana	2.1 Dolać paliwa 2.2 Usunąć przyczynę blokady głowicy
3. Słabe efekty cięcia	3.1 Głowica tnąca nie jest wystarczająco ostra 3.2 Głowica tnąca jest nieprawidłowo zamontowana 3.3 Wysokość cięcia jest ustawiona nieprawidłowo 3.4 Osłona jest zapchana	3.1 Wymienić 3.2 Zamontować prawidłowo 3.3 Dostosować wysokość cięcia 3.4 Wyczyścić osłonę
4. Intensywne drgania, hałas lub emisja spalin	4.1 Mechanizm tnący jest uszkodzony 4.2 Tarcze utrzymujące głowicę tnącą są luźne 4.3 Tarcze utrzymujące głowicę tnącą są pęknięte 4.4 Proporcja mieszanki benzynowo-olejowej jest nieprawidłowa lub użyto nieprawidłowego oleju	4.1 Wymienić mechanizm tnący 4.2 Dokręcić tarcze 4.3 Wymienić tarcze 4.4 Spuścić paliwo i napełnić zbiornik mieszanką benzynowo-olejową o prawidłowej proporcji

Utylizacja i recykling

- > Zużyte urządzenia mogą zostać poddane recyklingowi i w związku z tym nie powinny być mieszane z odpadami domowymi. Pomóż nam chronić środowisko i oszczędzać zasoby naturalne: odstaw urządzenie do akredytowanego punktu recyklingu, jeżeli taki jest dostępny w twojej okolicy.
- > Benzynę, olej, zużyty olej, mieszanki benzynowo-olejowe oraz przedmioty zabrudzone olejem (np. szmaty) nie powinny być mieszane z odpadami domowymi. Przedmioty zabrudzone olejem należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami: należy je oddać do punktu selektywnej zbiórki odpadów.
- > To urządzenie dostarczone jest w opakowaniu chroniącym je w czasie transportu. Nie należy wyrzucać opakowania do czasu potwierdzenia, że urządzenie jest kompletne i działa prawidłowo. Następnie należy oddać opakowanie do recyklingu.

Gwarancja

- > Produkty oznaczone niniejszą kartą gwarancyjną objęte są 24-miesięczną gwarancją począwszy od dnia zakupu. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie i dostarczenie na własny koszt przez reklamującego w miejscu nabycia kompletnego urządzenia, wraz z dokumentem zakupu i kartą gwarancyjną. Terytorialny zasięg ochrony gwarancyjnej stanowi Rzeczpospolita Polska.
 - > Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w rezultacie:
 - normalnego zużycia, w tym zużycia akcesoriów,
 - przeciążenia, nieprawidłowego użycia lub zaniedbania,
 - awarii materiałów eksploatacyjnych (np.: akumulatorów, noży, filtrów, głowic żyłkowych),
 - dokonywania naprawy urządzenia przez osobę nieuprawnioną,
 - przypadkowych uszkodzeń spowodowanych przez przedmioty lub substancje obce,
 - braku rutynowej konserwacji,
 - nieprzestrzegania zaleceń producenta,
 - utraty możliwości korzystania z urządzenia.
 - > W związku z ciągłymi pracami nad ulepszeniem produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian specyfikacji produktu bez uprzedniego powiadomienia.
 - > Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
 - > W przypadku pytań lub wątpliwości związanych z warunkami gwarancji prosimy o kontakt ze sprzedawcą.
 - > Gwarant: Castorama Polska Sp. z o.o. 02-255 Warszawa, ul. Krakowiaków 78
- WYKAZ AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH DOSTĘPNY JEST NA STRONIE INTERNETOWEJ www.castorama.pl



Producent
Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
London W2 6PX
United Kingdom

Oświadczam, że urządzenie
Kosa spalinowa 32,6 cm³, MBCP32-3
Numer seryjny: od 000001 do 999999

spełnia podstawowe wymagania w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy określone w następujących dyrektywach:

Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE

- EN ISO 11806-1:2011
- EN 50581:2012

Dyrektywa EMC 2014/30/UE

RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU - (EU) 2017/2102

- EN ISO 14982:2009

Dyrektywa w sprawie emisji hałasu na zewnątrz 2000/14/WE i 2005/88/WE

- Zmierzony poziom mocy akustycznej (wycinanie zarośli): 109,98 dB(A)
- Zmierzony poziom mocy akustycznej (koszenie trawy): 109,51 dB(A)
- Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 114 dB(A)
- Procedury oceny zgodności: Załącznik V dyrektywy.

Rozporządzenie w sprawie niedrogowych emisji z urządzeń mobilnych (UE) 2016/1628 oraz przepisy uzupełniające

- Nr homologacji typu WE: e13*2016/1628*2016/1628SHA1/P*0056*01
- Model silnika: 1E36F-2

Podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej:

Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
London W2 6PX
United Kingdom

Eric Caputommino,
Director of Group Quality

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Eric Caputommino". The signature is stylized and somewhat cursive.

dnia: 09/10/2019



Producent
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

Oświadcza, że urządzenie
Kosa spalinowa 32,6 cm³, MBCP32-3
Numer seryjny: od 000001 do 999999

spełnia podstawowe wymagania w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy określone w następujących dyrektywach:

Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE

• EN ISO 11806-1:2011

• EN 50581:2012

Dyrektywa EMC 2014/30/UE

RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU - (EU) 2017/2102

• EN ISO 14982:2009

Dyrektywa w sprawie emisji hałasu na zewnątrz 2000/14/WE i 2005/88/WE

• Zmierzony poziom mocy akustycznej (wycinanie zarośli): 109,98 dB(A)

• Zmierzony poziom mocy akustycznej (koszenie trawy): 109,51 dB(A)

• Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 114 dB(A)

• Procedury oceny zgodności: Załącznik V dyrektywy.

Rozporządzenie w sprawie niedrogowych emisji z urządzeń mobilnych (UE) 2016/1628 oraz przepisy uzupełniające

• Nr homologacji typu WE: e13*2016/1628*2016/1628SHA1/P*0056*01

• Model silnika: 1E36F-2

Podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

Eric Caputommino,
Director of Group Quality

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Eric Caputommino".

dnia: 09/10/2019



Producent:

Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
London
W2 6PX
United Kingdom

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands



Dystrybutor:
Castorama Polska Sp. z o.o.
ul. Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa
www.castorama.pl

Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę www.kingfisher.com/products

Начало работы

Данное руководство по эксплуатации имеет большое значение для вашей безопасности.

Внимательно прочтите руководство полностью, прежде чем использовать устройство, и сохраните его для последующего использования.



Начало работы 152

Техническая и юридическая информация	153
Изделие	162
Перед началом работы	168
Краткое руководство	174



Подробная информация 177

Функции устройства	178
Использование устройства	183
Уход и обслуживание	188
Поиск неисправностей	195
Утилизация и повторное использование материалов	197
Гарантия	198

Осторожно!

- > Данное изделие не предназначено для использования лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо не имеющими должного опыта и знаний (включая детей), без инструктажа по использованию изделия и надзора во время использования со стороны лица, ответственного за их безопасность.
- > Не допускайте детей к устройству, чтобы они не играли с ним.

Обучение использованию устройства

- > Внимательно изучите руководство по эксплуатации. Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации, прежде чем использовать изделие в первый раз.
- > Ни при каких обстоятельствах не разрешается использование устройства детьми, а также взрослыми, не изучившими руководство по эксплуатации. Ограничения по возрасту оператора могут быть установлены местными нормами.
- > Запрещается использовать устройство, если рядом находятся животные или люди, особенно дети.
- > Помните, что оператор несет ответственность за несчастные случаи или повреждения, которым подвергаются сторонние лица и их имущество.
- > Изделие не должно использоваться усталыми, больными или находящимися под действием наркотиков или алкоголя людьми.
- > Запрещается использовать устройство, если оно повреждено, либо при отсутствии защитных приспособлений.
- > Ни при каких обстоятельствах не допускается использование устройства в помещении.
- > Сразу после запуска двигателя устройство начинает испускать ядовитые выхлопные газы.
- > Во время работы устройство может производить пыль, газы и дым, которые содержат химические вещества, отрицательно влияющие на здоровье.
- > Не вдыхайте выхлопные газы преднамеренно; всегда держите устройство правильно во время работы.
- > Носите перчатки и держите руки в тепле.
- > При продолжительном использовании устройства оператор подвергается вибрациям, которые могут вызвать ряд симптомов, известных как вибрационная болезнь, например побеление пальцев, а также такие болезни, как туннельный синдром запястья.
- > Чтобы снизить этот риск, при использовании устройства всегда носите защитные перчатки и держите руки в тепле.
- > Вибрационная болезнь может проявляться в виде любого сочетания следующих симптомов: покалывание и онемение пальцев, потеря чувства осязания; потеря силы рук; побеление пальцев и дальнейшее покраснение и боль в пальцах при восстановлении (особенно в холодных и влажных условиях; в большинстве случаев симптомы проявляются только на кончиках пальцев). Если вы заметите любые из этих симптомов, немедленно обратитесь к врачу.

Подготовка

- > Данное устройство может стать причиной серьезных травм. Внимательно изучите руководство по эксплуатации; в нем содержатся инструкции по обращению с устройством, подготовке, техническому обслуживанию, запуску и остановке устройства. Обязательно ознакомьтесь с органами управления и порядком правильного использования устройства.
- > Будьте осторожны, работая рядом с линиями электропередачи высокого напряжения.
- > Не используйте устройство, если рядом находятся люди, особенно дети.
- > Носите подходящую одежду. Не надевайте мешковатую одежду или украшения, поскольку они могут зацепиться за движущиеся детали. Рекомендуется использовать рабочие перчатки, защитные очки и обувь на нескользящей подошве.
- > При замене режущего орудия всегда надевайте перчатки. Острые края лезвий могут привести к травме.
- > Будьте особенно осторожны, обращаясь с топливом. Оно легко воспламеняется, а его пары взрывоопасны. Всегда соблюдайте следующие пункты:
 - Всегда используйте контейнеры, предназначенные специально для топлива.
 - Строго запрещается пытаться открывать бак или заправлять его, когда устройство работает. Перед заправкой подождите, пока двигатель и выхлопная система остынут.
 - Запрещается курить во время использования устройства. Всегда заправляйте топливный бак вне помещения на открытом воздухе.
 - Устройство и топливо строго запрещается хранить в помещении, где имеется открытый огонь (например, в котельной).
 - Если топливо случайно пролилось, отнесите устройство подальше от пролитого топлива, прежде чем запускать его.
 - После заправки бака не забудьте установить на место и затянуть его крышку.
 - Если необходимо опорожнить топливный бак, это нужно делать вне помещения.
- > Храните устройство в сухом и чистом месте вне доступа прямых солнечных лучей. Перед хранением убедитесь, что устройство очищено, а топливный бак опорожнен. Все эти условия должны быть соблюдены для хранения устройства в помещении.
- > Если лезвие заденет посторонний предмет или начнет вибрировать либо издавать необычные звуки, выключите изделие и подождите, пока оно полностью не остановится. Отсоедините разъем свечи и выполните следующие действия:
 - осмотрите устройство на предмет возможных повреждений;
 - осмотрите устройство на предмет неплотно закрепленных деталей и затяните их;
 - отремонтируйте все поврежденные детали или замените их деталями с теми же техническими характеристиками.

Использование

- > Данное устройство запрещается использовать для любых других целей, не описанных в этом руководстве по эксплуатации.
- > Всегда носите длинные брюки и защитную обувь во время использования этого устройства. Запрещается использовать устройство босиком или в шлепанцах. Носите защитные очки или защитную маску.
- > Внимательно осмотрите поверхность, на которой будет выполняться работа, и удалите все предметы, которые могут быть отброшены устройством.
- > Перед каждым использованием и после каждого произошедшего удара осматривайте устройство на предмет износа или повреждений и выполняйте необходимый ремонт.
- > Запрещается использовать устройство без защитных крышек или с поврежденными защитными крышками.
- > Запрещается подносить руки или ноги к лезвию, особенно в момент запуска устройства.
- > Ни при каких обстоятельствах не разрешается использование устройства детьми, а также взрослыми, не изучившими руководство по эксплуатации.
- > Запрещается использовать устройство, если рядом находятся животные или люди (особенно дети).
- > Используйте устройство только при дневном или достаточном искусственном освещении.
- > Отключите двигатель, прежде чем:
 - очищать устройство или устранять засор;
 - выполнять регулировку, техническое обслуживание или осмотр устройства;
 - изменять положение режущего инструмента;
 - оставлять устройство без присмотра.
- > Перед запуском двигателя убедитесь, что устройство находится в правильном положении, как определено в руководстве по эксплуатации.
- > Пользователь устройства должен всегда работать в устойчивом и безопасном положении.
- > Запрещается использовать устройство, если лезвие повреждено или сильно изношено.
- > Во избежание риска пожара не допускайте засорения двигателя и глушителя листьями, мусором или излишним количеством смазки.
- > Запрещается использовать устройство, если рукоятки и защитные приспособления не установлены правильно. Не пытайтесь использовать устройство, если оно собрано только частично или подверглось несанкционированным модификациям.
- > Все устройства, оснащенные двумя рукоятками, необходимо держать обеими руками.
- > Будьте внимательны и бдительны по отношению ко всем потенциальным опасностям рядом с участком работы, которые вы можете не заметить из-за шума устройства.
- > С режущим инструментом и лезвием для обрезания режущей лески следует обращаться с осторожностью. В случае замены режущей лески убедитесь, что новая леска установлена правильно, прежде чем запускать устройство.
- > Вентиляционные отверстия должны быть всегда свободны от любых закупорок.
- > Всегда проверяйте настройку оборотов холостого хода. При

работе двигателя на холостом ходу с дроссельным регулятором в разомкнутом состоянии режущий инструмент не должен вращаться. Если режущий инструмент вращается при работе на холостом ходу, прекратите использовать машину и обратитесь в сервисный центр.

- > Используйте только режущий инструмент, поставляемый/рекомендуемый производителем. Использование других режущих приспособлений, таких как металлическая составная шарнирная цепь или цепь, не допускается. Использование неразрешённого дополнительного оборудования может создать угрозу причинения серьёзных травм или смерти оператора или других лиц.

Техническое обслуживание и хранение

- > Перед хранением, ремонтом или осмотром устройства отключите его, отсоедините провод свечи и подождите, пока движущиеся детали полностью останутся. Перед выполнением осмотра или регулировки дайте устройству остыть.
- > При хранении изделия убедитесь, что пары топлива не могут вступить в контакт с искрами или открытым пламенем. Перед хранением всегда давайте устройству остыть.
- > После использования храните устройство в недоступном для детей месте.
- > Используйте только рекомендуемые производителем запасные части и принадлежности.
- > Неправильное обслуживание, снятие или модификация предохранительных устройств/компонентов может привести к травмам и повреждению имущества!
- > При транспортировке или складировании продукта всегда устанавливайте защитный кожух на косилку.
- > Зафиксируйте машину при транспортировке во избежание утечки топлива, повреждения или травм персонала.

Обращение с топливом

- > Следуйте инструкциям по техническому обслуживанию и ремонту устройства. Запрещается выполнять какие-либо модификации устройства. Не пытайтесь изменять частоту вращения или выполнять другие регулировки двигателя и устройства. В данном руководстве по эксплуатации содержится информация о техническом обслуживании и ремонте.
- > Во избежание риска ожогов всегда будьте осторожны, касаясь устройства. Во время работы устройства и сразу после нее некоторые детали (такие, как выхлопная труба, двигатель и пр.) будут очень горячими! Принимайте к сведению предупреждающие знаки на устройстве.
- > Воздухозаборник двигателя должен быть всегда свободен от любых закупорок. Не допускайте его засорения пылью, газами, дымом или другими загрязнениями.
- > На участке работы должна быть достаточная вентиляция. Доступ к устройству должен быть свободен со всех сторон.
- > Перед заправкой бака отключите устройство и подождите, пока оно остынет. Бензин очень легко воспламеняется. Запрещается курить во время заправки бака! Также запрещается заправлять

- бак рядом с открытым огнем!
- > Всегда используйте подходящее оборудование при заправке бака (например, воронку и заправочный патрубков). Будьте осторожны, чтобы не пролить топливо на устройство или выхлопную трубу. Это может привести к пожару. Если топливо случайно пролилось, тщательно вытрите все залитые места. Любые остатки должны быть полностью очищены до повторного запуска устройства!
 - > Пары топлива и выхлопные газы вредны для здоровья. Пары топлива легко воспламеняются. Запрещается использовать устройство во взрывоопасной среде.
 - > При заправке бака не вдыхайте пары топлива. Запрещается заправлять бак в закрытом помещении (например, в погребе или гараже): риск отравления или взрыва!
 - > Избегайте попадания бензина на кожу.
 - > Не ешьте и не пейте во время заправки топливного бака. Если вы случайно проглотили бензин или масло, а также в случае попадания этих жидкостей в глаза немедленно обратитесь в службу экстренной помощи.
 - > Сразу же после заправки закройте бак. Убедитесь, что крышка правильно установлена и герметична.
 - > Запрещается использовать устройство со снятым воздушным фильтром.

Снижение шума и вибрации

Чтобы снизить негативное влияние вибрации и шума, ограничивайте время использования устройства, работайте в режимах со сниженным шумом и вибрацией, а также используйте средства индивидуальной защиты. Чтобы снизить воздействие вибрации и шума, помните о следующем:

- > используйте устройство только таким образом, который соответствует его конструкции и руководству по эксплуатации;
- > убедитесь, что устройство находится в хорошем состоянии и регулярно обслуживается;
- > используйте вместе с устройством правильные инструменты и обеспечьте их хорошее состояние;
- > всегда крепко удерживайте устройство за ручки / поверхности захвата;
- > необходимо правильно выполнять техническое обслуживание устройства согласно процедурам, описанным в руководстве по эксплуатации. Убедитесь, что устройство правильно смазано (при необходимости);
- > если вам необходимо работать с подверженным вибрации оборудованием, распределите эту работу на протяжении нескольких дней.

Чрезвычайные ситуации

С помощью данного руководства по эксплуатации убедитесь, что вы знакомы с порядком использования устройства. Принимайте к сведению предупреждения и неукоснительно их выполняйте. Это поможет избежать риска несчастных случаев.

- > **Всегда будьте бдительны во время использования устройства. Вы будете лучше подготовлены к тому, чтобы пред-**

видеть риски и справляться с ними. Быстрая реакция снизит риск травм и материального ущерба.

- > **В случае неисправности остановите двигатель и отсоедините разъем свечи.** Обратитесь к квалифицированному профессионалу для выполнения осмотра и (при необходимости) ремонта устройства, прежде чем снова его использовать.
- > **В случае пожара остановите двигатель и отсоедините разъем свечи.** Если кнопка включения/выключения устройства недоступна, немедленно примите необходимые меры по тушению пожара.



ОСТОРОЖНО! Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь потушить огонь водой. Для тушения горящего топлива используются специальные огнетушители. Рекомендуем держать на рабочем месте в пределах досягаемости соответствующий огнетушитель.

Остаточные риски

Даже при использовании устройства в соответствии со всеми правилами техники безопасности существуют потенциальные риски травм и материального ущерба. В связи с конструкцией и способом использования устройства вы можете подвергаться следующим рискам:

- > сильная вибрация может причинить вред здоровью, если устройство используется в течение слишком долгого времени или использование и техническое обслуживание устройства выполняются не в соответствии с инструкциями;
- > материальный ущерб и травмы, вызванные сломанными принадлежностями или внезапным ударом устройства о скрытые предметы во время работы;
- > материальный ущерб и травмы, вызванные отброшенными предметами. Ожоги, вызванные прикосновением к горячим поверхностям.



ОСТОРОЖНО! Во время работы устройство генерирует электромагнитное поле! Это магнитное поле при некоторых обстоятельствах может вызывать нарушения в работе активных или пассивных медицинских имплантатов! Чтобы снизить риск тяжелой или смертельной травмы, лица с медицинскими имплантатами должны проконсультироваться со своим врачом и производителем имплантата перед использованием изделия!

Символы

На устройстве, на паспортной табличке и в руководстве по эксплуатации вы увидите, помимо прочего, следующие символы и сокращения. Обязательно ознакомьтесь с их значением, чтобы снизить риск травм и материального ущерба.

кВт	Киловатт	мин ⁻¹	в минуту
кг	Килограмм	м/с ²	Метров в секунду в квадрате
см ³	Кубические сантиметры	дБ(А)	Децибел (скорректированный по шкале А)
мм	Миллиметры	л	Литры

мм.гггг: код даты производства, год производства (гггг) и месяц производства (мм)



Будьте бдительны и учитывайте распространенные опасности. Этот предупреждающий символ в сочетании с другими инструкциями или символами означает наличие определенных опасностей, которые могут привести к травмам или материальному ущербу при несоблюдении указаний.



Внимательно и полностью прочтите данное руководство по эксплуатации перед первым использованием устройства.



Этот символ привлекает внимание пользователя к дополнительной информации об устройстве и его работе.



Используйте защитные очки!

Используйте средства защиты органов слуха

Используйте каску



Используйте респираторную маску!



Используйте защитную маску!



Используйте прочную обувь.



Защищайте руки защитными перчатками, если вам нужно касаться режущего приспособления или выполнять техническое обслуживание рядом с режущим приспособлением!



Запрещается подвергать устройство воздействию дождя или воды вообще.



Не допускается наличие открытого огня на месте работы или вблизи устройства или любых горючих материалов!



Запрещается курить на месте работы или вблизи устройства или любых горючих материалов!



Используйте металлическое лезвие с тремя зубцами.



Запрещается использовать режущие диски!



Осмотрите поверхность, на которой будет выполняться работа, и удалите все предметы, которые могут быть отброшены устройством. Если во время работы вы найдете скрытый предмет, отключите устройство и уберите предмет.



Берегитесь отброшенных предметов. Во время работы устройство может неожиданно отбрасывать скрытые предметы.



Очень горячая поверхность, не прикасаться. Поверхности устройства нагреваются до высокой температуры и могут вызвать ожоги при прикосновении. После отключения устройство будет долго оставаться очень горячим!



Это устройство испускает вредные выхлопные газы. При неправильном использовании устройства эти газы могут вызвать отравление, потерю сознания или смерть!



Риск пожара / легковоспламеняющиеся материалы



Отсоедините разъем свечи, прежде чем выполнять любые операции сборки, очистки, наладки или технического обслуживания, а также перед хранением или транспортировкой устройства!



Никто не должен подходить к участку работы во время использования устройства. Соблюдайте минимальное безопасное расстояние 15 м.



Берегитесь толчков лезвия.



Предметы могут быть отброшены и ударить пользователя или окружающих людей. Во время использования устройства нельзя подпускать к нему других людей и животных. Ни при каких обстоятельствах не подпускайте детей к участку работы.



≤ 8250 min⁻¹

Максимальная частота вращения шпинделя режущего приспособления в мин⁻¹.



40:1



Заправляйте бак смесью бензина и масла в соотношении 40:1. Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь использовать смесь с другим соотношением компонентов. Перед заправкой бака отключите устройство и подождите, пока оно остынет.



40:1

Соотношение компонентов смеси, указанное на крышке топливного бака.



XX

Гарантированный уровень звукового давления в дБ



Заслонка — ЗАКРЫТОЕ положение



Заслонка — ОТКРЫТОЕ положение



Заливной насос для заливки двигателя топливом перед пуском

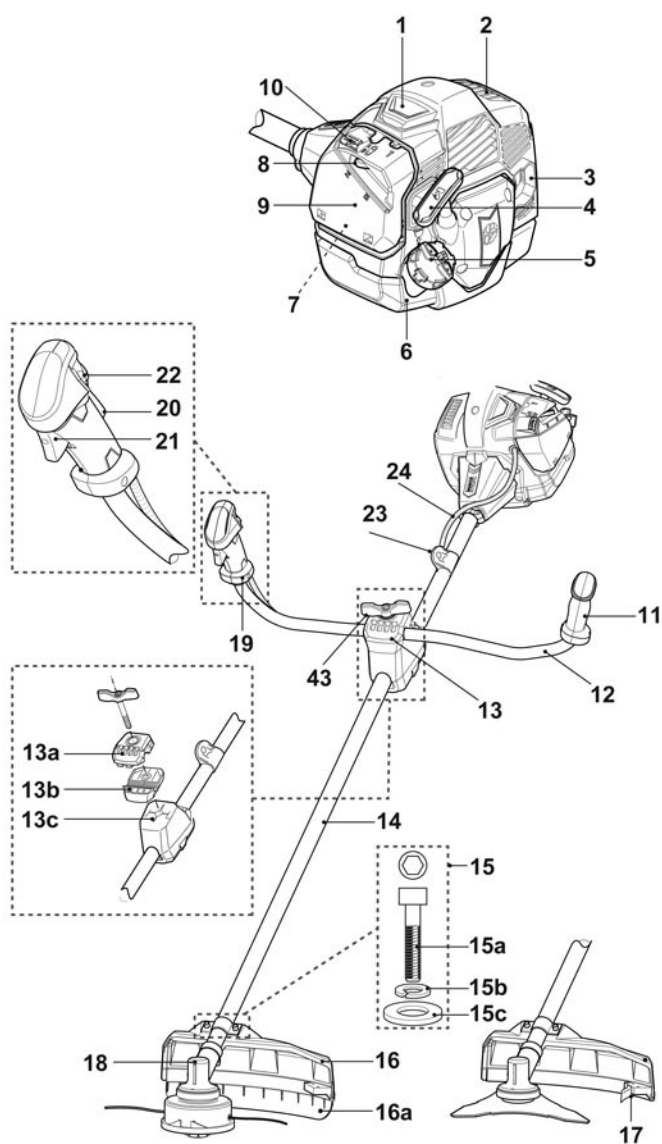


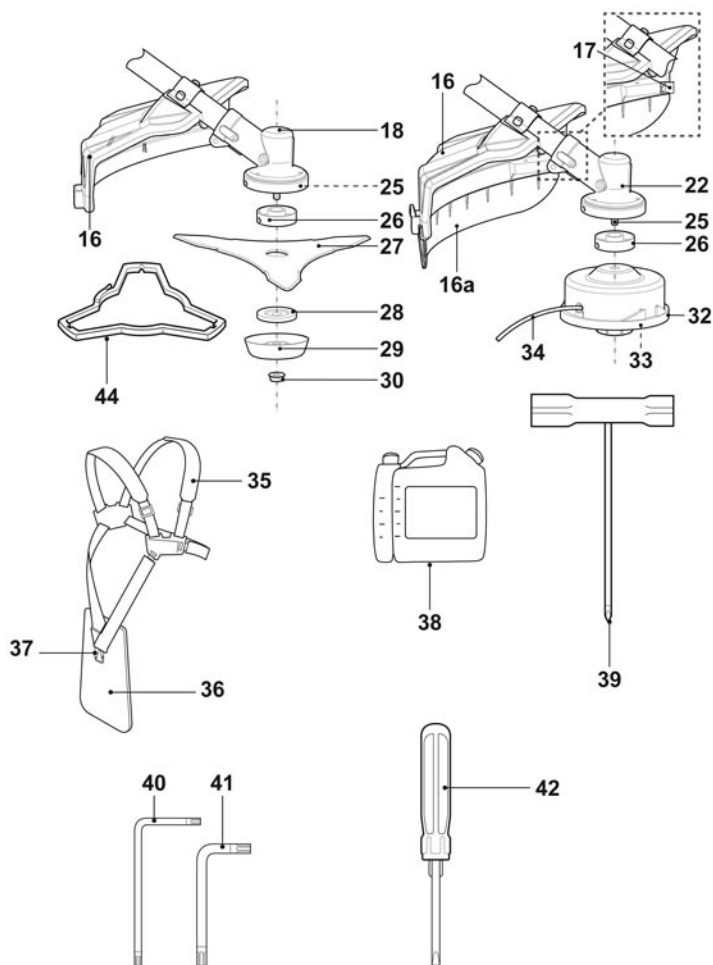
Данное изделие соответствует применимым европейским директивам, был разработан метод оценки для определения соответствия этим директивам.

MBCP32-3 Обозначение инструмента (M_бренд MacAllister; BC_Brush Cutter (триммер); P_Petrol Power [бензиновый])

Petrol brushcutter = Триммер бензиновый

Изделие





Начало работы

Триммер бензиновый

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Разъем свечи | 22. Переключатель
(Вкл. "I" / Выкл. «O») |
| 2. Вентиляционные отверстия | 23. Подвесная опора |
| 3. Глушитель | 24. Кабель управления |
| 4. Ручка вытяжного троса | 25. Шпindelь |
| 5. Крышка топливного бака | 26. Опорный фланец |
| 6. Топливный бак | 27. Режущий элемент (нож) |
| 7. Заливной насос | 28. Зажимной фланец |
| 8. Заслонка | 29. Защитная тарелка |
| 9. Крышка | 30. Фланцевая гайка |
| 10. Защелка | 32. Режущая головка |
| 11. Рукоятка | 33. Кнопка |
| 12. Трубка | 34. Режущая леска |
| 13. Крепление | 35. Ремни |
| 13a. Крышка | 36. Защита бедра |
| 13b. Пластина | 37. Карабин |
| 13c. Крепление | 38. Емкость для смешивания |
| 14. Трубка | 39. Многофункциональный инструмент |
| 15. Монтажный комплект (2 шт.) | 40. Ключ типа Torx T25 |
| 15a. Болт | 41. Ключ типа Torx T30 |
| 15b. Пружинная шайба | 42. Отвертка (с плоским и крестообразным шлицем) |
| 15c. Шайба | 43. Пластмассовая ручка |
| 16. Защитный кожух | 44. Защита лезвия |
| 16a. Защитная насадка | |
| 17. Режущее лезвие | |
| 18. Монтажная головка | |
| 19. Ручка управления | |
| 20. Блокировка пускового устройства | |
| 21. Дроссель | |

Технические характеристики

Общая информация

- > **Размеры (Д × Г × В)** : 1820 × 680 × 460 мм
- > **Масса (без топлива, защитного приспособления, режущего приспособления и ремней)** : 7,9 кг
- > **Объем (топливный бак)** : 850 см³ (мл)
- > **Тип топлива** : неэтилированный бензин с октановым числом 95
- > **Тип масла** : масло для двухтактных двигателей
- > **Соотношение компонентов смеси бензин/масло** : 40:1
- > **Режущий инструмент**
 - **Режущий элемент (нож)** : 3 зубца, ширина скашивания 255 мм
 - **Режущая головка** : катушечного типа, ширина скашивания 430мм, Ø 2,4 мм, нейлоновая леска

Двигатель

- > **Тип двигателя** : двухтактный с воздушным охлаждением
- > **Объем двигателя** : 32,6 см³
- > **Максимальная мощность двигателя (измеренная согласно ISO 8893)** : 1,0 кВт
- > **Максимальная частота вращения шпинделя**
 - **Режущее лезвие** : 8250 мин⁻¹
 - **Триммерная головка** : 6750 мин⁻¹
- > **Частота вращения двигателя при максимальной рекомендованной частоте вращения шпинделя**
 - **Режущее лезвие** : 11 000 мин⁻¹

- Триммерная головка : 9 000 мин⁻¹
- > Частота вращения двигателя на холостых оборотах : 2700—3500 мин⁻¹
- > Частота вращения при включении сцепления : 4500 мин⁻¹
- > Тип свечи : Champion RCJ7Y
- > Зазор электрода : 0,6—0,7 мм

Уровень шума

Эквивалентный уровень звукового давления в L_{pA} , измеренный согласно EN ISO 22868

- > Кусторез (рабочий режим) $L_{pA,ld}$: 93,22 дБ(А)
- > Газонокосилка (рабочий режим) $L_{pA,ld}$: 93,51 дБ(А)
- > Погрешность К : 2,5 дБ(А)

Эквивалентный уровень звукового давления в L_{wA} , измеренный согласно EN ISO 22868 и директиве 2000/14/ЕС

- > Кусторез L_{wA} : 109,98 дБ(А)
- > Газонокосилка L_{wA} : 109,51 дБ(А)
- > Погрешность К : 2,5 дБ(А)
- > Гарантированные значения : 114 дБ(А)

Вибрации, измеренные согласно EN ISO 22867

- > Кусторез (рабочий режим) : 4,253 м/с²
- > Газонокосилка (рабочий режим) : 3,789 м/с²
- > Погрешность К : 1,5 м/с²

Заявленное значение уровня вибрации измерено в соответствии со стандартным методом испытаний, который может быть использован для сравнения одного устройства с другим.

Заявленное значение уровня вибрации может также быть использовано для предварительной оценки воздействия.



ОСТОРОЖНО! Вибрация, производимая при фактическом использовании, может отличаться от заявленного общего значения в зависимости от способа использования устройства. Примите надлежащие меры защиты от воздействия вибрации. Эти меры должны учитывать все аспекты рабочего цикла (время, когда устройство выключено, работает на холостых оборотах и т. д.).

Надлежащие меры должны включать: регулярное техническое обслуживание устройства и принадлежностей, сохранение рук в тепле, регулярные перерывы в работе и планирование сеансов работы.

Распаковка

- > Извлеките детали из упаковки и выложите их на ровную устойчивую поверхность.
- > Удалите все упаковочные материалы и транспортировочные приспособления (при необходимости).
- > Проверьте комплектность поставки и хорошее состояние изделия. Если какие-либо детали отсутствуют или повреждены, не используйте устройство и свяжитесь с продавцом. Использование неполного или поврежденного изделия может представлять опасность для людей и имущества.
- > Убедитесь, что у вас есть все принадлежности, необходимые для эксплуатации и использования устройства. Эти принадлежности должны включать, помимо прочего, средства индивидуальной защиты.

Необходимые принадлежности

(не входят в комплект поставки)

Соответствующие средства индивидуальной защиты
 Неэтилированный бензин с октановым числом 95
 Масло для двухтактных двигателей
 Топливная воронка с фильтром

(входят в комплект поставки)

Емкость для смешивания
 Ключ типа Torx (2 шт.)
 Многофункциональный инструмент

Сборка

- > Удалите все упаковочные материалы и транспортировочные приспособления.
- > Отсоедините разъем провода свечи [1].



ОСТОРОЖНО! Устройство должно быть полностью собрано перед началом работы! Запрещается использовать не полностью собранное устройство или устройство с поврежденными деталями!



ПРИМЕЧАНИЕ: будьте внимательны, снимая мелкие детали во время сборки или регулировки. Держите их в надежном месте во избежание потери.

Вспомогательная рукоятка

- > Ослабьте пластмассовую ручку.
- > Снимите крышку (13a) и пластину (13b) с нижней опоры (13c) (рис. 1).
- > Снимите пластмассовую ручку.
- > Установите пластину [13b] на нижний опорный кронштейн [13c].
- > Установите трубку [12] в правильное положение (органы управления расположены сверху, двигатель сзади), убедившись, что область трубки [12] с пазом расположена внизу [13a].
- > С помощью пластмассовой ручки [43] установите ее на место с крышкой (13a).
- > Зафиксируйте рукоятку в правильном для оператора положении с помощью пластмассовой ручки [43].
- > Прикрепите кабель управления [24] к подвесной опоре (рис. 3).

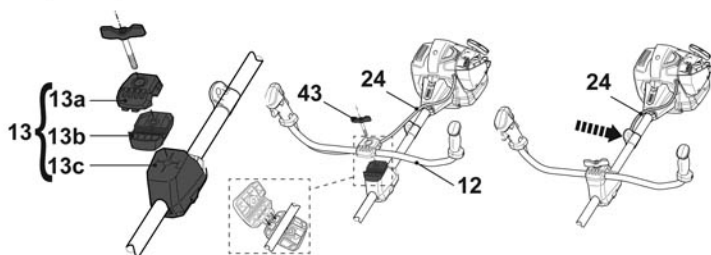


Рис. 1

Рис. 2

Рис. 3

Защитный кожух

Защитный кожух устройства состоит из двух частей: собственно защитный кожух [16] и защитная насадка [16a]. Защитную насадку снимают или устанавливают в зависимости от выполняемой работы.

- > Снимите предварительно установленные монтажные комплекты с защитного кожуха и держите их под рукой.
- > Поместите защитный кожух (16) на опору.
- > Закрепите защитный кожух [16] с помощью монтажных комплектов [15], используя ключ типа Torx T30 [41] как отвертку (рис. 4).

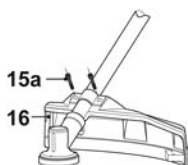


Рис. 4

- > Для работы в режиме кустореза, отсоедините защитную насадку [16a] от защитного кожуха [16], отвинтив винт [16b] и нажав на три язычка с помощью инструмента (Рис. 5).
- > Для работы в режиме триммера с режущей головкой, установите защитную насадку [16a] на защитный кожух [16], вставив три язычка в соответствующие пазы (Рис. 6) и завинтив винты [16b].

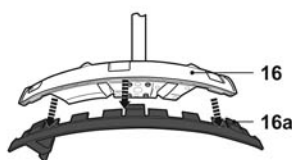


Рис. 5

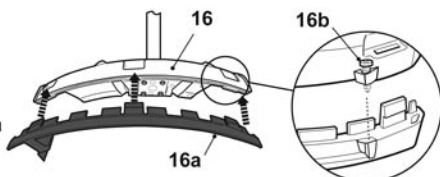


Рис. 6

Варианты использования

Необходимо устанавливать подходящий режущий элемент для выполняемой операции.

Режущий элемент (нож)

- > Убедитесь, что защитный кожух [16] установлен правильно, БЕЗ защитной насадки [16a].
- > Вставьте опорный фланец [26] и поворачивайте его, пока отверстие не будет установлено параллельно с меткой на монтажной головке [18].
- > Вставьте инструмент [40] в отверстие, чтобы заблокировать вращение шпинделя.
- > Установите нож [27] на шпиндель [25], убедившись, что стрелка, указывающая направление вращения, направлена в ту же сторону, что и стрелка на защитном кожухе [16]. Лезвие должно быть точно совмещено с кольцом, выступающим из опорного фланца [26].
- > Вставьте зажимную гайку [28].
- > Вставьте защитную тарелку [29].
- > С помощью многофункционального инструмента [39] затяните фланцевую гайку в указанном направлении вращения (рис. 7).
- > Извлеките инструмент [40].

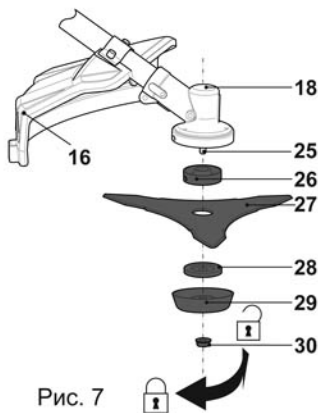


Рис. 7

Режущая головка

- > Убедитесь, что защитный кожух [16] установлено правильно, С защитной насадкой [16a].
- > Вставьте опорный фланец [26] и поворачивайте его, пока отверстие не будет установлено параллельно с меткой на монтажной головке [18].
- > Вставьте инструмент [40] в отверстие, чтобы заблокировать вращение шпинделя.
- > Вставьте и затяните стопорную гайку с нейлоновой вставкой, как указано (рис. 8).
- > Извлеките инструмент [40].

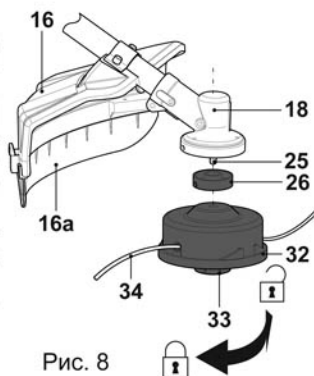


Рис. 8



ОСТОРОЖНО! Не прикрепляйте опорный фланец [28], когда используете режущую головку.

Топливо

- > Данное устройство оснащено двухтактным двигателем.
- > Поместите устройство на плоскую устойчивую поверхность. Рекомендуется подложить под него изолирующий лист.
- > С помощью входящей в комплект поставки емкости для смешивания [38] смешайте обычный неэтилированный бензин с высококачественным моторным маслом для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением.
- > Используйте высококачественное масло с защитой от коррозии, маркированное как предназначенное специально для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением (масло JASO FC или ISO EGC).
- > Запрещается использовать масло BIA или TWC (для двухтактных двигателей с водяным охлаждением).
- > Рекомендуемое соотношение компонентов смеси — 40:1 (рис. 9).
- > В таблице указаны значения количества бензина и масла для приготовления смеси.

Бензин	Масло
[мл]	[мл]
100	2,5
200	5,0
300	7,5
400	10,0
500	12,5



Рис. 9

- > Используйте только шкалу 40:1 на емкости для смешивания для данного изделия.
- > Бензин и масло необходимо заливать с соответствующих сторон в соответствии со шкалой, нанесенной на емкость. Например, сначала залейте бензин до отметки «5» на шкале, а затем залейте масло для двухтактных двигателей до отметки «5» на шкале. Это означает правильное соотношение 40:1 при использовании шкалы 40:1.
- > Чтобы масло смешалось с бензином, наклоните емкость. Для приготовления смеси тщательно потрясите емкость.



ПРИМЕЧАНИЕ: запрещается готовить смесь непосредственно в топливном баке устройства.



ОСТОРОЖНО! Устройство поставляется без топлива в двигателе! Перед использованием необходимо заправить устройство топливом!



ОСТОРОЖНО! Топливо и масло чрезвычайно легко воспламеняются. Их пары взрываются от одной искры! Обеспечьте отсутствие открытого огня рядом с устройством! Не курите во время заправки устройства маслом или топливом!

- > Отвинтите крышку топливного бака [5] и снимите ее (рис. 10).
- > Используйте только указанную смесь масла и бензина. Не переполняйте бак. Оставьте зазор не менее 5 мм между уровнем топлива и верхом топливного бака [6], чтобы обеспечить возможность его расширения (рис. 11).

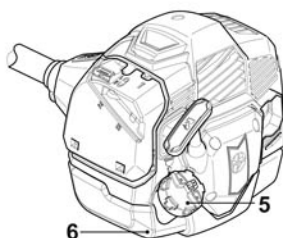


Рис. 10

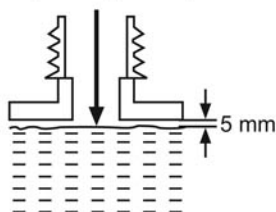


Рис. 11

- > Вытрите пролитое топливо мягкой тканью и установите на место крышку топливного бака [5].
- > Топливо, отработанное масло и загрязненные маслом предметы необходимо утилизировать в соответствии с местными нормативными документами.

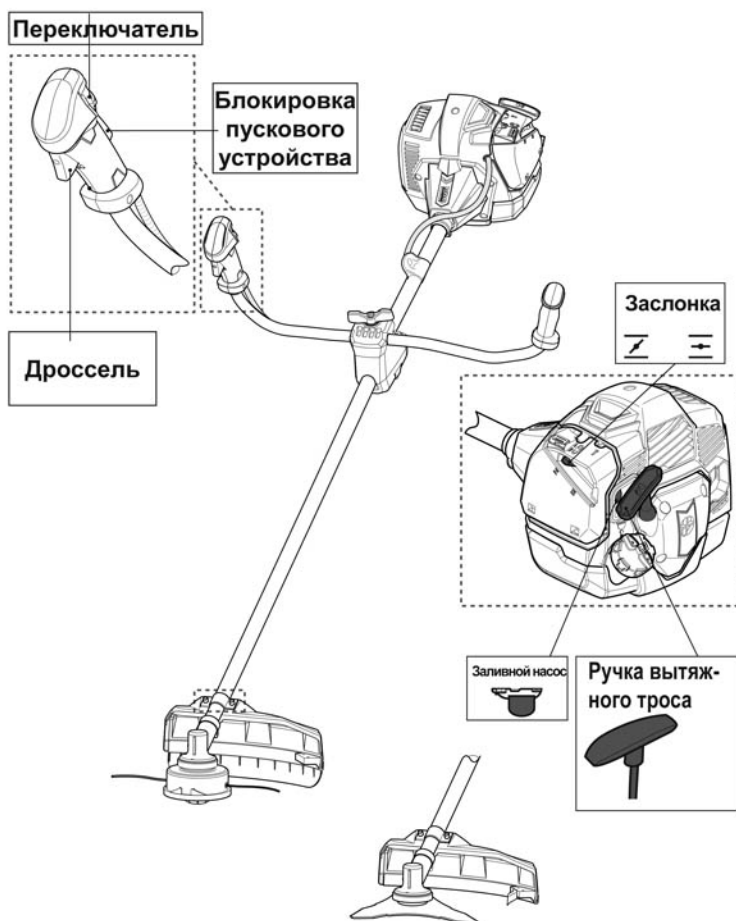


ПРИМЕЧАНИЕ: качество масла и топлива со временем ухудшается. Если топливо хранится в баке более 30 дней, могут возникнуть проблемы с запуском двигателя.



Ближе к концу сезона рекомендуется заливать в бак только такое количество топлива, которое понадобится для одного сеанса работы, чтобы бак был пуст каждый раз, когда вы помещаете устройство на хранение. Если вы не собираетесь использовать устройство более 30 дней, слейте излишек топлива.

Проверки



Подготовка



Сборка



Наладка



Заправка топливом

Холодный пуск



Переведите переключатель в положение *Вкл.* «I».



Закройте заслонку



Нажимайте на заливной насос, пока не будет видно топливо



Потяните за ручку вытяжного троса 4-5 раз. Машина пока не должна запуситься



Откройте заслонку



Потяните за вытяжной трос. Машина должна запуситься



Дайте двигателю поработать 10—15 секунд. Нажмите и отпустите блокировку пускового устройства [20] и дроссель [21].

Дайте двигателю поработать 10—15 секунд



Используйте устройство

Горячий пуск



Переведите переключатель в положение *Вкл.* «I».



Закройте заслонку



Откройте заслонку



Потяните за вытяжной трос. Машина должна запуститься. Нажмите и отпустите блокировку пускового устройства [20] и дроссель [21].



Используйте устройство

Остановка



Отпустите блокировку пускового устройства и дроссель



Дайте устройству поработать



Переведите переключатель в положение *Выкл.* «O»



Опорожните топливный бак



Очистка и техническое обслуживание



Поместите устройство на хранение



ОСТОРОЖНО! В этом кратком руководстве приводится лишь сжатый обзор процедур запуска и остановки устройства! Для вашей безопасности необходимо полностью прочитать руководство по эксплуатации перед первым использованием устройства!



Подробная информация

Функции устройства	178
Использование устройства	183
Уход и обслуживание	188
Поиск неисправностей	195
Утилизация и повторное использование материалов	197
Гарантия	198



Область применения

- > Бензиновый триммер MBSP32-3 оснащен двигателем с максимальной мощностью 1,0 кВт.
- > Устройство можно использовать с ножом для срезания плотной травы, кустов или другой растительности толщиной не более 20 мм.
- > Устройство можно использовать для срезания более тонкой травы, стрижки газонов или для других видов тонкой растительности.
- > Не используйте устройство с леской для срезания мокрой или необычно плотной травы (или другой растительности), а также для измельчения листьев.
- > Это устройство предназначено только для бытового применения. Оно не предназначено для коммерческого использования. Не используйте его для выполнения операций, не описанных в данном руководстве по эксплуатации.

Заливной насос

- > Если двигатель холодный, нажмите на заливной насос [7] во время запуска (рис. 12).

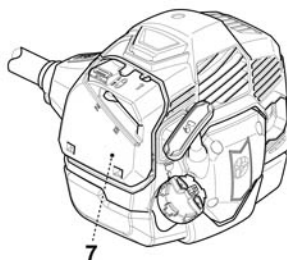


Рис. 12

Вытяжной трос

- > Ручка вытяжного троса [4] расположена за блоком двигателя.
- > Потяните за ручку [4], чтобы запустить двигатель (рис. 13).

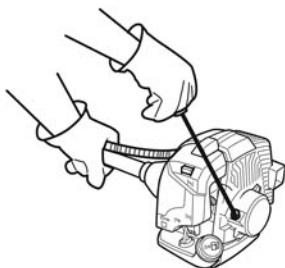


Рис. 13



ОСТОРОЖНО! Не отпускайте ручку вытяжного троса резко! Всегда удерживайте ручку и следуйте за ее обратным движением.

Органы управления на рукоятке

На рукоятке [19] расположены три органа управления со следующими функциями (рис. 14):

- > Переключатель [22] позволяет запустить и останавливать двигатель.
- > Дроссель [21] управляет частотой вращения двигателя.
- > Блокировка пускового устройства [20] предотвращает случайное включение пускового устройства, пока не будет освобождена вручную.

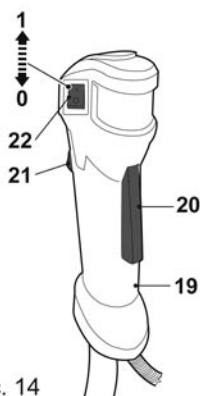


Рис. 14

Ремни

- > Необходимо надеть систему подвески перед прикреплением машины к специальному креплению (23), а затем отрегулировать длину ремней в зависимости от роста и телосложения оператора.
- > Ремень (35) следует надевать следующим образом:
 - опора (23) и карабин машины расположены с правой стороны (рис. 16);
 - расстегжка спереди (рис. 16);
 - ремни расположены крест-накрест на спине оператора (рис. 17);
 - застежка правильно закреплена на левой стороне (рис. 16).
- > Следует натянуть ремни, чтобы равномерно распределить нагрузку на плечи.

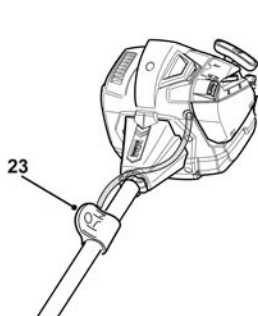


Рис. 15



Рис. 16

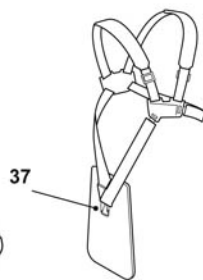


Рис. 17



ОСТОРОЖНО! Всегда переносите устройство с помощью ремней! Не переносите его только с помощью рук

Рукоятка

Высоту рукоятки [19] можно регулировать.

- > Ослабьте пластмассовую ручку [43] и отрегулируйте угол (рис. 18).
- > Затем затяните пластмассовую ручку.

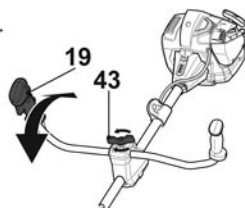


Рис. 18

Режущие элементы

Нож

- > Нож [27] можно использовать для срезания плотной травы, кустов или другой растительности толщиной не более 20 мм.

Режущая головка

- > Режущую головку [32] можно использовать для срезания более тонкой травы, стрижки газонов и для других видов тонкой растительности.

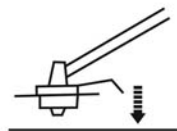


Рис. 19

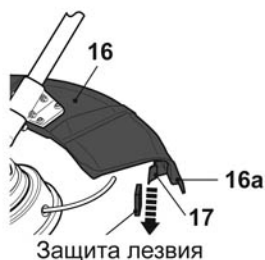
- > Режущая головка оснащена кнопкой [33] для выпуска режущей лески [34] во время использования. Чтобы выпустить режущую леску, постучите кнопкой по твердой поверхности (рис. 19).
- > Режущее лезвие [17], встроенное в защитную насадку [16a] защитного кожуха [16], обрезает леску до нужной длины.



ОСТОРОЖНО! Отрезанный кусок лески будет выброшен из устройства! Существует риск травмы, в особенности для находящихся рядом людей!

Защитный кожух

- > Кожух защищает пользователя от предметов, которые могут быть отброшены во время работы.
- > Защитная насадка [16а] кожуха [16] оснащена лезвием [17] для обрезания режущей лески [34] в случае необходимости (рис. 20).



ПРИМЕЧАНИЕ: всегда снимайте защиту лезвия перед использованием устройства.

Карбюратор



Если режущие элементы не работают с нормальной частотой вращения, это может означать, что необходимо отрегулировать карбюратор. Обратитесь в уполномоченный центр ремонта или к специалисту с соответствующей квалификацией.

Подготовка

- > Прежде чем использовать устройство, проверьте, что оно находится в хорошем состоянии, особенно если оно долгое время не использовалось.
- > Проверьте уровень топлива и при необходимости долейте правильно приготовленную смесь бензина и масла.
- > Используйте подходящие средства индивидуальной защиты для защиты от скрытых предметов, которые могут быть отброшены устройством.
- > Убедитесь, что на участке работы нет камней, палок, проволоки или других предметов, которые могут повредить устройство.

Начало работы

- > Поместите устройство на плоскую устойчивую поверхность. Убедитесь, что движущееся лезвие не касается земли или каких-либо других предметов.
- > Переведите переключатель в положение *Вкл.* «I».
Если двигатель холодный:

- > Переведите заслонку [8] в **ЗАКРЫТОЕ**  положение и нажмите на заливной насос [7], пока не будет видно топливо (рис. 21).
- > Удерживайте устройство в неподвижном положении и потяните за ручку вытяжного троса [4] 4-5 раз; при этом машина еще не должна запуститься (рис. 22).
- > Переведите заслонку [8] в **ОТКРЫТОЕ**  положение
- > Удерживайте устройство в неподвижном положении и резко потяните за ручку вытяжного троса [4], пока двигатель не запустится (рис. 22).
- > Дайте устройству поработать без нагрузки 10—15 секунд. Кратковременно включите дроссель [21], чтобы запустить двигатель на минимальной частоте вращения. Дайте устройству поработать без нагрузки 10—15 секунд, чтобы двигатель прогрелся. Когда двигатель будет работать нормально, осторожно поднимите устройство и прикрепите его к ремням [35] с помощью карабина.
- > Нажмите на блокировку пускового устройства [20] и дроссель [21] (рис. 23).

Если двигатель горячий:

- > Переведите заслонку [8] в **ЗАКРЫТОЕ** положение.
- > Переведите заслонку [8] в **ОТКРЫТОЕ** положение.
- > Удерживайте устройство в неподвижном положении и резко потяните за ручку вытяжного троса [4]; повторяйте, пока двигатель

не запустится (рис. 22).

- > Кратковременно включите дроссель [21], чтобы запустить двигатель на минимальной частоте вращения. Когда двигатель будет работать нормально, осторожно поднимите устройство и прикрепите его к ремням [35] с помощью карабина.
- > Нажмите на блокировку пускового устройства [20] и дроссель [21] (рис. 23).



ОСТОРОЖНО! После каждого рывка удерживайте ручку и медленно возвращайте вытяжной трос на место.



ОСТОРОЖНО! Всегда переносите устройство с помощью ремней! Не переносите его только с помощью рук.



Рис. 21

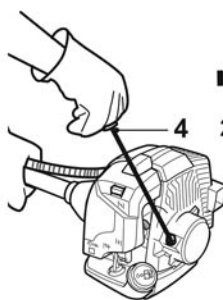


Рис. 22

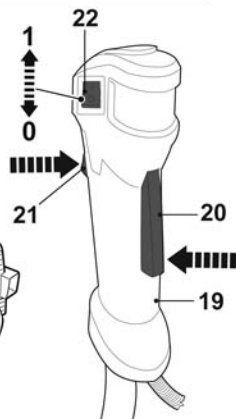


Рис. 23

Срезание кустов

- > Нож [27] можно использовать для срезания плотной травы, кустов или другой растительности толщиной не более 20 мм.



ОСТОРОЖНО! Из соображений безопасности не пытайтесь срезать растительность (траву, кусты и пр.) толщиной больше 20 мм! Не допускайте контакта устройства с камнями, стеклом, проволокой и пр.: существует риск травмы! Регулярно осматривайте лезвие, чтобы убедиться, что оно не сломано, треснуто или повреждено. Если лезвие повреждено, немедленно замените его!



ОСТОРОЖНО! При использовании ножа существует риск отдачи устройства, если режущий элемент наткнется на твердый предмет! В случае отдачи режущий элемент внезапно остановится, что приведет к его вынужденному перемещению в направлении, противоположном направлению вращения лезвия! Всегда крепко держите устройство обеими руками, и при малейшем признаке отдачи будьте бдительны и оставайтесь в безопасном положении во избежание травмы!

Скашивание

- > Крепко держите устройство, всегда сохраняя некоторое расстояние между устройством и своим правым боком.
- > Стойте ровно, не наклоняйтесь вперед и следите за своей позой. Расставьте ноги, чтобы удерживать равновесие.
- > Никогда не поднимайте режущую головку выше уровня бедер (рис. 24); чем выше вы держите режущую головку, тем выше риск отбрасывания предметов.
- > При срезании высоких кустов медленно опускайте лезвие сверху вниз.
- > Медленно приближайте режущую головку к основаниям саженцев и более плотной растительности.

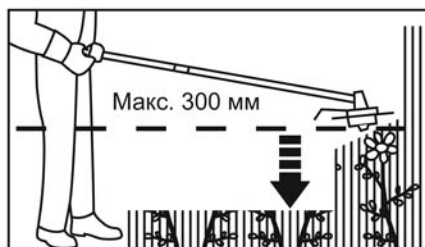


Рис. 24

Срезание травы

- > Режущую головку [32] можно использовать для срезания более тонкой травы, стрижки газонов и для других видов тонкой растительности.

- > Крепко держите устройство, всегда сохраняя некоторое расстояние между устройством и своим правым боком.
- > Стойте ровно, не наклоняйтесь вперед и следите за своей позой. Расставьте ноги, чтобы удерживать равновесие.
- > Держите режущую головку над самой землей под углом примерно 30° (рис. 25).
- > Выполняйте медленные и регулярные проходы устройства по дуге слева направо и возвращайте устройство в исходное положение, прежде чем переходить к следующему участку (рис. 26).

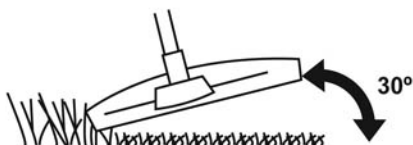


Рис. 25

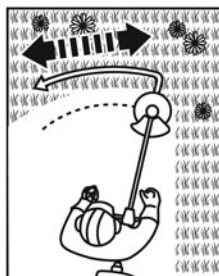


Рис. 26

- > Содержите режущую головку в чистоте, удаляя остатки растительности, которые могут заблокировать ее. Регулярно осматривайте устройство. Отключите двигатель, переведите переключатель [22] в положение *Выкл.* «O» и отсоедините разъем свечи [1], после чего выполните проверку.
- > Не пытайтесь срезать высокую траву за один проход: всегда работайте в несколько этапов (рис. 27). Это всегда обеспечит лучшие результаты (рис. 28).



Рис. 27

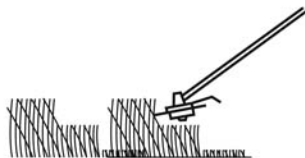


Рис. 28

- > Если режущая леска изношена или порвана, выпустите новую леску, постучав кнопкой [33] по неподвижной поверхности.

Советы

- > По возможности старайтесь не срезать мокрую траву: она прилипает к леске и защитному приспособлению и препятствует выбрасыванию отходов; кроме того, вы можете поскользнуться и упасть.
- > Будьте особо внимательны, работая рядом с изгородями и деревьями: лезвие может повредить мягкую кору и столбы изгороди (рис. 29).

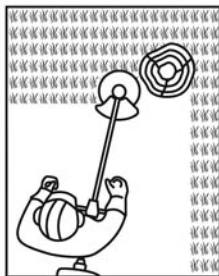


Рис. 29

Остановка

- > Освободите блокировку пускового устройства [20] и дроссель [21] и дайте машине поработать на холостых оборотах 10—15 секунд (рис. 30).
- > Переведите переключатель [22] в положение *Выкл.* «0».

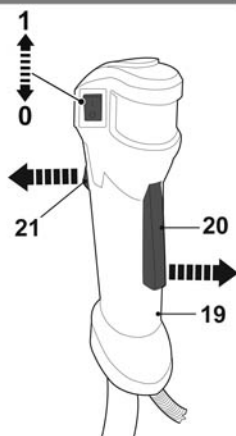


Рис. 30



ОСТОРОЖНО! Режущая головка будет продолжать вращаться некоторое время после остановки двигателя! Подождите, пока устройство полностью остановится, прежде чем класть его на землю!

- > Отключите устройство, отсоедините разъем свечи и дайте устройству остыть.
- > Осмотрите устройство, очистите его и поместите на хранение, как описано ниже.

Золотые правила технического обслуживания



ОСТОРОЖНО! Отключите устройство, дайте ему остыть и отсоедините разъем свечи, прежде чем выполнять осмотр, очистку или техническое обслуживание.

①

После каждого использования и перед хранением устройства очищайте его и удаляйте все отходы.

②

Регулярная и тщательная очистка обеспечит безопасную эксплуатацию устройства и продлит срок его службы.

③

Перед каждым использованием осматривайте устройство, чтобы убедиться, что оно не изношено и не повреждено. Запрещается использовать устройство, если какие-либо детали сломаны или повреждены.



ОСТОРОЖНО! Не пытайтесь выполнять операции по ремонту или техническому обслуживанию, не описанные в руководстве по эксплуатации! Все остальные операции должны выполняться квалифицированным специалистом!

Общая очистка

- > Очищайте устройство сухой тканью. Используйте щетку для очистки труднодоступных мест.
- > Вентиляционные отверстия [2] и режущие головки необходимо очищать тканью и щеткой после каждого использования.
- > Для удаления трудноудаляемой пыли используйте сжатый воздух (не более 3 бар).



ПРИМЕЧАНИЕ: не используйте химические, щелочные или абразивные средства, а также едкие моющие средства; они могут повредить устройство.

- > Осмотрите устройство на предмет признаков повреждений или износа. При необходимости устраните неисправности, как описано в руководстве по эксплуатации, или отнесите устройство в уполномоченный центр ремонта, прежде чем использовать его снова.

Общая очистка

- > Режущие головки и защитное приспособление должны содержаться в чистоте, на них не должно быть никаких остатков. Удаляйте все остатки травы, накапливающиеся в ходе использования.



ОСТОРОЖНО! Всегда используйте защитные перчатки при работе с режущими головками. Для удаления отходов используйте подходящий инструмент (например, палку или щетку), никогда не делайте этого голыми руками!

- > Для оптимальной производительности устройства нож [27] всегда должен быть острым.
- > Заменяйте нож, если он изношен или поврежден, и заменяйте режущую леску новой леской того же типа (подробные инструкции по их снятию и установке см. в разделе «Сборка — варианты резания»).

Катушка

- > Если катушка с леской закончилась, замените ее на новую того же типа или зарядите новую режущую леску [34].
- > Чтобы перезарядить режущую головку, положите машину на ровную поверхность головкой вверх.
- > Поворачивайте опорный фланец, пока одна из меток не будет совмещена с отверстием в монтажной головке.
- > Вставьте инструмент [40] в отверстие шпинделя, чтобы заблокировать его.
- > Снимите режущую головку [32], отвинтив ее против часовой стрелки (рис. 31).

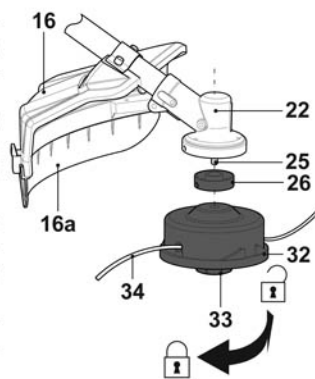


Рис. 31

- > Чтобы заменить катушку, нажмите на язычки на крышке режущей головки и откройте крышку. Поверните (при необходимости), чтобы снять использованную катушку и заменить ее новой катушкой того же типа (рис. 32).

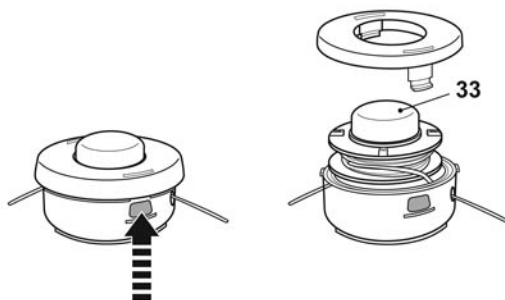


Рис. 32

- > Чтобы заменить нейлоновую леску, нажмите на язычки на крышке головки с нейлоновой леской и откройте крышку. Поверните (при необходимости), чтобы снять использованную катушку.
- > Отрежьте кусок нейлоновой лески длиной 6 м и диаметром 2,4 мм. Сделайте петлю посередине лески и прикрепите эту петлю к крючку на катушке (рис. 33).
- > Намотайте два конца нейлоновой лески вокруг катушки по часовой стрелке, туго затянув их. Убедитесь, что оба конца нейлоновой лески равномерно распределены вокруг катушки (рис. 34).



Рис. 33

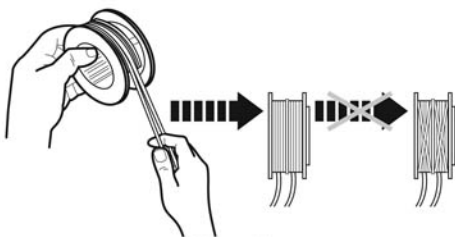


Рис. 34

- > Вставьте оба конца нейлоновой лески в соответствующие отверстия. Концы должны выступать на 120 мм с каждой стороны.
- > Совместите метки на крышке с метками на крышке режущей головки. Затем нажмите на крышку. (Рис. 35).

- > Привинтите режущую головку [32], поворачивая ее против часовой стрелки на валу, пока она не будет полностью привинчена и туго затянута.

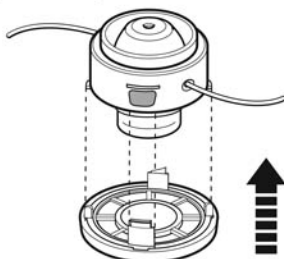


Рис. 35



ОСТОРОЖНО! После замены нейлоновой лески дайте устройству поработать на холостых оборотах не менее минуты, чтобы убедиться, что режущая головка и устройство работают правильно.



ОСТОРОЖНО! Запрещается использовать стальную проволоку! Всегда используйте нейлоновую леску в хорошем состоянии без видимых повреждений!

Воздушный фильтр

- > Необходимо регулярно осматривать воздушный фильтр. Очищайте его не реже чем через каждые 15 часов использования, и заменяйте при необходимости.
- > Нажмите на защелку [10] и опустите крышку [9] (рис. 36, 37).

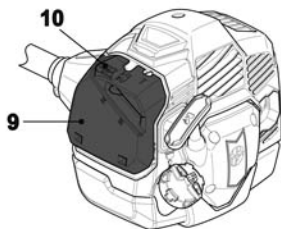


Рис. 36

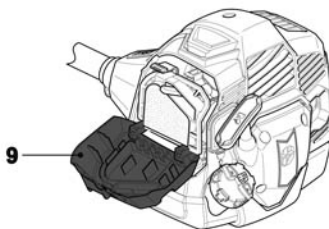


Рис. 37

- > Удалите пыль из фильтра, постучав им по твердой поверхности. Для удаления трудноудаляемой пыли используйте сжатый воздух (не более 3 бар).
- > Нанесите на фильтр небольшое количество масла для фильтров, чтобы улучшить его производительность. Удалите излишек масла и установите фильтр на место в воздушную коробку.
- > Установите на место крышку [9] и зафиксируйте ее защелкой [10].

Топливо

- > Опорожняйте топливный бак перед хранением устройства на срок более 30 дней, иначе качество топлива в баке ухудшится.
- > Откройте топливный бак [6], отвинтив крышку [5], затем опорожните его с помощью соответствующего топливного насоса (дополнительную информацию о заправке см. в разделе «Перед началом работы — топливо»).



ПРИМЕЧАНИЕ: качество бензина ухудшается со временем. Если бензину больше 30 дней, могут возникнуть проблемы с запуском двигателя. Не пытайтесь использовать бензин повторно после того, как он был слит. Всегда опорожняйте топливный бак перед хранением устройства, если оно не будет использоваться более 30 дней.



ПРИМЕЧАНИЕ: ближе к концу сезона рекомендуется заливать в бак только такое количество топлива, которое понадобится для одного сеанса работы, чтобы бак был пуст каждый раз, когда вы помещаете устройство на хранение.

Свеча

- > Свечу необходимо осматривать через каждые 25 часов работы и перед помещением устройства на хранение на продолжительный срок (более 30 дней), если оно не использовалось много. Очистите свечу и замените ее при необходимости.
- > Отсоедините разъем свечи [1].
- > Отвинтите свечу с помощью многофункционального инструмента [39] и осторожно извлеките ее.
- > Электрод обычно должен быть светло-коричневого цвета.
- > Удалите налет с электрода мягкой щеткой; не чистите его слишком интенсивно.
- > Если свеча мокрая (от бензина), вытрите ее мягкой тканью.
- > Проверьте зазор свечи. Он должен составлять 0,6—0,7 мм (рис. 38).
- > Если электрод или изоляция повреждены, свечу необходимо заменить.
- > Чтобы заменить свечу, сначала закрутите ее вручную, а затем слегка затяните свечным ключом.

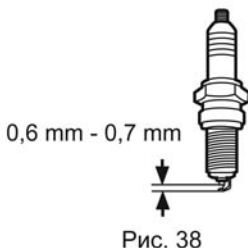


Рис. 38



ОСТОРОЖНО! Не затягивайте свечу слишком сильно во избежание повреждений!

Коническая шестерня

Коническая шестерня заполнена консистентной смазкой. Регулярно проверяйте уровень смазки и добавляйте ее при необходимости, используя соответствующий сорт консистентной смазки.

- > Отвинтите винт и извлеките его.
- > Нанесите нужное смазочное средство (рис. 39).
- > Установите винт на место и туго затяните его.

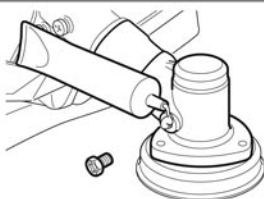


Рис. 39

Карбюратор

Карбюратор настраивается производителем. Если необходимо выполнить модификации, обратитесь в уполномоченный центр ремонта или к специалисту с соответствующей квалификацией. Не пытайтесь выполнять модификации самостоятельно.

Глушитель

Если необходимо выполнить модификации или замену, обратитесь в уполномоченный центр ремонта или к специалисту с соответствующей квалификацией.

Хранение

- > Очистите устройство (см. выше).
- > Храните устройство и принадлежности в сухом хорошо вентилируемом месте, температура в котором не опускается ниже нуля.
- > Устройство необходимо всегда хранить в недоступном для детей месте.
- > В идеале температура в помещении, где хранится устройство, должна составлять от 10 до 30° С.
- > Рекомендуем накрывать устройство подходящим чехлом (или другим предметом) для защиты от пыли.



ОСТОРОЖНО! Не ставьте устройство таким образом, чтобы оно опиралось на лезвие или режущую леску, во избежание их повреждения!

- > Опорожните топливный бак, прежде чем оставлять устройство на продолжительный срок (более 3 месяцев) и прежде чем помещать его на хранение на зиму (дополнительную

информацию об этой процедуре см. в разделе «Уход и обслуживание — топливо»).

- > Установите защитное приспособление на лезвие кустореза [27].

Транспортировка

- > Перед транспортировкой устройства отключите его и отсоедините разъем свечи.
- > Установите защитное приспособление на нож [27].
- > Всегда переносите изделие, держа его за рукоятку.
- > Защищайте устройство от ударов и сильной вибрации, которым оно может подвергнуться при перевозке в транспортном средстве.
- > Закрепите устройство, чтобы оно не могло скользить по полу или упасть.
- > Закрепите машину во время транспортировки во избежание потери топлива, повреждения или травмы

Запасные части

Следующие детали изделия могут быть заменены пользователем. Запасные части можно приобрести у уполномоченных дилеров или через отдел послепродажного обслуживания.

Описание	Номер модели
Катушка	118803698/0
Леска	Нейлоновая леска, диаметр 2,4 мм
нож	Металлическое лезвие с 3 зубцами, код: 118802314/0
Свеча	3210024

Поиск неисправностей

Очевидные неисправности часто вызываются факторами, которые может исправить сам пользователь. Поэтому рекомендуем в случае необходимости обратиться к данному разделу. В большинстве случаев проблему можно решить быстро.



ОСТОРОЖНО! Не пытайтесь выполнять операции, не описанные в руководстве по эксплуатации! Если вы не можете решить проблему сами, все дальнейшие работы по осмотру, техническому обслуживанию и ремонту должны быть выполнены уполномоченным центром ремонта или специалистом с аналогичной квалификацией.

Проблема	Возможная причина	Решение
1. Двигатель не заводится	1.1 Топливный бак недостаточно наполнен 1.2 Вы не воспользовались заливным насосом, чтобы запустить холодный двигатель 1.3 Вы воспользовались заливным насосом, чтобы запустить уже горячий двигатель 1.4 Свеча мокрая 1.5 Свеча повреждена	1.1 Долейте топливо 1.2 Нажмите на заливной насос и выполните повторный пуск 1.3 Просушите его 1.4 Просушите ее 1.5 Замените ее
2. Двигатель останавливается	2.1 Топливный бак недостаточно наполнен 2.2 Режущая головка заблокирована	2.1 Долейте топливо 2.2 Удалите предмет, блокирующий головку
3. Плохое качество срезания	3.1 Режущая головка недостаточно острая 3.2 Режущая головка установлена неправильно 3.3 Высота срезания установлена неправильно 3.4 Защитное приспособление забито	3.1 Замените ее 3.2 Установите ее правильно 3.3 Отрегулируйте высоту срезания 3.4 Очистите его
4. Чрезмерная вибрация, шум или выхлоп	4.1 Режущее устройство повреждено 4.2 Фланцы на режущей головке закреплены неплотно 4.3 Фланцы на режущей головке сломаны 4.4 Неправильное соотношение компонентов смеси бензина и масла или неправильный сорт масла	4.1 Замените его 4.2 Затяните их повторно 4.3 Замените их 4.4 Слейте неиспользованное топливо и заправьте смесь бензина и масла с правильным соотношением компонентов

Утилизация и повторное использование материалов

- > Бывшие в употреблении изделия могут быть использованы повторно, поэтому не следует их выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Помогите нам защитить окружающую среду и сберечь природные ресурсы: отнесите устройство в уполномоченный центр переработки отходов, если такой центр находится недалеко.
- > Бензин, масло, отработанное масло, смесь масла и бензина, а также загрязненные маслом предметы (например, протирочная ткань), не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Загрязненные маслом предметы следует утилизировать в соответствии с местными нормативными документами: отнесите их в центр переработки отходов.
- > Изделие поставляется в упаковке, защищающей его от повреждений во время транспортировки. Не утилизируйте упаковку, пока не убедитесь в комплектности и правильности работы изделия. Затем утилизируйте упаковку для повторной переработки.

Гарантия

- > Гарантийный срок на изделие – 24 (двадцать четыре) месяца со дня продажи (при использовании изделия в предпринимательской деятельности гарантийный срок изделия составляет 3 (три) месяца со дня продажи) при наличии кассового чека (квитанции), подтверждающего покупку.
- > Изделие не подлежит гарантийному обслуживанию в следующих случаях:
 - проведение предварительного ремонта изделия самими пользователями или не уполномоченными на это лицами;
 - наличие следов или попыток вскрытия;
 - внесение изменений в конструкцию изделия;
 - порча, механическое повреждение изделия вследствие неправильного транспортирования и хранения, небрежного обращения, падения, ударов и т.п.;
 - естественный износ изделия и комплектующих в результате интенсивного использования;
 - использование неисправного изделия;
 - использование неоригинальных запасных частей и принадлежностей;
 - несоответствие качества использованного топлива техническим характеристикам изделия.
- > По всем вопросам, связанным с гарантийным обслуживанием изделия просим обращаться в компанию ООО «Норма-Т» по телефону: 8 800 700 61 20 или адресу электронной почты: prof@norma-t.ru



Импортер:
ООО «Касторама РУС»
Дербеневская наб., дом 7, стр 8
Россия, Москва, 115114
www.castorama.ru



Импортер:
ООО «Кингфишер Интернейшнл Продактс РУС»
Дербеневская наб., дом 7, стр.8
Россия, Москва, 115114

Изготовитель для России:
Чжуншань Хунвэй Мотор Мэньюфэкчуринг
Кампани Лимитед

Адрес:
Мао Хуэй Индастриал Дистрикт, Хэнлань Таун,
Чжуншань, Китай

Онлайн-версии руководств по
эксплуатации доступны на странице
www.kingfisher.com/products



**ЕАС - Соответствует всем требуемым
Техническим регламентам Таможенно-
го союза ЕврАзЭС.**

Empezando...

Estas instrucciones son importantes para su seguridad. Lea atentamente todo el manual antes de utilizar el producto y guárdelo para futura referencia.



Para **empezar...** 200

Información técnica y legal	201
El producto	210
Antes de comenzar	216
Guía rápida	222



Con más detalle... 225

Funciones del producto	226
Uso del producto	231
Cuidado y mantenimiento	236
Búsqueda de fallos	243
Eliminación y reciclaje	245
Garantía	246
Declaración de conformidad CE	247

Advertencia

- > Este producto no está diseñado para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento (incluyendo niños), a menos que se les haya brindado la guía necesaria o sean supervisados durante el funcionamiento por una persona responsable de su seguridad.
- > Asegúrese de que los niños se mantengan alejados del producto para evitar que jueguen con él.

Aprender a operar el producto

- > Estudie cuidadosamente el manual de instrucciones. Familiarícese con el manual de instrucciones antes de utilizar el producto por primera vez.
- > Bajo ninguna circunstancia se debe permitir que un niño utilice el producto, o un adulto que no haya estudiado primero el manual de instrucciones. Las regulaciones locales pueden determinar los límites de edad de los operadores.
- > Nunca opere el producto cerca de animales o personas, especialmente niños.
- > Recuerde que el operador es responsable de cualquier accidente o daño provocado a terceros y sus bienes.
- > Este producto no debe ser utilizado por personas cansadas, enfermas o bajo la influencia de alcohol o drogas.
- > Este producto no debe ser utilizado si está dañado o si le faltan los protectores.
- > Este producto no debe ser utilizado bajo ninguna circunstancia en interiores.
- > Este producto emite gases de escape tóxicos apenas arranca el motor.
- > Al estar en funcionamiento, este producto puede generar polvo, gases o humo que contienen químicos que son dañinos para la salud.
- > Evite respirar deliberadamente en los gases de escape; sostenga siempre el producto de forma correcta cuando trabaja con él.
- > Utilice guantes y mantenga sus manos calientes.
- > El uso prolongado del producto expone al operador a vibraciones que pueden causar el síndrome de vibración mano-brazo (SVMB), que se manifiesta con palidez en los dedos, así como también con condiciones específicas tales como el síndrome del túnel carpiano.
- > Para reducir este riesgo al utilizar el producto, utilice siempre guantes de protección y mantenga las manos calientes.
- > Los síntomas del SVMB pueden incluir lo siguiente (en su conjunto o de forma individual): hormigueo y entumecimiento en los dedos; pérdida del sentido del tacto; pérdida de fuerza en las manos; palidez de los dedos, seguido por enrojecimiento y dolor durante la recuperación (especialmente con clima frío y húmedo y, en la mayoría de los casos, limitado a las puntas de los dedos). Si observa cualquiera de estos síntomas, consulte de inmediato a un doctor.

Preparación

- > Este producto puede causar lesiones graves. Estudie cuidadosamente el manual de instrucciones; contiene instrucciones sobre el manejo, preparación, mantenimiento, arranque y detención del producto. Asegúrese de haberse familiarizado con los mandos y de cómo utilizar el producto correctamente.
- > Sea cuidadoso cuando se esté cerca de líneas eléctricas de alta tensión.
- > Evite operar el producto cerca de otras personas, especialmente niños.
- > Asegúrese de utilizar una vestimenta adecuada. No utilice ropa suelta o joyas, ya que estas pueden engancharse en las partes móviles. Se recomienda utilizar guantes de trabajo, gafas de seguridad y zapatos con una suela anti-deslizante.
- > Cuando cambie el accesorio de corte, utilice siempre guantes. Las hojas tienen bordes afilados que podrían causar lesiones.
- > Tenga especial cuidado al manipular combustible. Se puede encender de forma rápida y el vapor es explosivo. Siempre considere los siguientes puntos:
 - Siempre utilice recipientes diseñados para ser utilizados con combustible.
 - Bajo ninguna circunstancia debe intentar abrir el depósito o cargar combustible mientras el producto esté en funcionamiento. Antes de llenar, espere que el motor y el escape se enfríen.
 - Nunca fume mientras opera el producto. Abra siempre el depósito en el exterior al aire libre.
 - El producto y el combustible no deben guardarse bajo ninguna circunstancia en un cuarto que contenga una llama abierta (por ejemplo: una caldera).
 - En caso de un derrame accidental de combustible, aleje el producto del derrame antes de arrancarlo.
 - Luego de llenar el depósito, no olvide de tapar el depósito y apretarlo.
 - Si fuera necesario vaciar el depósito de combustible, hágalo en el exterior.
- > Almacene el producto en un lugar seco y limpie, fuera del alcance de luz solar directa. Asegúrese que el producto haya sido limpiado y que el depósito de combustible haya sido vaciado antes de guardarlo. Se debe cumplir con todas estas condiciones antes de guardar el producto en interiores.
- > En caso que la hoja golpee un objeto extraño o si comienza a vibrar o hacer ruidos inusuales, apague el producto y espere a que se detenga por completo. Desconecte el conector de bujía y proceda de la siguiente forma:
 - revise si ocurrió algún daño;
 - revise si hay partes que se podrían haber aflojado y apriételas;

- repare todas las piezas dañadas o sustitúyalas con piezas que tengan la misma especificación.

Uso

- > Este dispositivo no debe utilizarse para ningún otro propósito que el descrito en este manual de instrucciones.
- > Utilice siempre pantalones largos y zapatos de seguridad al utilizar este producto. Nunca utilice este producto descalzo o con chanquetas. Utilice gafas y máscara de seguridad.
- > Inspeccione cuidadosamente la superficie sobre la que se trabajará y retire todos los objetos que podrían ser expulsados por el producto.
- > Antes de utilizarlo, y luego de cualquier impacto que ocurra, inspeccione el producto por cualquier desgaste o daño, y realice las reparaciones necesarias.
- > Nunca utilice el producto sin sus cubiertas protectoras, o si estas cubiertas están dañadas.
- > Nunca acerque sus manos o pies a la hoja, especialmente cuando el producto está en funcionamiento.
- > Bajo ninguna circunstancia se debe permitir que un niño utilice el producto, o un adulto que no haya estudiado primero el manual de instrucciones.
- > Nunca opere el producto cerca de animales o personas (especialmente niños).
- > Solamente utilice el producto con luz de día o con suficiente iluminación artificial.
- > Detenga el motor antes
 - de limpiar el producto o desbloquearlo,
 - de hacer cualquier ajuste, realizar cualquier mantenimiento o revisión,
 - de cambiar la posición de la herramienta de corte,
 - de dejar el producto sin supervisión.
- > Antes de arrancar el motor, asegúrese de que el producto esté en la posición correcta tal como se define en el manual de instrucciones.
- > El usuario del producto debe trabajar siempre en una posición estable y segura.
- > No utilice el producto si la hoja está dañada o demasiado desgastada.
- > Para evitar el riesgo de incendio, asegúrese de que el motor y el silenciador nunca estén obstruidos con hojas, residuos o exceso de lubricante.
- > El producto nunca debe ser accionado si los mangos y los protectores no han sido colocados correctamente. Nunca intente hacer funcionar el producto cuando está parcialmente montado o ha recibido modificaciones no autorizadas.
- > Todos los productos equipados con dos mangos deben sostenerse con ambas manos.
- > Manténgase alerta y anticipe todos los peligros potenciales que rodean el área de trabajo, que tal vez no note debido al ruido del producto.
- > La herramienta de corte y la hoja que corta la línea de corte deben manejarse con cuidado. Si va a sustituir la línea de corte, asegúrese de que la nueva línea esté correctamente instalada antes de encender el producto.

- > Las rejillas de ventilación deben mantenerse libres de obstrucciones en todo momento.
- > Controle siempre el ajuste de la velocidad de ralentí. Cuando el motor está en ralentí con el gatillo del acelerador liberado, el accesorio de corte no debe girar. Si el accesorio de corte gira cuando está en ralentí, detenga la máquina y póngase en contacto con el centro de servicio.
- > Utilice únicamente el accesorio de corte suministrado/recomendado por el fabricante. No se permite el uso de otro accesorio de corte tal como una cadena de pivote de múltiples piezas metálicas o una cuchilla acodada. El uso de accesorios no autorizados puede resultar en lesiones personales graves o causar la muerte del operador u otros.

Mantenimiento y almacenamiento

- > Antes de almacenar, reparar o inspeccionar el producto, apáguelo, desconecte el cable de la bujía y espere a que las partes móviles se detengan completamente. Permita que el producto se enfríe antes de realizar una inspección o cualquier ajuste.
- > Cuando almacene el producto, asegúrese de que los vapores del combustible no entren en contacto con chispas o llamas. Espere siempre a que el producto se enfríe antes de guardarlo.
- > Después del uso, guarde el producto en un lugar que esté fuera del alcance de los niños.
- > Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios recomendados por el fabricante.
- > ¡El mantenimiento, la eliminación o la modificación inadecuados de los dispositivos/componentes de seguridad conducen a peligros que causan lesiones y daños a la propiedad!
- > Cuando transporte o almacene el producto, coloque siempre el protector de transporte de la cuchilla.
- > Asegure el producto durante el transporte para evitar pérdidas de combustible, daños y lesiones.

Manipulación de combustible

- > Observe las instrucciones de mantenimiento y reparación del producto. No realice ninguna modificación en el producto. Nunca intente modificar la velocidad de rotación y realizar otros ajustes en el motor y el producto. Este manual de instrucciones contiene información sobre mantenimiento y reparaciones.
- > Para evitar el riesgo de quemarse, considere cuidadosamente cómo va a tocar el producto. ¡Mientras el producto esté en funcionamiento e inmediatamente después, ciertos elementos (como el tubo de escape y el motor, etc.) estarán extremadamente calientes! Observe las señales de advertencia en el producto.
- > La toma de aire del motor debe mantenerse libre de obstrucciones en todo momento. Asegúrese de que nunca esté obstruido con polvo, gases, humo u otras impurezas.
- > El área de trabajo debe estar suficientemente ventilada. El producto

- debe permanecer accesible desde todos los lados.
- > Antes de llenar el depósito, apague el producto y espere a que se enfríe. La gasolina es un producto altamente inflamable. ¡Nunca fume cuando llene el depósito! Del mismo modo, ¡nunca llene el depósito cerca del fuego!
 - > Utilice siempre el equipo correcto al llenar el depósito (por ejemplo, embudo, boquilla de llenado). Tenga cuidado de no derramar combustible sobre el producto ni sobre el tubo de escape. Esto podría causar un incendio. En el caso de un derrame accidental de combustible, limpie cuidadosamente todas las áreas empapadas. ¡Antes de volver a encender el producto hay que limpiar todos los residuos!
 - > El vapor de combustible y los gases de escape son perjudiciales para la salud. El vapor de combustible es inflamable. Nunca utilice el producto en un entorno potencialmente explosivo.
 - > Al llenar el depósito, no respire los vapores de combustible. Nunca llene el depósito en una habitación cerrada (por ejemplo: bodega, garaje): ¡riesgo de intoxicación o explosión!
 - > Evite que la gasolina entre en contacto con la piel.
 - > Evite comer o beber mientras llena el depósito de combustible. En caso de ingestión accidental de gasolina o aceite, o en caso de contacto con los ojos, llame de inmediato a los servicios de emergencia.
 - > Después del llenado, cierre el depósito inmediatamente. Asegúrese de que la tapa esté bien colocada y sellada.
 - > Nunca utilice el producto con el filtro de aire desmontado.

Reducción de ruidos y vibraciones

Para reducir el impacto negativo de la vibración y el ruido, limite la duración de funcionamiento del producto, trabaje en modos de ruido y vibración reducidos y utilice elementos de protección personal. Para limitar la exposición a vibraciones y ruidos, tenga en cuenta lo siguiente:

- > Utilice el producto exclusivamente de acuerdo con el diseño original y las instrucciones.
- > Asegúrese de que el producto esté en buen estado y mantenido regularmente.
- > Utilice las herramientas correctas con el producto y asegúrese de que se mantengan en buenas condiciones.
- > Manipule siempre el producto con una sujeción firme de los mangos/ superficies de agarre.
- > Este producto debe mantenerse correctamente de acuerdo con los procedimientos descritos en el manual de instrucciones. Asegúrese de que el producto esté lubricado correctamente (según sea necesario).
- > Si debe trabajar con maquinaria vibratoria, extienda el trabajo durante varios días.

Emergencias

Al utilizar este manual de instrucciones, se asegura de estar

familiarizado con el procedimiento para operar este producto. Tome nota de las advertencias y sígala rigurosamente. Esto ayudará a evitar el riesgo de accidentes.

- > **Manténgase siempre alerta cuando utilice este producto. Estará mejor preparado para anticipar cualquier riesgo y para gestionarlos.** Las reacciones rápidas reducirán el riesgo de lesiones físicas y daños materiales.
- > **En caso de mal funcionamiento, detenga el motor y desconecte el conector de la bujía.** Haga revisar el producto por un profesional cualificado y pida que lo reparen, si es necesario, antes de volver a utilizarlo.
- > **En caso de un incendio, detenga el motor y desconecte el conector de la bujía.** Si el botón de encendido/apagado del producto no está accesible, tome las medidas necesarias para extinguir el fuego inmediatamente.



¡ADVERTENCIA! No intente en ningún caso extinguir el fuego con agua. Los incendios de combustible se extinguen con extintores específicos. Le recomendamos que mantenga un extinguidor apropiado a mano en el área de trabajo.

Riesgos residuales

Aun cuando siga todas las instrucciones de seguridad al utilizar este producto, todavía existe un riesgo de lesiones físicas y daños materiales. Debido a la forma en que se construya el producto y su funcionamiento, puede estar expuesto a los siguientes riesgos:

- > La vibración fuerte puede ser dañina para la salud si el producto se utiliza durante demasiado tiempo o si el producto no se utiliza y se mantiene de acuerdo con las instrucciones.
- > Daños materiales y físicos causados por accesorios rotos o por el impacto repentino del producto con objetos ocultos durante el funcionamiento.
- > Daño material y lesiones físicas causadas por objetos expulsados. Quemaduras causadas por contacto con superficies calientes.



¡ADVERTENCIA! ¡Este producto genera un campo electromagnético cuando está en funcionamiento! ¡Bajo ciertas circunstancias, este campo magnético puede interferir con implantes médicos activos o pasivos! ¡Con el fin de reducir el riesgo de lesiones graves o incluso mortales, las personas con implantes médicos deben primero consultar con su médico y el fabricante del implante antes de utilizar este producto!

Símbolos

En el producto, en la placa de datos y en el manual de instrucciones, verá, entre otras cosas, los siguientes símbolos y abreviaturas. Asegúrese de familiarizarse con su significado para reducir el riesgo de lesiones físicas y daños materiales.

kW	Kilovatios	min ⁻¹	por minuto
kg	Kilogramo	m/s ²	Metros por segundo al cuadrado
cm ³	Centímetros cúbicos	dB(A)	Decibelio (escala A)
mm	Milímetros	l	Litros
mm.aaaa	Código de fecha de fabricación, año de fabricación (aaaa) y mes de fabricación (mm)		



Preste atención y tome nota de los peligros comunes. Este símbolo de advertencia, en combinación con otras instrucciones o símbolos, indica la presencia de peligros que podrían conducir a lesiones personales y pérdidas materiales cuando no se obedecen. Lea cuidadosamente todo el manual de instrucciones antes de utilizar el producto por primera vez.



Este símbolo le indica al usuario que existe información adicional acerca del producto y su funcionamiento.



¡Utilice gafas de seguridad!
¡Utilice protección auditiva!
¡Utilice un casco protector!



¡Utilice una máscara respiratoria!



¡Utilice una máscara protectora!



¡Utilice zapatos de seguridad!



¡Proteja sus manos con guantes de seguridad si debe manipular el accesorio de corte o realizar tareas de mantenimiento cerca de este!



Nunca exponga el producto a la lluvia o agua en general.



¡Nunca debe haber llamas en el área de trabajo o cerca del producto ni cualquier material inflamable!



¡Nunca fume en el área de trabajo o cerca del producto o cualquier material inflamable!



Utilice una hoja de metal de tres dientes.



¡No utilice una hoja de sierra!



Inspeccione la superficie sobre la que se trabajará y retire todos los objetos que podrían ser expulsados por el producto. Si encuentra algún objeto escondido mientras trabaja, apague el producto y retire el objeto.



Tenga cuidado por objetos expulsados. Durante la operación, la máquina puede expulsar objetos ocultos inesperadamente.



Superficie caliente, no tocar. Las superficies del producto se calientan hasta altas temperaturas y pueden causar quemaduras si se tocan. ¡Una vez que se apague, el producto se mantendrá muy caliente para un tiempo prolongado!



Este producto produce gases de escape nocivos. ¡Si se utiliza incorrectamente, estos gases de escape pueden causar intoxicación, pérdida de conciencia o incluso la muerte!



Riesgo de incendio/materiales inflamables



¡Desconecte la bujía antes de realizar operaciones de montaje, limpieza, ajustes o mantenimiento y antes de almacenar o transportar el producto!



Nadie debe acercarse al área de trabajo cuando el producto esté funcionando. Mantenga una distancia mínima de seguridad de 15 m.



Tenga cuidado con el empuje de la hoja.



Los objetos pueden salir expulsados y golpear al usuario o personas cercanas. Las demás personas y animales deben mantenerse alejados del producto cuando esté en uso. Los niños no deben permitirse bajo ninguna circunstancia cerca del área de trabajo.



Velocidad de rotación máxima del husillo del accesorio de corte en min^{-1} .



Llene el depósito con una mezcla de gasolina/aceite 40:1. Bajo ninguna circunstancia debe intentar utilizar una relación de mezcla diferente. > Antes de llenar el depósito, apague el producto y espere a que se enfríe.



Relación de mezcla indicada en la tapa del depósito de combustible.



Nivel de presión acústica garantizado en dB



Obturador - posición CERRADA



Obturador – Posición ABIERTA



Cebador

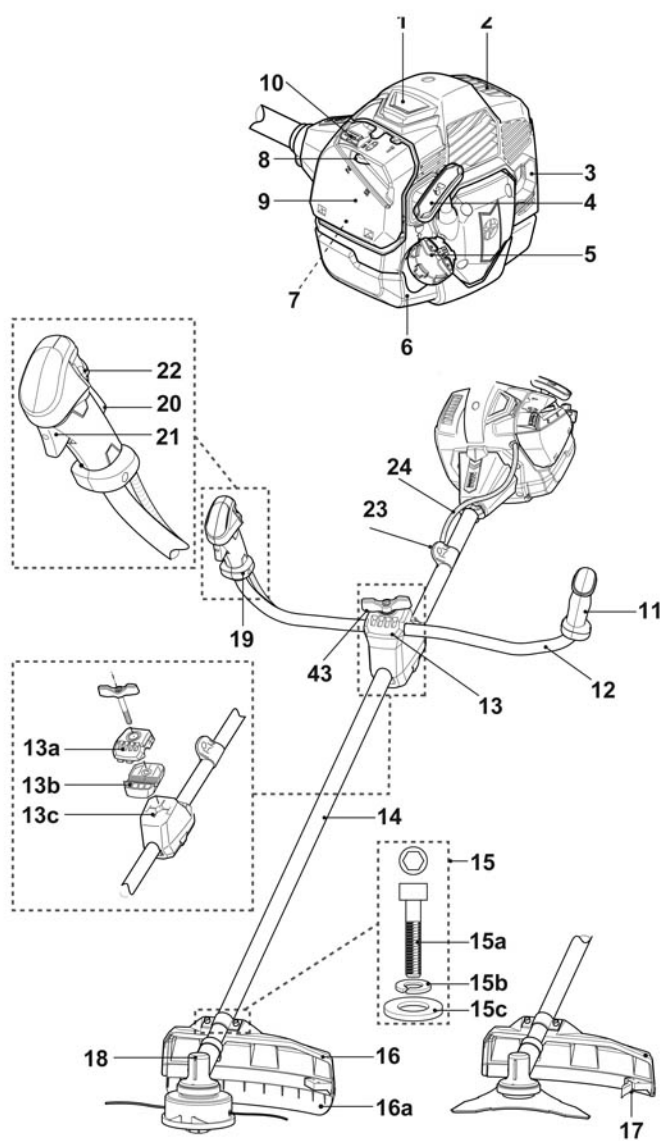


Este producto cumple con las directivas europeas aplicables y se ha diseñado un método de evaluación para determinar el cumplimiento de estas directivas.

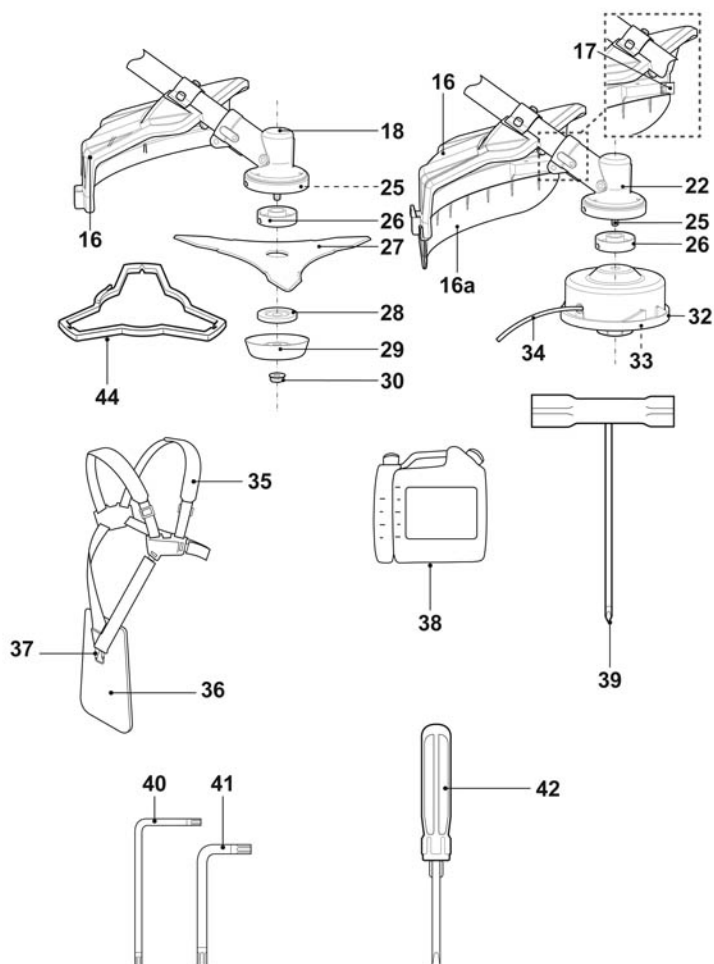
MBCP32-3 Designación de la herramienta (Marca M_MacAllister; BC_Desbrozadora; P_Accionamiento a Gasolina)

Petrol brushcutter = Desbrozadora a gasolina

El producto



Empezando...



Empezando...

Desbrozadora/Bordeadora

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Conector de bujía | 20. Seguro del gatillo |
| 2. Rejillas de respiración | 21. Acelerador |
| 3. Silenciador | 22. Interruptor de arranque
(Encender "I" / Apagar "O") |
| 4. Mango del cable de arranque | 23. Soporte de suspensión |
| 5. Tapa de depósito de combustible | 24. Cable de control |
| 6. Depósito de combustible | 25. Husillo |
| 7. Cebador | 26. Brida de soporte |
| 8. Obturador | 27. Hoja |
| 9. Cubierta | 28. Brida de abrazadera |
| 10. Pasador | 29. Bandeja protectora |
| 11. Mango | 30. Tuerca de brida |
| 12. Tubo | 32. Cabezal de corte |
| 13. Montaje | 33. Botón |
| 13a. Cubierta | 34. Línea de corte |
| 13b. Bandeja | 35. Arnés |
| 13c. Montaje | 36. Protector de cadera |
| 14. Tubo | 37. Mosquetón |
| 15. Kit de montaje (x 2) | 38. Botella mezcladora |
| 15a. Perno | 39. Herramienta múltiple |
| 15b. Arandela de resorte | 40. Llave torx T25 |
| 15c. Arandela | 41. Llave torx T30 |
| 16. Protector | 42. Destornillador (cabeza
plana y a cruz) |
| 16a. Pieza de borde | 43. Perilla plástica |
| 17. Hoja de corte | 44. Protección de hoja |
| 18. Cabezal de montaje | |
| 19. Mango de control | |

Especificaciones técnicas

Información general

- > **Dimensiones (L x P x A)** : 1820 x 680 x 460 mm
- > **Peso (sin gasolina, el protector, el dispositivo de corte y el arnés)** : 7,9 kg
- > **Capacidad (depósito de combustible)** : 850 cm³ (ml)
- > **Tipo de combustible** : Gasolina 95 sin plomo
- > **Tipo de aceite** : Aceite de 2 tiempos
- > **Relación mezcla gasolina/aceite** : 40:1
- > **Herramienta de corte**
 - **Hoja de corte** : 3 dientes, Ø 255 mm
 - **Cabezal de recorte** : tipo carrete, Ø 430 x Ø 2,4 mm, línea de nylon

Motor

- > **Tipo de motor** : 2 tiempos, enfriado por aire
- > **Cilindrada del motor** : 32,6 cm³
- > **Máxima potencia de motor (medida según ISO 8893)** : 1 kW
- > **Velocidad máxima de rotación del husillo**
 - **Hoja de corte** : 8250 min⁻¹
 - **Cabezal de recorte** : 6750 min⁻¹
- > **Velocidad del motor (velocidad de rotación) en la velocidad máxima recomendada del husillo**
 - **Hoja de corte** : 11000 min⁻¹
 - **Cabezal de recorte** : 9000 min⁻¹
- > **Velocidad del motor (velocidad de rotación) en ralentí** : 2700 min⁻¹ - 3500 min⁻¹

- > **Velocidad de conexión del embrague** : 4500 min⁻¹
- > **Tipo de bujía** : Champion RCJ7Y
- > **Distancia entre electrodos** : 0,6 mm - 0,7 mm

Niveles sonoros

Nivel de presión de sonido equivalente en L_{pA} medido en conformidad con EN ISO 22868

- > **Desbrozadora (modo de operación)** : 93,22 dB(A)
 $L_{pA,ld}$
- > **Desmalezadora (modo de operación)** : 93,51 dB(A)
 $L_{pA,ld}$
- > **K incertidumbre** : 2,5 dB(A)

Nivel de presión de sonido equivalente en L_{pA} medido en conformidad con EN ISO 22868 y la Directiva 2000/14EC

- > **Desbrozadora L_{WA}** : 109,98 dB(A)
- > **Desmalezadora L_{WA}** : 109,51 dB(A)
- > **K incertidumbre** : 2,5 dB(A)
- > **Valores garantizados** : 114 dB(A)

Vibraciones medidas en conformidad con EN ISO 22867

- > **Desbrozadora (modo de operación)** : 4,253 m/s²
- > **Desmalezadora (modo de operación)** : 3,789 m/s²
- > **K incertidumbre** : 1,5 m/s²

El valor declarado de las vibraciones se ha medido de acuerdo con un método de prueba estándar que puede utilizarse para comparar productos.

El valor declarado de las vibraciones también puede utilizarse para una evaluación preliminar de exposición.



¡ADVERTENCIA! Las vibraciones producidas durante el uso real pueden diferir del valor total declarado, dependiendo del uso del producto. Tome las medidas apropiadas para protegerse de la exposición a la vibración. Estas medidas deben considerar todos los aspectos del ciclo de funcionamiento (tiempo en que el producto está apagado, cuando está en ralentí, etc.).

Entre las medidas adecuadas se incluyen: mantenimiento regular del producto y accesorios, mantener las manos calientes, tomar descansos regulares, programar sesiones de trabajo.

Desembalaje

- > Desembale todas las piezas y colóquelas sobre una superficie plana y estable.
- > Retire todos los materiales de embalaje y los dispositivos de envío, si se aplica.
- > Asegúrese que el producto esté completo y en buenas condiciones. Si faltan piezas o si presentan daños, no utilice el producto pero comuníquese con el vendedor. El uso de un producto incompleto o dañado representa un peligro para las personas y los bienes.
- > Asegúrese de tener todos los accesorios para operar y utilizar el producto. Los accesorios deben incluir en particular el equipo de protección personal.

Accesorios requeridos

(no suministrado)

Equipo adecuado de protección personal

Gasolina 95 sin plomo.

Aceite de motor de 2 tiempos

Embudo de combustible con filtro

(Suministrado)

Envase mezclador

Llave torx (x 2)

Herramienta múltiple

Montaje

- > Retire todos los materiales de embalaje, así como los dispositivos de envío.
- > Desconecte el conector de bujía (1).



¡ADVERTENCIA! ¡El producto debe estar completamente montado antes de hacerlo funcionar! ¡Nunca opere un producto parcialmente montado o un producto con partes dañadas!



NOTA: Cuidado con las piezas pequeñas que se retiran durante el montaje o al hacer ajustes. Guárdelas en un lugar seguro para evitar que se pierdan.

Mango auxiliar

- > Afloje la perilla plástica.
- > Retire la cubierta (13a) y la bandeja (13b) del soporte inferior (13c) (Fig. 1).
- > Retire la perilla plástica.
- > Coloque la bandeja [13b] en la transmisión de soporte inferior [13c].
- > Alinee el tubo [12] (mandos hacia arriba y el motor hacia atrás), asegure el área ranurada del tubo [12] por debajo [13a].
- > Utilice la perilla plástica [43] para asegurarla en su lugar con la cubierta (13a).
- > Asegure el mango en la posición correcta para el operador mediante la perilla plástica [43].
- > Fije el cable de control [24] al soporte de suspensión (Fig. 3).

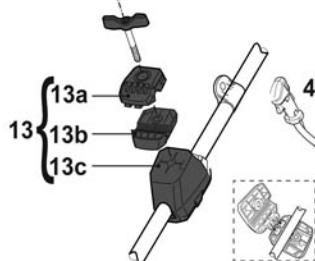


Fig. 1

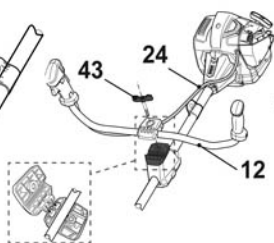


Fig. 2

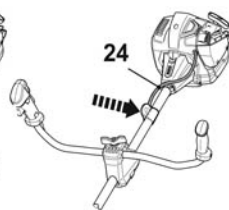


Fig. 3

Protector

El protector del producto consiste de dos partes: el protector en sí [16] y la pieza de borde [16a]. La pieza del borde debe ser montada o retirada dependiendo del trabajo que debe realizar.

- > Retire los pernos pre-montados del protector de seguridad y manténgalos a mano.
- > Coloque el protector (16) sobre el soporte.
- > Fije el protector [16] con los kits de montaje [15], utilizando la llave torx T30 [41] como destornillador (Fig. 4).

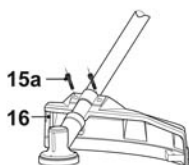


Fig. 4

- > En el modo desbrozadora, desenrosca el tornillo [16b] y presionando las tres pestañas con ayuda de una herramienta (Fig. 5).
- > En modo bordeadora y con el cabezal de corte, coloque la pieza de borde [16a] sobre el protector [16] deslizando las tres pestañas en las ranuras correspondientes (Fig. 6) y enroscando el tornillo [16b].

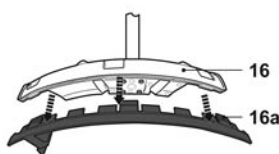


Fig. 5

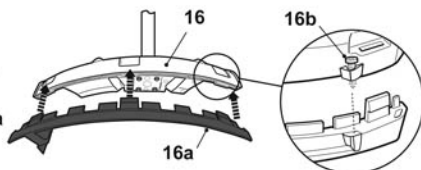


Fig. 6

Opciones de corte

Debe colocar el cabezal de corte correcto para la operación que desea realizar.

Hoja de desbrozadora

- > Asegúrese de que el protector [16] esté ajustado correctamente, SIN la pieza de borde [16a].
- > Inserte la brida de soporte (26), y gire hasta que el orificio esté en paralelo con la muesca en el cabezal de montaje (18).
- > Inserte la herramienta (40) en el orificio para bloquear la rotación del husillo.
- > Inserte la hoja (27) en el husillo (25), asegurándose de que la flecha que indica la dirección de rotación esté apuntando en la misma dirección que aquella en el protector (16). La hoja debe estar perfectamente alineada con el anillo que sobresale de la brida de soporte (26).
- > Inserte la tuerca de sujeción [28].
- > Inserte la bandeja protectora (29).
- > Atornille la tuerca ranurada en la dirección de rotación indicada, mediante el uso de la herramienta múltiple [39] (Fig. 7).
- > Retire la herramienta (40).

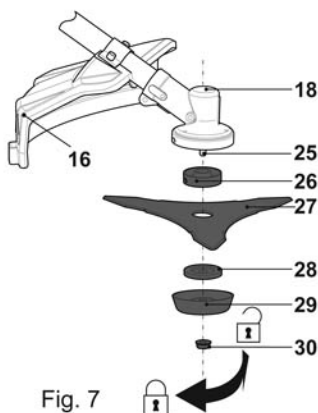


Fig. 7

Cabezal de corte

- > Asegúrese de que el protector [16] esté ajustado correctamente, CON la pieza de borde [16a].
- > Inserte la brida de soporte (26), y gire hasta que el orificio esté en paralelo con la muesca en el cabezal de montaje (18).
- > Inserte la herramienta (40) en el orificio para bloquear la rotación del husillo.
- > Inserte y atornille la tuerca nylock según se indica (Fig. 8).
- > Retire la herramienta (40).

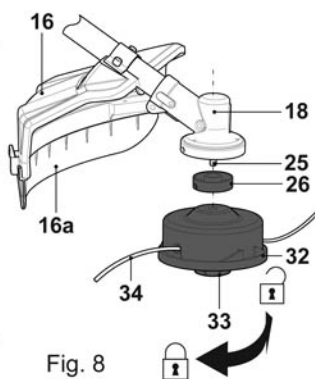


Fig. 8



¡ADVERTENCIA! No fije la brida de soporte (28) al utilizar el cabezal de corte.

Combustible

- > Este producto posee un motor de dos tiempos.
- > Coloque el producto sobre una superficie plana y estable. Se recomienda colocar una placa aislante abajo.
- > Mediante el uso de la botella para mezclar [38], mezcle la gasolina normal sin plomo con el aceite para motores de dos tiempos enfriada por aire de alta calidad.
- > Utilice aceite de alta calidad con protección contra corrosión, con una etiqueta específica indicando específicamente que es para motores de dos tiempos enfriados por aire (aceite JASO FC o ISO EGC).
- > Nunca utilice aceite BIA o TWC (para motores de dos tiempos enfriados por agua).
- > La relación de mezcla recomendada es de 40:1 (Fig. 9).
- > La tabla indica una referencia para las cantidades de gasolina y aceite que se debe utilizar en la preparación de la mezcla.

Gasolina	Aceite
[ml]	[ml]
100	2,5
200	5,0
300	7,5
400	10,0
500	12,5

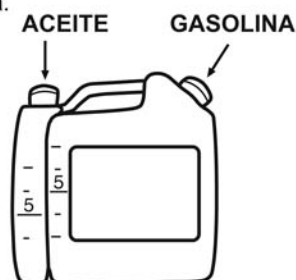


Fig. 9

- > Utilice únicamente la escala 40:1 de la botella de mezcla como referencia para este producto.
- > La gasolina y el aceite deben llenarse por los lados correspondientes de acuerdo con la marca de la escala en la botella. Por ejemplo, llene la gasolina hasta la marca de la escala "5" primero y luego llene el aceite de 2 tiempos hasta la marca "5". Esto indica una proporción correcta de 40:1 cuando se utiliza la escala 40:1.
- > Al inclinar el depósito, el aceite cae en la gasolina. Agite bien la botella para hacer la mezcla.



NOTA: La mezcla nunca debe hacerse directamente en el depósito de combustible del producto.



¡ADVERTENCIA! ¡Este producto se suministra sin combustible en el motor! ¡Es esencial que el producto esté lleno de combustible antes de utilizarlo!





¡ADVERTENCIA! La gasolina y el aceite son extremadamente inflamables. ¡El vapor explotará en presencia de una chispa! ¡Asegúrese de que no haya llamas abiertas cerca del producto! ¡No fume mientras llena el producto con aceite o gasolina!

- > Desatornille y quite la tapa del depósito de combustible [5] (Fig. 10).
- > Solamente utilice la relación de mezcla indicada de aceite/gasolina. Evite sobrecargar el depósito. Mantenga un espacio de por lo menos 5 mm entre el nivel de combustible y la parte superior de depósito de combustible [6], para permitir la expansión (Fig. 11).

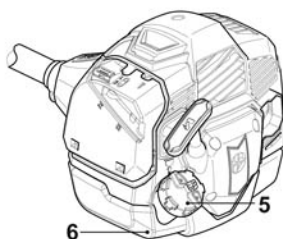


Fig. 10

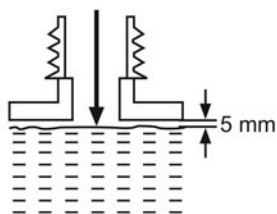


Fig. 11

- > Limpie el combustible derramado con un paño suave y vuelva a colocar la tapa del depósito de combustible [5].
- > La gasolina, el aceite utilizado y los objetos sucios deben ser eliminados en conformidad con las regulaciones locales.

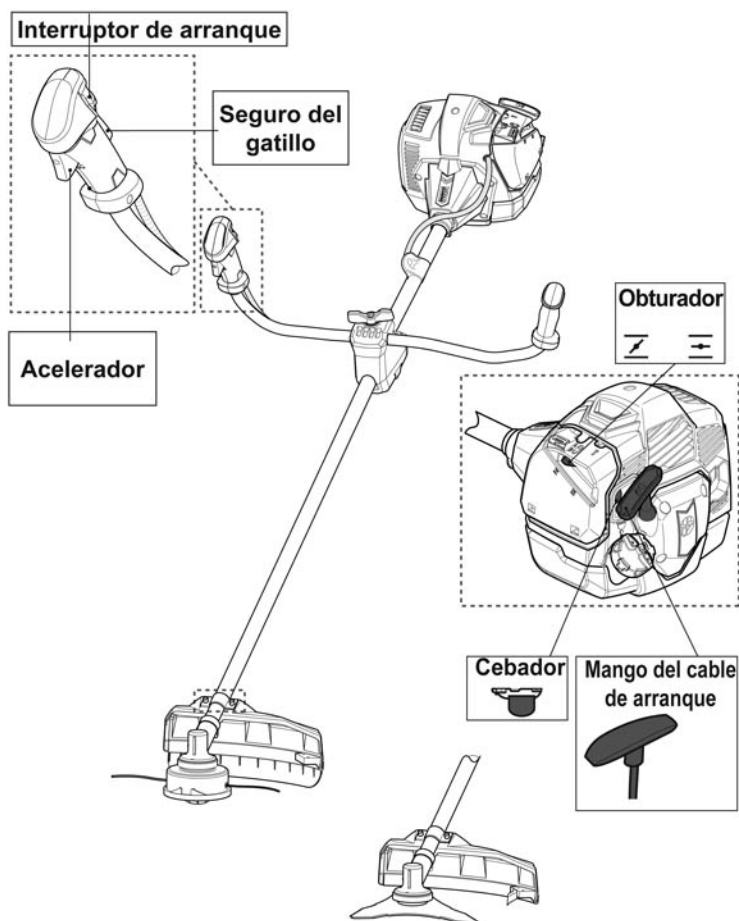


NOTA: El combustible y el aceite se deterioran con el tiempo. Podría ser difícil arrancar el motor si el combustible en el depósito tiene más de 30 días.



Hacia el final de la temporada, es aconsejable poner solamente tanto combustible en el depósito como necesita para cada sesión de trabajo, de tal forma que el depósito esté vacío antes de guardar el producto. Si no tiene intenciones de utilizar el producto por más de 30 días, vacíe el exceso de combustible.

Verificaciones



Preparación



Montaje



Ajuste



Agregar
combustible

Arranque en frío



Mueva el interruptor de arranque a *Encender "I"*.



Cerrar el obturador



Presione el cebador hasta que se vea el combustible



Tire del mango del cable de arranque 4-5 veces. La máquina no debe arrancar aún



Abrir el obturador



Tirar del cable de arranque. La máquina debe arrancar



Dejar funcionar por 10-15 segundos. Presionar y soltar el seguro del gatillo [20] y el acelerador [21]. Dejar funcionar por 10-15 segundos



Utilizar el producto

Arranque en caliente



Mover el interruptor de arranque a *Encender* "I"



Cerrar el obturador



Abrir el obturador



Tirar del cable de arranque. La máquina debe arrancar. Presionar y soltar el seguro del gatillo [20] y el acelerador [21].



Utilizar el producto

Detención



Soltar el seguro del gatillo y el acelerador



Permitir que funcione



Mover el interruptor de arranque a *Apagar* "O"



Vaciar el depósito de combustible



Limpieza y mantenimiento



Guardar



¡ADVERTENCIA! ¡Esta guía rápida solamente otorga una breve descripción de los procedimientos de arranque y detención del producto! Para su seguridad, ¡es fundamental que lea el manual de instrucciones antes de utilizar el producto por primera vez!



Con más detalle...

Funciones del producto	226
Uso del producto	231
Cuidado y mantenimiento	236
Búsqueda de fallos	243
Eliminación y reciclaje	245
Garantía	246
Declaración de conformidad CE	247

Y una vista detallada...



Área de aplicación

- > Esta desbrozadora/bordeadora MBCP32-3 tiene un motor con una potencia máxima de 1 kW.
- > En el modo de desbrozadora, con el cabezal de corte correspondiente, el producto se puede utilizar para cortar pastos densos, matorrales u otros tipos de vegetación de espesor igual o inferior a 20 mm.
- > En el modo de bordeadora, con el cabezal de corte correspondiente, el producto se puede utilizar para cortar tipos de hierbas más pequeñas, césped u otro tipo de vegetación blanda.
- > No utilice este producto para cortar el césped húmedo o inusualmente denso (u otra vegetación), ni para triturar hojas.
- > Este producto está diseñado para uso doméstico solamente. No está diseñado para uso comercial. No lo utilice para realizar operaciones no descritas en este manual de instrucciones.

Cebador

- > Si el motor está frío, presione el cebador [7] al arrancar (Fig. 12).

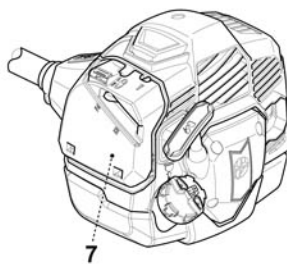


Fig. 12

Cable de arranque

- > El mango del cable de arranque [4] está ubicado detrás del bloque motor.
- > Tire del mango [4] para arrancar el motor (Fig. 13).

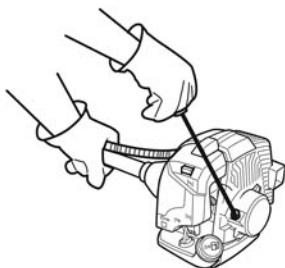


Fig. 13



¡ADVERTENCIA! ¡No suelte repentinamente el mango del cable de arranque! Siempre mantenga el mango y siga el movimiento de retorno.

Mandos del mango

El mango [19] incorpora tres mandos, sus funciones son las siguientes (Fig. 14):

- > El interruptor de arranque [22] permite que el motor arranque y se detenga.
- > El acelerador [21] controla la velocidad del motor.
- > El seguro del gatillo [20] evita una activación accidental del gatillo hasta que se libere manualmente.

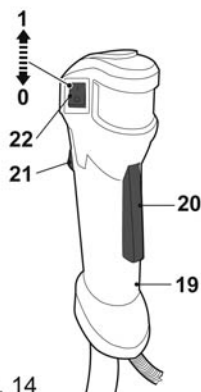


Fig. 14

Arnés

- > El arnés debe ponerse antes de enganchar la máquina en el lugar correspondiente (23) y las correas deben regularse según la altura y la complejión del operador.

La correa (345) debe colocarse con:

- el apoyo (23) y el enganche de la máquina (37) colocados en el lado derecho (Fig. 16);
- el enganche delante (Fig. 16)
- el cruce de las correas en la espalda del operador (Fig. 17);
- la hebilla enganchada correctamente en el lado izquierdo (Fig. 16).

- > Las correas deben estar tensas de manera que se distribuya uniformemente la carga en los hombros.

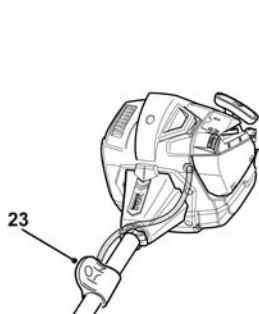


Fig. 15



Fig. 16

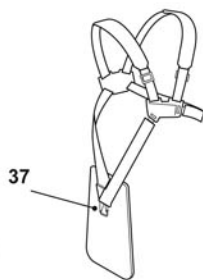


Fig. 17



¡ADVERTENCIA! ¡Siempre transporte el producto utilizando el arnés! Nunca lo transporte utilizando solo sus manos

Mango

La altura del mango [19] se puede ajustar.

- > Afloje la perilla plástica [43] y ajuste el ángulo (Fig. 18).
- > Luego apriete la perilla plástica.

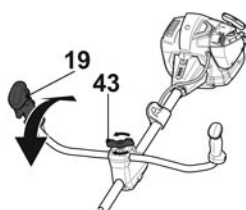


Fig. 18

Cabezales de corte

Hoja

- > El cabezal de la desbrozadora [27] se puede utilizar para cortar el césped denso, matorrales u otros tipos de vegetación de espesor igual o inferior a 20 mm.

Cabezal de bordeadora

- > El cabezal de bordeadora [32] se puede utilizar para cortar tipos de hierbas más pequeñas, césped u otro tipo de vegetación blanda.

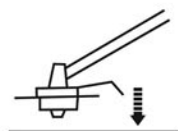


Fig. 19

- > El cabezal de bordeadora posee un botón [33] para alargar la línea de corte [34] durante su uso. Para extender la línea de corte, golpee suavemente el botón sobre una superficie dura (Fig. 19).
- > La hoja de corte [17] que está insertada dentro de la pieza de borde [16a] del protector [16] corta la línea según la longitud correcta.



¡ADVERTENCIA! ¡La pieza cortada de la línea será expulsada desde el producto! ¡Existe riesgo de lesiones, especialmente si hay personas cerca!

Protector

- > El protector protege al usuario de objetos que salen expulsados durante el funcionamiento.
- > La pieza de borde [16a] del protector [16] contiene una hoja [17] para cortar la línea de corte [34] si fuera necesario (Fig. 20).



NOTA: Siempre retire la protección de la hoja antes de utilizar el producto.

Carburador

Si los cabezales de corte no están funcionando a su velocidad normal, esto puede deberse a que es necesario ajustar el carburador. Póngase en contacto con un centro de reparación autorizado o una persona con una cualificación equivalente.



Preparación

- > Antes de utilizar el producto, compruebe que esté en buenas condiciones, especialmente si no lo ha utilizado durante un tiempo.
- > Compruebe el nivel de combustible y, si es necesario, cargue la mezcla de gasolina/aceite según su relación adecuada.
- > Utilice suficientes elementos de protección personal para protegerse de cualquier objeto oculto que pueda salir expulsado.
- a> Asegúrese de que el área de trabajo no contenga piedras, palos, trozos de alambre metálico ni ningún otro objeto que pueda dañar el producto.

Arranque

- > Coloque el producto sobre una superficie plana y estable. Asegúrese de que la hoja móvil no esté tocando el suelo ni ningún otro objeto.
- > Mueva el interruptor a la posición "I" *Encender*.

Si el motor está frío:

- > Coloque el obturador [8] en la posición **CERRADO**  y presione el cebador [7] hasta que se vea el combustible (Fig. 21).
- > Inmovilice el producto y tire del mango del cable de arranque [4] de 4 a 5 veces; la máquina no debe arrancar aún (Fig. 22).
- > Coloque el obturador [8] en la posición **ABIERTO** .
- > Inmovilice el producto y tire del mango del cable de arranque rápidamente [4] hasta que el motor arranque (Fig. 22).
- > Permita que el producto funcione sin carga por 10 a 15 segundos. Brevemente presione el acelerador [21] para llevar el motor a la velocidad mínima. Permita que el producto funcione sin carga por 10 a 15 segundos para calentar el motor. Una vez que el motor funcione correctamente, levante con cuidado el producto y fíjelo al arnés (35) por medio del mosquetón.
- > Presione el seguro del gatillo [20] y el acelerador [21] (Fig. 23).

Si el motor está caliente:

- > Coloque el obturador [8] en la posición **CERRADA**.
- > Coloque el obturador [8] en la posición **ABIERTA**.
- > Inmovilice el producto y tire del mango del cable de arranque rápidamente [4]; repita hasta que el motor arranque (Fig. 22).

- > Brevemente presione el acelerador [21] para llevar el motor a la velocidad mínima. Una vez que el motor funcione correctamente, levante con cuidado el producto y fíjelo al arnés (35) por medio del mosquetón.
- > Presione el seguro del gatillo [20] y el acelerador [21] (Fig. 23).



¡ADVERTENCIA! Luego de cada tiro, mantenga el mango y lentamente lleve el cable de arranque a su posición inicial.



¡ADVERTENCIA! ¡Siempre transporte el producto utilizando el arnés! Nunca lo transporte utilizando solo sus manos.

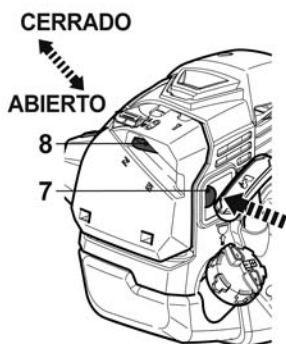


Fig. 21

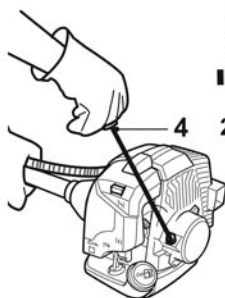


Fig. 22

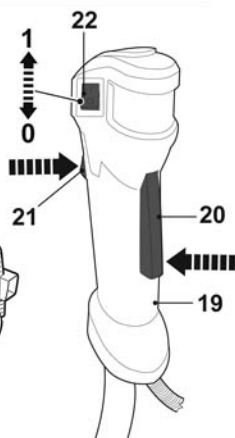


Fig. 23

Corte de maleza

- > El cabezal de la desbrozadora [27] se puede utilizar para cortar el césped denso, matorrales u otros tipos de vegetación de espesor igual o inferior a 20 mm.



¡ADVERTENCIA! Por razones de seguridad, ¡nunca intente cortar vegetación (césped, maleza, etc.) con un espesor mayor a 20 mm! Evite el contacto del producto con piedras, vidrio, alambres metálicos, etc.: ¡Existe un riesgo de lesiones! Revise regularmente la hoja para asegurar que no está rota, agrietada o dañada. ¡Si la hoja está dañada, sustítuyala de inmediato!



¡ADVERTENCIA! ¡En el modo desbrozadora, existe un riesgo de rebote del producto si el cabezal de corte golpea un objeto duro! ¡En el caso de rebote, el cabezal de corte se detendrá repentinamente y será forzado en la dirección opuesta de la dirección de rotación de la hoja! Mantenga siempre el producto firme con ambas manos y ante una mínima señal de rebote, debe estar en alerta y mantener una postura segura para evitar lesiones!

Movimiento

- > Sostenga firmemente el producto de modo que quede con un espacio entre el producto y el lado derecho de su cuerpo.
- > Mantenga una posición recta, no se incline hacia adelante y preste atención a la postura. Mantenga ambos pies separados para mantener su equilibrio.
- > Nunca levante el cabezal de corte por sobre la altura de su cadera (Fig. 24); mientras más alto se encuentre el cabezal de corte, mayor es el riesgo de expulsar objetos.
- > En el caso de maleza alta, corte suavemente desde arriba hacia abajo.
- > Lentamente acérquese a la base de árboles jóvenes y vegetación densa con el cabezal de corte.

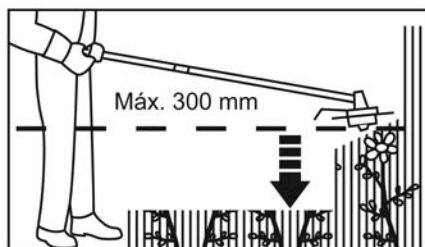
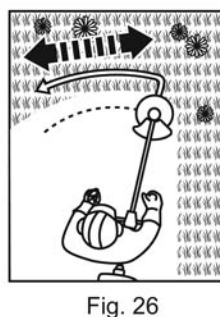
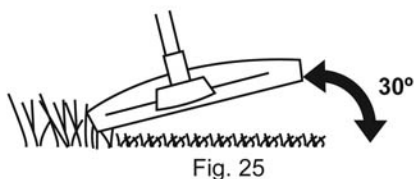


Fig. 24

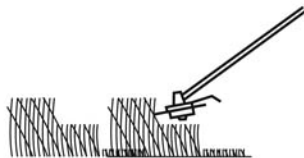
Cortar césped

- > El cabezal de corte [32] se puede utilizar para cortar hierbas más pequeñas, césped y otros tipos de vegetación más suave.

- > Sostenga firmemente el producto de modo que quede con un espacio entre el producto y el lado derecho de su cuerpo.
- > Mantenga una posición recta, no se incline hacia adelante y preste atención a la postura. Mantenga ambos pies separados para mantener su equilibrio.
- > Sujete el cabezal de corte justo por encima del suelo con un ángulo de aproximadamente 30° (Fig. 25).
- > Muévase de forma lenta y regular con el producto, en un arco de izquierda a derecha, y lleve el producto nuevamente a su posición inicial antes de moverse a la siguiente área (Fig. 26).



- > Mantenga el cabezal de corte limpio, sacando la vegetación que podría bloquear el cabezal mientras se acumula. Revise regularmente el producto. Apague el motor, mueva el interruptor de arranque [22] a Apagado "O" y retire el conector de bujía [1] y luego realice una inspección.
- > Nunca intente cortar el césped largo de una sola vez: siempre proceda en etapas (Fig. 27). Esto le ayudará a obtener mejores resultados (Fig. 28).



- > Si la línea de corte está gastada o rota, extiéndala golpeando suavemente el botón [33] sobre una superficie estable.

Consejo

- > En lo posible, evite cortar césped mojado: el césped húmedo tiende a pegarse a la línea y el protector y evita la expulsión de los desechos; además, existe el peligro que se pueda tropezar y caer.
- > Ponga especial atención al trabajar cerca de setos y árboles: la hoja puede dañar la corteza blanda y los postes de las cercas (Fig. 29).

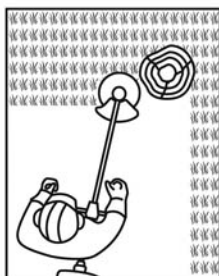


Fig. 29

Parada

- > Suelte el seguro del gatillo [20] y el acelerador [21], y deje la máquina en ralentí por 10 a 15 segundos (Fig. 30).
- > Mueva el interruptor de arranque [22] a Apagado "O".

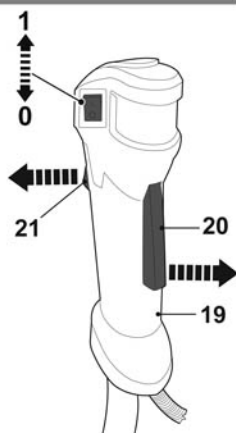


Fig. 30



¡ADVERTENCIA! ¡El cabezal de corte continuará girando por un tiempo después de haber apagado el motor!
¡Espere que el producto se detenga por completo antes de colocarlo en el suelo!

- > Apague el producto, desconecte el conector de la bujía y deje que se enfríe.
- > Inspeccione el producto, límpielo y luego guárdelo según lo descrito a continuación.

Reglas de oro para el mantenimiento



¡ADVERTENCIA! Apague siempre el producto, desconecte el conector de la bujía y deje que el producto se enfríe antes de realizar cualquier trabajo de inspección, mantenimiento y limpieza.



- ① Después de cada uso y antes de guardar el producto, límpielo y retire todo el material de desecho.
- ② Una limpieza regular y profunda asegura una operación segura del producto y extenderá su vida útil.
- ③ Antes de cada uso, revise el producto para asegurar que no esté gastado o dañado. Nunca utilice el producto si alguna pieza está rota o dañada.



¡ADVERTENCIA! ¡Nunca intente realizar alguna actividad de reparación o mantenimiento que no esté descrita en el manual de instrucciones! ¡Cualquier otra operación debe ser realizada por un especialista cualificado!

Limpieza general

- > Limpie el producto con un paño seco. Utilice un cepillo para las áreas que son difíciles de alcanzar.
- > Las rejillas de ventilación [2] y los cabezales de corte deben limpiarse después de cada uso con un paño y un cepillo.
- > Elimine la suciedad persistente con aire comprimido (máx. 3 bar).



NOTA: Nunca utilice productos químicos, alcalinos o abrasivos o detergentes cáusticos; estos dañarán el producto.

- > Revise por señales de daños o desgaste. Si es necesario, corrija los fallos según se describe en el manual de instrucciones o lleve el producto a un centro de reparaciones aprobado antes de utilizarlo nuevamente.

Limpieza general

- > Los cabezales de corte y el protector deben mantenerse limpios y libres de cualquier residuo. Retire los residuos de césped ya que se acumulan durante el uso.



¡ADVERTENCIA! Utilice siempre guantes protectores para manejar los cabezales de corte. ¡Para eliminar los desechos, utilice una herramienta apropiada (por ejemplo: un palo o un cepillo), nunca sus manos!

- > Para mantener el rendimiento óptimo del producto, la hoja [27] debe mantenerse siempre afilada.
- > Sustituya la hoja cuando esté desgastada o dañada y sustituya la línea de corte con una nueva línea del mismo tipo (consulte el apartado "Montaje - Opciones de corte" para obtener más detalles sobre el montaje y la extracción).

Carrete

- > Si la línea del carrete se acabó, debe sustituirse por una del mismo tipo o recargue la línea de corte [34].
- > Para recargar el cabezal de corte coloque la máquina sobre una superficie estable con el cabezal hacia arriba.
- > Gire la brida de soporte hasta que una de las muescas esté alineada con el orificio en el cabezal del montaje.
- > Inserte la herramienta [40] en el orificio del husillo para bloquearlo.
- > Retire el cabezal de corte [32] desatornillando en sentido antihorario (Fig.31).

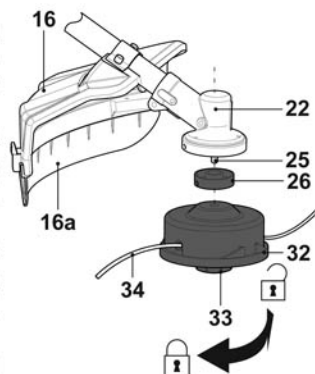


Fig. 31

- > Para sustituir el carrete, presione las pestañas de la cubierta del cabezal de corte para abrir la cubierta. Gire (si es necesario) para retirar el carrete usado y sustitúyalo por uno nuevo del mismo tipo (Fig. 32).

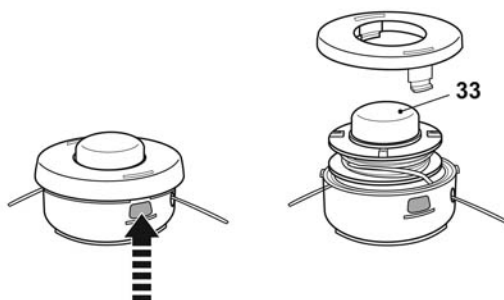


Fig. 32

- > Para sustituir la línea de nylon, presione las pestañas de la cubierta del cabezal de nylon para abrir la cubierta. Gire (si es necesario) para retirar el carrete usado.
- > Corte una nueva línea de nylon de 6 m de largo con un diámetro de 2,4 mm. Forme un lazo en el centro de la línea e inserte este lazo en el gancho del carrete (Fig. 33).
- > Enrolle firmemente los dos extremos de la línea de nylon en sentido horario alrededor del carrete. Asegúrese de que ambos extremos de la línea de nylon estén distribuidos de forma pareja en el carrete (Fig. 34).

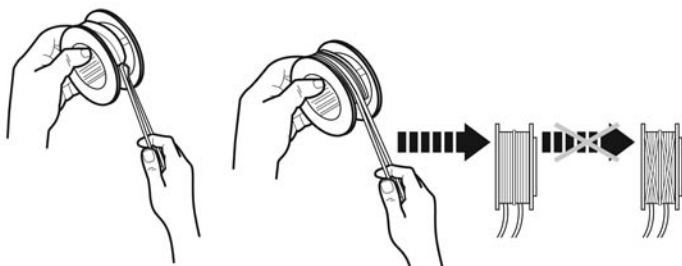


Fig. 33

Fig. 34

- > Introduzca cada extremo de las piezas de la línea de nylon en los respectivos orificios. Los dos extremos deben sobresalir 120 mm a cada lado.

- > Alinee las muescas de la cubierta con las de la cubierta del cabezal de corte. Luego presione la cubierta. (Fig. 35).
- > Atornille el cabezal de corte [32] girándolo en sentido antihorario en el eje hasta que esté completamente atornillado y firmemente ajustado.

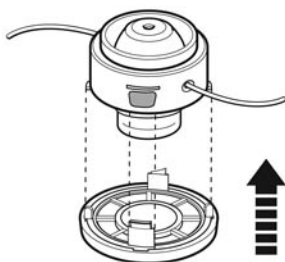


Fig. 35



¡ADVERTENCIA! Después de sustituir la línea de nylon, mantenga el producto por lo menos un minuto en ralentí para garantizar que el cabezal de corte y el producto estén funcionando de forma correcta.



¡ADVERTENCIA! ¡Nunca utilice una línea de acero!
¡Utilice siempre una línea de nylon en buenas condiciones sin daños visibles!

Filtro de aire

- > El filtro de aire se debe inspeccionar con regularidad. Se debe limpiar cada 15 horas de uso (máximo) y se debe sustituir tan pronto como sea necesario.
- > Presione el pestillo (10) y abra la tapa [9] (Fig. 36, 37).

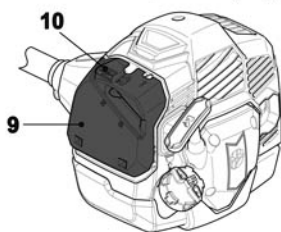


Fig. 36

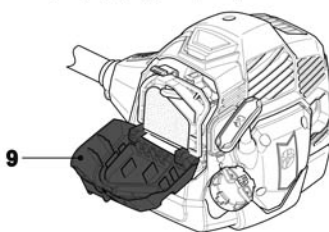


Fig. 37

- > Golpee suavemente el filtro en una superficie sólida para eliminar el polvo. Utilice aire de alta presión (máx. 3 bar) para eliminar el polvo persistente.
- > Aplique una pequeña cantidad de aceite de filtro de aire en el filtro para aumentar su rendimiento. Elimine cualquier exceso de aceite y vuelva a colocar el filtro en el estuche.
- > Vuelve a colocar la cubierta [9] y ciérrela con el pestillo [10].

Combustible

- > Vacíe el depósito de combustible cuando guarde el producto durante 30 días para evitar el deterioro del combustible.
- > Abra el depósito (6) desenroscando la tapa del depósito (5) y utilice una bomba de combustible adecuada para vaciar el depósito (consulte "Antes de empezar - Combustible" para obtener instrucciones sobre cómo recargar).



NOTA: La gasolina se deteriora con el tiempo. Arrancar el motor puede ser dificultoso si utiliza gasolina que se guardó por más de 30 días. Nunca reutilice gasolina que fue retirada del depósito. Vacíe siempre el depósito de combustible si el producto se guarda por más de 30 días.



NOTA: Hacia el final de la temporada, es aconsejable poner solamente tanto combustible en el depósito como necesita para cada sesión de trabajo, de tal forma que el depósito esté vacío antes de guardar el producto.

Bujía

- > Revise la bujía cada 25 horas o antes de guardar el producto por tiempo prolongado (más de 30 días) si el uso no fue muy intenso. Limpie la bujía y sustitúyala si fuera necesario.
- > Desconecte el conector de bujía (1).
- > Afloje la bujía con la herramienta múltiple (39) y retírela con cuidado.
- > El color del electrodo debe ser marrón claro.
- > Elimine cualquier residuo del electrodo con un cepillo suave; evite una limpieza brusca del electrodo.
- > Seque la bujía con un paño suave si está húmeda (con gasolina).
- > Revise el orificio de bujía. Debe ser de 0,6 - 0,7 mm (Fig. 38).
- > Sustituya con una nueva bujía si el electrodo o el aislador están dañados.
- > Al sustituir una bujía, primero apriétela de forma manual y luego apriétela suavemente con la llave de bujía.

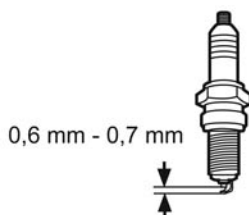


Fig. 38



¡ADVERTENCIA! ¡No apriete demasiado la bujía para evitar daños!

Engranaje cónico

El engranaje cónico está lleno de grasa. Compruebe regularmente la cantidad y llénelo con grasa adecuada si es necesario.

- > Afloje el tornillo y retírelo.
- > Agregue el lubricante adecuado (Fig. 39).
- > Vuelva a colocar el tornillo y asegúrese de que esté bien apretado.

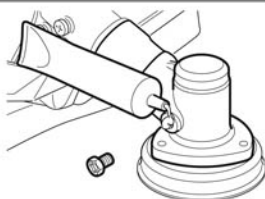


Fig. 39

Carburador

El carburador está ajustado por el fabricante. En caso de que sea necesario realizar algún cambio, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o persona cualificada similar. No intente hacer ningún cambio por sí mismo.

Silenciador

En caso de que sea necesario realizar algún cambio o modificación, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o persona cualificada similar.

Almacenamiento

- > Limpie el producto como se describe arriba.
- > Guarde el producto y sus accesorios en un lugar seco, libre de heladas y bien ventilado.
- > El producto se debe guardar en un lugar lejos del alcance de los niños.
- > La temperatura de almacenamiento ideal es entre 10 °C y 30 °C.
- > Recomendamos cubrir el producto con una sábana adecuada (u otro objeto) para protegerlo del polvo.



¡ADVERTENCIA! ¡No coloque el producto sobre su hoja o línea de corte para evitar daños!

- > Si no va a utilizar el producto durante un período de tiempo prolongado (más de 3 meses) y antes de almacenarlo para el invierno, vacíe el depósito de combustible (consulte la sección "Cuidado y mantenimiento - Combustible" para obtener instrucciones sobre este procedimiento).
- > Fije el protector de seguridad a la hoja de la desbrozadora [27].

Transporte

- > Apague el producto y desconecte el conector de la bujía antes de transportarlo a cualquier lugar.
- > Fije el protector de seguridad a la hoja de la desbrozadora [27].
- > Transporte siempre el producto por su mango.
- > Proteja el producto de golpes o fuertes vibraciones a las que pueda estar sometido durante el transporte en un vehículo.
- > Asegure el producto para evitar que se resbale o se caiga.
- > Asegure la máquina durante el transporte para evitar pérdidas de combustible, daños y lesiones

Repuestos/Piezas de recambio

Las siguientes piezas del producto pueden ser sustituidas por el usuario. Los repuestos están disponibles en distribuidores autorizados o en el servicio posventa.

Descripción	Modelo N°
Carrete	118803698/0
Línea	Línea de nylon, Diámetro 2,4 mm.
Hoja	Hoja de 3 dientes metálicos código: 118802314/0
Bujía	3210024

Búsqueda de fallos

Los supuestos mal funcionamientos se deben a causas que el usuario puede solucionar. Por lo tanto, se recomienda consultar esta sección si fuera necesario. En la mayoría de los casos, el problema puede solucionarse rápidamente.



¡ADVERTENCIA! ¡No realice ninguna operación que no se describa en estas instrucciones! Todo otro trabajo de inspección, mantenimiento y reparación debe ser realizado por un centro de servicio autorizado o un especialista cualificado si no puede resolver el problema por su cuenta.

Problema	Causa probable	Solución
1. El motor no arranca	1.1 No hay suficiente combustible en el depósito 1.2 El cebador no ha sido presionado en arranque en frío 1.3 El cebador ha sido presionado en arranque en caliente 1.4 La bujía está mojada 1.5 La bujía está dañada	1.1 Agregue combustible 1.2 Pulse el cebador y arranque 1.3 Seque la bujía 1.4 Seque la bujía 1.5 Sustituya la bujía
2. El motor se detiene	2.1 No hay suficiente combustible en el depósito 2.2 El cabezal de corte está bloqueado	2.1 Agregue combustible 2.2 Retirar objeto que bloquea el cabezal
3. Corte deficiente	3.1 El cabezal de corte no está lo suficientemente afilado 3.2 El cabezal de corte no está montado correctamente 3.3 La altura de corte es incorrecta 3.4 El protector está obstruido	3.1 Sustituya el cabezal de corte 3.2 Monte el cabezal de corte correctamente 3.3 Ajuste la altura de corte 3.4 Limpie el protector
4. Vibración excesiva/ruido o escape	4.1 El accesorio de corte está dañado 4.2 Las bridas en el cabezal de corte están sueltas 4.3 Las bridas en el cabezal de corte están rotas 4.4 La mezcla de gasolina/aceite es incorrecta o se ha utilizado un aceite incorrecto	4.1 Sustituya el cabezal de corte 4.2 Apriete las bridas 4.3 Sustituya las bridas 4.4 Vacíe el combustible no utilizado y llene con la proporción correcta de la mezcla de gasolina/aceite

Eliminación y reciclaje

- > Los productos usados son potencialmente reciclables y, por lo tanto, no deben desecharse con la basura doméstica. Ayúdenos a proteger el medio ambiente y mantener los recursos naturales: lleve este producto a un centro de reciclaje aprobado si dicho centro estuviera cerca.
- > La gasolina, el aceite, el aceite usado, una mezcla de aceite y gasolina y los objetos sucios con aceite (por ejemplo paños de limpieza), no deben desecharse con la basura doméstica. Deseche los artículos contaminados con aceite de acuerdo con las regulaciones locales: entréguelos a un centro de reciclaje.
- > El producto se envía en un paquete que lo protege durante el transporte. No deseche el embalaje hasta que esté seguro de que el producto está completo y funciona correctamente. Recicle el embalaje después.

Garantía

- > Este producto tiene la garantía de 2 años a partir de la fecha de compra, salvo en las piezas de desgaste.
- > La garantía cubre cualquier avería o disfunción del artículo en condiciones de uso conformes a las previstas para el producto y la información contenida en el presente manual de uso. Para poder optar a la garantía, es obligatorio presentar una prueba de compra (recibo de caja o factura) y el producto debe estar completo, con todos sus accesorios.
- > La cláusula de garantía no cubre los deterioros derivados del desgaste normal, la falta de mantenimiento, negligencias, el montaje defectuoso o un uso inadecuado (golpes, caso omiso de las recomendaciones en el uso de la alimentación eléctrica, almacenamiento, condiciones de uso...). También quedan excluidas de la garantía las consecuencias nefastas resultantes del uso de accesorios o de piezas de recambio no originales, el desmontaje o la modificación del aparato.
- > Relaciones con la garantía legal:
Independientemente de la garantía otorgada, Brico Dépôt se hace responsable de los defectos de conformidad del bien con el contrato y de los redhibitorios según las condiciones previstas en los artículos 114, 116 y 123 del real decreto 1/2007
- > Para cualquier duda relativa a garantía, o el producto presenta algún fallo, por favor llame al 918006257



Nosotros
 Kingfisher International Products Limited
 3 Sheldon Square
 Londres W2 6PX
 United Kingdom

Declaramos que el producto
 32,6 cm³ Desbrozadora a gasolina, MBCP32-3
 Número de serie: desde 000001 hasta 999999

Cumple con los requisitos esenciales de salud y seguridad de las siguientes directivas:

Directiva de máquinas 2006/42/EC

- EN ISO 11806-1:2011
- EN 50581:2012

La Directiva EMC 2014/30/EU

RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU - (EU) 2017/2102

- EN ISO 14982:2009

La Directiva sobre ruidos externos 2000/14/EC & 2005/88/EC

- Nivel de potencia sonora medido (Desbrozadora): 109,98 dB(A)
- Nivel de potencia sonora medido (Desmalezadora): 109,51 dB(A)
- Nivel de potencia sonora garantizado: 114 dB(A)
- Conformidad con los procedimientos de evaluación: Anexo V de la directiva.

El Reglamento de emisiones de maquinaria móvil no vial (UE) 2016/1628, y sus reglamentos complementarios

- N° aprobación tipo CE: e13*2016/1628*2016/1628SHA1/P*0056*01
- Modelo de motor: 1E36F-2

Firmante autorizado y titular del expediente técnico:

Kingfisher International Products Limited
 3 Sheldon Square
 Londres W2 6PX
 United Kingdom

Lisa Davis
 Director del Grupo de Calidad

el: 09/10/2019



Nosotros
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

Declaramos que el producto
32,6 cm³ Desbrozadora a gasolina, MBCP32-3
Número de serie: desde 000001 hasta 999999

Cumple con los requisitos esenciales de salud y seguridad de las siguientes directivas:

Directiva de máquinas 2006/42/EC

- EN ISO 11806-1:2011
- EN 50581:2012

La Directiva EMC 2014/30/EU

RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU - (EU) 2017/2102

- EN ISO 14982:2009

La Directiva sobre ruidos externos 2000/14/EC & 2005/88/EC

- Nivel de potencia sonora medido (Desbrozadora): 109,98 dB(A)
 - Nivel de potencia sonora medido (Desmalezadora): 109,51 dB(A)
 - Nivel de potencia sonora garantizado: 114 dB(A)
 - Conformidad con los procedimientos de evaluación: Anexo V de la directiva.
- El Reglamento de emisiones de maquinaria móvil no vial (UE) 2016/1628, y sus reglamentos complementarios
- N° aprobación tipo CE: e13*2016/1628*2016/1628SHA1/P*0056*01
 - Modelo de motor: 1E36F-2

Firmante autorizado y titular del expediente técnico:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

Lisa Davis
Director del Grupo de Calidad

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Lisa Davis', written over a faint circular stamp or watermark.

el: 09/10/2019



Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
Londres
W2 6PX
United Kingdom

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands



Distribuidor: Euro Depot España, S.A.U.
c/ La Selva, 10 - Edificio Inblau A 1a Planta
08820-El Prat de Llobregat
www.bricodpot.es

Para consultar los manuales de
instrucciones en línea, visite
www.kingfisher.com/products

Começando...

Estas instruções destinam-se à sua segurança. Leia estas informações cuidadosamente antes de utilizar e guarde-as para referência futura.



Guia de **introdução** 250

Informações técnicas e legais 251

Produto 260

Antes de começar 266

Guia rápido 272



Para começar... 275

Funções do produto 276

Usar o produto 281

Cuidados e manutenção 286

Resolução de problemas 293

Eliminação e reciclagem 295

Garantia 296

Declaração de conformidade CE 297

Aviso

- > Este produto não foi concebido para ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos (incluindo crianças), exceto se a pessoa responsável pela sua segurança tiver recebido a formação necessária e estiver a vigiá-los durante a operação.
- > Assegure-se de que as crianças são mantidas fora do alcance do produto, para evitar que brinquem com ele.

Aprender a operar o produto

- > Leia atentamente o manual de instruções. Familiarize-se com o manual de instruções antes de usar o produto pela primeira vez.
- > Uma criança ou um adulto que ainda não tenha lido primeiro o manual de instruções não pode utilizar o produto em qualquer circunstância. Os regulamentos locais poderão definir os limites de idade para os operadores.
- > Nunca opere o produto nas proximidades de animais ou pessoas, especialmente crianças.
- > Lembre-se de que o operador é responsável por quaisquer acidentes e danos provocados a terceiros ou às suas propriedades.
- > Este produto não deve ser utilizado por pessoas cansadas, doentes ou sob a influência de drogas ou álcool.
- > Este produto não pode ser utilizado se estiver danificado ou não tiver as proteções.
- > Este produto não pode, em qualquer circunstância, ser utilizado em espaços interiores.
- > O produto emite gases de escape tóxicos assim que o motor é ligado.
- > Durante o funcionamento, este produto pode levantar poeira e gerar gases ou fumo com químicos prejudiciais à saúde.
- > Evite inspirar deliberadamente os gases de escape; segure sempre corretamente o produto ao trabalhar com ele.
- > Use luvas e mantenha as suas mãos quentes.
- > Uma utilização prolongada deste produto irá expor o operador a vibrações transmitidas ao sistema mão-braço (VSMB), que se manifesta em dedos brancos, assim como em doenças específicas, como a síndrome do túnel cárpico.
- > Para reduzir o risco de isto ocorrer durante a operação do produto, utilize sempre luvas de proteção e mantenha as suas mãos quentes.
- > Os sintomas de VSMB podem ser os seguintes (em simultâneo ou individualmente): Formiguento e dormência nos dedos, perda de sensibilidade; Perda de força nas mãos; Dedos brancos, seguidos por vermelhidão acompanhada de dor durante a recuperação (especialmente com frio e humidade e, na maioria dos casos, limitado às pontas dos dedos). Se constatar algum destes sintomas, consulte um médico de imediato.

Preparação

- > Este produto pode provocar lesões graves. Leia atentamente o manual de instruções; contém instruções sobre como manusear, preparar, manter e ligar e desligar o produto. Assegure-se de que se familiarizou com os controlos e sobre o modo de utilização correto do produto.
- > Tenha cuidado nas proximidades de linhas de alta tensão.
- > Evite operar o produto nas proximidades de outras pessoas, especialmente crianças.
- > Assegure-se de que usa vestuário adequado. Não use vestuário ou peças de joalheria largas, visto poderem ficar presos em peças em movimento. É recomendável a utilização de luvas de trabalho, óculos panorâmicos de segurança e calçado com sola antiderrapante.
- > Utilize sempre luvas ao mudar o acessório de corte. As lâminas têm extremidades afiadas que podem causar lesões.
- > Preste especial atenção ao manusear combustível. Pode incendiar-se facilmente e os seus vapores são explosivos. Respeite sempre os pontos seguintes:
 - Use sempre recipientes concebidos para ser usados com combustível.
 - Nunca deve ser realizada qualquer tentativa de abrir o depósito ou de o encher com o produto em funcionamento. Antes do enchimento, aguarde que o motor e o sistema de escape arrefeçam.
 - Nunca fume ao operar o produto. Encha sempre o depósito de combustível no exterior, ao ar livre.
 - O produto e o combustível nunca podem ser armazenados num espaço com chamas desprotegidas (p. ex.: esquentador).
 - No caso de um derrame acidental de combustível, afaste o produto do derrame antes de o ligar.
 - Depois de encher o depósito, não se esqueça de voltar a montar a tampa e de a apertar.
 - Se se tornar necessário esvaziar o depósito de combustível, faça-o num espaço exterior.
- > Armazene o produto num local seco e limpo, afastado da luz solar direta. Assegure-se de que o produto foi limpo e o depósito de combustível esvaziado antes do armazenamento. Todas estas condições têm de ser cumpridas para o produto poder ser armazenado em espaço interiores.
- > Se a lâmina atingir um objeto estranho ou começar a vibrar ou a fazer ruídos estranhos, desligue o produto e aguarde que pare completamente. Desligue o conector da vela e prossiga do seguinte modo:
 - Verifique se existem danos que possam ter ocorrido;
 - Verifique se existem peças que possam ter ficado soltas e apertadas;
 - Repare todas as peças danificadas ou substitua-as por peças com as mesmas especificações.

Utilização

- > Este dispositivo não pode ser utilizado para qualquer outro fim que não o descrito neste manual de instruções.
- > Use sempre calças compridas e calçado de segurança ao utilizar este produto. Nunca use o produto descalço ou com chinelos. Use óculos panorâmicos de segurança ou uma máscara de proteção.
- > Inspeccione cuidadosamente a área a trabalhar e remova todos os objetos que possam ser projetados pelo produto.
- > Antes de cada utilização e depois de cada impacto, inspeccione o produto para verificar se existe desgaste ou danos e realize as reparações necessárias.
- > Nunca use o produto sem as respetivas coberturas de proteção ou se estas coberturas estiverem danificadas.
- > Nunca aproxime as mãos ou os pés da lâmina, especialmente quando o produto é ligado.
- > Uma criança ou um adulto que ainda não tenha lido primeiro o manual de instruções não pode utilizar o produto em qualquer circunstância.
- > Nunca opere o produto nas proximidades de animais ou pessoas (especialmente crianças).
- > Utilize o produto apenas durante o dia ou com suficiente luz artificial.
- > Desligue o motor antes de
 - limpar o produto ou de o desbloquear,
 - realizar quaisquer ajustes, efetuar manutenção ou de o inspecionar,
 - alterar a posição da ferramenta de corte,
 - e deixar o produto sem vigilância.
- > Antes de ligar o motor, assegure-se de que o produto está na posição correta, conforme definido no manual de instruções.
- > O utilizador do produto tem de se encontrar sempre numa posição estável e segura.
- > Nunca utilize o produto se a lâmina estiver danificada ou demasiado desgastada.
- > Para evitar o risco de incêndio, assegure-se de que o motor e o silenciador nunca estão obstruídos por folhas, detritos ou lubrificante em excesso.
- > O produto nunca pode ser operado se as pegas ou as proteções não estiverem corretamente montadas. Nunca tente operar o produto se estiver apenas parcialmente montado ou tiver sido sujeito a alterações não autorizadas.
- > Todos os produtos equipados com duas pegas têm de ser segurados com ambas as mãos.
- > Mantenha-se alerta e antecipe todos os potenciais perigos em torno da zona de trabalho, dos quais poderá não se aperceber devido ao ruído do produto.
- > A ferramenta de corte e a lâmina que corta o fio de corte têm de ser manuseados com cuidado. Se for necessário substituir o fio de corte, assegure-se de que o fio novo está corretamente montado antes de ligar o produto.
- > As saídas de ar têm de ser sempre mantidas livres de obstruções.
- > Verifique sempre a configuração do ralenti. Quando o motor se

encontra ao ralenti com o acelerador solto, o acessório de corte não deverá rodar. Se o acessório de corte rodar quando se encontra ao ralenti, pare de utilizar a máquina e contacte o serviço de assistência.

- > Utilize apenas o acessório de corte fornecido/recomendado pelo fabricante. A utilização de outros acessórios de corte, tais como uma corrente articulada metálica de múltiplas peças ou dispositivos de corte de tipo flagelo, não são permitidos. A utilização de acessórios não autorizados pode resultar em graves lesões pessoais ou até a morte do operador ou outros.

Manutenção e armazenamento

- > Antes de armazenar, reparar ou inspecionar o produto, desligue-o, desligue o fio da vela e aguarde que as peças em movimento parem completamente. Deixe o produto arrefecer antes de executar quaisquer trabalhos de inspeção ou ajuste.
- > Ao armazenar o produto, assegure-se de que os vapores do combustível não entram em contacto com uma faísca ou uma chama desprotegida. Aguarde sempre que o produto arrefeça antes de o armazenar.
- > Após a utilização, armazene o produto numa área fora do alcance das crianças.
- > Utilize apenas as peças de substituição e os acessórios recomendados pelo fabricante.
- > A manutenção incorreta, a remoção ou a modificação de dispositivos/componentes de segurança pode causar lesões ou danos materiais!
- > Para efetuar o transporte ou o armazenamento do produto, certifique-se de que instala sempre a proteção de transporte do cortador.
- > Prenda a máquina durante o transporte para evitar quaisquer danos, lesões ou perdas de combustível.

Manuseamento de combustível

- > Respeite as instruções de manutenção e de reparação do produto. Não realize quaisquer alterações ao produto. Nunca tente alterar a velocidade de rotação, nem realizar outros ajustes do motor e do produto. Este manual de instruções contém informações sobre os trabalhos de manutenção e de reparação.
- > Para evitar o risco de se queimar, tenha sempre em especial atenção como irá tocar no produto. Enquanto o produto estiver em funcionamento e imediatamente depois, alguns elementos (como o tubo de escape e o motor, etc.) estão extremamente quentes! Preste atenção aos sinais de aviso no produto.
- > A admissão de ar do motor tem de ser sempre mantida livre de obstruções. Assegure-se de que não está tapada com poeira, gases, fumos ou outras impurezas.
- > A área de trabalho está suficientemente ventilada. O produto tem de permanecer acessível a partir de todos os lados.
- > Antes de encher o depósito, desligue o produto e aguarde que arrefeça. A gasolina é extremamente inflamável. Nunca fume durante o enchimento do depósito! Pelos mesmos motivos, nunca

- encha o depósito nas proximidades de chamas!
- > Utilize sempre o equipamento correto para encher o depósito (p. ex.: funil, bocal de enchimento). Assegure-se de que nunca derrama combustível sobre o produto ou o tubo de escape. Isto poderá resultar num incêndio. No caso de um derrame acidental de combustível, limpe cuidadosamente todas as zonas afetadas. Todos os resíduos têm de ser limpos antes de voltar a ligar o produto!
 - > O vapor do combustível e os gases de escape são prejudiciais à saúde. O vapor do combustível é inflamável. Nunca use o produto num ambiente potencialmente explosivo.
 - > Ao encher o depósito, não inspire os vapores do combustível. Nunca encha o depósito numa sala fechada (p. ex.: cave, garagem): existe o risco de intoxicação ou explosão!
 - > Evite o contacto entre a pele e a gasolina.
 - > Evite comer ou beber enquanto enche o depósito de combustível. No caso de ingestão acidental de gasolina ou de óleo, ou no caso de contacto com os olhos, entre imediatamente em contacto com os serviços de emergência.
 - > Após o enchimento, feche o depósito de imediato. Assegure-se de que a tampa está corretamente colocada e apertada.
 - > Nunca use o produto sem o filtro de ar.

Redução de ruído e vibrações

Por forma a reduzir o impacto negativo das vibrações e do ruído, limite a duração de operação do produto, trabalhe em modos de ruído e vibrações reduzidos e use EPI. Por forma a limitar a exposição às vibrações e ao ruído, considere o seguinte:

- > Utilize apenas o produto em conformidade com o design e as instruções originais.
- > Assegure-se de que o produto está em boas condições e é realizada uma manutenção regular.
- > Use as ferramentas corretas no produto e assegure-se de que são mantidas em boas condições.
- > Manuseie sempre o produto segurando com firmeza as pegas/superfícies de agarrar.
- > Este produto tem de ser sujeito a uma manutenção correta de acordo com os procedimentos descritos no manual de instruções. Assegure-se de que o produto está corretamente lubrificado (conforme necessário).
- > Se tiver de realizar trabalhos com a ferramenta com vibrações, disperse-os por vários dias.

Emergências

Recorrendo a este manual de instruções, assegure-se de que está familiarizado com o procedimento de utilização deste produto. Tenha em atenção os avisos e respeite-os impreterivelmente. Isto irá ajudar a evitar o risco de acidentes.

- > **Mantenha-se sempre alerta ao operar este produto. Irá estar melhor preparado para antecipar quaisquer riscos e para os**

gerir. Reações rápidas irão reduzir o risco de ferimentos e danos materiais.

- > **Em caso de avaria, pare o motor e desligue o conector da vela.** Mande um profissional qualificado inspecionar o produto e, se necessário, repará-lo antes de voltar a usá-lo.
- > **Em caso de incêndio, pare o motor e desligue o conector da vela.** Se o botão de ligar/desligar do produto não estiver acessível, leve a cabo as medidas necessárias para apagar o incêndio de imediato.



AVISO! Nunca tente apagar o incêndio com água. Os incêndios provocados por combustível são apagados com extintores específicos. Recomendamos que mantenha um extintor adequado à mão na zona de trabalho.

Riscos residuais

Mesmo se todas as instruções de segurança forem respeitadas ao utilizar este produto, ainda existe um risco de ferimentos e danos materiais. Devido à construção e ao modo de funcionamento do produto, poderá ficar exposto aos seguintes riscos:

- > Fortes vibrações poderão ser prejudiciais à saúde se o produto for utilizado durante um longo período de tempo ou se o produto não for utilizado e a manutenção realizada de acordo com estas instruções.
- > Danos materiais e ferimentos causados por acessórios partidos ou pelo impacto repentino do produto com objetos ocultos durante a operação.
- > Danos materiais e ferimentos provocados por objetos projetados. Queimaduras provocadas por superfícies quentes.



AVISO! Este produto gera um campo eletromagnético durante a operação! Este campo pode, em determinadas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos! Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mesmo fatais, recomendamos que pessoas com implantes médicos consultem o médico que os acompanha e o fabricante do implante antes de operar este produto!

Símbolos

Entre outros, irá ver os seguintes símbolos e abreviaturas no produto, na placa de identificação e no manual de instruções. Assegure-se de que se familiariza com o seu significado para reduzir o risco de ferimentos e de danos materiais.

kW	Quilowatt	rpm	por minuto
kg	Quilograma	m/s ²	Metros por segundo quadrado
cm ³	Centímetros cúbicos	dB(A)	Decibel (filtro de ponderação A)
mm	Milímetros	l	Litros

mm.yyyy: código da data de produção, ano de produção (yyyy) e mês de produção (mm)



Mantenha-se alerta e tome nota dos perigos comuns. Este símbolo de aviso, em conjunto com outros símbolos ou instruções, indica a presença de determinados perigos que podem resultar em ferimentos ou danos materiais, se ignorados.



Leia atentamente todo o manual de instruções antes de usar o produto pela primeira vez.



Este símbolo chama a atenção do utilizador para informações adicionais no produto e para a respetiva operação.



Utilize óculos panorâmicos de proteção!

Utilize auscultadores
Utilize um capacete



Utilize um respirador!



Utilize uma máscara de proteção!



Utilize calçado resistente.



Proteja as suas mãos com luvas de segurança se tiver de tocar no acessório de corte ou executar operações de manutenção nas proximidades do acessório de corte!



Nunca exponha o produto à chuva ou a água em geral.



Não podem existir chamas desprotegidas na zona de trabalho ou nas proximidades do produto ou de quaisquer materiais inflamáveis!



Nunca fume na zona de trabalho ou nas proximidades do produto ou de quaisquer materiais inflamáveis!



Use uma lâmina de metal de três dentes.



Não use lâminas de serra!



Inspeccione a área a trabalhar e remova todos os objetos que possam ser projetados pelo produto. Se encontrar um objeto oculto durante os trabalhos, desligue o produto e remova o objeto.



Preste atenção a objetos projetados. Durante a operação, a máquina pode projetar objetos ocultos inesperadamente.



Superfície muito quente, não tocar. As superfícies do produto atingem temperaturas elevadas e podem provocar queimaduras em caso de toque. Depois de desligado, o produto irá permanecer quente durante muito tempo!



Este produto gera gases de escape nocivos. Se for incorretamente utilizado, estes gases de escape podem resultar numa intoxicação, perda de consciência ou mesmo em morte!



Risco de incêndio/materiais inflamáveis



Desligue o conector da vela antes de realizar a montagem, limpeza, configuração ou manutenção e antes de armazenar ou transportar o produto!



Ninguém deve aproximar-se da zona de trabalho com o produto em funcionamento. Mantenha uma distância de segurança mínima de 15 m.



Tenha cuidado com o impulso da lâmina.



Objetos podem ser projetados e atingir o utilizador e as pessoas nas proximidades. Outras pessoas e animais têm de ser mantidos afastados do produto em funcionamento. As crianças nunca poderão, em circunstância alguma, ser autorizadas a manter-se nas proximidades da zona de trabalho.



Velocidade de rotação máxima do fuso do acessório de corte em rpm.



Encha o depósito com uma mistura de gasolina/ óleo numa relação de 40:1. Nunca, em circunstância alguma, tente usar uma relação de mistura diferente. > Antes de encher o depósito, desligue o produto e aguarde que arrefeça.



Relação de mistura indicada na tampa do depósito de combustível.



Nível garantido de potência sonora em dB



Estrangulador - Posição FECHADA



Estrangulador - Posição ABERTA



Bomba de combustível

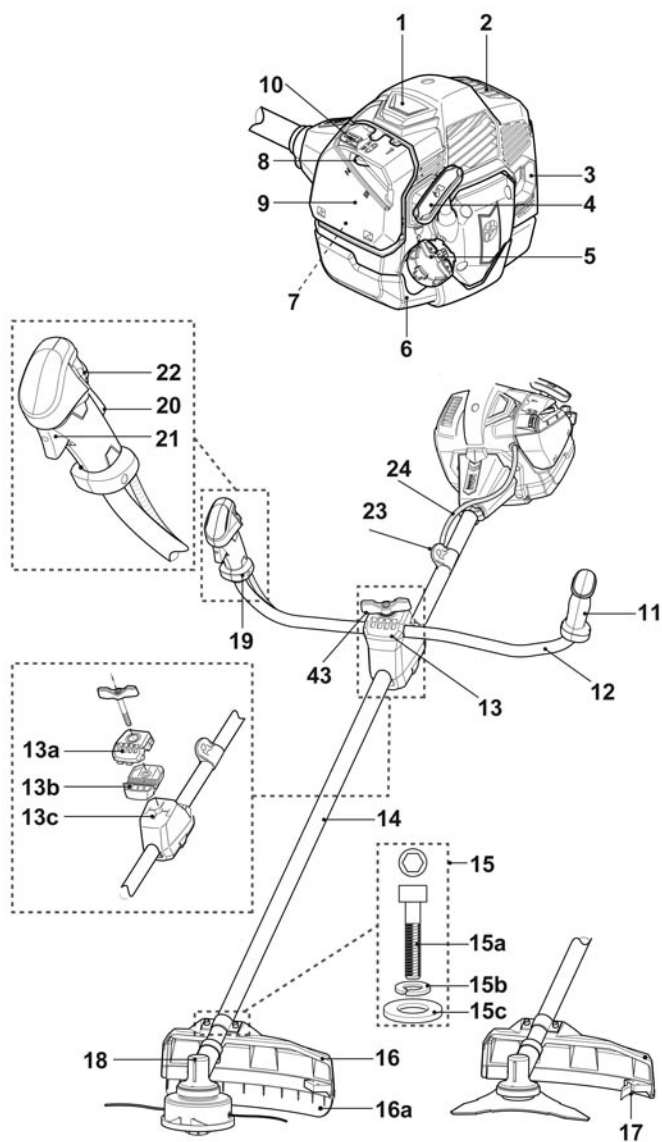


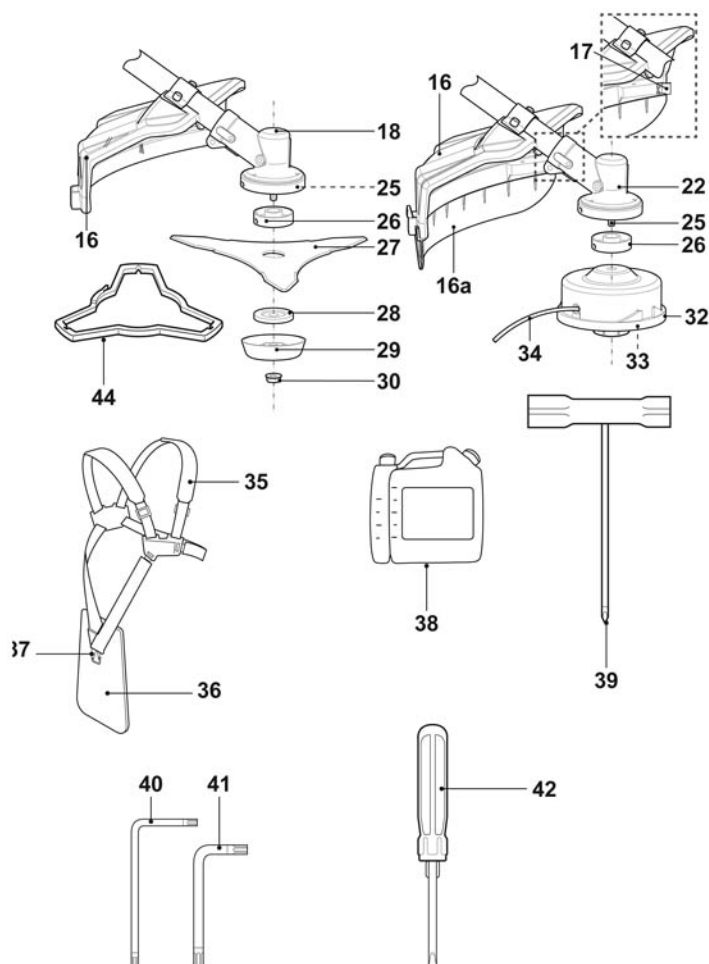
Este produto está em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis, tendo sido aplicado um método de avaliação para determinar essa mesma conformidade com as diretivas.

MBCP32-3 Designação da ferramenta (marca M_MacAllister; BC_Roçadora; P_Funcionamento a gasolina)

Petrol brushcutter = Roçadora a gasolina

Produto





Roçadora/cortador de relva

1. Conector da vela
2. Saídas de ar
3. Silenciador
4. Pega do arranque
5. Tampa do depósito de combustível
6. Depósito de combustível
7. Bomba de combustível
8. Estrangulador
9. Cobertura
10. Fecho
11. Pega
12. Direção
13. Suporte
 - 13a. Cobertura
 - 13b. Placa
 - 13c. Suporte
14. Eixo
15. Conjunto de montagem (x 2)
 - 15a. Parafuso
 - 15b. Anilha de pressão
 - 15c. Anilha
16. Proteção de segurança
 - 16a. Capa protetora
17. Lâmina de corte
18. Cabeça motriz
19. Pega de controlo
20. Bloqueio do acelerador
21. Controlo do acelerador
22. Interruptor de ignição
(Desligar "I" / ligar "O")
23. Suporte de suspensão
24. Cabo de controlo
25. Fuso
26. Flange de apoio
27. Lâmina da roçadora
28. Flange de bloqueio
29. Cobertura de proteção
30. Porca do flange
32. Cabeçote de corte
33. Amortecedor
34. Fio de corte
35. Arnês
36. Almofada de proteção da anca
37. Mosquetão
 - 37a. Grampo de fixação
38. Recipiente misturador
39. Ferramenta múltipla
40. Chave Torx T25
41. Chave Torx T30
42. Chave de fendas (plana e em cruz)
43. Botão de plástico
44. Proteção da lâmina

Especificações técnicas

Informações gerais

- > **Dimensões (C x P x A)** : 1820 x 680 x 460 mm
- > **Peso (sem combustível, proteção, acessório de corte, nem arnês)** : 7,9 kg
- > **Capacidade (depósito de combustível)** : 850 cm³ (ml)
- > **Tipo de combustível** : Gasolina 95 sem chumbo
- > **Tipo de óleo** : Óleo para motores de 2 tempos
- > **Relação de mistura de gasolina/óleo** : 40:1
- > **Ferramenta de corte**
 - **Lâmina do cortador** : 3 dentes, Ø 255 mm
 - **Cabeçote de corte** : tipo bobina, Ø 430 x Ø 2,4 mm, fio de nylon

Motor

- > **Tipo de motor** : 2 tempos, refrigerado a ar
- > **Cilindrada do motor** : 32,6 cm³
- > **Potência máxima do motor (medida de acordo com a norma ISO 8893)** : 1.0 kW
- > **Velocidade de rotação máxima do fuso**
 - **Lâmina do cortador** : 8250 rpm
 - **Cabeçote de corte** : 6750 rpm
- > **Velocidade do motor (velocidade de rotação) à velocidade máxima recomendada do eixo**
 - **Lâmina do cortador** : 11 000 rpm
 - **Cabeçote de corte** : 9 000 rpm

- > **Velocidade do motor (velocidade de rotação) sem carga** : 2700 rpm - 3500 rpm
- > **Velocidade de engate da embraiagem** : 4500 rpm
- > **Tipo de vela** : Champion RCJ7Y
- > **Folga do elétrodo** : 0,6 mm - 0,7 mm

Níveis de ruído

Nível de pressão sonora equivalente em L_{pA} medido de acordo com a norma EN ISO 22868

- > **Roçadora (modo de operação) $L_{pA,ld}$** : 93,22 dB(A)
- > **Cortador de relva (modo de operação) $L_{pA,ld}$** : 93,51 dB(A)
- > **K incerteza** : 2,5 dB(A)

Nível de pressão sonora equivalente em L_{wA} medido de acordo com a norma EN ISO 22868 e a diretiva 2000/14/CE

- > **Roçadora L_{wA}** : 109,98 dB(A)
- > **Cortador de relva L_{wA}** : 109,51 dB(A)
- > **K incerteza** : 2,5 dB(A)
- > **Valores garantidos** : 114 dB(A)

Vibrações medidas de acordo com a norma EN ISO 22867

- > **Roçadora (modo de operação)** : 4,253 m/s²
- > **Cortador de relva (modo de operação)** : 3,789 m/s²
- > **K incerteza** : 1,5 m/s²

O valor declarado das vibrações foi medido de acordo com um método de teste padrão que pode ser usado para comparar produtos.

O valor de vibrações declarado também pode ser utilizado numa avaliação preliminar da exposição.



AVISO! As vibrações geradas durante a utilização real podem divergir do valor total declarado, dependendo do modo como o produto é usado. Adote as medidas adequadas para se proteger da exposição às vibrações. Estas medidas devem ter em linha de conta todos os aspetos do ciclo de operação (tempo em que o produto está desligado, a funcionar sem carga, etc.).

Entre as medidas adequadas incluem-se: manutenção regular do produto e dos acessórios, manter as mãos quentes, fazer pausas regulares, planear sessões de trabalho.

Remoção da embalagem

- > Retire todas as peças da embalagem e pose-as numa superfície plana e estável.
- > Retire todos os materiais de embalagem, assim como os acessórios de transporte, se necessário.
- > Assegure-se de que o produto está completo e em boas condições. Se existirem peças danificadas ou em falta, não use o produto e contacte o vendedor. A utilização de um produto incompleto ou danificado pode representar um perigo para pessoas e para a propriedade.
- > Assegure-se de que tem em seu poder todos os acessórios necessários par operar e usar o produto. Entre os acessórios inclui-se, especialmente, equipamento de proteção individual.

Acessórios necessários

(não fornecido)

Equipamento de proteção individual adequado
Gasolina 95 sem chumbo.
Óleo para motores de 2 tempos
Funil para combustível com filtro

(fornecido)

Recipiente de mistura
Chave Torx (x 2)
Ferramenta múltipla

Montagem

- > Retire todos os materiais de embalagem, assim como os acessórios de transporte.
- > Desligue o conector do fio da vela [1].



AVISO! O produto tem de ser completamente montado antes de ser ligado! Nunca opere um produto parcialmente montado ou um produto com peças danificadas!



NOTA: preste atenção às peças pequenas que são removidas durante a montagem ou ao efetuar ajustes. Mantenha-as num local seguro para evitar perdê-las.

Pega auxiliar

- > Solte o botão de plástico.
- > Remova a cobertura (13a) e a placa (13b) do suporte inferior (13c) (fig. 1).
- > Solte o botão de plástico.
- > Coloque a placa [13b] no suporte inferior da transmissão [13c].
- > Alinhe a direção [12] (controles na vertical e motor atrás) e assegure-se de que a zona ranhurada da direção [12] se encontra por baixo [13a].
- > Use o botão de plástico [43] para a fixar no local correto, em conjunto com a cobertura (13a).
- > Trave a pega na posição correta para o operador usando o botão de plástico [43].
- > Fixe o cabo de controlo [24] ao suporte de suspensão (fig. 3).

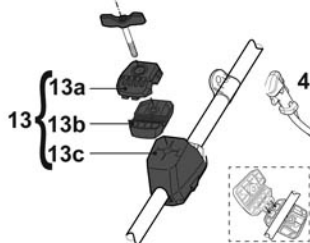


Fig. 1

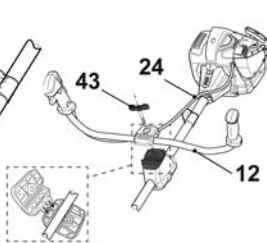


Fig. 2

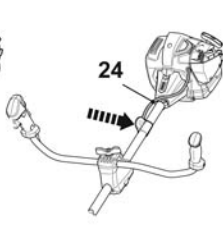


Fig.3

Proteção de segurança

A proteção do produto é composta por duas peças: a própria proteção [16] e a capa protetora [16a]. A capa protetora tem de ser montada ou removida de acordo com o trabalho a ser realizado.

- > Remova os conjuntos de montagem pré-montados da proteção e mantenha-os à mão.
- > Coloque a proteção de segurança [16] no suporte.
- > Fixe a proteção de segurança [16] com os kits de montagem [15], usando a chave Torx T30 [41] como chave de fendas (fig. 4).

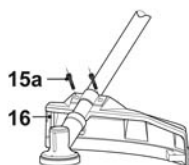


Fig. 4

- > No modo de roçadora, solte a capa protetora [16a] da proteção de segurança [16], desaparafusando o parafuso [16b] e pressionando os três encaixes com a ajuda de uma ferramenta (fig. 5).
- > No modo de cortador, com o cabeçote de corte, encaixe a capa protetora [16a] na proteção [16], deslizando os três encaixes até às ranhuras correspondentes (fig. 6) e aparafusando o parafuso [16b].

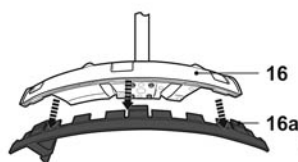


Fig. 5

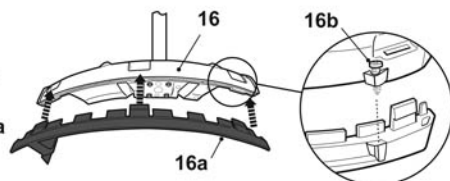


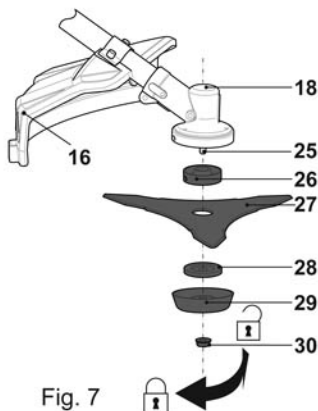
Fig. 6

Opções de corte

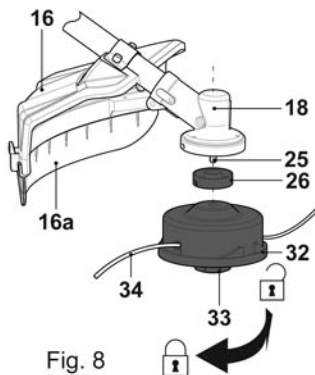
É necessário montar o cabeçote de corte correto para a operação a executar.

Lâmina da roçadora

- > Assegure-se de que a proteção de segurança [16] está corretamente montada, SEM a capa protetora [16a].
- > Insira o flange de suporte (26) e rode até o orifício estar em paralelo com a ranhura da cabeça de instalação (18).
- > Insira a ferramenta (40) no orifício para bloquear a rotação do fuso.
- > Insira a lâmina (27) no fuso (25), assegurando-se de que a seta indicadora do sentido de rotação está virada para o mesmo sentido que o da proteção (16). A lâmina tem de estar perfeitamente alinhada com o anel saliente do flange de suporte (26).
- > Insira o flange de bloqueio [28].
- > Insira a cobertura de proteção [29].
- > Com a ferramenta múltipla [39], aperte a porca flangeada no sentido de rotação indicado (fig. 7).
- > Remova a ferramenta [40].

**Cabeçote de corte**

- > Assegure-se de que a proteção de segurança [16] está corretamente montada, COM a capa protetora [16a].
- > Insira o flange de suporte (26) e rode até o orifício estar em paralelo com a ranhura da cabeça de instalação (18).
- > Insira a ferramenta (40) no orifício para bloquear a rotação do fuso.
- > Introduza e aparafuse a porca do flange, conforme indicado (fig. 8).
- > Remova a ferramenta [40].



AVISO! Não fixe o flange de bloqueio (28) se usar o cabeçote de corte.

Combustível

- > Este produto está equipado com um motor de 2 tempos.
- > Coloque o produto numa superfície estável e plana. É recomendável colocar um pano isolador por baixo.
- > No recipiente misturador fornecido [38], misture gasolina sem chumbo normal com óleo para motor de 2 tempos refrigerado a ar de elevada qualidade.
- > Use óleo de elevada qualidade com proteção contra corrosão, com uma etiqueta específica indicando que se destina especificamente a motores de 2 tempos refrigerados a ar (óleo JASO FC ou ISO EGC).
- > Nunca utilize óleo BIA ou TWC (para motores de 2 tempos refrigerados a água).
- > A relação de mistura recomendada é de 40:1 (fig. 9).
- > A tabela indica uma referência para as quantidades de gasolina e óleo a usar para a preparação da mistura.

Gasolina	Óleo
[ml]	[ml]
100	2,5
200	5,0
300	7,5
400	10,0
500	12,5



Fig. 9

- > Utilize apenas a relação 40:1 do recipiente misturador como referência para este produto.
- > A gasolina e o óleo têm de ser enchidos nos lados correspondentes de acordo com as marcas da escala no recipiente. Por exemplo, encha primeiro a gasolina até à marca "5" da escala e, de seguida, encha o óleo para motores de 2 tempos até à marca "5" da escala. Isto indica uma relação correta de 40:1 se for usada a escala 40:1.
- > Ao virar-se o recipiente, o óleo cai sobre a gasolina. Agite bem o recipiente para fazer a mistura.



NOTA: a mistura nunca deve ser diretamente feita no reservatório de combustível do produto.



AVISO! Este produto é fornecido sem combustível no motor! É essencial que seja colocado combustível no produto antes da sua utilização!



AVISO! O combustível e o óleo são extremamente inflamáveis. O vapor irá explodir na presença de uma faísca! Assegure-se de que não existem chamas desprotegidas nas redondezas do produto! Não fume enquanto enche o produto com óleo ou combustível!

- > Desenrosque a tampa do depósito de combustível (5) e remova-a (fig. 10).
- > Use apenas a relação de mistura óleo/gasolina indicada. Evite encher o depósito em demasia. Deixe uma folga de, pelo menos, 5 mm entre o combustível e o topo do depósito de combustível [6] para deixar espaço para a expansão (fig. 11).

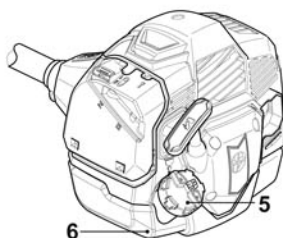


Fig. 10

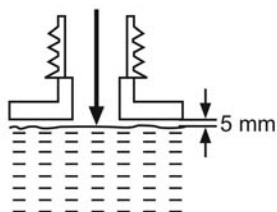


Fig. 11

- > Limpe todos os derrames de combustível com um pano e volte a colocar a tampa do depósito de combustível (5).
- > O combustível, o óleo usado e os e os objetos contaminados têm de ser eliminados de acordo com a legislação local.

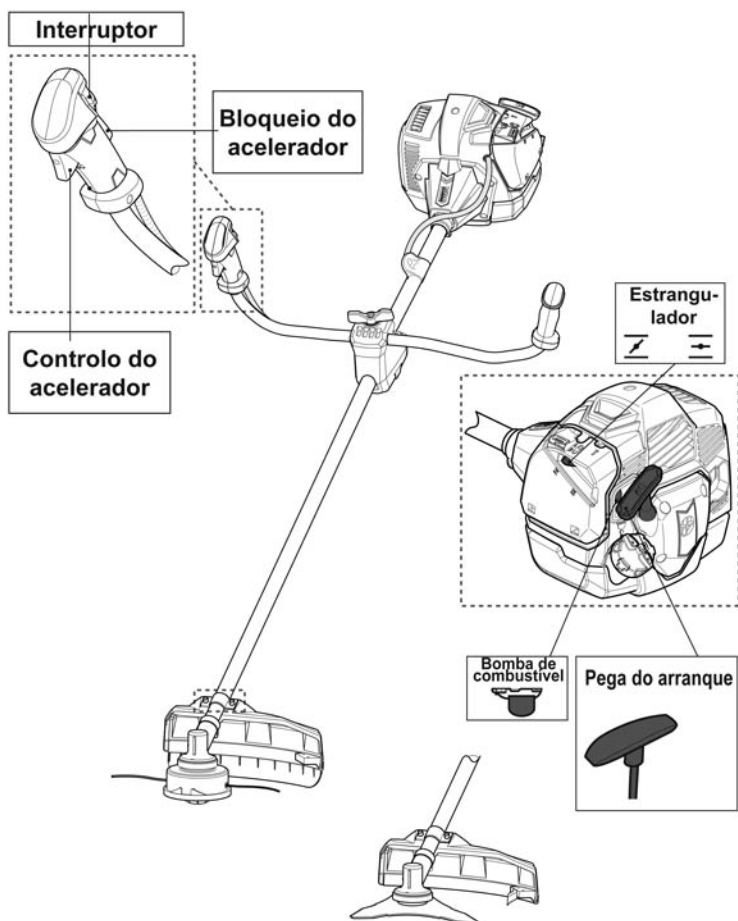


NOTA: o óleo e o combustível deterioram-se ao longo do tempo. O motor poderá não arrancar facilmente se o combustível no depósito tiver mais de 30 dias.



Com o aproximar do final da temporada, é preferível colocar apenas a quantidade de combustível necessária no depósito para cada sessão de trabalho, para que o depósito esteja vazio sempre que armazenar o produto. Se não pretender usar o produto durante mais de 30 dias, drene o combustível em excesso.

Verificações



Preparação



Montagem



Configuração



Adicione
combustível

Arranque a frio



Desloque o interruptor para *Ligar "I"*.



Feche o estrangulador



Pressione a bomba de combustível até ser visível gasolina



Puxe a pega do arranque 4-5 vezes. A máquina não deve arrancar para já



Abra o estrangulador



Puxe a pega do arranque. A máquina deverá arrancar



Deixe funcionar durante 10-15 segundos. Pressione e solte o bloqueio do acelerador [20] e o controlo do acelerador [21]. Deixe funcionar durante 10-15 segundos



Use o produto

Arranque a quente



Desloque o interruptor para *Ligar* "I"



Feche o estrangulador



Abra o estrangulador



Puxe a pega do arranque. A máquina deverá arrancar. Pressione e solte o bloqueio do acelerador [20] e o controlo do acelerador [21].



Use o produto

Paragem



Solte o bloqueio do acelerador e o controlo do acelerador



Deixe funcionar



Desloque o interruptor para *Desligar* "O"



Drene o depósito de combustível



Limpeza e manutenção



Armazene



AVISO! Este guia rápido apenas fornece uma vista geral breve sobre os procedimentos de arranque e paragem do produto! Para sua segurança, é essencial que leia atentamente todo o manual de instruções antes de usar o produto pela primeira vez!



Com mais detalhe

Funções do produto	276
Usar o produto	281
Cuidados e manutenção	286
Resolução de problemas	293
Eliminação e reciclagem	295
Garantia	296
Declaração de conformidade CE	297

Para começar...



Uso previsto

- > Esta roçadora/cortador de relva MBCP32-3 possui um motor com uma potência máxima de 1,0 kW.
- > No modo de roçadora, com o cabeçote de corte correspondente, o produto pode ser usado para cortar relva serrada, mato ou outros tipos de vegetação com uma espessura igual ou inferior a 20 mm.
- > No modo de cortador de relva, com o cabeçote de corte correspondente, o produto pode ser usado para cortar tipos de ervas mais pequenos, relvados ou outros tipos de vegetação ligeira.
- > Não use este produto para cortar erva molhada ou anormalmente serrada (ou outra vegetação), ou para destruir folhas.
- > Este produto foi concebido apenas para uso doméstico. Não foi concebido para uso comercial. Não o use para efetuar outras operações para além das descritas neste manual de instruções.

Bomba de combustível

- > Se o motor estiver frio, pressione a bomba de combustível [7] ao realizar o arranque (fig. 12).

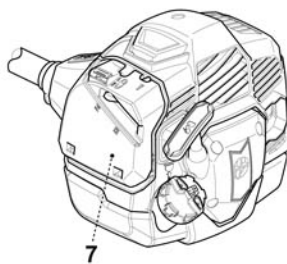


Fig. 12

Pega do arranque

- > A pega do arranque [4] encontra-se atrás do bloco do motor.
- > Puxe a pega [4] para ligar o motor (fig. 13).

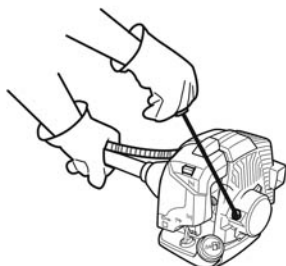


Fig. 13



AVISO! Não solte repentinamente a pega do arranque! Mantenha sempre a pega segura e acompanhe-a durante o movimento de regresso.

Controlos da pega

A pega [19] possui três controlos com as seguintes funções (fig. 14):

- > O interruptor [22] permite ligar e parar o motor.
- > O controlo do acelerador [21] permite controlar a velocidade do motor.
- > O bloqueio do acelerador [20] evita a ativação acidental do controlo do acelerador até ser manualmente solto.

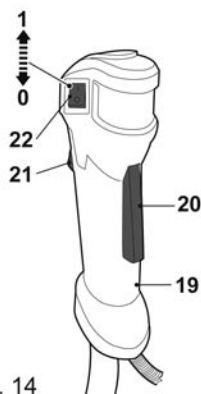


Fig. 14

Arnês

- > O arnês deve ser posto antes de engatar a máquina ao respetivo engate (23) e as correias devem ser reguladas em função da altura e compleição do operador.
- > A correia (35) deve ser colocada com:
 - o apoio (23) e o mosquetão (37) de enganche da máquina situados no lado direito (fig. 16);
 - o desenganche na frente (fig. 16)
 - o cruzamento das correias nas costas do operador (fig. 17).
 - a fivela corretamente fechada no lado esquerdo (fig. 16).
- > As correias devem estar esticadas de maneira a distribuir uniformemente a carga nos ombros.

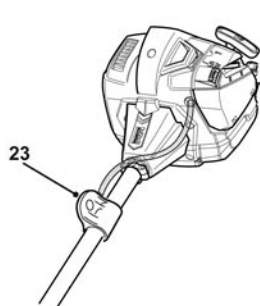


Fig. 15



Fig. 16

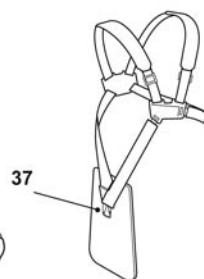


Fig. 17



AVISO! Transporte sempre o produto com o arnês! Nunca o transporte apenas com as mãos

Pega

A altura da pega [19] pode ser ajustada.

- > Solte o botão de plástico [43] e ajuste o ângulo (fig. 18).
- > A seguir, aperte o botão de plástico.

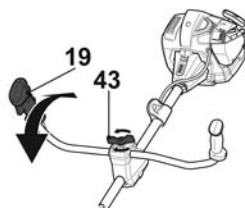


Fig. 18

Cabeças de corte

Lâmina da roçadora

- > A cabeça da roçadora [27] pode ser usada para cortar relva serrada, mato ou outros tipos de vegetação com uma espessura igual ou inferior a 20 mm.

Cabeça do cortador de relva

- > A cabeça do cortador de relva [32] pode ser usada para cortar ervas mais pequenas, relvados e outros tipos de vegetação ligeira.

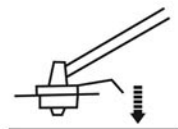


Fig. 19

- > A cabeça do cortador de relva possui um amortecedor [33] para aumentar o fio de corte [34] durante a utilização. Para aumentar o fio de corte, toque com o amortecedor numa superfície rígida (fig. 19).
- > A lâmina de corte [17] integrada na capa protetora [16a] da proteção de segurança [16] corta o fio ao comprimento correto.



AVISO! O pedaço de fio cortado será ejetado do produto! Existe o risco de ferimentos, especialmente das pessoas nas proximidades!

Proteção de segurança

- > A proteção de segurança protege o utilizador de objetos que possam ser projetados durante o trabalho.
- > A capa protetora [16a] da proteção de segurança [16] contém uma lâmina [17] para cortar o fio de corte [34], se necessário (fig. 20).



NOTA: retire sempre a proteção da lâmina antes de usar o produto.

Carburador

Se as cabeças de corte não estiverem a funcionar à velocidade normal, poderá ser necessário ajustar o carburador. Contacte um centro de reparação autorizado ou uma pessoa com qualificações equivalentes.



Preparação

- > Antes de usar o produto, comece por verificar que se encontra em boas condições, especialmente se não o tiver usado durante algum tempo.
- > Verifique o nível de combustível e, se necessário, encha com a mistura de gasóleo/óleo adequada.
- > Use EPI suficiente para se manter protegido de todos os objetos ocultos que possam ser projetados.
- > Assegure que a área de trabalho não possui pedras, paus, pedaços de fio metálico ou qualquer outro objeto que possa danificar o produto.

Arranque

- > Coloque o produto numa superfície estável e plana. Assegure-se de que a lâmina em movimento não toca no piso ou em qualquer outro objeto.
- > Desloque o interruptor para a posição "I" *Ligar*.

Se o motor estiver frio:

- > Coloque o estrangulador [8] na posição **FECHADA**  e pressione a bomba de combustível [7] até o combustível estar visível (fig. 21).
- > Imobilize o produto e puxe a pega do arranque [4] 4 a 5 vezes; a máquina não deve arrancar para já (fig. 22).
- > Coloque o estrangulador [8] na posição **Aberta** .
- > Imobilize o produto e puxe a pega do arranque com força [4] até o motor arrancar (fig. 22).
- > Permita que o produto funcione sem carga durante 10 a 15 segundos. Acione o estrangulador [21] por breves momentos para colocar o motor à velocidade mínima. Permita que o produto funcione sem carga durante 10 a 15 segundos para o motor aquecer. Assim que o motor estiver a funcionar normalmente, levante cuidadosamente o produto e fixe-o ao amês [35] com o mosquetão.
- > Pressione o bloqueio do acelerador [20] e o controlo do acelerador [21] (fig. 23).

Se o motor estiver quente:

- > Coloque o estrangulador [8] na posição **FECHADA**.
- > Coloque o estrangulador [8] na posição **ABERTA**.
- > Imobilize o produto e puxe a pega do arranque [4] com força; repita até o motor arrancar (fig. 22).

- > Acione o estrangulador [21] por breves momentos para colocar o motor à velocidade mínima. Assim que o motor estiver a funcionar normalmente, levante cuidadosamente o produto e fixe-o ao arnês [35] com o mosquetão.
- > Pressione o bloqueio do acelerador [20] e o estrangulador [21] (fig. 23).



AVISO! Após cada acionamento, continue a segurar na pega e acompanhe lentamente a pega para trás.



AVISO! Transporte sempre o produto com o arnês! Nunca o transporte apenas com as mãos.

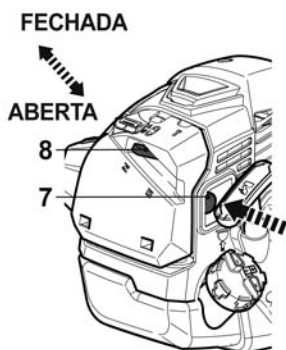


Fig. 21

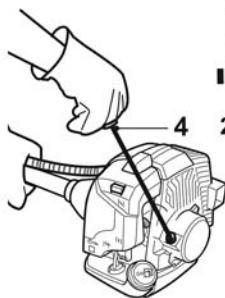


Fig. 22

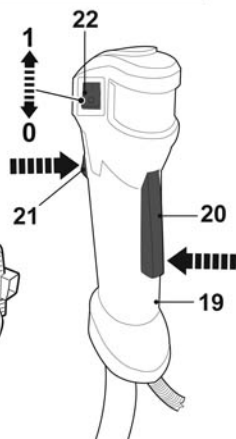


Fig. 23

Corte de mato

- > A cabeça da roçadora [27] pode ser usada para cortar relva serrada, mato ou outros tipos de vegetação com uma espessura igual ou inferior a 20 mm.



AVISO! Por razões de segurança, nunca tente cortar vegetação (ervas, mato, etc.) com uma espessura superior a 20 mm! Evite colocar o produto em contacto com pedras, vidro, pedaços de fio metálico, etc.: existe o risco de ferimentos! Inspeccione regularmente a lâmina para garantir que não está partida, fissurada ou danificada. Se a lâmina estiver danificada, substitua-a imediatamente!



AVISO! No modo de roçadora, existe um risco de rechaço do produto se o cabeçote de corte entrar em contacto com um objeto rígido! Em caso de rechaço, o cabeçote de corte irá parar repentinamente e ser forçado no sentido oposto ao do sentido de rotação da lâmina! Segure sempre bem o produto com ambas as mãos e, ao mais pequeno indício de rechaço, fique alerta e numa posição segura para evitar ferimentos!

Corte de relva

- > Segure o produto com firmeza, mantendo sempre alguma distância entre o produto e o lado direito do seu corpo.
- > Mantenha-se direito, não se incline para a frente e permaneça concentrado na sua posição. Mantenha os seus pés afastados para manter o equilíbrio.
- > Nunca eleve o cabeçote de corte acima da altura da anca (fig. 24); quanto mais alto estiver o cabeçote de corte, tanto maior é o risco de projeção de objetos.
- > No caso de mató alto, corte cuidadosamente de cima para baixo.
- > Aproxime lentamente a base até às árvores jovens e à vegetação mais serrada com o cabeçote de corte.

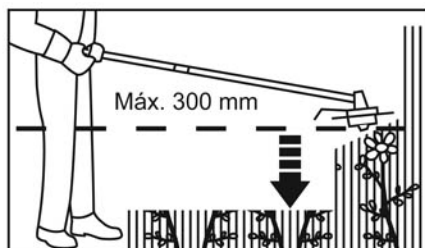


Fig. 24

Cortar relva

- > O cabeçote de corte [32] pode ser usado para cortar ervas mais pequenas, relvados e outros tipos de vegetação ligeira.
- > Segure o produto com firmeza, mantendo sempre alguma distância entre o produto e o lado direito do seu corpo.

- > Mantenha-se direito, não se incline para a frente e permaneça concentrado na sua posição. Mantenha os seus pés afastados para manter o equilíbrio.
- > Mantenha o cabeçote de corte imediatamente acima do solo, a um ângulo de aproximadamente 30° (fig. 25).
- > Efetue passagens lentas e regulares com o produto, formando um arco da esquerda para a direita, e coloque o produto de novo na posição inicial antes de avançar para a área seguinte (fig. 26).

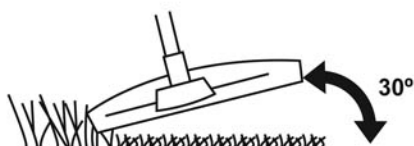


Fig. 25

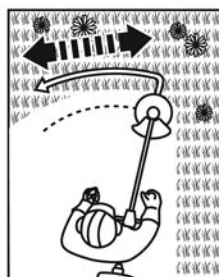


Fig. 26

- > Mantenha o cabeçote de corte limpo, removendo a vegetação residual que poderá bloquear o cabeçote à medida que se vai acumulando. Inspeccione regularmente o produto. Desligue o motor, coloque o interruptor [22] em *Desligar "O"* e remova o conector da vela [1] e, de seguida, efetue uma inspeção.
- > Nunca tente cortar toda a relva de uma só vez: avance sempre em fases (fig. 27). Isto irá permitir alcançar melhores resultados (fig. 28).

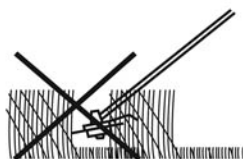


Fig. 27

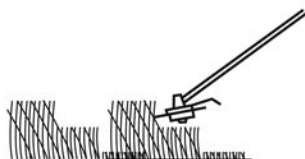


Fig. 28

- > Se o fio de corte estiver desgastado ou partido, aumente-o tocando com o amortecedor [33] numa superfície estável.

Dica

- > Se possível, evite cortar relva húmida: a relva húmida tem tendência a ficar colada ao fio e à proteção, evitando que os resíduos sejam expulsos; além disso, existe o perigo de escorregamento e queda.
- > Preste especial atenção durante os trabalhos junto a bordas e árvores: a lâmina poderá danificar troncos de árvores sensíveis e postes de cercas (fig. 29).

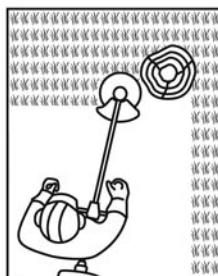


Fig. 29

Aparar

- > Solte o bloqueio do acelerador [20] e o estrangulador [21] e deixe a máquina funcionar sem carga durante 10 a 15 segundos (fig. 30).
- > Coloque o interruptor [22] em *Desligar* "O".

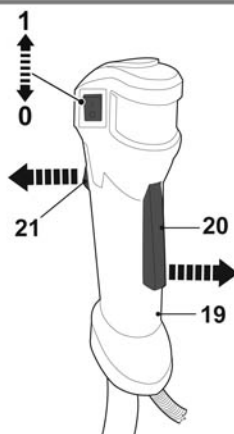


Fig. 30



AVISO! O cabeçote de corte irá continuar a funcionar durante algum tempo depois de o motor ter parado! Aguarde que o produto pare completamente antes de o pousar!

- > Desligue o produto, desligue o conector da vela e deixe o produto arrefecer.
- > Inspeccione o produto, limpe-o e guarde-o, conforme descrito de seguida.

Para começar...

As regras de ouro para manutenção



AVISO! Desligue o produto, deixe-o arrefecer e desligue o conector da vela antes de realizar operações de inspeção, limpeza ou manutenção.



- ① Após cada utilização e antes de armazenar o produto, limpe-o e remova todos os resíduos.
- ② Uma limpeza a fundo e regular irá garantir uma operação segura do produto e permitirá prolongar a respetiva vida útil.
- ③ Antes de qualquer utilização, inspecione o produto para garantir que não está desgastado ou danificado. Nunca o utilize se existirem peças partidas ou danificadas.



AVISO! Nunca tente realizar operações de reparação ou manutenção que não estejam descritas no manual de instruções! Todas as outras operações têm de ser realizadas por um especialista qualificado!

Limpeza geral

- > Limpe o produto com um pano seco. Para as zonas de difícil alcance, use uma escova.
- > Em especial, as saídas de ar [2] e o cabeçote de corte devem ser limpos após cada utilização com um pano e uma escova.
- > Remova a poeira resistente com ar comprimido (máx. 3 bar).



NOTA: Nunca use produtos químicos, alcalinos ou abrasivos ou detergentes cáusticos; irão danificar o produto.

- > Procure indícios de danos ou desgaste. Se necessário, corrija as falhas, conforme descrito no manual de instruções, ou leve o produto a um centro de reparações aprovado antes de voltar a usá-lo.

Limpeza geral

- > O cabeçote de cortes e a proteção de segurança devem ser mantidos limpos e sem resíduos. Remova todos os resíduos de relva à medida que se acumula durante a utilização.



AVISO! Use sempre luvas de proteção para manusear o cabeçote de cortes. Para remover os resíduos, use uma ferramenta adequada (p. ex.: um pau ou uma escova), nunca as suas mãos!

- > Por forma a garantir o desempenho ideal do produto, a lâmina [27] tem de ser sempre mantida afiada.
- > Substitua a lâmina se estiver desgastada ou danificada e substitua o fio de corte por um fio do mesmo tipo (consulte a secção "Montagem – Opções de corte" para mais detalhes sobre a montagem e remoção).

Bobina

- > Se a bobina do fio tiver terminado, substitua-a por outra do mesmo tipo ou recarregue o fio de corte [34].
- > Para recarregar o cabeçote de corte, coloque a máquina numa superfície estável com o cabeçote virado para cima.
- > Rode o flange de apoio até uma das ranhuras estar alinhada com o orifício na cabeça motriz.
- > Insira a ferramenta [40] no orifício do fuso para o prender.
- > Remova o cabeçote de corte [32] desenroscando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (fig. 31).

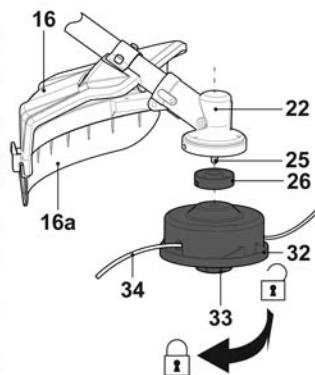


Fig. 31

- > Para substituir a bobina, pressione os encaixes da cobertura do cabeçote de corte para abrir a cobertura. Vire (se necessário) para remover a bobina usada e substitua-a por uma nova do mesmo tipo (fig. 32).

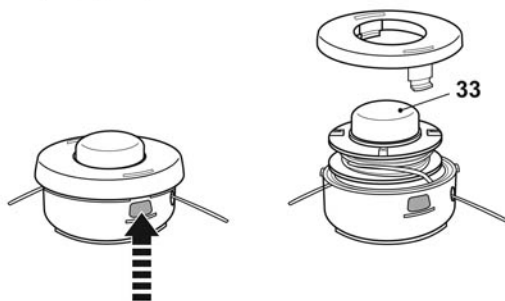


Fig. 32

- > Para substituir o fio de nylon, pressione os encaixes da cobertura do cabeçote para abrir a cobertura. Vire (se necessário) para remover a bobina usada.
- > Corte um pedaço de fio de nylon de 6 m com um diâmetro de 2,4 mm. Faça um laço a meio do fio e fixe o laço no gancho da bobina (fig. 33).
- > Enrole as duas extremidades do fio de nylon em torno da bobina no sentido dos ponteiros do relógio, mantendo-as esticadas. Assegure-se de que ambas as extremidades do fio de nylon estão distribuídas de modo uniforme em torno da bobina (fig. 34).



Fig. 33

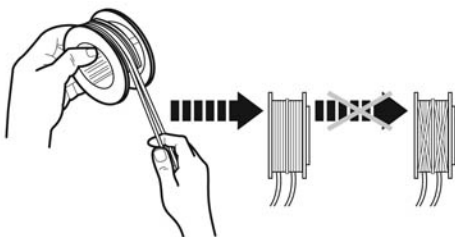


Fig. 34

- > Insira cada uma das extremidades do fio de nylon nos orifícios correspondentes. As duas extremidades devem possuir 120 mm de fio adicional em cada um dos lados.
- > Alinhe as ranhuras na cobertura com as ranhuras da cobertura do cabeçote de corte. De seguida, pressione a cobertura (fig. 35).

- > Enrosque o cabeçote de corte [32], rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio sobre o eixo até estar totalmente enroscado e bem apertado.

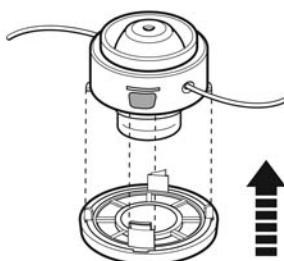


Fig. 35



AVISO! Após a substituição do fio de nylon, deixe o produto funcionar em seco durante, pelo menos, um minuto para garantir que o cabeçote de corte e o produto estão a funcionar corretamente.



AVISO! Nunca use um fio de aço! Use sempre fio de nylon em boas condições, sem danos visíveis!

Filtro de ar

- > O filtro de ar tem de ser regularmente Inspeccionado. Limpe-o a cada 15 horas de utilização (máximo) e substitua-o assim que se tornar necessário.
- > Pressione o fecho [10] e baixe a cobertura [9] (fig. 36, 37).

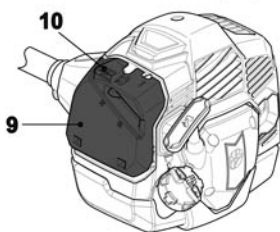


Fig. 36

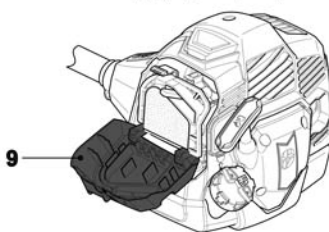


Fig. 37

- > Remova a poeira do filtro batendo-o contra uma superfície dura. No caso de poeira resistente, use ar comprimido (máx. 3 bar).
- > Aplique uma pequena quantidade de óleo para filtros no filtro para melhorar o seu desempenho. Remova qualquer óleo em excesso e volte a montar o filtro na caixa de ar.
- > Volte a montar a cobertura [9] e prenda-a com o fecho [10].

Combustível

- > Drene o depósito de combustível antes de armazenar o produto durante mais de 30 dias. Caso contrário, o combustível irá deteriorar-se no depósito.
- > Abra o depósito de combustível [6] desenroscando a tampa [5] e, a seguir, esvazie-o com a bomba de combustível adequada (consulte a secção "Antes de começar – Combustível" para mais detalhes sobre o enchimento).



NOTA: a gasolina deteriora-se ao longo do tempo. O motor poderá ter problemas em arrancar se a gasolina tiver mais de 30 dias. Nunca tente reutilizar a gasolina depois de a ter removido. Drene sempre o depósito de combustível antes de armazenar o produto, no caso de não ser utilizado durante mais de 30 dias.



NOTA: Com o aproximar do final da temporada, é preferível colocar apenas a quantidade de combustível necessária no depósito para cada sessão de trabalho, para que o depósito esteja vazio sempre que armazenar o produto.

Vela

- > A vela tem de ser inspecionada ao fim de 25 horas de operação e antes de o produto ser armazenado por um longo período de tempo (superior a 30 dias) se a utilização não tiver sido intensiva. Limpe a vela e substitua-a, se necessário.
- > Desligue o conector da vela [1].
- > Desenrosque a vela com a ferramenta múltipla [39] e remova-a cuidadosamente.
- > O eléctrodo apresenta, por norma, uma cor castanho clara.
- > Remova os resíduos do eléctrodo com uma escova macia; evite limpar o eléctrodo com demasiado vigor.
- > Se a vela estiver molhada (com gasolina), limpe-a com um pano suave.
- > Verifique a folga da vela. Tem de ser de 0,6 mm - 0,7 mm (fig. 38).
- > A vela tem de ser substituída se o eléctrodo ou o isolamento estiverem danificados.
- > Para substituir a vela, aperte-a primeiro à mão e, a seguir, aperte-a cuidadosamente com uma chave de velas.

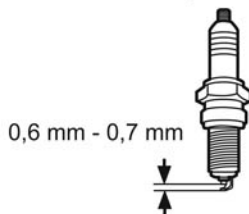


Fig. 38



AVISO! Evite apertar a vela em demasia, irá danificá-la!

Engrenagem

A engrenagem está cheia com massa lubrificante. Inspeccione regularmente o nível de massa e ateste sempre que necessário com o nível de massa correto.

- > Desenrosque o parafuso e retire-o.
- > Use o lubrificante correto (fig. 39).
- > Volte a colocar o parafuso e aperte-o bem.

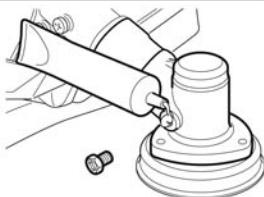


Fig. 39

Carburador

O carburador é configurado pelo fabricante. Se forem necessárias alterações, contacte um centro de reparação autorizado ou uma pessoa com qualificações equivalentes. Nunca tente realizar alterações sozinho.

Silenciador

Se forem necessárias alterações ou substituições, contacte um centro de reparação autorizado ou uma pessoa com qualificações equivalentes.

Armazenamento

- > Limpe o produto (veja acima).
- > Guarde o produto e os respetivos acessórios num local seco e bem ventilado, protegido do gelo.
- > O produto tem de ser sempre armazenado numa área fora do alcance das crianças.
- > Idealmente, a temperatura do local onde o produto irá ser armazenado deve encontrar-se entre 10 °C e 30 °C.
- > Recomendamos que cubra o produto com um pano adequado (ou outro objeto) para o proteger da poeira.



AVISO! Nunca apoie o produto sobre a lâmina ou o fio de corte, poderá danificá-los!

- > Drene o depósito de combustível se prever não utilizar o produto durante um longo período de tempo (superior a 3 meses) e antes de o armazenar durante o inverno (consulte a secção "Cuidados e manutenção - Combustível" para obter mais informações sobre este procedimento).

- > Coloque a proteção de segurança na lâmina da roçadora [27].

Transporte

- > Desligue o produto e desligue o conector da vela antes de o transportar.
- > Coloque a proteção de segurança na lâmina da roçadora [27].
- > Transporte sempre o produto pela pega.
- > Proteja o produto contra embates e vibrações fortes que possam ocorrer durante o transporte num veículo.
- > Fixe o produto para que não possa deslizar ou cair.
- > Fixe a máquina durante o transporte para evitar perdas de combustível, danos ou ferimentos

Peças sobressalentes/peças de substituição

As seguintes peças do produto podem ser substituídas pelo utilizador. As peças sobressalentes estão disponíveis em concessionários autorizados ou no serviço de pós-vendas.

Descrição	N.º modelo
Bobina	118803698/0
Fio	Fio de nylon, diâmetro de 2,4 mm.
Lâmina da roçadora	Lâmina metálica de 3 dentes, código: 118802314/0
Vela	3210024

Resolução de problemas

As avarias aparentes são, muitas vezes, geradas por fatores que o próprio utilizador pode resolver. Por isso, é recomendável que consulte esta secção, se necessário. Na maioria dos casos, é possível resolver o problema rapidamente.



AVISO! Nunca tente realizar operações que não estejam descritas no manual de instruções! Se não conseguir resolver o problema sozinho, todas as restantes operações de inspeção, manutenção e reparação têm de ser realizadas por um centro de reparação autorizado ou um especialista com qualificações equivalentes.

1. O motor não arranca	<p>1.1 O depósito de combustível não está suficientemente cheio</p> <p>1.2 A bomba de combustível não foi pressionada com o motor a frio</p> <p>1.3 A bomba de combustível foi pressionada com o motor já quente</p> <p>1.4 A vela está húmida</p> <p>1.5 A vela está danificada</p>	<p>1.1 Adicionar combustível</p> <p>1.2 Pressionar a bomba de combustível e realizar um novo arranque</p> <p>1.3 Secar</p> <p>1.4 Secar</p> <p>1.5 Substituir</p>
2. O motor para	<p>2.1 O depósito de combustível não está suficientemente cheio</p> <p>2.2 O cabeçote de corte está bloqueado</p>	<p>2.1 Adicionar combustível</p> <p>2.2 Remover o objeto que está a bloquear o cabeçote</p>
3. Má qualidade do corte	<p>3.1 O cabeçote de corte não está suficientemente afiado</p> <p>3.2 O cabeçote de corte está incorretamente montado</p> <p>3.3 A altura de corte está mal ajustada</p> <p>3.4 A proteção de segurança está obstruída</p>	<p>3.1 Substituir</p> <p>3.2 Montar corretamente</p> <p>3.3 Ajustar a altura de corte</p> <p>3.4 Limpar</p>
4. Vibração, ruído ou gases de escape em excesso	<p>4.1 O dispositivo de corte está danificado</p> <p>4.2 Os flanges no cabeçote de corte estão soltos</p> <p>4.3 Os flanges no cabeçote de corte estão partidos</p> <p>4.4 A relação de mistura de gasolina/óleo está incorreta ou o óleo é inadequado</p>	<p>4.1 Substituir</p> <p>4.2 Voltar a apertar</p> <p>4.3 Substituir</p> <p>4.4 Drenar o combustível não usado e encher com uma mistura de gasolina/óleo com a relação correta</p>

Eliminação e reciclagem

- > Os produtos usados são potencialmente recicláveis e, por isso, não podem ser colocados no lixo doméstico. Ajude-nos a proteger o ambiente e a conservar os recursos naturais: leve o produto até um centro de reciclagem autorizado se existente nas suas proximidades.
- > Gasolina, óleo, óleo usado, misturas de gasolina/óleo, assim como objetos contaminados com óleo (p. ex.: panos) não devem ser colocados no lixo doméstico. Objetos contaminados com óleo devem ser eliminados em conformidade com os regulamentos locais: leve-os para um centro de reciclagem.
- > O produto é fornecido numa embalagem que o protege durante o transporte. Não elimine a embalagem até estar seguro de que o produto está completo e funciona corretamente. Recicle a embalagem de seguida.

Garantia

- > Este produto está abrangido por uma garantia de 2 anos excluindo as peças de desgaste.
- > A garantia cobre as falhas e o funcionamento defeituoso do aparelho no âmbito de uma utilização de acordo com a finalidade do produto e com as informações do manual de utilização. Para ser considerado pelo título de garantia, é obrigatória a prova de compra (talão de caixa ou fatura) e o produto deve estar completo com o conjunto dos seus acessórios.
- > A cláusula de garantia não abrange os danos provocados por um desgaste normal, por falta de manutenção, por negligência, por montagem defeituosa ou por utilização inadequada (choques, não observância das recomendações de alimentação elétrica, armazenamento, condições de utilização...). Estão, de igual forma, excluídas da garantia as consequências nefastas decorrentes do emprego de acessórios ou peças de substituição não originais, remoção ou devido à alteração do aparelho.
- > Relações com a garantia legal:
Independentemente da garantia concedida por este meio, a Brico Dépôt continua obrigada aos defeitos de conformidade do produto no contrato e das deficiências fundamentais conforme as condições previstas nos artigos 2 y 5 del decreto lei 84/2008 é art. 913 a 922 del código civil.
- > Para quaisquer dúvidas relativas à garantia, ou se o produto apresenta algum defeito, por favor, chame a 215555281



Nós,
Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
London W2 6PX
United Kingdom

Declaramos que o produto
Roçadora a gasolina de 32,6 cm³, MBCP32-3
Número de série: de 000001 a 999999

Está em conformidade com os requisitos essenciais de saúde e segurança das seguintes diretivas:

Diretiva 2006/42/CE "Máquinas"

- EN ISO 11806-1:2011
- EN 50581:2012

Diretiva 2014/30/UE CEM

- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU - (EU) 2017/2102
- EN ISO 14982:2009

Diretivas de emissões sonoras no exterior 2000/14/CE e 2005/88/CE

- Nível de potência sonora medida (roçadora): 109,98 dB(A)
- Nível de potência sonora medida (cortador de relva): 109,51 dB(A)
- Nível garantido de potência sonora: 114 dB(A)
- Procedimentos de avaliação da conformidade: Anexo V da diretiva.

O Regulamento das Emissões de Máquinas Móveis Não Rodoviárias (UE) 2016/1628, e seus regulamentos suplementares

- Homologação CE n.º: e13*2016/1628*2016/1628SHA1/P*0056*01
- Modelo do motor: 1E36F-2

Signatário autorizado e detentor da ficha técnica:
Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
London W2 6PX
United Kingdom

Eric Caputommio
Diretor do grupo de qualidade

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Eric Caputommio", written over a faint circular stamp or watermark.

a: 09/10/2019



Nós,
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

Declaramos que o produto
Roçadora a gasolina de 32,6 cm³, MBCP32-3
Número de série: de 000001 a 999999

Está em conformidade com os requisitos essenciais de saúde e segurança das seguintes diretivas:

Diretiva 2006/42/CE "Máquinas"

- EN ISO 11806-1:2011
- EN 50581:2012

Diretiva 2014/30/UE CEM

RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU - (EU) 2017/2102

- EN ISO 14982:2009

Diretivas de emissões sonoras no exterior 2000/14/CE e 2005/88/CE

- Nível de potência sonora medida (roçadora): 109,98 dB(A)
- Nível de potência sonora medida (cortador de relva): 109,51 dB(A)
- Nível garantido de potência sonora: 114 dB(A)
- Procedimentos de avaliação da conformidade: Anexo V da diretiva.

O Regulamento das Emissões de Máquinas Móveis Não Rodoviárias (UE) 2016/1628, e seus regulamentos suplementares

- Homologação CE n.º: e13*2016/1628*2016/1628SHA1/P*0056*01
- Modelo do motor: 1E36F-2

Signatário autorizado e detentor da ficha técnica:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

Eric Caputommino
Diretor do grupo de qualidade

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Eric Caputommino', written over a horizontal line.

a: 09/10/2019



Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
London
W2 6PX
United Kingdom

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands



Distribuidor: Brico Depot Portugal SA
Rua Castilho, 5 - 1 esquerdo, sala 13
1250-066 Lisboa
www.bricodepot.pt

Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products

Să începem...

Acest manual de instrucțiuni este important pentru siguranța dumneavoastră.

Citiți cu atenție întregul manual înainte de a utiliza aparatul și păstrați-l pentru consultare ulterioară.



Noțiuni de bază...

300

Informații tehnice și legale

301

Aparatul

310

Înainte de a începe

316

Instrucțiuni succinte

322



Și o privire în detaliu...

325

Funcțiile aparatului

326

Utilizarea aparatului

331

Îngrijire și întreținere

336

Detectarea defecțiunilor

343

Dezmembrare și reciclare

345

Garanție

346

Declarație de conformitate CE

347

Avertisment

- > Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat de persoane cu capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele (inclusiv copiii), exceptând cazul în care persoana responsabilă pentru siguranța lor le-a oferit îndrumările necesare și îi supraveghează în timpul utilizării.
- > Asigurați-vă că aparatul nu este lăsat la îndemâna copiilor, pentru a nu se juca cu el.

Învățați să utilizați aparatul

- > Studiați cu atenție manualul de instrucțiuni. Familiarizați-vă cu manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul prima dată.
- > Nu ar trebui sub nicio formă să i se permită unui copil să utilizeze aparatul și nici unui adult care nu a studiat mai întâi manualul de instrucțiuni. Ar putea exista reglementări locale care stabilesc o limită de vârstă pentru operatori.
- > Nu utilizați aparatul în apropierea animalelor sau a oamenilor, în special a copiilor.
- > Nu uitați că operatorul poartă răspunderea pentru eventualele accidente și daune provocate unor terți și bunurilor acestora.
- > Acest aparat nu trebuie utilizat de o persoană care este oboseală, bolnavă sau sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- > Acest aparat nu trebuie utilizat dacă este deteriorat sau dacă îi lipsesc apărătoarele.
- > Acest aparat nu trebuie sub nicio formă utilizat în spații interioare.
- > Aparatul emite gaze de eșapament toxice imediat după pornirea motorului.
- > În timpul funcționării, acest aparat poate degaja praf, gaze sau fum care conțin substanțe chimice dăunătoare sănătății.
- > Nu inhalați în mod voluntar gaze de eșapament; țineți întotdeauna aparatul în mod corect atunci când lucrați cu el.
- > Purtați mănuși și mențineți-vă calde mâinile.
- > Utilizarea prelungită a acestui aparat expune utilizatorul la vibrații ce pot cauza sindromul vibrațiilor mână-braț (HAVS), care se manifestă prin albirea degetelor, precum și afecțiuni specifice, precum sindromul de tunel carpian.
- > Pentru a reduce acest risc atunci când utilizați aparatul, purtați întotdeauna mănuși de protecție și mențineți-vă calde mâinile.
- > Simptomele HAVS pot fi următoarele (împreună sau individual): furnicăături și amorțeală în degete; pierderea simțului tactil; slăbirea puterii de prindere; albirea degetelor, urmată de roșeață și durere în faza de recuperare (mai ales pe vreme rece și umedă și, în majoritatea cazurilor, numai în vârful degetelor). Dacă prezentați oricare dintre aceste simptome, consultați imediat medicul.

Pregătire

- > Acest aparat poate provoca leziuni grave. Studiați cu atenție manualul de instrucțiuni; acesta conține instrucțiuni privind manevrarea, pregătirea, întreținerea, pornirea și oprirea aparatului. Asigurați-vă că v-ați familiarizat cu comenzile și cu modul corect de utilizare a aparatului.
- > Fiți atent când lucrați în apropierea unor linii electrice de înaltă tensiune.
- > Nu utilizați aparatul când sunt în preajmă alte persoane, în special copii.
- > Asigurați-vă că purtați o îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii, deoarece acestea ar putea fi agățate de piesele mobile. Se recomandă să purtați mănuși de lucru, ochelari de protecție și încălțăminte cu talpă antiderapantă.
- > La schimbarea accesoriului de tăiere, purtați întotdeauna mănuși. Lamele au muchiile ascuțite, acestea putând cauza vătămarea.
- > Fiți deosebit de atent când umblați cu combustibil. Acesta se poate aprinde ușor, iar vaporii sunt explozivi. Respectați întotdeauna următoarele puncte:
 - Folosiți întotdeauna recipientele prevăzute pentru combustibil.
 - Nu încercați sub nicio formă să deschideți rezervorul sau să alimentați cu combustibil în timp ce aparatul este în funcțiune. Înainte de a alimenta, așteptați ca motorul și sistemul de evacuare să se răcească.
 - Nu fumați în timp ce utilizați aparatul. Alimentați cu combustibil rezervorul numai în spații exterioare, în aer liber.
 - Aparatul și combustibilul nu trebuie depozitate în niciun caz într-o încăpere în care există o flacără deschisă (de ex.: un boiler).
 - În cazul în care se varsă în mod accidental combustibil, mutați aparatul de lângă locul în care s-a vărsat combustibil, înainte de a porni.
 - După alimentarea rezervorului, nu uitați să puneți la loc capacul și să-l strângeți.
 - Dacă este necesară golirea rezervorului de combustibil, faceți acest lucru în exterior.
- > Depozitați aparatul într-un loc uscat și curat, ferit de lumina directă a soarelui. Asigurați-vă că aparatul a fost curățat, iar rezervorul a fost golit înainte de a-l depozita. Pentru ca aparatul să fie depozitat în interior trebuie îndeplinite toate aceste condiții.
- > Dacă lama lovește un obiect străin sau începe să vibreze sau scoate zgomote neobișnuite, deconectați aparatul și așteptați să se oprească complet. Decuplați conectorul bujiei și procedați după cum urmează:
 - încercați să depistați eventualele deteriorări;
 - căutați să vedeți dacă există piese slăbite și strângeți-le;

- reparați toate piesele deteriorate sau înlocuiți-le cu unele cu aceleași specificații.

Utilizare

- > Acest dispozitiv nu trebuie utilizat în alt scop decât cel descris în prezentul manual de instrucțiuni.
- > Purtați întotdeauna pantaloni lungi și încălțăminte de protecție atunci când utilizați aparatul. Nu utilizați aparatul când sunteți desculț sau în șlapi. Purtați ochelari de protecție sau o mască de siguranță.
- > Inspectați cu atenție suprafața de lucru și înlăturați toate obiectele pe care aparatul le-ar putea proiecta în aer.
- > Înaintea fiecărei utilizări, precum și după orice impact, examinați aparatul pentru a depista eventualele semne de uzură sau deteriorare și efectuați reparațiile necesare.
- > Nu utilizați aparatul fără capacele de protecție sau dacă aceste capace sunt deteriorate.
- > Nu vă apropiați cu mâinile sau cu picioarele de lamă, mai ales atunci când porniți aparatul.
- > Nu ar trebui sub nicio formă să i se permită unui copil să utilizeze aparatul și nici unui adult care nu a studiat mai întâi manualul de instrucțiuni.
- > Nu utilizați aparatul în apropierea animalelor de companie sau a oamenilor (în special a copiilor).
- > Utilizați aparatul numai la lumina zilei sau dacă există suficientă lumină artificială.
- > Oprțiți motorul înainte de
 - a curăța sau a debloca aparatul,
 - a efectua reglaje, lucrări de întreținere sau verificări,
 - a schimba poziția instrumentului de tăiere,
 - a lăsa aparatul nesupravegheat.
- > Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că aparatul se află în poziția corectă, definită în manualul de instrucțiuni.
- > Utilizatorul aparatului trebuie să lucreze întotdeauna într-o poziție stabilă și sigură.
- > Nu utilizați aparatul dacă lama este deteriorată sau excesiv de uzată.
- > Pentru a evita pericolul de incendiu, asigurați-vă că motorul și amortizorul de zgomot nu sunt înfundate cu frunze, deșeuri sau cu o cantitate excesivă de lubrifiant.
- > A nu se utiliza aparatul dacă mânerul și apărătoarele de protecție nu au fost montate corect. Nu încercați să utilizați aparatul dacă este asamblat doar parțial sau dacă a fost supus unor modificări neautorizate.
- > Toate aparatele dotate cu două mâneruri trebuie ținute cu ambele mâini.
- > Fiți atent și anticipați toate pericolele potențiale din zona de lucru, pe care s-ar putea să nu le observați din cauza zgomotului produs de aparat.
- > Instrumentul de tăiere și lama care taie firul de tăiere trebuie manevrate

cu atenție. Dacă înlocuiți firul de tăiere, asigurați-vă că noul fir este montat corect înainte de a porni aparatul.

- > Ventilele de aerisire nu trebuie să fie deloc obstrucționate.
- > Verificați întotdeauna setarea turației de ralanti. Atunci când motorul funcționează la ralanti cu declanșatorul clapetei de accelerație eliberat, accesoriul de tăiere nu trebuie să se rotească. Dacă accesoriul de tăiere se rotește la turație de ralanti, încetați utilizarea mașinii și contactați centrul de service.
- > Utilizați numai accesoriul de tăiere furnizat/recomandat de producător. Utilizarea altor accesorii de tăiere, cum ar fi lanțuri pivotante metalice multi-piesă sau lamele tăietoare, nu este permisă. Utilizarea unor accesorii neautorizate poate duce la vătămarea personală gravă sau la decesul operatorului sau al altor persoane.

Întreținere și depozitare

- > Înainte de a depozita, repara sau inspecta aparatul, deconectați-l, decuplați cablul de bujie și așteptați ca piesele mobile să se oprească complet. Înainte de a efectua o inspecție sau un reglaj, așteptați ca aparatul să răcească.
- > Când depozitați aparatul, asigurați-vă că vaporii de combustibil nu vor intra în contract cu o scântee sau cu o flacără deschisă. Înainte de a depozita aparatul, așteptați să se răcească.
- > După utilizare, depozitați aparatul astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- > Utilizați numai piese de schimb și accesorii recomandate de producător.
- > Operațiile necorespunzătoare de întreținere, demontare sau modificare a dispozitivelor/componentelor de siguranță pot provoca apariția unor pericole care cauzează vătămări și daune materiale!
- > Atunci când transportați sau depozitați aparatul, montați întotdeauna apărătoarea pentru transport a motocositoarei.
- > Asigurați mașina în timpul transportului pentru a preveni pierderile de combustibil, deteriorarea sau rănirea.

Manevrarea combustibilului

- > Respectați instrucțiunile de întreținere și reparații ale aparatului. Nu modificați aparatul. Nu încercați să modificați viteza de rotație și nici să faceți alte reglaje la motor și la aparat. Acest manual de instrucțiuni conține informații despre întreținere și reparații.
- > Pentru a evita riscul de a suferi o arsură, gândiți-vă cu atenție cum veți atinge aparatul. În timpul funcționării aparatului și imediat după aceea, anumite elemente (precum țeava de eșapament și motorul) sunt extrem de fierbinți! Fiți atent la simbolurile de avertizare de pe aparat.
- > Admisia de aer a motorului nu trebuie să fie obstrucționată. Asigurați-vă că nu se înfundă cu praf, gaze, fum sau alte impurități.
- > Zona de lucru trebuie să fie suficient de bine ventilată. Trebuie să aveți mereu acces cu ușurință la aparat din toate părțile.

- > Înainte de a alimenta rezervorul, deconectați aparatul și așteptați să se răcească. Benzina este un produs foarte inflamabil. Este interzis fumatul în timpul alimentării rezervorului! De asemenea, este interzisă alimentarea rezervorului în apropierea unui foc!
- > Utilizați instrumente corespunzătoare atunci când alimentați rezervorul (de ex: pâlnie, duză de umplere). Aveți grijă să nu vărsați combustibil pe aparat sau pe țeava de eșapament. În caz contrar, există pericol de incendiu. Dacă vărsați în mod accidental combustibil, ștergeți cu atenție toate suprafețele ude. Orice urmă de combustibil trebuie îndepărtată înainte de a reporni aparatul!
- > Vaporii de combustibil și gazele de eșapament dăunează sănătății. Vaporii de combustibil sunt inflamabili. Nu utilizați aparatul într-un mediu potențial exploziv.
- > Când alimentați rezervorul, nu inhalați vaporii de combustibil. Nu alimentați niciodată rezervorul într-o încăpere închisă (de ex.: pivniță, garaj): pericol de intoxicație sau explozie!
- > Aveți grijă ca benzina să nu intre în contact cu pielea.
- > Nu mâncați și nu beți în timp ce alimentați rezervorul cu combustibil. În cazul în care înghițiți din greșeală benzină sau ulei sau în cazul contactului acestora cu ochii, sunați imediat la serviciul de urgență.
- > După alimentare, închideți imediat rezervorul. Asigurați-vă că ați montat și ați închis corect capacul.
- > Nu utilizați aparatul dacă filtrul de aer este demontat.

Reducerea zgomotului și vibrațiilor

Pentru a reduce impactul negativ al vibrațiilor și zgomotului, limitați durata de utilizare a aparatului, lucrați în moduri cu zgomot și vibrații reduse și purtați EPI. Pentru a limita expunerea la vibrații și zgomot, rețineți următoarele:

- > Utilizați aparatul numai în moduri care sunt în conformitate cu designul și cu instrucțiunile originale.
- > Asigurați-vă că aparatul este păstrat în stare bună și că beneficiază de întreținere periodică.
- > Utilizați instrumentele corecte împreună cu aparatul și asigurați-vă că sunt păstrate în stare bună.
- > Țineți întotdeauna aparatul bine de mână/suprafețele de prindere.
- > Acest aparat trebuie să beneficieze de o întreținere corespunzătoare conform procedurilor descrise în manualul de instrucțiuni. Asigurați-vă că aparatul este lubrifiat corect (după necesități).
- > Dacă trebuie să lucrați cu un utilaj vibrator, stabiliți ca lucrarea să se întindă pe mai multe zile.

Urgențe

Familiarizați-vă cu modul de utilizare a acestui aparat pe baza acestui manual de instrucțiuni. Fiți atent la avertismente și respectați-le cu strictețe. Astfel veți reduce riscul de accidentare.

- > **Fiți mereu atent când utilizați acest aparat. Astfel veți fi mai pregătit să anticipați și să gestionați eventualele riscuri.** Reacțiile rapide vor reduce riscul de vătămare corporală și de daune materiale.
- > **Dacă survine o defecțiune, opriți motorul și decuplați conectorul bujiei.** Stabiliți ca aparatul să fie verificat și, dacă este necesar, reparat de un tehnician calificat, înainte de a-l utiliza din nou.
- > **În caz de incendiu, opriți motorul și decuplați conectorul bujiei.** Dacă nu mai aveți acces la butonul de pornire/oprire al aparatului, luați imediat măsurile necesare de stingere a incendiului.



AVERTISMENT! Nu încercați sub nicio formă să stingeți cu apă incendiul. Incendiile provocate de combustibil trebuie stinse cu stingătoare speciale. Recomandăm să țineți un stingător adecvat la îndemână în zona de lucru.

Riscuri reziduale

Respectarea tuturor instrucțiunilor de siguranță în timpul utilizării aparatului nu elimină în totalitate riscul de vătămare corporală și daune materiale. Ținând cont de modul în care este construit și modul în care funcționează aparatul, este posibil să fiți expus la următoarele riscuri:

- > Vibrațiile puternice pot dăuna sănătății dacă aparatul este folosit prea mult timp sau dacă aparatul nu este utilizat și întreținut conform instrucțiunilor.
- > Daune materiale și vătămări corporale provocate de accesorii defecte sau de impactul brusc al aparatului cu obiecte ascunse în timpul utilizării.
- > Daune materiale și vătămări corporale provocate de obiectele proiectate prin aer. Arsuri provocate de contactul cu suprafețe încinse.



AVERTISMENT! În timpul funcționării, aparatul generează un câmp electromagnetic! În anumite situații, acest câmp magnetic poate să interfereze cu dispozitive medicale implantabile active sau pasive! Pentru a reduce riscul unor vătămări grave sau fatale, persoanele cu implanturi medicale trebuie să se adreseze medicului și producătorului implantului medical înainte de a utiliza acest aparat!

Simboluri

Pe aparat, pe plăcuța cu date tehnice și în manualul de instrucțiuni, veți întâlni, printre altele, următoarele simboluri și abrevieri. Asigurați-vă că v-ați familiarizat cu semnificația lor pentru a reduce riscul producerii unor vătămări corporale și daune materiale.

kW	kilowatt	min ⁻¹	pe minut
kg	kilogram	m/s ²	metri pe secundă la pătrat
cm ³	centimetri cubi	dB(A)	decibel (ponderat A)
mm	milimetri	l	litri

II.aaaa: Codul datei de fabricație, anul fabricației (aaaa) și luna de fabricație (II)



Fiți atent și în gardă cu privire la pericolele obișnuite. Acest simbol de avertizare, în asocieră cu alte simboluri sau instrucțiuni, indică prezența unor situații periculoase care ar putea provoca vătămări corporale și daune materiale, în cazul în care sunt ignorate. Citiți cu atenție și în întregime acest manual de instrucțiuni înainte de prima utilizare a aparatului.



Acest simbol atrage atenția utilizatorului asupra unor informații suplimentare cu privire la aparat și la funcționarea acestuia.

Purtați ochelari de protecție!



Purtați mască de protecție respiratorie!



Purtați protecții pentru urechi



Purtați mască de protecție!

Purtați cască de protecție



Purtați încălțăminte solidă.



Protejați-vă mâinile cu mănuși de siguranță în cazul în care trebuie să atingeți accesoriul de tăiere sau să efectuați operații de întreținere în apropierea accesoriului de tăiere!



Nu expuneți aparatul la ploaie sau la apă în general.



În zona de lucru sau în apropierea aparatului nu trebuie să existe flăcări deschise și nici materiale inflamabile!



Este interzis fumatul în zona de lucru, în apropierea aparatului sau a unor materiale inflamabile!



Utilizați o lamă metalică cu trei dinți.



A nu se utiliza o pânză de ferăstrău!



Inspectați cu atenție suprafața de lucru și înlăturați toate obiectele pe care aparatul le-ar putea proiecta în aer. Dacă în timp ce lucrați găsiți un obiect ascuns, deconectați aparatul și înlăturați obiectul respectiv.



Fiți atent la obiectele proiectate în aer. În timpul funcționării, mașina ar putea proiecta brusc anumite obiecte ascunse.



Suprafață extrem de fierbinte; nu atingeți. Suprafețele aparatului se încălzesc și ajung la o temperatură înaltă, existând risc de arsuri, în caz de atingere. După ce este oprit, aparatul este în continuare foarte fierbinte mult timp!



Acest aparat produce gaze de eșapament nocive. În caz de utilizare incorectă, aceste gaze de eșapament pot provoca intoxicație, pierderea cunoștinței sau chiar moartea!



Pericol de incendiu/materiale inflamabile



Decuplați conectorul bujiei înainte de a efectua o lucrare de asamblare, curățare, setare sau întreținere, precum și înainte de a depozita sau transporta aparatul!



Nimeni nu trebuie să se apropie de zona de lucru când aparatul este în funcțiune. Păstrați o distanță de siguranță de cel puțin 15 m.



Fiți atenți la forța de ricoșare a lamei.



Există riscul ca unele obiecte să fie proiectate prin aer și să lovească utilizatorul sau persoanele din jur. Alte persoane și animalele nu trebuie să stea în apropierea aparatului când este în uz. Copiilor nu trebuie să li se permită sub nicio formă să stea în apropierea zonei de lucru.



Viteza de rotație maximă a axului de la accesoriul de tăiere în min^{-1} .



Alimentați rezervorul cu un amestec de benzină/ulei în proporție de 40:1. Nu încercați în niciun caz să utilizați altă proporție pentru amestec. Înainte de a alimenta rezervorul, deconectați aparatul și așteptați să se răcească.



Proporția pentru amestec indicată pe bușonul rezervorului de combustibil.



Nivel de presiune acustică garantat în dB



Șoc - poziția ÎNCHIS



Șoc - poziția DESCHIS



Buton de amorsare

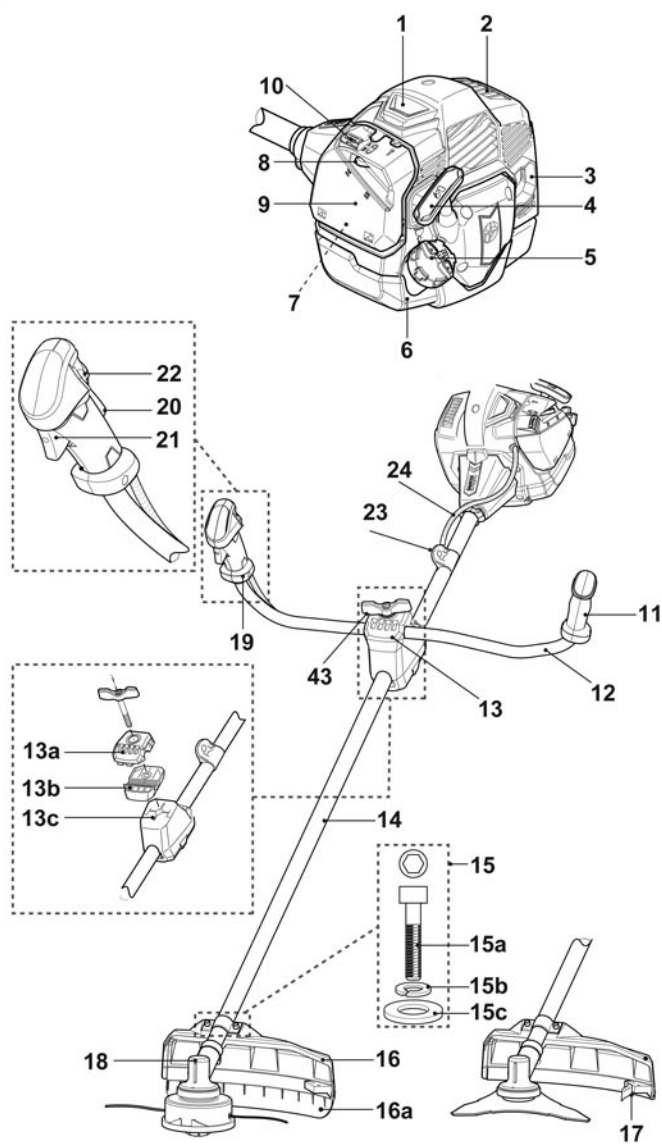


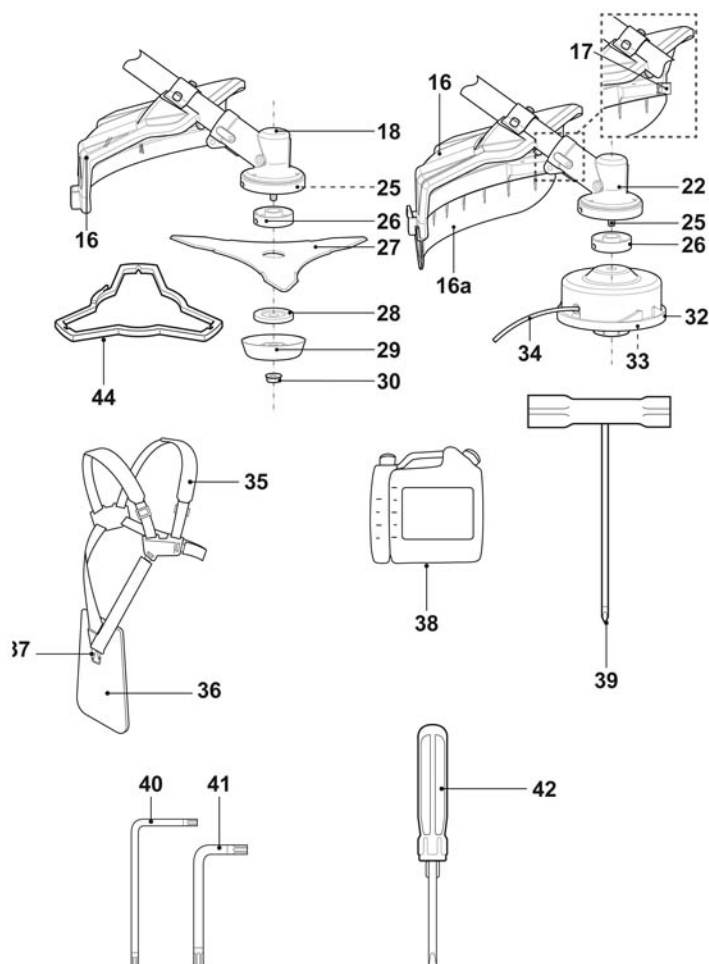
Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene aplicabile și a fost elaborată o metodă de evaluare pentru stabilirea conformității cu aceste directive.

MBCP32-3 Denumirea sculei (M_marca MacAllister; BC_Motocosoare pentru iarbă și tufișuri; P_Alimentare cu benzină)

Petrol brushcutter = Motocosoare pentru iarbă și tufișuri, pe benzină

Aparatul





Noțiuni de bază...

Motocosoare pentru iarbă și tufișuri/Cositoare portabilă

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Conector de bujie | clanșator |
| 2. Ventile de aerisire | 21. Clapetă de accelerație |
| 3. Amortizor de zgomot | 22. Comutator |
| 4. Mâner cu cordon | (Pornit "I" / Oprit "O") |
| 5. Bușon rezervor de combustibil | 23. Suport de suspendare |
| 6. Rezervor de combustibil | 24. Cablu de comandă |
| 7. Buton de amorsare | 25. Ax |
| 8. Șoc | 26. Flanșă de susținere |
| 9. Capac | 27. Lamă |
| 10. Oprit | 28. Flanșă de prindere |
| 11. Mâner | 29. Element de protecție în formă de cupă |
| 12. Tub | 30. Piuliță cu guler |
| 13. Cadru | 32. Cap de tăiere |
| 13a. Capac | 33. Buton |
| 13b. Placă | 34. Fir de tăiere |
| 13c. Cadru | 35. Ham |
| 14. Tub | 36. Apărătoare pentru bazin |
| 15. Set de montaj (x 2) | 37. Inel de siguranță la cârlig |
| 15a. Șurub | 38. Recipient pentru amestec |
| 15b. Șaibă elastică | 39. Unealtă multifuncțională |
| 15c. Șaibă | 40. Cheie torx T25 |
| 16. Apărătoare | 41. Cheie torx T30 |
| 16a. Piesă de margine | 42. Șrubelniță (cu cap drept și cu cap în cruce) |
| 17. Lamă tăietoare | 43. Buton rotativ de plastic |
| 18. Cap de montare | 44. Protecție lamă |
| 19. Bară conducătoare | |
| 20. Dispozitiv de blocare de- | |

Specificații tehnice

Informații generale

- > **Dimensiuni (l x a x h)** : 1820 x 680 x 460 mm
- > **Greutate (fără combustibil, apărătoare, accesoriu de tăiere și ham)** : 7,9 kg
- > **Capacitate (rezervor de combustibil)** : 850 cm³ (ml)
- > **Tip de combustibil** : Benzină fără plumb 95
- > **Tip de ulei** : Ulei pentru motoare în doi timpi
- > **Proporție amestec benzină/ulei** : 40:1
- > **Sculă de tăiere**
 - **Lamă tăietoare** : 3 dinți, Ø 255 mm
 - **Cap de tundere** : tip de tambur, Ø 430 x Ø 2,4 mm, fir din nylon

Motor

- > **Tip de motor** : În doi timpi, cu răcire cu aer
- > **Cilindree motor** : 32,6 cm³
- > **Puterea maximă a motorului (măsurată conform ISO 8893)** : 1,0 kW
- > **Viteza maximă de rotație a axului**
 - **Lamă tăietoare** : 8250 min⁻¹
 - **Cap de tundere** : 6750 min⁻¹
- > **Turația motorului (viteza de rotație) la viteza maximă recomandată a axului**
 - **Lamă tăietoare** : 11000 min⁻¹
 - **Cap de tundere** : 9000 min⁻¹
- > **Turația motorului (viteza de rotație) la ralanti** : 2700 min⁻¹ - 3500 min⁻¹
- > **Viteză de ambreiere** : 4500 min⁻¹
- > **Tip de bujie** : Champion RCJ7Y

- > Distanță între electrozi : 0,6 mm - 0,7 mm

Niveluri de presiune acustică

Nivelul echivalent de presiune acustică în L_{pA} măsurat conform EN ISO 22868

- > Motocositoare pentru iarbă și tufișuri : 93,22 dB(A)
(mod de funcționare) $L_{pA,ld}$
- > Trimmer de gazon (mod de funcționare) $L_{pA,ld}$: 93,51 dB(A)
- > Incertitudine K : 2,5 dB(A)

Nivelul echivalent de presiune acustică în L_{wA} măsurat conform EN ISO 22868 și Directivei 2000/14/CE

- > Motocositoare pentru iarbă și tufișuri L_{wA} : 109,98 dB(A)
- > Trimmer de gazon L_{wA} : 109,51 dB(A)
- > Incertitudine K : 2,5 dB(A)
- > Valori garantate : 114 dB(A)

Vibrații măsurate conform EN ISO 22867

- > Motocositoare pentru iarbă și tufișuri (mod de funcționare) : 4,253 m/s²
- > Trimmer de gazon (mod de funcționare) : 3,789 m/s²
- > Incertitudine K : 1,5 m/s²

Valoarea declarată a vibrațiilor a fost măsurată conform unei metode de testare standard care poate fi utilizată pentru a efectua o comparație între aparate.

Valoarea declarată a vibrațiilor poate fi utilizată, de asemenea, pentru o evaluare preliminară a expunerii.



AVERTISMENT! Vibrațiile produse în timpul utilizării efective pot să difere de valoarea totală declarată, în funcție de modul în care este utilizat aparatul. Luați măsurile corespunzătoare pentru a vă proteja împotriva expunerii la vibrații. Aceste măsuri trebuie să vizeze toate aspectele ciclului de exploatare (timpul în care aparatul este oprit, când funcționează la ralanti etc.).

Printre măsurile adecvate se numără: întreținerea periodică a aparatului și a accesoriilor, menținerea caldă a mâinilor, faptul de a lua pauze regulate, planificarea reprizelor de lucru.

Despachetare

- > Scoateți piesele din ambalaj și puneți-le pe o suprafață dreaptă, stabilă.
- > Dați la o parte toate ambalajele și accesoriile folosite la transport, dacă este necesar.
- > Asigurați-vă că produsul este complet și în stare bună. Dacă lipsesc piese sau sunt deteriorate, nu utilizați aparatul, ci contactați comerciantul. Utilizarea unui aparat incomplet sau deteriorat poate pune în pericol persoanele și bunurile materiale.
- > Asigurați-vă că aveți toate accesoriile necesare pentru a acționa și a utiliza aparatul. Printre accesorii se numără în special echipamentul de protecție individuală.

Accesorii necesare

(nu sunt furnizate)

Echipament adecvat de protecție individuală
Benzină fără plumb 95.
Ulei pentru motoare în doi timpi
Pâlnie cu filtru pentru combustibil

(Furnizate)

Canistră pentru amestec
Cheie Torx (x 2)
Unealtă multifuncțională

Asamblare

- > Dați la o parte toate ambalajele și accesoriile folosite la transport.
- > Decuplați conectorul de cablu al bujiei [1].



AVERTISMENT! Aparatul trebuie să fie asamblat complet înainte de a fi pornit! Nu acționați niciodată un aparat care este asamblat doar parțial sau un aparat cu piese deteriorate!



NOTĂ: Fiți atent la piesele mici pe care le demontați în timpul asamblării și când faceți reglaje. Țineți-le într-un loc sigur pentru a nu se pierde.

Mâner auxiliar

- > Slăbiți butonul rotativ de plastic.
- > Scoateți capacul (13a) și placa (13b) de la suportul inferior (13c) (Fig.1).
- > Scoateți butonul rotativ de plastic.
- > Puneți placa [13b] pe consola suportului inferior [13c].
- > Aliniați tubul [12] (comenzile în sus, iar motorul în spate), asigurându-vă că porțiunea canelată a tubului [12] se află dedesubt [13a].
- > Utilizați butonul rotativ de plastic [43] pentru a-l fixa în loc cu capacul (13a).
- > Fixați mânerul în poziția corectă pentru operator cu ajutorul butonului rotativ de plastic [43].
- > Atașați cablul de comandă [24] pe suportul de suspendare (Fig. 3).

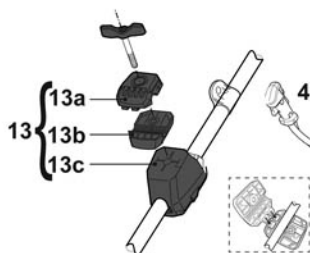


Fig. 1

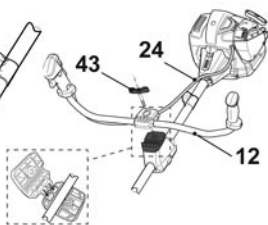


Fig. 2

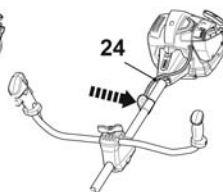


Fig. 3

Apărătoare

Apărătoarea aparatului cuprinde două piese: apărătoarea în sine [16] și piesa de margine [16a]. În funcție de lucrarea care trebuie efectuată, piesa de margine trebuie să fie montată sau demontată.

- > Demontați seturile de montaj fixate în prealabil de la apărătoare și păstrați-le la îndemână.
- > Așezați apărătoarea [16] pe suport.
- > Fixați apărătoarea [16] cu seturile de montaj [15], folosind cheia torx T30 [41] ca șurubelniță (Fig. 4).

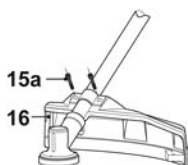


Fig. 4

- > În modul motocositoare pentru iarbă și tufișuri, detașați piesa de margine [16a] de la apărătoarea [16], desfiletând șurubul [16b] și apăsând pe cele trei clapete cu ajutorul sculei (Fig. 5).
- > În modul cositoare portabilă cu cap de tăiere, montați piesa de margine [16a] la apărătoarea [16] glisând cele trei clapete în canelurile corespunzătoare (Fig. 6) și înfiletând șurubul [16b].

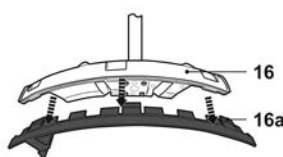


Fig. 5

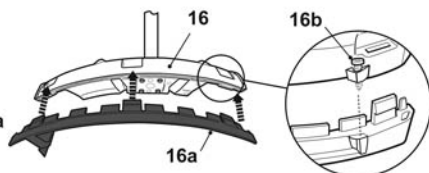


Fig. 6

Opțiuni de tăiere

Trebuie să montați capul de tăiere corect pentru operația care va fi efectuată.

Lama motocositoarei pentru iarbă și tufișuri

- > Asigurați-vă că apărătoarea [16] este montată corect, FĂRĂ piesa de margine [16a].
- > Introduceți flanșa de susținere [26] și rotiți până când orificiul este paralel cu canelura de pe capul de montare [18].
- > Introduceți scula [40] în orificiu pentru a bloca rotația axului.
- > Introduceți lama [27] pe ax [25], asigurându-vă că săgeata aferentă sensului de rotație indică aceeași direcție ca săgeata de pe apărătoare [16]. Lama trebuie să fie aliniată perfect cu inelul care iese în afară al flanșei de susținere [26].
- > Introduceți piulița de strângere [28].
- > Introduceți elementul de protecție în formă de cupă (29).
- > Înfiletați piulița cu guler în sensul de rotație indicat, folosind unealta multifuncțională [39] (Fig. 7).
- > Dați la o parte scula [40].

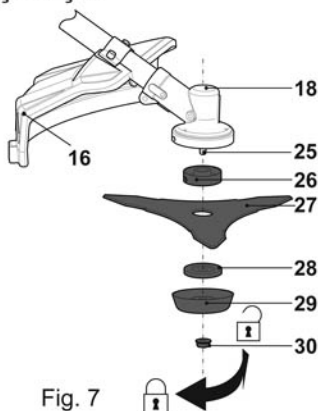


Fig. 7

Cap de tăiere

- > Asigurați-vă că apărătoarea [16] este montată corect, CU piesa de margine [16a].
- > Introduceți flanșa de susținere [26] și rotiți până când orificiul este paralel cu canelura de pe capul de montare [18].
- > Introduceți scula [40] în orificiu pentru a bloca rotația axului.
- > Introduceți și înfiletați contrapiulița cu inserție de nylon ca în imagine (Fig. 8).
- > Dați la o parte scula [40].

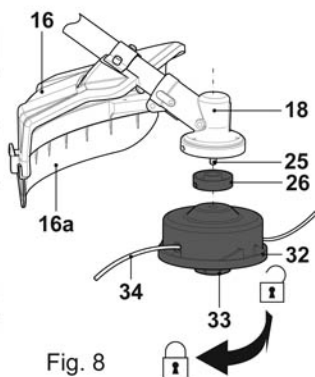


Fig. 8



AVERTISMENT! Nu atașați flanșa de susținere [28] atunci când utilizați capul de tăiere.

Combustibil

- > Acest aparat este echipat cu un motor în doi timpi.
- > Așezați aparatul pe o suprafață dreaptă și stabilă. Se recomandă să puneți o placă izolatoare dedesubt.
- > Folosind recipientul pentru amestec furnizat [38], amestecați benzină normală fără plumb cu ulei de înaltă calitate pentru motoare în doi timpi, cu răcire cu aer.
- > Utilizați ulei de înaltă calitate cu protecție contra coroziunii, cu o etichetă specifică pe care să se indice clar faptul că este pentru motoare în 2 timpi, cu răcire cu aer (ulei JASO FC sau ISO EGC).
- > Nu utilizați niciodată ulei BIA sau TWC (pentru motoare în doi timpi cu răcire cu apă).
- > Proporția de amestec recomandată este 40:1 (Fig. 9).
- > Tabelul conține valori de referință pentru cantitățile de benzină și ulei care trebuie utilizate pentru pregătirea amestecului.

Benzină	Ulei
[ml]	[ml]
100	2,5
200	5,0
300	7,5
400	10,0
500	12,5

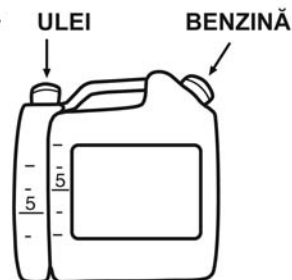


Fig. 9

- > Utilizați numai scara 40:1 a recipientului pentru amestec ca referință pentru acest aparat.
- > Benzina și uleiul trebuie introduse pe părțile corespunzătoare conform scării gradate de pe recipient. De exemplu, puneți mai întâi benzină până la marcajul „5” de pe scara gradată, iar apoi puneți ulei pentru motoare în doi timpi până la marcajul „5” de pe scara gradată. Aceasta indică o proporție corectă de 40:1 atunci când utilizați scara 40:1.
- > Înclinând recipientul, uleiul intră în benzină. Agitați bine recipientul pentru a realiza amestecul.



NOTĂ: Amestecul nu trebuie făcut niciodată direct în rezervorul de combustibil al aparatului.



AVERTISMENT! Acest aparat este livrat fără combustibil în motor! Este esențial să alimentați cu combustibil aparatul înainte de utilizare!





AVERTISMENT! Combustibilul și uleiul sunt extrem de inflamabili. Vaporii vor exploda în prezența unei scânteii! Asigurați-vă că nu există flăcări deschise în apropierea aparatului! Nu fumați când alimentați aparatul cu ulei sau combustibil!

- > Desfiletați bușonul rezervorului de combustibil [5] și scoateți-l (Fig. 10).
- > Utilizați numai amestecul de ulei/benzină specificat. Nu supraalimentați rezervorul. Lăsați un spațiu de cel puțin 5 mm între nivelul de combustibil și partea superioară a rezervorului [6] pentru a permite dilatarea (Fig. 11).

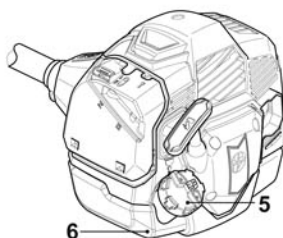


Fig. 10

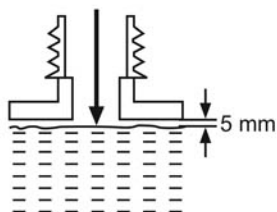


Fig. 11

- > Ștergeți eventualii stropi de combustibil cu o lavetă și montați la loc bușonul rezervorului de combustibil [5].
- > Combustibilul, uleiul uzat și obiectele murdare trebuie eliminate în conformitate cu reglementările locale.

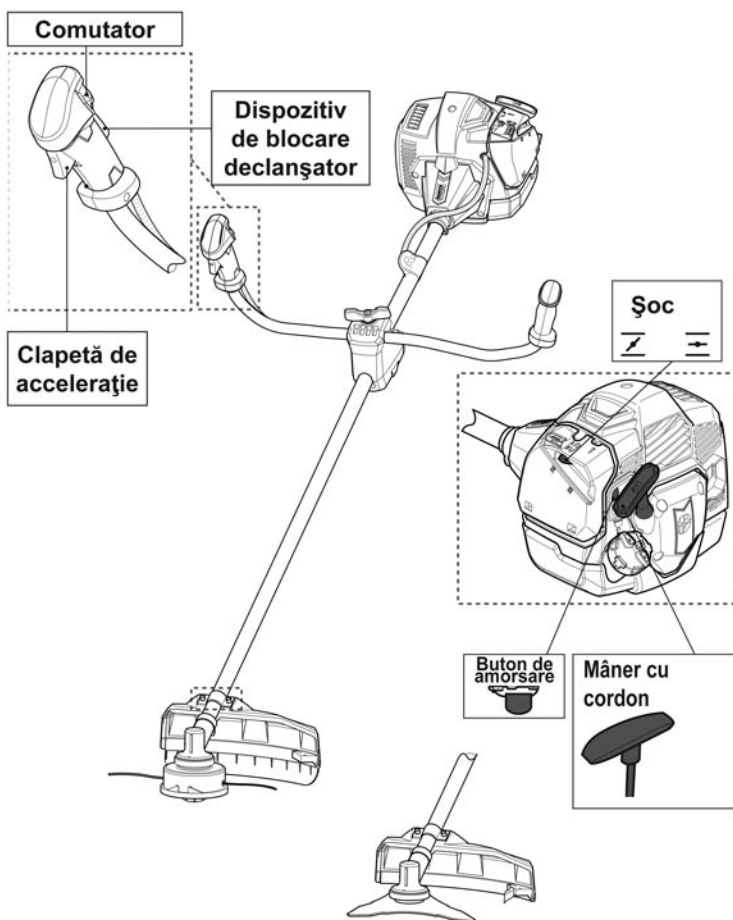


NOTĂ: Uleiul și combustibilul se degradează în timp. Ar putea exista dificultăți la pornirea motorului în cazul în care combustibilul din rezervor este mai vechi de 30 de zile.



Spre sfârșitul sezonului, este de preferat să puneți în rezervor combustibil doar pentru o repriză de lucru, astfel încât rezervorul să fie gol de fiecare dată când depozitați aparatul. Dacă intenționați să nu utilizați aparatul o perioadă mai lungă de 30 de zile, evacuați combustibilul rămas.

Verificări



Pregătire



Asamblare



Setare



Adăugați
combustibil

Pornire la rece



Deplasați
comutatorul
pe *Pornit „I”*.



Închideți
șocul



Amorsați
până când se
vede benzina



Trageți mânerul
cu cordon de 4-5
ori. Mașina încă
nu ar trebui să
pornească



Deschideți
șocul



Trageți mânerul
cu cordon.
Mașina ar trebui
să pornească



Lăsați-l să meargă
10-15 secunde.
Apăsați și eliberați
dispozitivul
de blocare al
declanșatorului
[20] și clapeta de
acclerație [21].
Lăsați-l să meargă
10-15 secunde



Utilizați
aparatul

Pornire la cald



Deplasați comutatorul pe *Pornit „I”*



Închideți șocul



Deschi-
deți șocul



Trageți mânerul cu cordon. Mașina ar trebui să pornească. Apăsați și eliberați dispozitivul de blocare al declanșatorului [20] și clapeta de accelerație [21].



Utilizați aparatul

Oprire



Eliberați dispozitivul de blocare al declanșatorului și maneta de accelerație



Lăsați să meargă



Deplasați comutatorul pe *Oprit „O”*



Goliți rezervorul de combustibil



Curățare și întreținere



Depozitați



AVERTISMENT! În aceste instrucțiuni succinte găsiți o scurtă prezentare generală a procedurilor de pornire și de oprire a aparatului! Pentru siguranța dumneavoastră, este esențial să citiți în întregime manualul de instrucțiuni înainte de prima utilizare a aparatului!



Și o privire în detaliu...

Funcțiile aparatului	326
Utilizarea aparatului	331
Îngrijire și întreținere	336
Detectarea defecțiunilor	343
Dezmembrare și reciclare	345
Garanție	346
Declarație de conformitate CE	347



Domeniul de aplicare

- > Această motocositoare pentru iarbă și tufișuri/cositoare portabilă MBCP32-3 are un motor cu o putere maximă de 1,0 kW.
- > În modul motocositoare pentru iarbă și tufișuri, cu capul de tăiere corespunzător, aparatul poate fi utilizat pentru a tăia iarbă deasă, tufișuri și alte tipuri de vegetație cu o grosime de până la 20 mm.
- > În modul cositoare portabilă, cu capul de tăiere corespunzător, aparatul poate fi utilizat pentru a tăia tipuri de iarbă mai mică, iarba unui gazon sau alte tipuri de vegetație moale.
- > Nu utilizați aparatul pentru a tăia iarbă udă sau neobișnuit de densă (sau altă vegetație) ori pentru a toca frunze.
- > Acest aparat este conceput exclusiv pentru uz casnic. Nu este conceput pentru utilizare comercială. Nu îl utilizați pentru a efectua operații care nu sunt descrise în acest manual de instrucțiuni.

Buton de amorsare

- > Dacă motorul este rece, apăsați butonul de amorsare [7] la pornire (Fig. 12).

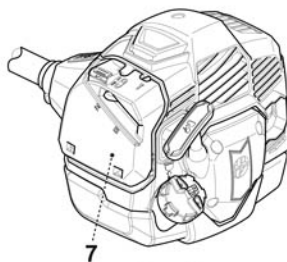


Fig. 12

Mâner cu cordon

- > Mânerul cu cordon [4] se află în spatele blocului motor.
- > Trageți mânerul [4] pentru a porni motorul (Fig. 13).

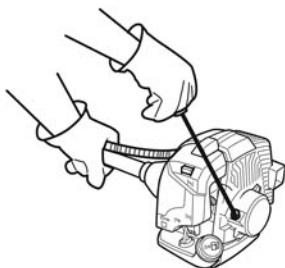


Fig. 13



AVERTISMENT! Nu eliberați brusc mânerul cu cordon!
Țineți întotdeauna mânerul și însoțiți mișcarea de revenire.

Comenzile mânerului

Mânerul [19] integrează trei comenzi, ale căror funcții sunt următoarele (Fig. 14):

- > Comutatorul [22] permite pornirea și oprirea motorului.
- > Clapeta de accelerație [21] controlează turația motorului.
- > Dispozitivul de blocare al declanșatorului [20] nu permite activarea accidentală a declanșatorului până când nu este eliberat manual.

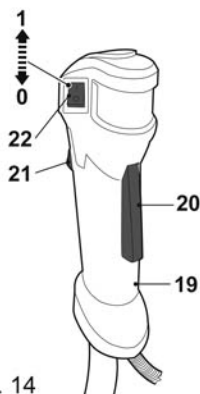


Fig. 14

Și o privire în detaliu...

Ham

- > Harnașamentul trebuie să fie aplicat înainte de a ancora mașina (în punctul de cuplare special prevăzut iar chingile trebuie să fie reglate în funcție de înălțimea și conformația operatorului.
- > Cureaua (35) trebuie să fie purtată cu:
 - suportul (23) și catarama de prindere a mașinii (37) situate pe partea dreaptă (Fig. 16);
 - punctul de decuplare în față (Fig. 16);
 - punctul de încrucișare a curelelor pe spatele operatorului (Fig. 17);
 - catarama cuplată corect pe partea stângă (Fig. 16).
- > Curelele trebuie să fie întinse astfel încât să distribuie uniform greutatea mașinii pe spatele operatorului.

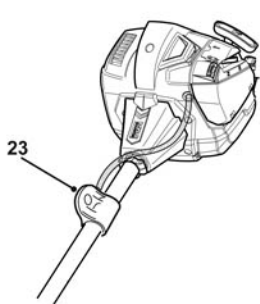


Fig. 15



Fig. 16

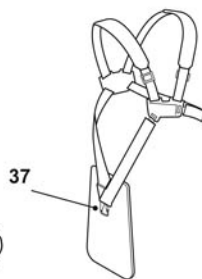


Fig. 17



AVERTISMENT! Folosiți întotdeauna hamul pentru a ține aparatul! Nu îl duceți niciodată numai în mâini

Mâner

Înălțimea mânerului [19] poate fi reglată.

- > Eliberați butonul rotativ de plastic [43] și reglați unghiul (Fig. 18).
- > Apoi strângeți butonul rotativ de plastic.

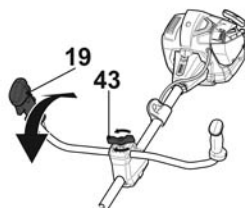


Fig. 18

Capete de tăiere

Lamă

- > Capul motocoșitoarei pentru iarbă și tufișuri [27] poate fi utilizat pentru a tăia iarbă densă, tufișuri și alte tipuri de vegetație cu o grosime de până la 20 mm.

Cap cositoare portabilă

- > Capul de cositoare portabilă [32] poate fi utilizat pentru a tăia iarbă mai mică, gazoane sau alte tipuri de vegetație moale.

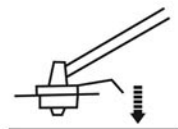


Fig. 19

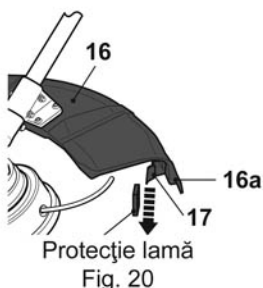
- > Capul de cositoare portabilă prezintă un buton [33] pentru prelungirea firului de tăiere [34] în timpul utilizării. Pentru a prelungi firul de tăiere, loviți ușor butonul de o suprafață tare (Fig. 19).
- > Lama tăietoare [17] care este integrată în piesa de margine [16a] a apărătoarei [16] taie firul la lungimea corectă.



AVERTISMENT! Bucata de fir tăiată va fi scoasă din aparat! Pericol de rănire, în special pentru persoanele din preajmă!

Apărătoare

- > Apărătoarea protejează utilizatorul de obiectele care ar putea fi proiectate în aer în timpul lucrului.
- > Piesa de margine [16a] a apărătoarei [16] conține un cuțit [17] pentru a tăia firul de tăiere [34], dacă este necesar (Fig. 20).



NOTĂ: Scoateți întotdeauna protecția lamei înainte de utilizarea aparatului.

Carburator

În cazul în care capetele de tăiere nu funcționează la viteza normală, este posibil să fie necesară reglarea carburatorului. Contactați un centru de reparații autorizat sau un tehnician calificat.

Pregătire


- > Înainte de a utiliza aparatul, verificați dacă este în stare bună, mai ales dacă nu l-ați mai folosit de mult timp.
- > Verificați nivelul de combustibil și, dacă este necesar, completați cu amestecul de benzină/ulei în proporția corectă.
- > Purtați EPI suficient pentru a vă proteja de obiectele ascunse care ar putea fi proiectate prin aer.
- > Asigurați-vă că în zona de lucru nu există pietre, bețe, sârme etc. sau alte obiecte care ar putea deteriora aparatul.

Pornire

- > Așezați aparatul pe o suprafață dreaptă și stabilă. Asigurați-vă că lama mobilă nu atinge solul sau alt obiect.
- > Puneți comutatorul pe poziția *Pornit „I”*.

Dacă motorul este rece:

- > Puneți șocul [8] pe poziția **ÎNCHIS**  și apăsați butonul de amorsare [7] până când se vede combustibilul (Fig. 21).
- > Imobilizați aparatul și trageți mânerul cu cordon [4] de 4-5 ori; mașina încă nu trebui să pornească (Fig. 22).

- > Puneți șocul [8] în poziția **DESCHIS** .
- > Imobilizați aparatul și trageți brusc mânerul cu cordon [4] până când motorul pornește (Fig. 22).

- > Lăsați aparatul să meargă în gol 10-15 secunde. Acționați scurt clapeta de accelerație [21] pentru a aduce motorul la turație minimă. Lăsați aparatul să meargă în gol 10-15 secunde pentru ca motorul să se încălzească. Odată ce motorul funcționează normal, ridicați cu atenție aparatul și fixați-l la ham [35] cu ajutorul inelului de siguranță la cârlig.
- > Apăsați dispozitivul de blocare al declanșatorului [20] și clapeta de accelerație [21] (Fig. 23).

Dacă motorul este fierbinte:

- > Puneți șocul [8] în poziția **ÎNCHIS**.
- > Puneți șocul [8] în poziția **DESCHIS**.
- > Imobilizați aparatul și trageți brusc mânerul cu cordon [4]; repetați până când motorul pornește (Fig. 22).

- > Acționați scurt clapeta de accelerație [21] pentru a aduce motorul la turație minimă. Odată ce motorul funcționează normal, ridicați cu atenție aparatul și fixați-l la ham [35] cu ajutorul inelului de siguranță la cârlig.
- > Apăsăți dispozitivul de blocare al declanșatorului [20] și clapeta de accelerație [21] (Fig. 23).



AVERTISMENT! După fiecare tragere, țineți în continuare de mâner și așezați încet mânerul cu cordon înapoi.



AVERTISMENT! Folosiți întotdeauna hamul pentru a ține aparatul! Nu îl duceți niciodată numai în mâini.

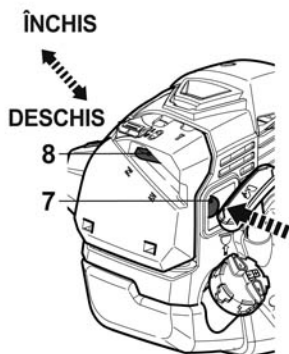


Fig. 21

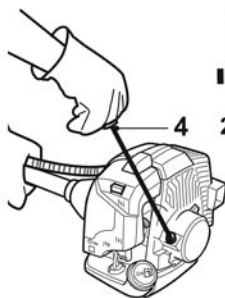


Fig. 22

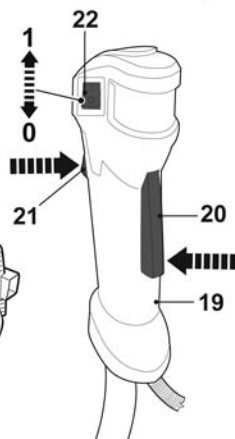


Fig. 23

Tăierea ierbii și tufișurilor

- > Capul motocositoarei pentru iarbă și tufișuri [27] poate fi utilizat pentru a tăia iarbă densă, tufișuri și alte tipuri de vegetație cu o grosime de până la 20 mm.



AVERTISMENT! Pentru siguranța dumneavoastră, nu încercați să tăiați vegetație (iarbă, tufișuri etc) cu o grosime mai mare de 20 mm! Evitați să aduceți aparatul în contact cu pietre, sticlă, sârme etc.: pericol de rănire! Inspectați periodic lama pentru a vă asigura că nu este ruptă, fisurată sau deteriorată. Dacă lama este deteriorată, înlocuiți-o imediat!



AVERTISMENT! În modul motocositoare pentru iarbă și tufişuri, există riscul de recul al aparatului în cazul în care capul de tăiere vine în contact cu un obiect dur! În caz de recul, capul de tăiere se va opri brusc și se va deplasa forțat în direcția opusă direcției de rotației a lamei! Țineți întotdeauna ferm aparatul, cu ambele mâini, iar la cel mai mic semn de recul, fiți atent și stați într-o poziție de siguranță pentru a nu fi rănit!

Tundere

- > Țineți bine aparatul, păstrând întotdeauna o anumită distanță între aparat și partea dreaptă a corpului dumneavoastră.
- > Stați drept, nu vă aplecați în față și fiți mereu atent la poziția corpului. Țineți picioarele depărtate pentru a vă menține echilibrul.
- > Nu ridicați niciodată capul de tăiere mai sus de nivelul bazinului (Fig. 24); cu cât capul de tăiere este mai sus, cu atât este mai mare riscul proiectării în aer al unui obiecte.
- > În cazul tufişurilor înalte, tăiați încet, de sus în jos.
- > Apropiati-vă ușor de baza plantelor tinere și a vegetației dense cu capul de tăiere.

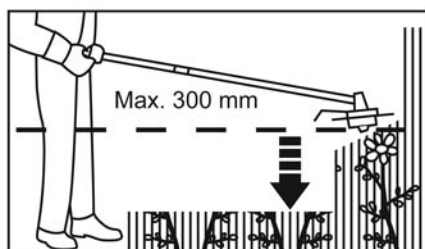


Fig. 24

Tăierea ierbii

- > Capul de tăiere [32] poate fi utilizat pentru a tăia iarbă mai mică, gazoane sau alte tipuri de vegetație moale.
- > Țineți bine aparatul, păstrând întotdeauna o anumită distanță între aparat și partea dreaptă a corpului dumneavoastră.

- > Stați drept, nu vă aplecați în față și fiți mereu atent la poziția corpului.
- > Țineți picioarele depărtate pentru a vă menține echilibrul.
- > Țineți capul de tăiere chiar deasupra solului la un unghi de aproximativ 30° (Fig. 25).
- > Treceți încet și regulat cu aparatul, cu o mișcare în formă de arc de la stânga la dreapta, și aduceți aparatul înapoi în poziția inițială, înainte de a tunde următoarea suprafață (Fig. 26).

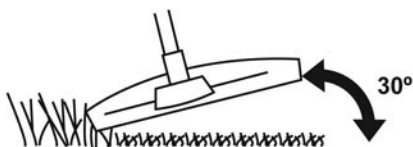


Fig. 25

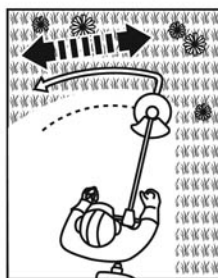


Fig. 26

- > Păstrați curat capul de tăiere înlăturând resturile de vegetație care s-ar putea acumula blocând capul. Inspectați periodic aparatul. Opiți motorul, puneți comutatorul [22] pe *Oprit* „O” și scoateți conectorul bujiei [1], iar apoi efectuați o inspecție.
- > Nu încercați să tăiați iarba înaltă dintr-o singură trecere: lucrați întotdeauna în trepte (Fig. 27). Astfel, veți obține mereu rezultate mai bune (Fig. 28).

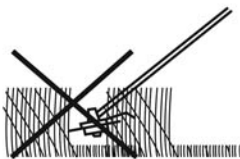


Fig. 27

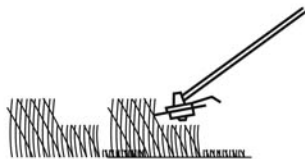


Fig. 28

- > În cazul în care firul de tăiere este uzat sau rupt, prelungiți-l lovind ușor butonul [33] de o suprafață stabilă.

Sfat

- > Dacă este posibil, nu tundeți iarbă udă: iarba udă tinde să se lipească de fir și de apărătoare, împiedicând evacuarea resturilor; în plus, există riscul să alunecați și să cădeți.
- > Fiți deosebit de atent când lucrați în apropierea unui gard viu și a copacilor: lama poate deteriora o scoarță moale de copac și stâlpii de la gard (Fig. 29).

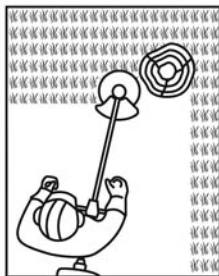


Fig. 29

Oprire

- > Eliberați dispozitivul de blocare al declanșatorului [20] și clapeta de accelerație [21] și lăsați mașina să meargă la ralanti 10-15 secunde (Fig. 30).
- > Deplasați comutatorul [22] pe *Oprit* „O”.

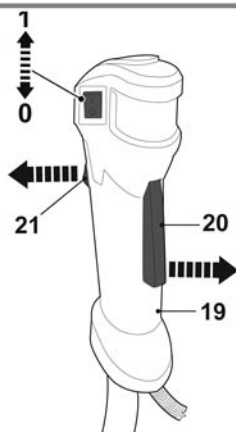


Fig. 30



AVERTISMENT! Capul de tăiere se va roti în continuare un anumit timp după oprirea motorului! Așteptați ca aparatul să se oprească în totalitate înainte de a-l pune pe sol!

- > Deconectați aparatul, decuplați conectorul de cablu al bujiei și așteptați să se răcească aparatul.
- > Inspectați aparatul, curățați-l și depozitați-l conform descrierii de mai jos.

Regulile pentru îngrijire



AVERTISMENT! Deconectați aparatul, așteptați să se răcească și decuplați conectorul bujiei înainte de a efectua o operațiune de inspecție, curățare sau întreținere.



- ① După fiecare utilizare și înainte de a depozita aparatul, curățați-l și eliminați toate deșeurile.
- ② Curățarea periodică și temeinică va asigura o funcționare sigură a aparatului și îi va prelungi durata de viață.
- ③ Înainte de fiecare utilizare, inspectați aparatul și asigurați-vă că nu este uzat sau deteriorat. Nu îl utilizați dacă o piesă este defectă sau deteriorată.



AVERTISMENT! Nu încercați să faceți reparații sau lucrări de întreținere care nu sunt descrise în manualul de instrucțiuni! Orice alte operații trebuie efectuate de un specialist calificat!

Curățare generală

- > Curățați aparatul cu o lavetă uscată. Pentru zonele unde se ajunge mai greu, folosiți o perie.
- > În special ventilele de aerisire [2] și capetele de tăiere trebuie curățate după fiecare utilizare, cu o lavetă și o perie.
- > Îndepărtați praful întărit cu aer comprimat (max. 3 bari).



NOTĂ: Nu folosiți produse chimice, alcaline sau abrazive și nici detergenți caustici; aceștia deteriorează aparatul.

- > Căutați să vedeți dacă există urme de deteriorare sau uzură. Dacă este necesar, remediați defecțiunile conform descrierii din manualul de instrucțiuni sau duceți aparatul la un centru de reparații aprobat înainte de a-l utiliza din nou.

Curățare generală

- > Capetele de tăiere și apărătoarea trebuie păstrate curate și fără reziduuri. Îndepărtați toate resturile de iarbă deoarece se acumulează pe parcursul utilizării.



AVERTISMENT! Purtați întotdeauna mănuși de protecție când manevrați capetele de tăiere. Pentru a îndepărta deșeurile, utilizați un instrument potrivit (de ex.: un băț sau o perie); nu faceți acest lucru cu mâinile!

- > Pentru a menține performanța optimă a aparatului, lama [27] trebuie să fie întotdeauna bine ascuțită.
- > Înlocuiți lama dacă s-a uzat sau deteriorat și înlocuiți firul de tăiere cu un fir nou de același tip (consultați secțiunea „Asamblare – Opțiuni de tăiere” pentru detalii despre asamblare și demontare).

Tambur

- > Dacă tamburul cu fir s-a epuizat, înlocuiți-l cu unul de același tip sau reîncărcați firul de tăiere [34].
- > Pentru reîncărcarea capului de tăiere, puneți mașina pe o suprafață stabilă cu capul în sus.
- > Rotiți flanșa de susținere până când una dintre caneluri este aliniată cu gaura din capul de montare.
- > Introduceți scula [40] în orificiul axului pentru a-l bloca.
- > Demontați capul de tăiere [32] desfiletându-l în sens antiorar (Fig.31).

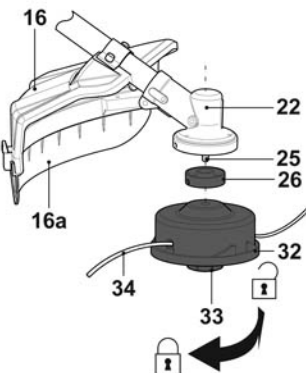


Fig. 31

- > Pentru a înlocui tamburul, apăsați clapetele de pe capacul capului de tăiere pentru a deschide capacul. Rotiți (dacă este necesar) pentru a scoate tamburul epuizat și înlocuiți-l cu unul nou de același tip (Fig. 32).

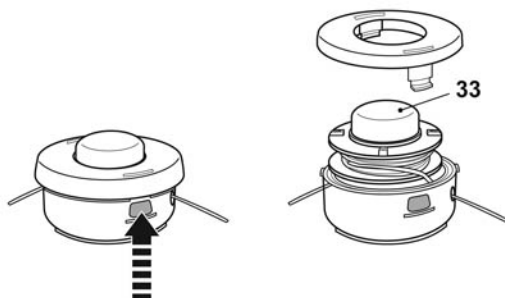


Fig. 32

- > Pentru a înlocui firul de nylon, apăsați clapetele de pe capacul capului pentru a deschide capacul. Rotiți (dacă este necesar) pentru a scoate tamburul folosit.
- > Tăiați o bucată de fir de nylon de 6 m lungime și diametrul de 2,4 mm. Faceți o buclă la mijlocul firului și prindeți bucla în cârligul de pe tambur (Fig. 33).
- > Înfășurați strâns cele două capete ale firului de nylon în jurul tamburului, în sens orar. Asigurați-vă că cele două capete ale firului de nylon sunt înfășurate uniform în jurul tamburului (Fig. 34).



Fig. 33

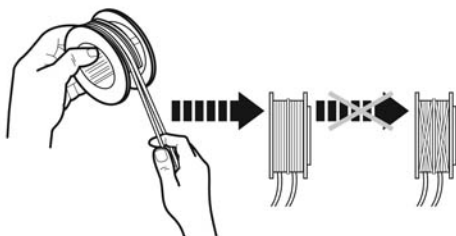


Fig. 34

- > Introduceți fiecare capăt al celor două bucăți de fir de nylon în orificiile corespunzătoare. Cele două capete trebuie să iasă în afară 120 mm în ambele părți.
- > Aliniați canelurile din capac cu canelurile de pe capacul capului de tăiere. Apoi apăsați capacul. (Fig. 35).

- > Înfiletați capul de tăiere [32] în sens antiorar pe arbore până când este înfiletat complet și bine strâns.

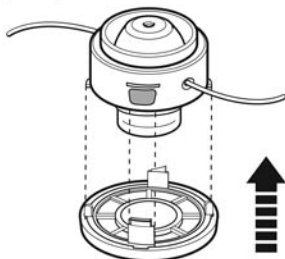


Fig. 35



AVERTISMENT! După înlocuirea firului de nylon, lăsați aparatul să meargă în gol cel puțin un minut pentru a vă asigura că aparatul și capul de tăiere funcționează corect.



AVERTISMENT! Nu utilizați niciodată un fir de oțel! Utilizați întotdeauna firul de nylon în stare bună, fără deteriorări vizibile!

Filtrul de aer

- > Filtrul de aer trebuie verificat periodic. Curățați-l după fiecare 15 ore de utilizare (maximum) și înlocuiți-l cu unul nou, imediat ce este necesar.
- > Apăsăți opritorul [10] și lăsați jos capacul [9] (Fig. 36, 37).

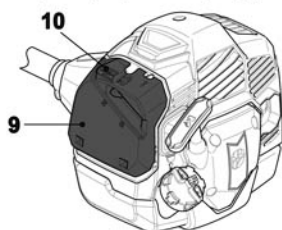


Fig. 36

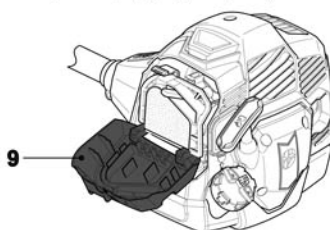


Fig. 37

- > Eliminați praful din filtrul lovindu-l ușor de o suprafață tare. Pentru praful întărit, utilizați aer comprimat (max. 3 bari).
- > Aplicați puțin ulei pentru filtru pe filtru pentru a-i îmbunătăți performanța. Eliminați excesul de ulei și montați la loc filtrul în carcasa filtrului de aer.
- > Fixați la loc capacul [9] și blocați-l cu opritorul [10].

Combustibil

- > Goliți rezervorul de combustibil înainte de a depozita aparatul pentru o perioadă mai lungă de 30 de zile deoarece, în caz contrar, combustibilul se va degrada în rezervor.
- > Deschideți rezervorul de combustibil [6] desfiletând bușonul [5], apoi goliți rezervorul cu ajutorul unei pompe de combustibil adecvate (consultați secțiunea „Înainte de pornire – Combustibilul” pentru detalii despre alimentare).



NOTĂ: Benzina se degradează în timp. Motorul ar putea întâmpina dificultăți la pornire dacă benzina este mai veche de 30 de zile. Nu încercați să reutilizați benzina după ce ați evacuat-o din rezervor. Goliți întotdeauna rezervorul de combustibil înainte de a depozita aparatul dacă nu îl veți mai folosi o perioadă mai lungă de 30 de zile.



NOTĂ: Spre sfârșitul sezonului, este de preferat să puneți în rezervor combustibil doar pentru o repriză de lucru, astfel încât rezervorul să fie gol de fiecare dată când depozitați aparatul.

Bujie

- > Bujia trebuie să fie verificată după 25 de ore de utilizare și înainte ca aparatul să fie depozitat pentru o perioadă mai lungă de timp (peste 30 de zile) dacă aparatul nu a fost utilizat prea mult. Curățați bujia și înlocuiți-o dacă este necesar.
- > Decuplați conectorul bujiei [1].
- > Desfiletați bujia cu unealta multifuncțională [39] și scoateți-o cu atenție.
- > De regulă, electrodul ar trebui să fie maro deschis.
- > Eliminați eventualele deșeuri de pe electrod cu o perie moale; nu curățați intens electrodul.
- > Dacă bujia este udă (de benzină), ștergeți-o cu o lavetă moale.
- > Verificați distanța disruptivă a bujiei. Trebuie să fie între 0,6 și 0,7 mm (Fig. 38).
- > Bujia trebuie înlocuită dacă electrodul sau izolatorul sunt deteriorați.
- > Când puneți la loc bujia, strângeți-o mai întâi manual, iar apoi strângeți ușor cu o cheie pentru bujii.



Fig. 38



AVERTISMENT! Nu strângeți excesiv bujia deoarece s-ar putea deteriora!

Angrenaj conic

Angrenajul conic este umplut cu unsoare. Verificați periodic nivelul de unsoare și completați atunci când este necesar cu categoria corectă de unsoare.

- > Deșurubați și scoateți șurubul.
- > Aplicați lubrifianțul corespunzător (Fig. 39).
- > Montați la loc șurubul și strângeți-l bine.

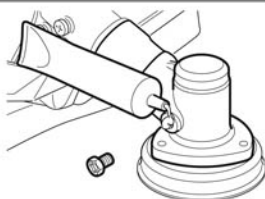


Fig. 39

Carburator

Carburatorul este reglat de producător. Dacă sunt necesare modificări, contactați un centru de reparații aprobat sau un tehnician calificat. Nu încercați să faceți singur modificări.

Amortizor de zgomot

Dacă sunt necesare modificări sau înlocuiri, contactați un centru de reparații aprobat sau un tehnician calificat.

Depozitare

- > Curățați aparatul (consultați informațiile de mai sus).
- > Depozitați aparatul și accesoriile lui într-o zonă uscată care este bine ventilată și ferită de îngheț.
- > Depozitați întotdeauna aparatul astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- > Temperatura ideală a încăperii în care va fi depozitat aparatul este între 10 °C și 30 °C.
- > Recomandăm acoperirea aparatului cu o prelată corespunzătoare (sau alt obiect) pentru a-l proteja împotriva prafului.



AVERTISMENT! Nu puneți aparatul pe lamă sau pe firul de tăiere deoarece le puteți deteriora!

- > Înainte de o perioadă mai lungă de neutilizare a aparatului (mai mare de 3 luni) sau înainte de a îl depozita pentru iarnă (consultați secțiunea „Îngrijire și întreținere” pentru mai multe informații despre această procedură), goliți rezervorul de combustibil.

- > Montați apărătoarea la lama motocosoarei pentru iarbă și tufișuri [27].

Transport

- > Deconectați aparatul și decuplați conectorul bujiei înainte de a-l transporta undeva.
- > Montați apărătoarea la lama motocosoarei pentru iarbă și tufișuri [27].
- > Duceți aparatul ținându-l întotdeauna de mâner.
- > Protejați aparatul împotriva șocurilor și vibrațiilor puternice la care ar putea fi supus în timpul transportării într-un autovehicul.
- > Asigurați aparatul astfel încât să nu alunece și să nu cadă.
- > Asigurați mașina în timpul transportului pentru a preveni pierderile de combustibil, deteriorarea sau rănirea

Piese de schimb

Următoarele piese ale aparatului pot fi înlocuite de utilizator. Piesele de schimb se pot obține de la distribuitori aprobați sau prin centrul de asistență tehnică post-vânzare.

Descriere	Nr. model
Tambur	118803698/0
Fir	Fir de nylon, diametru 2,4 mm.
Lamă	Lamă metalică cu 3 dinți, codul: 118802314/0
Bujie	3210024

Detectarea defecțiunilor

Aparentele defecțiuni sunt deseori cauzate de factori pe care utilizatorul îi poate remedia singur. Se recomandă să consultați această secțiune, dacă este necesar. În majoritatea cazurilor, problema poate fi soluționată repede.



AVERTISMENT! Nu încercați să efectuați operațiuni care nu sunt descrise în manualul de instrucțiuni! Dacă nu puteți remedia singur problema, toate celelalte operații de inspecție, întreținere sau reparații trebuie efectuate de un centru de reparații aprobat sau de un specialist calificat corespunzător.

1. Motorul nu pornește	1.1 Rezervorul de combustibil nu este suficient de plin 1.2 Nu ați amorsat motorul rece 1.3 Ați amorsat motorul când era deja cald 1.4 Bujia este udă 1.5 Bujia este deteriorată	1.1 Adăugați combustibil 1.2 Apăsați butonul de amorsare, iar apoi reporniți 1.3 Uscați 1.4 Uscați 1.5 Înlocuiți
2. Motorul se oprește	2.1 Rezervorul de combustibil nu este suficient de plin 2.2 Capul de tăiere este blocat	2.1 Adăugați combustibil 2.2 Eliminați obiectul care blochează capul
3. Performanță slabă de tăiere	3.1 Capul de tăiere nu este suficient de ascuțit 3.2 Capul de tăiere nu este montat corect 3.3 Înălțimea de tăiere a fost setată incorect 3.4 Apărătoarea este obstrucționată	3.1 Înlocuiți 3.2 Montați corect 3.3 Reglați înălțimea de tăiere 3.4 Curățați
4. Vibrații, zgomot sau emisii de gaz excesive	4.1 Accesorii de tăiere este deteriorat 4.2 Flanșele din jurul capului de tăiere sunt slăbite 4.3 Flanșele din jurul capului de tăiere sunt rupte 4.4 Raportul de amestec benzină/ulei este incorect sau uleiul este necorespunzător	4.1 Înlocuiți 4.2 Strângeți-le din nou 4.3 Înlocuiți-le 4.4 Goliți combustibilul nefolosit și alimentați cu un amestec de benzină/ulei în proporția corectă

Dezmembrare și reciclare

- > Produsele uzate pot fi reciclate și, prin urmare, nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer. Ajutați-ne să protejăm mediul și să păstrăm resursele naturale: duceți aparatul la un centru de reciclare aprobat, dacă există un astfel de centru în apropiere.
- > Benzina, uleiul, uleiul uzat, amestecul benzină/ulei, precum și obiectele murdare de ulei (de ex: cârpele) nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer. Obiectele murdare de ulei trebuie aruncate în conformitate cu reglementările locale: duceți-le la un centru de reciclare.
- > Produsul se livrează în ambalaje care îl protejează în timpul transportării. Nu aruncați ambalajul înainte de a vă asigura că produsul este complet și că funcționează corect. După aceea, reciclați ambalajul.

Garanție

Acest produs beneficiază de o garanție de 2 ani conform Legii nr. 449/2003, privind vânzarea produselor și garanțiile asociate acestora.

Garanția acoperă funcționarea necorespunzătoare și defecțiunile uneltei în cadrul unei utilizări conforme cu destinația produsului și cu informațiile din manualul de utilizare.

Pentru a fi preluat cu titlu de garanție, trebuie în mod obligatoriu făcută dovada achiziționării (bon de casă sau factură) iar produsul trebuie să fie complet cu toate accesoriile sale.

Clauza de garanție nu acoperă deteriorările care provin dintr-o uzură normală, dintr-o lipsă de întreținere, din neglijență, montaj defectuos, sau dintr-o utilizare necorespunzătoare (șocuri, nerespectarea preconizărilor de alimentare electrică, stocare, condiții de utilizare...).

Sunt, de asemenea, excluse din garanție consecințele nefaste cauzate de utilizarea de accesorii sau piese de schimb altele decât cele originale, demontării sau modificării uneltei.

Bricstore România SA, rămâne răspunzătoare pentru lipsa de conformitate a produsului și a viciilor ascunse, în conformitate cu prevederile articolelor 9-14 din Legea nr.449/2003, privind vânzarea produselor și garanțiile asociate acestora.

O-MAC PADURE & GRADINA SRL:

Comenzi sau suport la tel: 004 0248 211377



Noi

Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
Londra W2 6PX
United Kingdom

Declarăm că produsul
Motocosoitoare pentru iarbă și tufișuri, pe benzină, 32,6 cm³ MBCP32-3
Număr de serie: de la 000001 la 999999

corespunde cu cerințele minime de securitate și sănătate prezentate în următoarele directive:

Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice

- EN ISO 11806-1:2011
- EN 50581:2012

Directiva 2014/30/UE privind CEM

RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU - (EU) 2017/2102

- EN ISO 14982:2009

Directivile 2000/14/CE și 2005/88/CE privind zgomotul în exterior

- Nivel putere sonoră măsurată (Motocosoitoare pentru iarbă și tufișuri): 109,98 dB(A)
- Nivel putere sonoră măsurată (Trimmer de gazon): 109,51 dB(A)
- Nivel de putere sonoră garantat: 114 dB(A)
- Proceduri de evaluare a conformității: Anexa V a directivei.

Reglementarea emisiilor utilajelor mobile care nu circulă pe străzi
(EU)2016/1628, și regulile sale suplimentare

- NR. omologare CE de tip: e13*2016/1628*2016/1628SHA1/P*0056*01
- Model motor: 1E36F-2

Semnatar autorizat și deținătorul dosarului tehnic:

Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
Londra W2 6PX
United Kingdom

Eric Caputommينو
Director Calitate

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Eric Caputommينو', written over a faint circular stamp.

la: 08/10/2019



Noi

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

Declarăm că produsul
Motocosoare pentru iarbă și tufișuri, pe benzină, 32,6 cm³ MBCP32-3
Număr de serie: de la 000001 la 999999

corespunde cu cerințele minime de securitate și sănătate prezentate în următoarele directive:

Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice

- EN ISO 11806-1:2011
- EN 50581:2012

Directiva 2014/30/UE privind CEM

RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU - (EU) 2017/2102

- EN ISO 14982:2009

Directivele 2000/14/CE și 2005/88/CE privind zgomotul în exterior

- Nivel putere sonoră măsurată (Motocosoare pentru iarbă și tufișuri): 109,98 dB(A)
- Nivel putere sonoră măsurată (Trimmer de gazon): 109,51 dB(A)
- Nivel de putere sonoră garantat: 114 dB(A)
- Proceduri de evaluare a conformității: Anexa V a directivei.

Reglementarea emisiilor utilajelor mobile care nu circulă pe străzi
(EU)2016/1628, și regulile sale suplimentare

- NR. omologare CE de tip: e13*2016/1628*2016/1628SHA1/P*0056*01
- Model motor: 1E36F-2

Semnatar autorizat și deținătorul dosarului tehnic:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

Eric Caputommino
Director Calitate

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Eric Caputommino', written over a faint circular stamp or watermark.

la: 08/10/2019



Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
Londra
W2 6PX
United Kingdom

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

Distribuitor: SC Bricostore România SA
Calea Giulesti 1-3, Sector 6, Bucuresti
România
www.bricodepot.ro



Distribuitor: Praktiker Romania S.A.
Splaiul Independenței, nr 319 L și M, Clădirea
Bruxelles,
etaj 1, Sector 6, RO-060044, Bucuresti
România
www.praktiker.ro

Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online,
vizitați www.kingfisher.com/products

Baş layalım...

Bu talimat kılavuzu, güvenliğiniz açısından önemlidir.
Cihazı kullanmadan önce kılavuzun tamamını dikkatli bir şekilde okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.



Başlarken...

350

- Teknik ve yasal bilgiler**
- Ürün**
- Başlamadan önce**
- Hızlı kılavuz**

351
360
366
372



Ve ayrıntılı bir bakış...

375

- Ürün işlevleri**
- Cihazın kullanımı**
- Bakım ve koruma**
- Arıza bulma**
- Hurdaya ayırma ve geri dönüşüm**
- Garanti**
- CE uygunluk beyanı**

376
381
386
393
395
396
397

Uyarı

- > Bu cihaz; fiziksel, zihinsel veya duyuşsal kabiliyeti kısıtlı kişilere veya bilgi ve deneyimi olmayan kişilere (çocuklar dahil) güvenliüklerinden sorumlu kişilerce gerekli yönlendirme ve işlemler sırasında denetim sağlanmadığı sürece, bu kişilerin kullanımı için tasarlanmamıştır.
- > Çocukların cihazla oynamasını önlemek için, cihazdan uzak tutulduklarından emin olun.

Cihaz kullanımının öğrenilmesi

- > Talimat kılavuzunu dikkatlice inceleyin. Cihazı ilk kez kullanmadan önce, talimat kılavuzu hakkında bilgi edinin.
- > Cihazın çocuklar veya talimat kılavuzunu okumamış olan yetişkinler tarafından kullanılmasına asla izin verilmemelidir. Operatörlerin yaş sınırı yerel yönetmeliklerle belirlenebilir.
- > Cihazı asla hayvanların veya insanların, özellikle çocukların yanında çalıştırmayın.
- > Operatörün, kazalardan ve üçüncü şahıslara ve mallarına verilen zarardan sorumlu olduğunu unutmayın.
- > Bu cihaz yorgun, hasta veya uyuşturucu veya alkolün etkisi altındaki kişilerce kullanılmamalıdır.
- > Cihaz, koruyucuları zarar görmüş veya kaybolmuş ise kullanılmamalıdır.
- > Bu cihaz hiçbir şekilde iç ortamda kullanılmamalıdır.
- > Cihaz, motor çalıştırıldığı anda zehirli egzoz gazları yayar.
- > Bu cihaz, çalışma sırasında insan sağlığına zararlı kimyasallar içeren toz, gaz veya duman oluşturabilir.
- > Egzoz gazlarını bilerek solumaktan kaçının; cihazla çalışırken daima doğru bir şekilde tutun.
- > Eldiven takarak, ellerinizi sıcak tutun.
- > Bu cihazın uzun süreli kullanımı, operatörün, parmakların beyazlaşması şeklinde kendini gösteren el-kol titreşimi sendromuna (HAVS) ve karpal tünel sendromu gibi özel durumlara yol açabilecek titreşimlere maruz kalmasına neden olacaktır.
- > Cihazın kullanımı sırasında bu riski azaltmak için, daima koruyucu eldiven takın ve ellerinizi sıcak tutun.
- > HAVS belirtileri aşağıdaki gibi olabilir (birlikte veya ayrı ayrı görülebilir): parmaklarda karıncalanma ve uyuşma, dokunma hissi kaybı; ellerde kuvvet kaybı; parmakların beyazlaşması, ardından düzleşme sırasında ağrıyla birlikte kırmızlaşma (özellikle soğuk ve yağmurlu havada ve çoğunlukla parmak uçlarıyla sınırlı olarak). Bu belirtilerden herhangi birini fark ederseniz, derhal bir doktora danışınız.

Hazırlık

- > Bu cihaz, ciddi yaralanmalara yol açabilir. Talimat kılavuzunu dikkatlice inceleyin; cihazın taşınması, hazırlanması, bakımı ve başlatılması ve durdurulması ile ilgili talimatlar içerir. Kontrollere ve cihazın doğru kullanımına aşına olduğunuzdan emin olun.
- > Yüksek gerilimli elektrik hatlarına yaklaştığınızda dikkatli olun.
- > Cihazı, başka insanların ve özellikle çocukların yakınında iken çalıştırmaktan kaçının.
- > Uygun giysileri giydiğinizden emin olun. Hareketli parçalara takılabileceklerinden, bol kıyafetler veya takılar takmayın. İş eldivenleri, koruyucu gözlük takmanız ve kaymaz tabanlı ayakkabılar giymeniz önerilir.
- > Kesme takımını değiştirirken daima eldiven takın. Bıçaklar, yaralanmaya neden olabilecek keskin kenarlara sahiptir.
- > Yakıtla işlem yaparken özellikle dikkat edin. Kolayca alev alabilir ve buharı patlayıcıdır. Aşağıdaki hususlara daima dikkat edin:
 - Daima yakıtla birlikte kullanılmak üzere tasarlanmış kaplar kullanın.
 - Asla cihaz çalışırken depoyu açmaya veya doldurmaya çalışmayın. Doldurmadan önce, motorun ve egzozun soğumasını bekleyin.
 - Cihazı çalıştırırken asla sigara içmeyin. Yakıt deposunu daima dışarda açık havada doldurun.
 - Cihaz ve yakıt, asla çıplak alev içeren bir odada depolanmamalıdır (örn.: kazan).
 - Yanlışlıkla yakıt dökülmesi halinde, cihazı çalıştırmadan önce dökülen sıvıdan uzaklaşın.
 - Depoyu doldurduktan sonra, kapağı yerine takmayı ve sıkmayı unutmayın.
 - Yakıt deposunu boşaltmak gerekirse, bu işlemi dış ortamda gerçekleştirin.
- > Cihazı, doğrudan güneş ışığı almayan, kuru ve temiz bir alanda depolayın. Cihazı depolamadan önce temiz ve yakıt deposunun boş olduğundan emin olun. Cihazın iç ortamda depolanması için, tüm bu koşullar yerine getirilmelidir.
- > Bıçak yabancı bir nesneye çarparsa veya titremeye veya tuhaf sesler çıkarmaya başlarsa, kapatın ve cihazın tamamen durmasını bekleyin. Buji konektörünün bağlantısını kesin ve aşağıdaki gibi ilerleyin:
 - arıza olup olmadığını kontrol edin;
 - gevşemiş parça olup olmadığını kontrol edin ve bunları sıkın;
 - tüm hasarlı parçaları onarın veya aynı özelliklere sahip parçalarla değiştirin.

Kullanım

- > Bu cihaz, bu talimat kılavuzunda belirtilen amacın dışında kullanılmamalıdır.
- > Bu cihazı kullanırken daima uzun pantolon ve emniyet ayakkabıları giyin. Cihazı asla çıplak ayakla veya parmak arası terlik giydiğinizde kullanmayın. Koruyucu gözlük veya emniyet maskesi takın.
- > Çalışma yapılacak yüzeyi dikkatli bir şekilde inceleyin ve cihazın fırlatabileceği tüm nesnelere çıkarın.
- > Her kullanımdan önce ve meydana gelen her darbeden sonra, cihazda aşınma veya hasar olup olmadığını kontrol edin ve gerekli onarım işlemlerini gerçekleştirin.
- > Cihazı asla koruyucu kapakları olmadan veya koruyucu kapakları hasarlıyken kullanmayın.
- > Özellikle cihazı başlatırken, asla ellerinizi veya ayaklarınızı bıçak kısmına yaklaştırmayın.
- > Cihazın çocuklar veya talimat kılavuzunu okumamış olan yetişkinler tarafından kullanılmasına asla izin verilmemelidir.
- > Cihazı asla evcil hayvanların veya insanların (özellikle çocukların) yanında çalıştırmayın.
- > Cihazı yalnızca günışığında veya yeterli suni aydınlatması olan bir ortamda kullanın.
- > Aşağıdakileri gerçekleştirmeden önce motoru kapatın
 - cihazın temizlenmesi veya bloğunun kaldırılması,
 - ayarlama, bakım işlemleri veya muayene gerçekleştirilmesi,
 - kesici alet konumunun değiştirilmesi,
 - ve cihazın gözetimsiz bırakılması.
- > Motoru başlatmadan önce, cihazın, talimat kılavuzunda tanımlandığı gibi doğru konumda olduğundan emin olun.
- > Cihaz kullanıcısı, daima dengeli ve güvenli bir konumda çalışmalıdır.
- > Bıçağı hasar görmüş veya çok fazla aşınmış ise cihazı asla kullanmayın.
- > Yangın riskini önlemek için, motor ve susturucunun asla yapraklarla, döküntülerle veya fazla yağlayıcı ile tıkanmadığından emin olun.
- > Cihaz, asla tutma kolları ve korucuyu muhafazaları doğru bir şekilde takılmadan çalıştırılmamalıdır. Cihazı asla kısmen monte edilmiş halde veya izinsiz modifikasyonlar yaparak çalıştırmayı denemeyin.
- > İki tutma kolu ile donatılan tüm cihazlar, iki elle tutulmalıdır.
- > Çalışma alanının etrafında, cihazın çıkardığı gürültüde fark etmeyebileceğiniz tüm olası tehlikelere karşı tetikte ve uyanık olun.
- > Kesici alet ve kesme misinasını kesen bıçak, dikkatli bir şekilde kullanılmalıdır. Kesme misinasını değiştirirken, cihazı başlatmadan önce yeni misinanın düzgün bir şekilde takıldığından emin olun.
- > Menfezler daima tıkanıklıklardan arındırılmalıdır.
- > Daima rölantide devri ayarını kontrol edin. Motor, gaz kelebeği tetiği serbest bırakılmış şekilde rölantide çalışırken, kesme takımı dönmemelidir. Kesme takımı rölantide dönmüyorsa, makineyi durdurun ve servis merkezi ile irtibata geçin.

- > Yalnızca üretici tarafından verilen/tavsiye edilen kesme takımını kullanın. Çok parçalı metal döner zincir veya zincirli bıçak gibi diğer kesici takımların kullanılması yasaktır. İzin verilmeyen aksesuarların kullanılması, operatörde veya diğer kişilerde ciddi kişisel yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

Bakım ve depolama

- > Cihazı depolamadan, onarmadan veya muayene etmeden önce, cihazı kapatın, buji telini çıkarın ve hareketli parçaların tamamen durmasını bekleyin. Herhangi bir muayene veya ayarlama çalışması gerçekleştirilmeden önce cihazın soğumasını bekleyin.
- > Ürünü depolarken, yakıt buharının kıvılcım veya çıplak alevle temas etmediğinden emin olun. Cihazı depolamadan önce daima soğumasını bekleyin.
- > Cihazı kullandıktan sonra, çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- > Yalnızca üreticinin tavsiye ettiği yedek parça ve aksesuarları kullanın.
- > Güvenlik cihazlarının/bileşenlerin bakımının hatalı yapılması, sökülmesi veya değiştirilmesi, yaralanmalara neden olan tehlikelerle ve mal hasarı ile sonuçlanır!!
- > Ürünü taşıırken veya depolarken, daima kesicinin nakliye korumasını takın.
- > Yakıt dökülmesini, hasar veya yaralanmayı önlemek için makineyi nakliye sırasında emniyete alın.

Yakıtla ilgili işlem yapılması

- > Cihazın bakım ve onarım talimatlarına uyun. Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayın. Asla dönme hızını değiştirmeye çalışmayın ve motorda ve cihazda başka ayarlamalar yapmayın. Bu talimat kılavuzu, bakım ve onarım işlemleriyle ilgili bilgiler içerir.
- > Kendinizi yakma riskini önlemek için, cihaza nasıl dokunacağınızı daima dikkatli bir şekilde düşünün. Cihaz çalıştığı sırada ve hemen sonrasında, bazı elemanlar (örn. egzoz borusu ve motor, vs.) aşırı ısınacaktır! Cihazın üzerindeki uyarı işaretlerini dikkate alın.
- > Motor hava girişi daima tıkanıklıklardan arındırılmalıdır. Asla toz, gaz, duman veya diğer yabancı maddeler nedeniyle tıkanmadığından emin olun.
- > Çalışma alanı yeterince havalandırılmalıdır. Cihaz, her yandan erişilebilir olmalıdır.
- > Depoyu doldurmadan önce, cihazı kapatın ve soğumasını bekleyin. Benzin son derece yanıcı bir üründür. Depoyu doldururken asla sigara içmeyin! Aynı şekilde, depoyu asla ateş yakınında doldurmayın!
- > Depoyu doldururken daima doğru ekipmanları kullanın (örn. huni, doldurma nozülü). Cihaz veya egzoz borusunun üstüne yakıt

dökmemeye dikkat edin. Yangın çıkabilir. Yanlışlıkla yakıt dökülmesi durumunda, islanan tüm alanları dikkatli bir şekilde silin. Cihaz yeniden başlatılmadan önce tüm kalıntılar temizlenmelidir!

- > Yakıt buharı ve egzoz gazları sağlığa zararlıdır. Yakıt buharı yanıcıdır. Cihazı asla patlama olasılığı olan bir ortamda kullanmayın.
- > Depoyu doldururken yakıt buharlarını solumayın. Depoyu asla kapalı bir odada doldurmayın (örn: kiler, garaj): zehirlenme veya patlama riski!
- > Cildinizi benzinle temas ettirmekten kaçının.
- > Yakıt deposunu doldururken yeme-içmeden kaçının. Yanlışlıkla benzin veya yağ yutulması veya bunların gözlerle temas etmesi durumunda derhal acil servisi arayın.
- > Depoyu doldurduktan hemen sonra kapatın. Kapağın doğru bir şekilde takıldığından ve sızdırmazlığının sağlandığından emin olun.
- > Cihazı asla hava filtresi çıkarılmış halde kullanmayın.

Gürültü ve titreşimin azaltılması

Titreşim ve gürültülerin olumsuz etkisini azaltmak için, cihazı çalışma süresini sınırladığınız, azaltılmış gürültü ve titreşim modlarında çalıştırın ve KKD giyin. Titreşim ve gürültü maruziyetini sınırlandırmak için, aşağıdakileri unutmayın:

- > Cihazı yalnızca orijinal tasarımına ve talimatlara uygun şekillerde kullanın.
- > Cihazın iyi durumda tutulduğundan ve düzenli olarak bakımının yapıldığından emin olun.
- > Cihazla birlikte doğru aletleri kullanın ve bunların iyi durumda olmasını sağlayın.
- > Cihazı daima tutma kollarından/kavrama yüzeylerinden sıkıca tutarak kullanın.
- > Bu cihazın bakımı, talimat kılavuzunda açıklanan prosedürlere uygun olarak doğru bir şekilde yapılmalıdır. Cihazın doğru yağlandığından emin olun (gerektiği gibi).
- > Titreşimli bir makineyle çalışmanız gerekirse, işi birkaç güne yayın.

Acil durumlar

Bu talimat kılavuzunu kullanarak, cihazı çalışma prosedürünü öğrendiğinizden emin olun. Uyarıları not alın ve harfiyen uyun. Bu, kaza riskinin önlenmesine yardım edecektir.

- > **Bu cihazı çalıştırırken daima tetikte olun. Böylece riskleri tahmin ederek yönetmeye daha hazırlıklı olacaksınız.** Hızlı müdahale, fiziksel yaralanma ve maddi zarar riskini azaltacaktır.

- > **Herhangi bir arıza durumunda, motoru durdurun ve buji konektörünün bağlantısını kesin.** Cihazı nitelikli bir profesyonele muayene ettirin ve tekrar kullanmadan önce onarımını yaptırın.
- > **Yangın durumunda, motoru durdurun ve buji konektörünün bağlantısını kesin.** Cihazın açma/kapatma düğmesi ulaşılabilir değilse, yangını derhal söndürmek için gereken önlemleri alın.



UYARI! Hiçbir durumda yangını su ile söndürmeye çalışmayın. Akaryakıt yangınları özel yangın söndürücülerle söndürülür. Çalışma alanında elinizin altında uygun bir yangın söndürme cihazı bulundurmanızı öneririz.

Diğer riskler

Cihazı kullanırken tüm güvenlik talimatlarına uyduğunuzda bile, yine de fiziksel yaralanma ve maddi hasar riski vardır. Cihazın oluşturulma ve çalışma şekli nedeniyle, aşağıdaki risklere maruz kalabilirsiniz:

- > Cihaz çok uzun süre kullanılırsa veya talimatlara uygun olarak kullanılmaz ve bakımı yapılmazsa, güçlü titreşimler sağlığa zarar verebilir.
- > Bozuk aksesuarların veya işletim sırasında cihaza aniden gizli nesnelerin çarpmasının neden olduğu maddi zarar ve fiziksel yaralanma.
- > Fırlayan nesnelerin neden olduğu maddi zarar ve fiziksel yaralanma. Sıcak yüzeylerle temas edilmesinden kaynaklanan yanıklar.



UYARI! Bu cihaz, işletim sırasında elektromanyetik alan oluşturur! Bazı durumlarda, bu manyetik alan, aktif ya da pasif tıbbi implantlar ile etkileşime girebilir! Ciddi veya ölümcül olabilecek yaralanma riskini azaltmak için, tıbbi implantları olan kişiler, bu ürünü kullanmadan önce doktorlarına ve implant üreticisine danışmalıdır!

Semboller

Cihazın üzerinde, bilgi etiketinde ve talimat kılavuzunda, başka şeylerin yanında aşağıdaki sembolleri ve kısaltmaları göreceksiniz. Fiziksel yaralanma ve maddi zarar riskini azaltmak için bunların anlamını öğrendiğinizden emin olun.

kW	Kilovat	dk. ⁻¹	Dakikada
kg	Kilogram	m/s ²	Metre bölü saniye kare
cm ³	Santimetre küp	dB(A)	Desibel (A-ağırlıklandırma)
mm	Milimetre	l	Litre

aa.yyyy: Üretim tarihi kodu, üretim yılı (yyyy) ve üretim ayı (aa)



Tetikte olun ve yaygın tehlikelere dikkat edin. Bu uyarı sembolü, diğer sembol veya talimatlarla birlikte, dikkate alınmadığı takdirde fiziksel yaralanma ve maddi zarara yol açabilecek belirli tehlikelere işaret eder.



Cihazı ilk kez kullanmadan önce bu talimat kılavuzunun tamamını dikkatli bir şekilde okuyun.



Bu sembol, kullanıcının dikkatini cihaz ve işletimi hakkındaki ek bilgilere çeker.



Koruyucu gözlük takın!
Kulaklık takın
Kask giyin



Solunum maskesi takın!



Koruyucu maske takın!



Sağlam ayakkabılar giyin.



Kesici aksesuara dokunmanız veya kesici aksesuarın yakınında bakım işlemleri gerçekleştirmeniz gerektiğinde ellerinizi koruyucu eldivenle koruyun!



Cihazı genel olarak asla yağmur veya suya maruz bırakmayın.



Çalışma alanında veya cihazın yakınında çıplak alev veya yanıcı malzeme bulundurulmamalıdır!



Çalışma alanında veya cihazın yakınında veya yanıcı malzemelerin etrafında asla sigara içmeyin!



Üç dişli metal bıçak kullanın.



Testere bıçağı kullanmayın!



Çalışma yapılacak yüzeyi inceleyin ve cihazın fırlatabileceği tüm nesnelere çıkarın. Çalışma sırasında gizli bir nesne bulursanız, cihazı kapatın ve nesneyi çıkarın.



Fırlayan nesnelere dikkat edin. İşletim sırasında, makine beklenmedik bir şekilde gizli nesnelere fırlatabilir.



Çok sıcak yüzey, dokunmayın. Cihaz yüzeyleri yüksek bir sıcaklığa ulaşır ve bunlara dokunulması halinde yanıklara neden olabilir. Cihaz kapatıldıktan sonra çok uzun bir süre sıcak durumda kalacaktır!



Bu cihaz zararlı egzoz gazları üretir. Yanlış kullanıldığında, bu egzoz gazları zehirlenmeye, bilinç kaybına veya ölüme yol açabilir!



Yangın riski/yanıcı malzemeler



Herhangi bir montaj, temizlik, ayar veya bakım işlemi gerçekleştirmeden ve cihazı depolamadan veya taşımadan önce buji konektörünün bağlantısını kesin!



Cihaz çalıştığı sırada çalışma alanına kimse yaklaşmamalıdır. Minimum 15 m güvenlik mesafesini koruyun.



Bıçak itme kuvvetine dikkat edin.



Nesneler fırlatılabilir ve kullanıcıya veya yakınlardaki kişilere çarpabilir. Diğer kişiler ve hayvanlar, cihazın kullanımı sırasında uzak tutulmalıdır. Hiçbir şekilde çocukların çalışma alanının yakınında bulunmasına izin verilmemelidir.



Kesici aksesuar milinin dk.⁻¹ cinsinden maksimum dönme hızı.

≤ 8250 min⁻¹



Depoyu 40:1 benzin/yağ karışımı ile doldurun. Asla farklı bir karışım oranı kullanmayın. Depoyu doldurmadan önce, cihazı kapatın ve soğumasını bekleyin.



Yakıt deposu kapağında belirtilen karışım oranı.



dB cinsinden garanti edilen akustik basınç seviyesi



Jikle - KAPALI konum



Jikle - AÇIK konum



Ön yakıt pompası



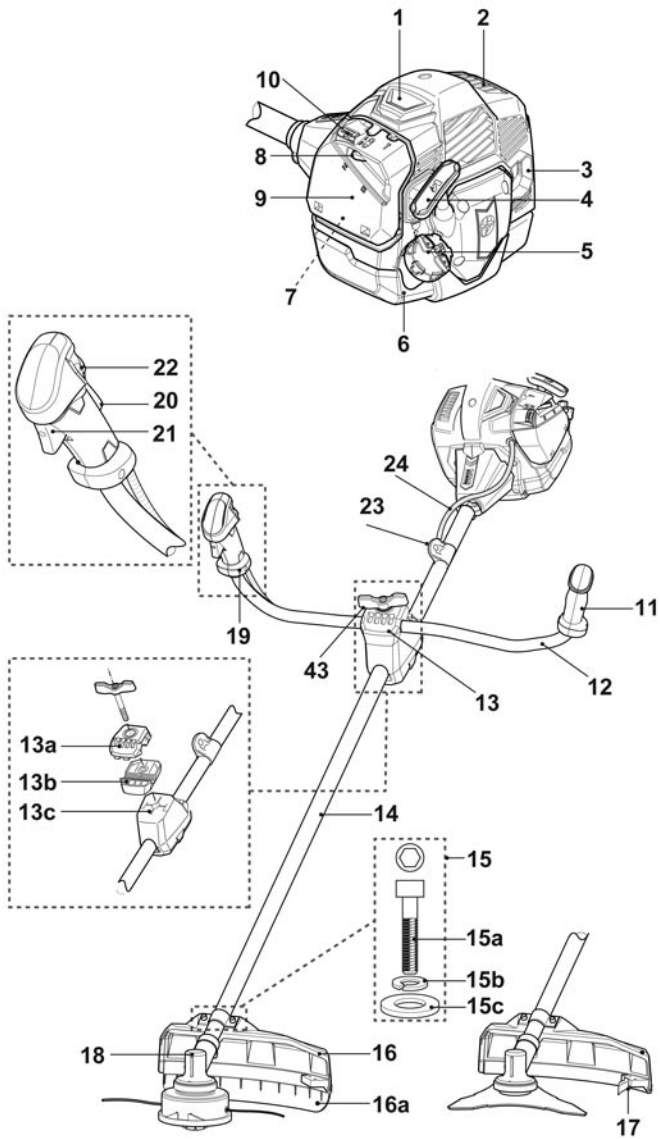
Bu ürün, geçerli Avrupa Direktiflerine uygun olup, bu Direktiflere uygunluk durumunu belirlemek üzere bir değerlendirme yöntemi tasarlanmıştır.

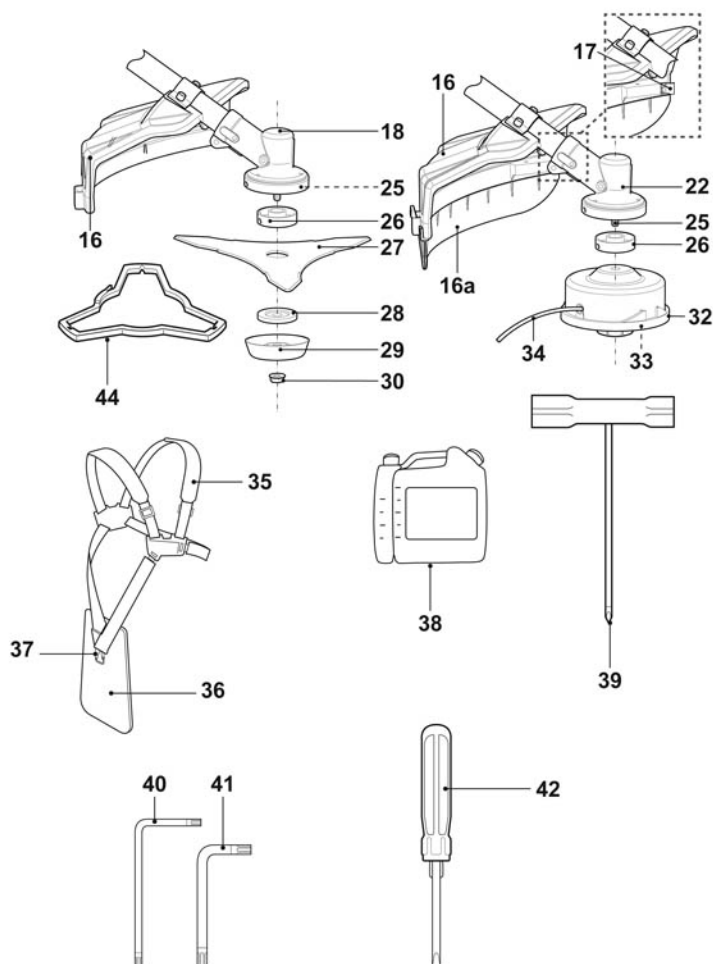
MBCP32-3 Aletin adı (M_MacAllister marka; BC_Motorlu Tırpan;
P_Benzin Gücü)

Petrol brushcutter = Benzinli tırpan

Ürün

Başlarken...





Başlarken...

Motorlu tırpan/Ot biçme makinesi

- | | |
|------------------------|------------------------------------|
| 1. Buji konektörü | 21. Gaz kolu |
| 2. Menfezler | 22. Anahtar |
| 3. Susturucu | (Açık "I" / Kapalı "O") |
| 4. Ateşleyici kol | 23. Süspansiyon desteği |
| 5. Yakıt deposu kapağı | 24. Kontrol kablosu |
| 6. Yakıt deposu | 25. Mil |
| 7. Ön yakıt pompası | 26. Destek flanşı |
| 8. Jikle | 27. Bıçak |
| 9. Kapak | 28. Sıkıştırma flanşı |
| 10. Mandal | 29. Koruyucu çanak |
| 11. Tutma kolu | 30. Flanş somunu |
| 12. Boru | 32. Kesici başlık |
| 13. Montaj tertibatı | 33. Düğme |
| 13a. Kapak | 34. Kesme misinası |
| 13b. Levha | 35. Taşıma kayışı |
| 13c. Montaj tertibatı | 36. Kalça koruması |
| 14. Boru | 37. Yaylı kanca |
| 15. Montaj kiti (x 2) | 38. Karıştırma şişesi |
| 15a. Cıvata | 39. Çok işlevli alet |
| 15b. Yaylı rondela | 40. T25 torx anahtar |
| 15c. Rondela | 41. T30 torx anahtar |
| 16. Muhafaza | 42. Tornavida (düz başlı & yıldız) |
| 16a. Kenar parçası | |
| 17. Kesici bıçak | 43. Plastik düğme |
| 18. Montaj kafası | 44. Bıçak koruması |
| 19. Kontrol kolu | |
| 20. Tetikleyici kilidi | |

Teknik özellikler

Genel bilgiler

- > **Ebatlar (U x D x Y)** : 1820 x 680 x 460 mm
- > **Ağırlık (yakıt, muhafaza, kesici aksesuar ve taşıma kayışı olmadan)** : 7,9 kg
- > **Kapasite (yakıt deposu)** : 850 cm³ (ml)
- > **Yakıt tipi** : 95 kurşunsuz benzin
- > **Yağ tipi** : 2-zamanlı yağ
- > **Benzin/yağ karışım oranı** : 40:1
- > **Kesici alet**
 - **Kesici bıçak** : 3 dişli, Ø 255 mm
 - **Kırpıcı başlık** : makara tipi, Ø 430 x Ø 2,4 mm, naylon misina

Motor

- > **Motor tipi** : 2-zamanlı, hava soğutmalı
- > **Motor silindir hacmi** : 32,6 cm³
- > **Maksimum motor gücü (ISO 8893'e göre ölçülmüştür)** : 1,0 kW
- > **Maksimum mil dönme hızı**
 - **Kesici bıçak** : 8250 dk.⁻¹
 - **Kırpıcı başlık** : 6750 dk.⁻¹
- > **Önerilen maksimum mil hızındaki motor hızı (dönme hızı)**
 - **Kesici bıçak** : 11000 dk.⁻¹
 - **Kırpıcı başlık** : 9000 dk.⁻¹
- > **Motor boşta çalışma hızı (dönme hızı)** : 2.700 dk.⁻¹ - 3.500 dk.⁻¹
- > **Kavrama hızı** : 4.500 dk.⁻¹
- > **Buji tipi** : Champion RCJ7Y
- > **Elektrot aralığı** : 0,6 mm - 0,7 mm

Ses seviyeleri

EN ISO 22868'e göre ölçülen L_{pA} cinsinden eşdeğer ses basınç seviyesi

> Motorlu tırpan (işletim modu) $L_{pA,Id}$: 93,22 dB(A)

> Çim kırma makinesi (işletim modu) : 93,51 dB(A)

$L_{pA,Id}$
> K belirsizliği : 2,5 dB(A)

EN ISO 22868 ve 2000/14/EC Direktifine göre ölçülen L_{WA} cinsinden eşdeğer ses basınç seviyesi

> Motorlu tırpan L_{WA} : 109,98 dB(A)

> Çim kırma makinesi L_{WA} : 109,51 dB(A)

> K belirsizliği : 2,5 dB(A)

> Garanti edilen değerler : 114 dB(A)

EN ISO 22867'e göre ölçülen titreşimler

> Motorlu tırpan (işletim modu) : 4.253 m/s²

> Çim kırma makinesi (işletim modu) : 3.789 m/s²

> K belirsizliği : 1,5 m/s²

Beyan edilen titreşim değeri, cihazları karşılaştırmak için kullanılabilen standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür.

Beyan edilen titreşim değeri, aynı zamanda bir ön maruz kalma değerlendirilmesi olarak da kullanılabilir.



UYARI! Fiili kullanım sırasında meydana gelen titreşimler, cihazın kullanılma şekline bağlı olarak, beyan edilen toplam değerden farklı olabilir. Titreşim maruziyetine karşı kendinizi korumak için uygun tedbirleri alın. Bu tedbirlerde, işletim döngüsünün tüm hususları dikkate alınmalıdır (cihazın kapalı olduğu zaman, boşta çalıştığı zaman vs.). Yeterli tedbirler, aşağıdakileri içerir: cihazın ve aksesuarlarının düzenli bakımı, ellerin sıcak tutulması, düzenli mola verilmesi, çalışma oturumlarının programlanması.

Başlarken...

Ambalajdan çıkarma

- > Tüm parçaları ambalajdan çıkarın ve düz, dengeli bir yüzeye yerleştirin.
- > Tüm ambalaj malzemelerini ve gerekirse nakliye aksesuarlarını çıkarın.
- > Ürünün eksiksiz ve iyi durumda olduğundan emin olun. Eksik veya hasarlı parçalar varsa, cihazı kullanmayın ve satıcı ile irtibata geçin. Eksik veya hasarlı bir ürünün kullanılması, maddi ve kişisel zarara yol açabilir.
- > Cihazı çalıştırmak ve kullanmak için ihtiyacınız olan tüm aksesuarlara sahip olduğunuzdan emin olun. Aksesuarlar, özellikle kişisel koruyucu donanımları içerir.

Gerekli aksesuarlar

(tedarik edilmez)

Yeterli kişisel koruyucu donanım
95 kurşunsuz benzin.
2 zamanlı motor yağı
Filtreli yakıt hunisi

(Tedarik edilir)

Karıştırma kabı
Torx anahtarı (x 2)
Çok işlevli alet

Montaj

- > Tüm ambalaj malzemelerini ve nakliye aksesuarlarını çıkarın.
- > Buji teli konektörünü [1] çıkarın.



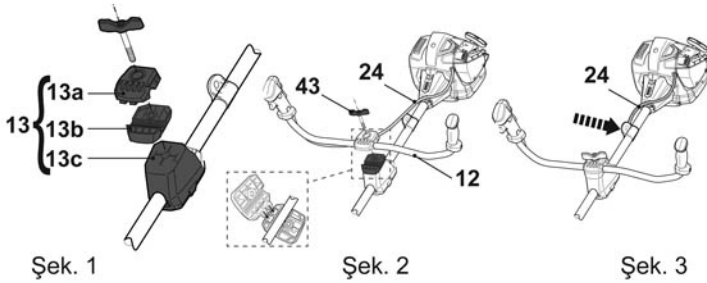
UYARI! Cihaz çalıştırılmadan önce montajı tamamlanmış olmalıdır! Kısmen monte edilmiş bir cihazı veya parçaları hasarlı olan bir cihazı asla çalıştırmayın!



NOT: Montaj sırasında ve ayarlama yaparken çıkardığınız küçük parçalara dikkat edin. Kaybetmemek için güvenli bir yerde tutun.

Yardımcı kol

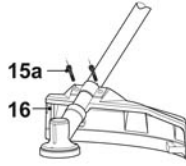
- > Plastik düğmeyi gevşetin.
- > Kapağı (13a) ve levhayı (13b) alt destekten (13c) (Şek.1) çıkarın.
- > Plastik düğmeyi çıkarın.
- > Levhayı [13b] alt destek braketinin [13c] üstüne yerleştirin.
- > Boruyu [12] (kontroller yukarı ve motor arkaya) hizalayın, borunun [12] oluklu alanını alta [13a] getirin.
- > Kapakla (13a) yerine monte etmek için plastik düğmeyi [43] kullanın.
- > Plastik düğmeyi [43] kullanarak, kolu operatör için doğru konumda kilitleyin.
- > Kontrol kablosunu [24] süspansiyon desteğine tutturun (Şek. 3).



Muhafaza

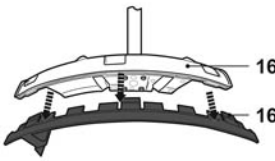
Cihaz muhafazası, iki kısımdan oluşur: muhafazanın kendisi [16] ve kenar parçası [16a]. Kenar parçası, gerçekleştirilecek işe bağlı olarak takılmalı veya çıkarılmalıdır.

- > Önceden takılı montaj kitlelerini muhafazadan çıkarın ve elinizin altında bulundurun.
- > Muhafazayı [16] desteğin üstüne yerleştirin.
- > Tornavida olarak torx T30 anahtarını [41] kullanarak, muhafazayı [16] montaj kitleleri [15] ile takın (Şek. 4).

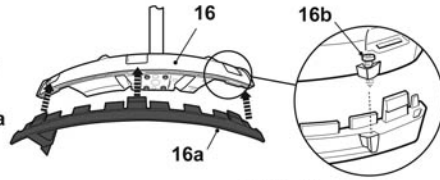


Şek. 4

- > Tırpan modunda kenar parçasını [16a] korumadan [16] çıkarın, civatayı [16b] sökün ve üç tırnağı bir alet yardımı ile bastırın (Şekil 5).
- > Misinalı kesme modunda, kesme kafasını kullanarak, üç tırnağı karşılık gelen yuvalara kaydırmak ve vidalamak [16b] suretiyle kenar parçasını [16a] korumaya [16a] takın (Şekil 6).



Şek. 5



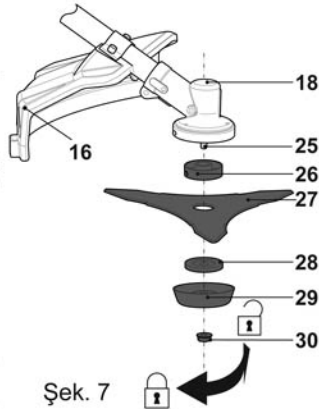
Şek. 6

Kesme seçenekleri

İşlemi gerçekleştirebilmek için doğru kesici başlığı takmanız gerekir.

Motorlu tırpan bıçağı

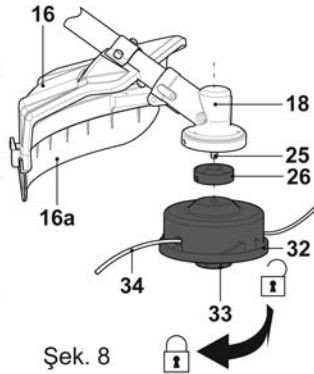
- > Muhafazanın [16], kenar parçası [16a] OLMADAN doğru bir şekilde takıldığından emin olun.
- > Destek flanşını [26] takın ve delik, montaj kafasındaki [18] çentik ile paralel duruma gelene kadar çevirin.
- > Milin dönüşünü kilitlemek için, aleti [40] deliğe takın.
- > Bıçağı [27] milin [25] üstüne takın, dönüş yönünü gösteren okun, muhafazanın [16] üstündeki okla aynı yönü gösterdiğinden emin olun. Bıçak, destek flanşının [26] çukurluklu halkası ile mükemmel bir şekilde hizalanmalıdır.
- > Sıkma somununu [28] takın.
- > Koruyucu çanağı [29] takın.
- > Çok işlevli aleti [39] kullanarak, flanş somununu belirtilen dönüş yönünde vidalayın (Şek. 7).
- > Aleti [40] çıkarın.



Şek. 7

Kesici başlık

- > Muhafazanın [16], kenar parçası [16a] İLE doğru bir şekilde takıldığından emin olun.
- > Destek flanşını [26] takın ve delik, montaj kafasındaki [18] çentik ile paralel duruma gelene kadar çevirin.
- > Milin dönüşünü kilitlemek için, aleti [40] deliğe takın.
- > Naylon kilit somununu belirtildiği gibi takın ve vidalayın (Şek. 8).
- > Aleti [40] çıkarın.



Şek. 8

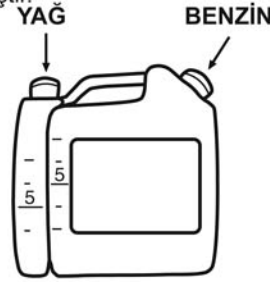


UYARI! Kesici başlığı kullanırken destek flanşını [28] takmayın.

Yakıt

- > Bu cihaz, 2 zamanlı bir motorla donatılmıştır.
- > Cihazı düz ve dengeli bir yüzeye yerleştirin. Altına izolasyon tabakası yerleştirmeniz önerilir.
- > Verilen karıştırma şişesini [38] kullanarak, normal kurşunsuz benzini yüksek kaliteli hava soğutmalı 2 zamanlı motor yağı ile karıştırın.
- > Özel olarak hava soğutmalı 2 zamanlı motorlar için tasarlanmış olduğuna bildiren bir etikete sahip, korozyon korumalı yüksek kaliteli yağ kullanın (JASO FC veya ISO EGC yağı).
- > Asla BIA veya TWC yağı kullanmayın (su soğutmalı 2 zamanlı motorlar için).
- > Önerilen karışım oranı 40:1'dir (Şek. 9).
- > Tabloda, karışımın hazırlanması için kullanılması gereken benzin ve yağ miktarlarına ilişkin bir referans verilmiştir.

Benzin	Yağ
[ml]	[ml]
100	2,5
200	5,0
300	7,5
400	10,0
500	12,5



Şek. 9

- > Bu ürün için referans olarak yalnızca karıştırma şişesi 40:1 ölçeğini kullanın.
- > Benzin ve yağ, şişenin üzerindeki ölçek işaretine göre ilgili taraflara doldurulmalıdır. Örneğin, önce "5" ölçek işaretine kadar benzin, ardından "5" ölçek işaretine kadar 2 zamanlı yağ doldurun. Bu, 40:1 ölçeği kullanılırken doğru 40:1 oranını verir.
- > Depo yatırıldığında, yağ benzinin içine dökülür. Karışımı oluşturmak için şişeyi iyice çalkalayın.



NOT: Karışım, asla doğrudan cihazın yakıt deposunda yapılmamalıdır.



UYARI! Bu cihaz, motorunda yakıt olmadan temin edilir! Kullanmadan önce cihaza yakıt doldurulması gerekmektedir!

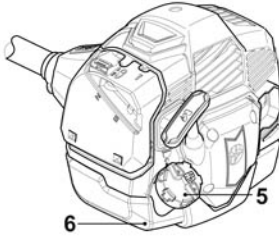




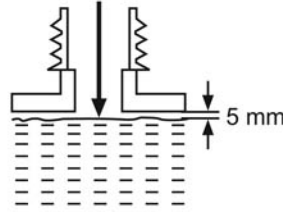
UYARI! Benzin ve yağ son derece yanıcıdır. Kıvılcım bulunması durumunda buhar patlayacaktır! Cihazın yakınında çıplak alev olmadığından emin olun! Cihaza yağ veya benzin doldururken sigara içmeyin!



- > Yakıt deposunun kapağını [5] çözün ve çıkarın (Şek. 10).
- > Yalnızca belirtilen yağ/benzin karışımını kullanın. Depoyu fazla doldurmayın. Genleşme için, yakıt seviyesi ile yakıt deposunun üst kısmı [6] arasında en az 5 mm boşluk bırakın (Şek. 11).



Şek. 10



Şek. 11

- > Dökülen yakıtı bir bezle silin ve yakıt deposunun kapağını [5] yerine takın.
- > Yakıt, kullanılmış yağ ve kirlı nesnelere, yerel düzenlemelere uygun olarak bertaraf edilmelidir.

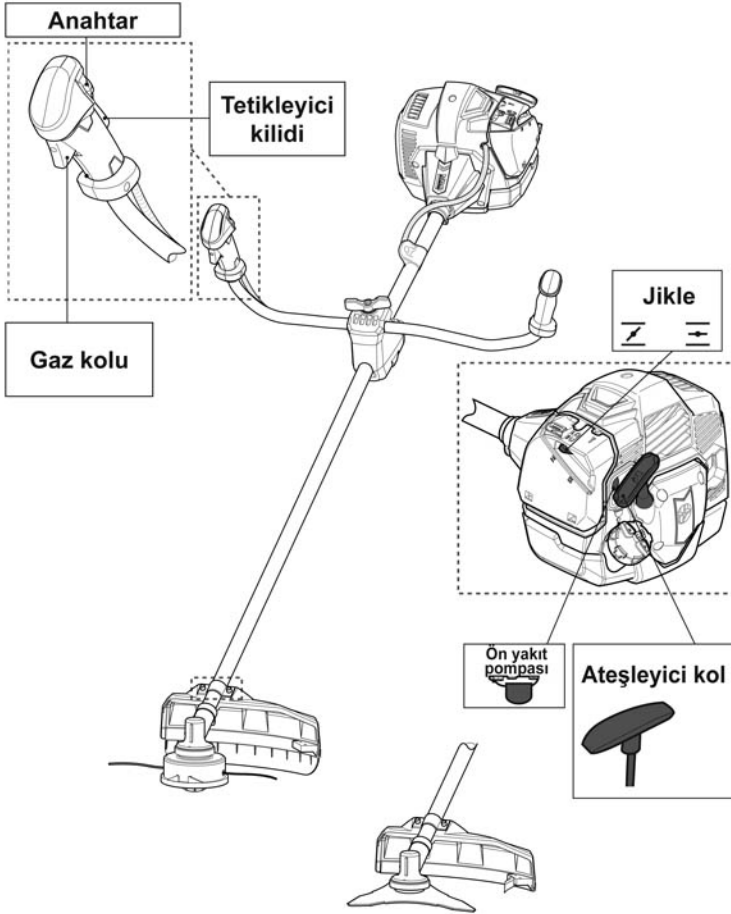


NOT: Yağ ve yakıtın yapısı zamanla bozulur. Depodaki yakıt 30 günden daha eskiyse, motoru çalıştırmak zor olabilir.



Mevsimin sonuna doğru, cihazı her depoladığınızda deponun boş olması için, her bir çalışmaya yetecek kadar benzin konulması tercih edilir. Cihazı 30 günden uzun bir süre kullanmamayı planlıyorsanız, fazla yakıtı boşaltın.

Kontroller



Hazırlık



Montaj



Ayar



Yakıt
ekleyin

Soğuk başlatma



Anahtarı **Açık**
"I" konumuna
getirin.



Jikleji
kapatın



Benzin
görünene
kadar ön yakıt
pommasına
basın



Ateşleyici kolu
4-5 kez çekin.
Makine henüz
çalışmamalıdır



Jikleji açın



Ateşleyici
kablosunu
çekin. Makine
çalışmalıdır



10-15 saniye
çalıştırın. Tetikleyici
kolidine [20] ve gaz
koluna [21] basın ve
serbest bırakın. 10-
15 saniye çalıştırın



Cihazı
kullanın

Başlarken...

Sıcak başlatma



Anahtarı Açık
"I" konumuna
getirin



Jikleyi
kapatın



Jikleyi
açın



Ateşleyici
kablosunu çekin.
Makine çalışmalıdır.
Tetikleyici kilidine
[20] ve gaz koluna
[21] basın ve
serbest bırakın.



Cihazı
kullanın

Durdurma



Tetikleyici
kilidini ve
gaz kolunu
serbest
bırakın



Çalışmasına
izin verin



Anahtarı
Kapalı "O"
konumuna
getirin



Yakıt
deposunu
boşaltın



Temizlik ve
bakım



Depolayın



UYARI! Bu hızlı kılavuzda, cihazı başlatma ve durdurma prosedürlerinin yalnızca kısa bir genel görünümü verilmiştir! Güvenliğiniz için, cihazı ilk kez kullanmadan önce bu talimat kılavuzunun tamamının okunması gerekmektedir!



Ve ayrıntılı bir bakış...

Ürün işlevleri	376
Cihazın kullanımı	381
Bakım ve koruma	386
Arıza bulma	393
Hurdaya ayırma ve geri dönüşüm	395
Garanti	396
CE uygunluk beyanı	397

Ve ayrıntılı bir bakış...

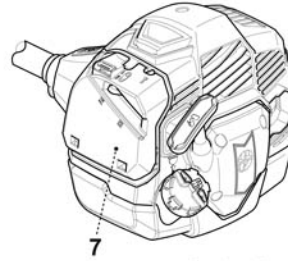


Uygulama alanı

- > Bu MBCP32-3 motorlu tırpan/ot biçme makinesi, maksimum 1,0 kW gücünde bir motora sahiptir.
- > Motorlu tırpan modunda, ilgili kesici başlıkla birlikte cihaz, sık çimen, çalılıklar veya kalınlığı 20 mm veya daha az olan diğer bitki türlerini kesmek için kullanılabilir.
- > Ot biçme modunda, ilgili kesici başlıkla birlikte cihaz, daha küçük ot, çimen türlerini veya diğer yumuşak bitki türlerini kesmek için kullanılabilir.
- > Bu cihazı ıslak veya çok yoğun çimenleri kesmek (veya diğer bitki türlerini) veya yaprak parçalamak için kullanmayın.
- > Bu cihaz, yalnızca ev kullanımı için tasarlanmıştır. Ticari kullanıma yönelik değildir. Bu talimat kılavuzunda açıklanmamış olan işlemleri gerçekleştirmek için kullanmayın.

Ön yakıt pompası

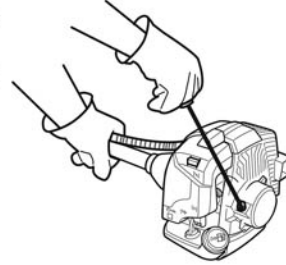
- > Motor soğuk ise, çalıştırma sırasında ön yakıt pompasına [7] basın (Şek. 12).



Şek. 12

Ateşleyici kablosu

- > Ateşleyici kolu [4] motor bloğunun arkasında yer alır.
- > Motoru çalıştırmak için kolu [4] çekin (Şek. 13).



Şek. 13

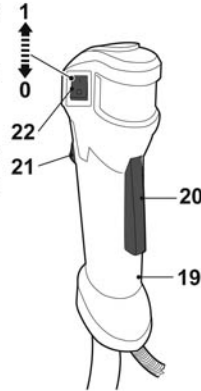


UYARI! Ateşleyici kolunu aniden bırakmayın! Daima kolu tutun ve geri hareketini takip edin.

Kol üzerindeki kontroller

Kol [19] üç kontrol içerir; işlevleri aşağıdaki gibidir (Şek. 14):

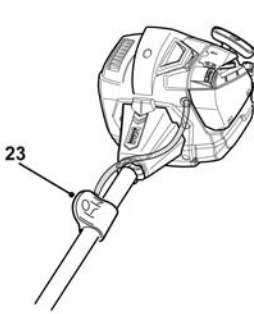
- > Anahtar [22] motorun başlatılmasını ve durdurulmasını sağlar.
- > Gaz kolu [21] motor hızını kontrol eder.
- > Tetikleyici kilidi [20], tetikleyicinin, serbest bırakılana kadar yanlışlıkla etkinleştirilmesini önler.



Şek. 14

Taşıma kayışı

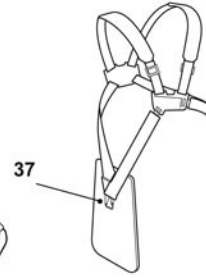
- > Kemer, makine özel kenede geçirilmeden önce takılmalıdır ve askılar, operatörün boyuna ve gövdesine göre ayarlanmalıdır.
- > Kayış (35) aşağıdaki şekilde takılmalıdır:
 - makinenin desteği (23) ve yaylı kenetleme (37) mandalı sağ yan üzerinde (Şek. 16);
 - çözme ön tarafta (Şek. 16);
 - tkayışların kesişimi operatörün sırtında (Şek. 17).
 - doğru takılmış toka sol yan üzerinde (Şek. 16)
- > Kayışlar yükü omuzlar üzerine eşit dağıtacak şekilde gerilmelidir.



Şek. 15



Şek. 16



Şek. 17

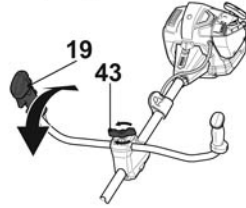


UYARI! Cihazı daima taşıma kayışı ile taşıyın! Asla yalnızca elinizde taşımayın

Tutma kolu

Tutma kolunun yüksekliği [19] ayarlanabilir.

- > Plastik düğmeyi [43] gevşetin ve açığı ayarlayın (Şek. 18).
- > Ardından plastik düğmeyi sıkın.



Şek. 18

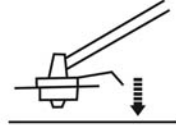
Kesici başlıklar

Bıçak

- > Tırpan başlığı [27], sık çimen, çalılıklar veya kalınlığı 20 mm veya daha az olan diğer bitki türlerini kesmek için kullanılabilir.

Ot biçme başlığı

- > Ot biçme başlığı [32], daha küçük ot, çimen türlerini ve diğer yumuşak bitki türlerini kesmek için kullanılabilir.



Şek. 19

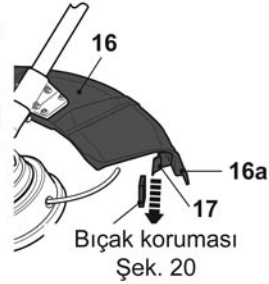
- > Ot biçme başlığında, kullanım sırasında kesme misinasını [34] uzatmak için bir düğme [33] yer alır. Kesme misinasını uzatmak için, düğmeyi hafifçe sert bir yüzeye vurun (Şek. 19).
- > Muhafazanın [16] kenar parçasına [16a] entegre kesici bıçak [17], misinayı doğru uzunlukta keser.



UYARI! Kesilen misina parçası, cihazdan atılır! Özellikle yakındaki kişiler için yaralanma riski söz konusudur!

Muhafaza

- > Muhafaza, kullanıcıyı çalışma sırasında fırlayabilecek nesnelere korur.
- > Muhafazanın [16] kenar parçası [16a], gerekirse kesme misinasını [34] kısaltmak için bir bıçak [17] içerir (Şek. 20).



NOT: Cihazı kullanmadan önce bıçak korumasını daima çıkarın.

Karbüratör

Kesici başlıkları normal hızda çalışmıyorsa, bu, karbüratörün ayarlanması gerekliliğinden kaynaklanıyor olabilir. Yetkili bir onarım merkezi veya eşdeğer nitelikli biriyle irtibata geçin.



Hazırlık

- > Cihazı kullanmadan önce, özellikle bir süredir kullanmadıysanız, iyi durumda olduğunu kontrol ederek başlayın.
- > Yakıt seviyesini kontrol edin ve gerekirse oranı düzgün ayarlanmış benzin/yağ karışımı ile doldurun.
- > Savrulabilecek gizli nesnelere korunmak için yeterli KKD kullanın.
- > Çalışma alanında taş, sopa, metal tel parçaları veya cihaza zarar verebilecek başka bir nesne olmadığından emin olun.

Başlatma

- > Cihazı düz ve dengeli bir yüzeye yerleştirin. Hareketli bıçağın yere veya başka bir nesneye temas etmediğinden emin olun.
- > Anahtarı *Açık* konumuna "I" getirin.

Motor soğuk ise:

- > Jikleği [8] **KAPALI**  konuma getirin ve yakıt görünene kadar ön yakıt pompasına [7] basın (Şek. 21).
- > Cihazı sabitleyin ve ateşleyici kolunu [4] 4 ila 5 kez çekin; makine henüz çalışmamalıdır (Şek. 22).
- > Jikleği [8] **AÇIK**  konuma alın
- > Cihazı sabitleyin ve ateşleyici kolunu motor çalışana kadar hızlıca [4] çekin (Şek. 22).
- > Cihazı 10 ila 15 saniye yüksüz çalıştırın. Motor hızını minimuma getirmek için gaz kolunu [21] kısa süreliğine çalıştırın. Motorun ısınması için, cihazı yüksüz halde 10 ila 15 saniye çalıştırın. Motor normal çalışmaya başladığında, cihazı dikkatli bir şekilde kaldırın ve yaylı kancayı kullanarak taşıma kayışına [35] takın.
- > Tetikleyici kilidine [20] ve gaz koluna [21] basın (Şek. 23).

Motor sıcak ise:

- > Jikleği [8] **KAPALI** konuma alın.
- > Jikleği [8] **AÇIK** konuma alın.
- > Cihazı sabitleyin ve ateşleyici kolunu sertçe çekin [4]; motor çalışana kadar işlemi tekrarlayın (Şek. 22).

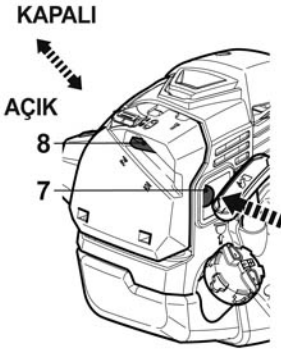
- > Motor hızını minimuma getirmek için gaz kolunu [21] kısa süreliğine çalıştırın. Motor normal çalışmaya başladığında, cihazı dikkatli bir şekilde kaldırın ve yaylı kancayı kullanarak taşıma kayışına [35] takın.
- > Tetikleyici kilidine [20] ve gaz koluna [21] basın (Şek. 23).



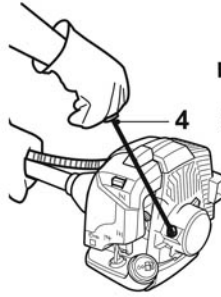
UYARI! Her çekme işleminden sonra, kolu tutmaya devam edin ve ateşleyici kablosunu yavaşça geri besleyin.



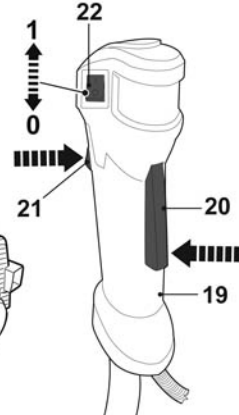
UYARI! Cihazı daima taşıma kayışı ile taşıyın! Asla yalnızca elinizde taşımayın.



Şek. 21



Şek. 22



Şek. 23

Çalı-çırpı kesme

- > Tırpan başlığı [27], sık çimen, çalılıklar veya kalınlığı 20 mm veya daha az olan diğer bitki türlerini kesmek için kullanılabilir.



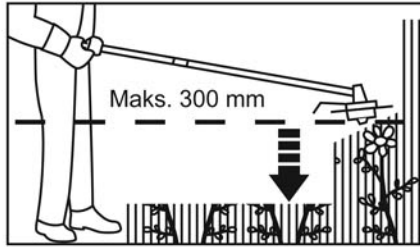
UYARI! Güvenlik nedenlerinden ötürü, asla 20 mm'den kalın bitkileri (çimen, çalı çırpı vs.) kesmeye çalışmayın! Cihazı taş, cam, metal tel parçaları vs. ile temas ettirmekten kaçının: yaralanma riski vardır! Kırık, çatlak veya hasarlı olmadığından emin olmak için bıçağı düzenli olarak muayene edin. Bıçak hasar görmüş ise derhal değiştirin!



UYARI! Motorlu tırpan modunda, kesici başlığın sert bir nesneye temas etmesi durumunda cihazın geri tepme riski vardır! Geri tepme durumunda, kesici başlık aniden duracak ve bıçağın dönüş yönüne zıt yönde dönmeye zorlanacaktır! Cihazı daima her iki elinizle sıkıca tutun ve en küçük geri tepme belirtisinde tetikte olun ve yaralanmamak için güvenli bir konumda kalın!

Biçme

- > Cihazı sıkıca tutarak, cihaz ve vücudunuzun sağ tarafı arasında daima biraz mesafe bırakın.
- > Dik durun, öne doğru eğilmeyin ve pozisyonunuza odaklanın. Dengenizi korumak için ayaklarınızı açık tutun.
- > Kesici başlığı asla kalça yüksekliğinizden daha yukarıya kaldırmayın (Şek. 24); kesici başlık ne kadar yüksekte olursa, fırlayan nesne riski o kadar artacaktır.
- > Yüksek çalılıklarda, yukardan aşağıya doğru yavaşça kesin.
- > Kesici başlık ile fidanların köküne ve daha yoğun bitki örtüsüne yavaşça yaklaşın.

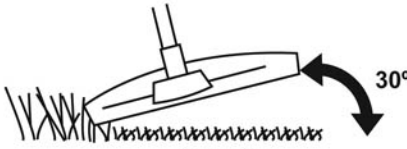


Şek. 24

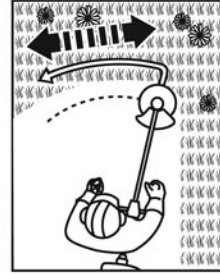
Çim kesme

- > Kesici başlık [32], daha küçük ot, çimen türlerini ve diğer yumuşak bitki türlerini kesmek için kullanılabilir.
- > Cihazı sıkıca tutarak, cihaz ve vücudunuzun sağ tarafı arasında daima biraz mesafe bırakın.
- > Dik durun, öne doğru eğilmeyin ve pozisyonunuza odaklanın. Dengenizi korumak için ayaklarınızı açık tutun.

- > Kesici başlığı, toprağın hemen üstünde, yaklaşık 30°'lik açıyla tutun (Şek. 25).
- > Cihaz ile soldan sağa bir kavis çizerek yavaş ve düzenli geçişler yapın ve bir sonraki alana geçmeden önce cihazı başlangıç konumuna geri getirin (Şek. 26).



Şek. 25

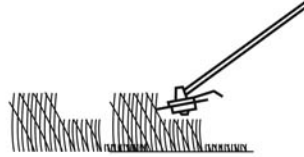


Şek. 26

- > Toplandıkça başlığı tıkayabilecek olan atık bitkileri temizleyerek, kesici başlığı temiz tutun. Cihazı düzenli olarak muayene edin. Motoru kapatın, anahtarı [22] *Kapalı* "O" konuma getirin ve buji konektörünü [1] çıkarın, ardından muayene işlemini gerçekleştirin.
- > Yüksek otları asla tek bir hamlede kesmeye çalışmayın: daima kademeli olarak ilerleyin (Şek. 27). Böylece daima daha iyi sonuçlar elde edilecektir (Şek. 28).



Şek. 27

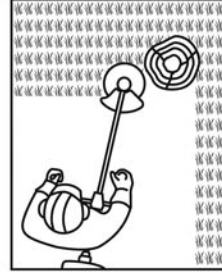


Şek. 28

- > Kesme misinası aşınmış veya kopmuş ise, düğmeyi [33] dengeli bir yüzeye hafifçe bastırarak misinayı uzatın.

Öneri

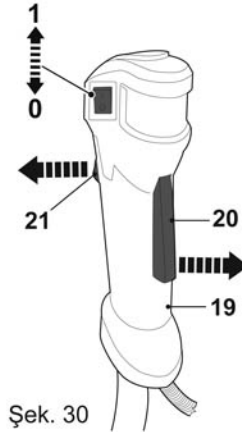
- > Mümkünse ıslak çimenleri kesmekten kaçınin: ıslak çimen misinaya ve muhafaza-ya yapışarak, atıkların uzaklaştırılmasını engelleyecektir; ayrıca, kayarak düşme tehlikesi söz konusudur.
- > Çitlere ve ağaçlara yakın çalışırken özellikle dikkat edin: bıçak, yumuşak kabuğa ve çit direklerine zarar verebilir (Şek. 29).



Şek. 29

Durdurma

- > Tetikleyici kilidini [20] ve gaz kolunu [21] serbest bırakın ve makineyi 10 ila 15 saniye boşta çalıştırın (Şek. 30).
- > Anahtarı [22] *Kapalı "O"* konumuna getirin.



Şek. 30



UYARI! Kesici başlık, motor durduktan sonra bir süre daha dönmeye devam edecektir! Yere koymadan önce cihazın tamamen durmasını bekleyin!

- > Cihazı kapatın, buji teli konektörünü çıkarın ve cihazı soğumaya bırakın.
- > Cihazı muayene edin, temizleyin ve ardından aşağıda açıklandığı gibi depolayın.

Bakıma ilişkin altın kurallar



UYARI! Herhangi bir muayene, temizlik veya bakım işlemi gerçekleştirmeden önce cihazı kapatın, soğumaya bırakın ve buji konektörünün bağlantısını kesin.

- ① Her kullanımdan sonra ve cihazı depolamadan önce, cihazı temizleyin ve tüm atık maddeleri ortadan kaldırın.
- ② Düzenli ve derinlemesine temizlik, cihazın güvenli çalışmasını sağlayacak ve hizmet ömrünü uzatacaktır.
- ③ Her kullanımdan önce, aşınmış veya hasarlı olmadığından emin olmak için cihazı muayene edin. Herhangi bir parçası kırılmış veya hasarlı ise cihazı kullanmayın.



UYARI! Talimat kılavuzunda açıklanmamış olan hiçbir onarım veya bakım işlemi gerçekleştirmeyin! Diğer tüm işlemler nitelikli bir uzman tarafından gerçekleştirilmelidir!

Genel temizlik

- > Cihazı kuru bir bezle temizleyin. Ulaşması zor alanlarda, bir fırça kullanın.
- > Menfezler [2] ve özellikle kesici başlıklar, her kullanımdan sonra bir bez ve fırça ile temizlenmelidir.
- > İnatçı tozları basınçlı hava ile temizleyin (maks. 3 bar).



NOT: Asla kimyasal, alkali veya aşındırıcı ürünler veya kostik deterjanlar kullanmayın; bunlar cihazınıza zarar verir.

- > Hasar veya aşınma izi olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse, arızaları talimat kılavuzunda açıklandığı gibi düzeltin veya cihazı tekrar kullanmadan önce onaylanmış bir onarım merkezine getirin.

Genel temizlik

- > Kesici başlıklar ve muhafaza, temiz ve kalıntılardan arı tutulmalıdır. Kullanım sırasında biriken tüm çimen kalıntılarını temizleyin.

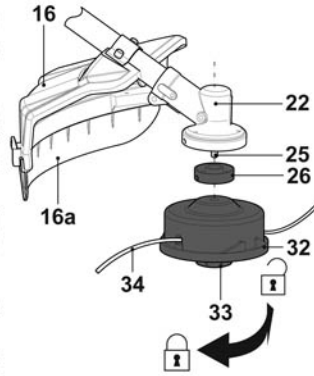


UYARI! Kesici başlıkları kullanırken daima koruyucu eldiven takın. Atıkları temizlemek için uygun bir alet kullanın (örn.: bir çubuk veya fırça), asla ellerinizi kullanmayın!

- > Optimum cihaz performansını sürdürmek için, bıçak [27] daima keskin durumda tutulmalıdır.
- > Aşınmış veya zarar görmüş bıçağı değiştirin ve kesme misinasını aynı tipte yeni bir misinayla değiştirin (montaj ve sökme işlemleriyle ilgili daha ayrıntılı bilgi için "Montaj – Kesme seçenekleri" bölümüne bakın).

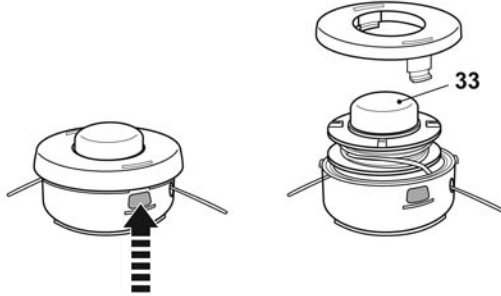
Makara

- > Misina makarası biterse, aynı tipte yenisiyle değiştirin veya kesme misinasını [34] geri sarın.
- > Kesme başlığını geri sarmak için, makineyi, başlık yukarı bakacak şekilde dengeli bir yüzeye yerleştirin.
- > Destek flanşını, çentiklerden biri montaj başlığındaki delikle hizalı duruma gelene kadar çevirin.
- > Aleti [40] kilitlemek için mil deliğine takın.
- > Saat yönünün tersinde sökerek kesici başlığı [32] çıkarın (Şek.31).



Şek. 31

- > Makarayı değiştirirken, kapağı açmak için kesici başlığın tırnaklarına bastırın. Kullanılmış makarayı çıkarmak için çevirin (gerekirse) ve aynı tipte yenisiyle değiştirin (Şek. 32).

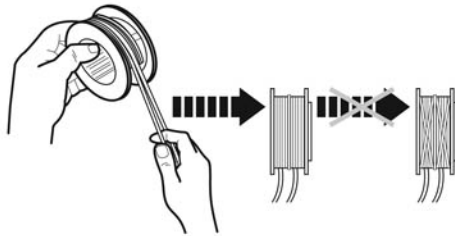


Şek. 32

- > Naylon misinayı değiştirirken, kapağı açmak için misina başlığının tırnaklarına bastırın. Kullanılmış makarayı çıkarmak için çevirin (gerekirse).
- > 2,4 mm çapında 6 m uzunluğunda bir parça naylon misina kesin. Misinanın ortasına ilmik atın ve ilmigi makaranın üstündeki kancaya tutturun (Şek. 33).
- > Naylon misinanın iki ucunu, sıkı bir şekilde çekerek saat yönünde makaranın etrafına sarın. Naylon misinanın her iki ucunun da makaranın etrafına eşit yayıldığından emin olun (Şek. 34).



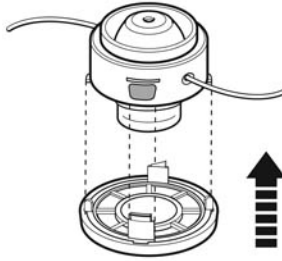
Şek. 33



Şek. 34

- > İki parça naylon misinanın her bir ucunu, ilgili deliklerinden geçirin. İki uç kısım, her iki taraftan 120 mm dışarı çıkmalıdır.
- > Kapaktaki çentikleri, kesici başlık kapağındaki çentiklerle hizalayın. Ardından kapağa bastırın. (Şek. 35).

- > Kesici başlığı [32], tamamen yerine oturarak sıkıştırılana kadar saftın üstünde saat yönünün tersinde çevirerek vidalayın.



Şek. 35



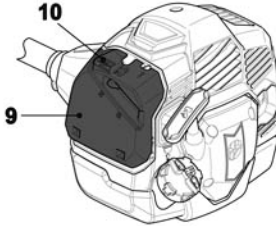
UYARI! Naylon misinayı değiştirdikten sonra, kesici başlığın ve cihazın düzgün çalıştığından emin olmak için cihazı en az bir dakika boşa çalıştırın.



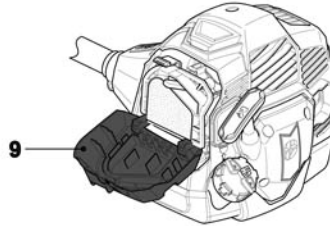
UYARI! Asla çelik misina kullanmayın! Daima görünür bir hasarı olmayan, iyi durumda bir naylon misina kullanın!

Hava filtresi

- > Hava filtresi düzenli olarak muayene edilmelidir. Her 15 saatlik kullanımdan sonra temizleyin (maksimum) ve gerektiğinde derhal değiştirin.
- > Mandala [10] bastırarak, kapağı [9] alçaltın (Şek. 36, 37).



Şek. 36



Şek. 37

- > Filtreyi sert bir yüzeye hafifçe vurarak, filtredeki tozları temizleyin. İnatçı tozlar için, basınçlı hava kullanın (maks. 3 bar).
- > Performansını iyileştirmek için, filtreye az miktarda filtre yağı uygulayın. Fazla yağı temizleyin ve filtreyi tekrar hava kutusuna takın.
- > Kapağı [9] yerine takın ve mandal [10] ile kilitleyin.

Yakıt

- > Cihazı 30 günden daha uzun bir süreliğine depolamadan önce yakıt deposunu boşaltın; aksi halde depodaki yakıt bozulacaktır.
- > Kapağı [5] sökerek yakıt deposunu [6] açın, ardından uygun yakıt pompasını kullanarak boşaltın (doldurma ile ilgili daha ayrıntılı bilgi için "Başlatmadan önce – Yakıt" bölümüne bakın).



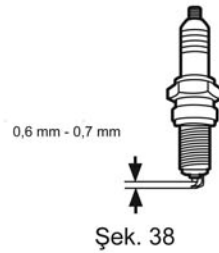
NOT: Benzin zamanla bozulur. Benzin 30 günden daha eski ise, motor çalışmakta zorlanabilir. Benzini boşalttıktan sonra asla yeniden kullanmaya çalışmayın. 30 günden daha uzun bir süre kullanmayacaksınız, cihazı depolamadan önce daima yakıt deposunu boşaltın.



NOT: Mevsimin sonuna doğru, cihazı her depoladığınızda deponun boş olması için, her bir çalışmaya yetecek kadar benzin konulması tercih edilir.

Buji

- > Buji, 25 saatlik çalışmadan sonra ve cihaz çok kullanılmamış ise cihaz uzun bir süreliğine depolanmadan önce muayene edilmelidir (30 günden uzun). Bujiyi temizleyerek, gerekirse değiştirin.
- > Buji konektörünü [1] çıkarın.
- > Çok işlevli aleti [39] kullanarak bujiyi sökün ve dikkatli bir şekilde çıkarın.
- > Elektrot genellikle açık kahverengi renkli olmalıdır.
- > Elektrotun üzerindeki kalıntıları yumuşak bir fırçayla temizleyin; elektrotu çok sert temizlemekten kaçının.
- > Buji ıslanmış ise (benzinle), yumuşak bir bezle silin.
- > Buji tırnak aralığını kontrol edin. 0,6 mm - 0,7 mm arasında olmalıdır (Şek. 38).
- > Buji, elektrot veya izolatör hasarlı ise değiştirilmelidir.
- > Bujiyi değiştirmek için, önce elinizle sıkın ve ardından buji aletiyle nazik bir şekilde sıkın.



UYARI! Bujiyi çok fazla sıkmaktan kaçının, zarar verebilirsiniz!

Konik dişli

Konik dişli gres ile doldurulur. Gres seviyesini düzenli olarak muayene edin ve gerektiğinde doğru sınıfta gres ile doldurun.

- > Vidayı sökerek çıkarın.
- > Doğru yağlayıcıyı uygulayın (Şek. 39).
- > Vidayı yerine takın ve iyice sıkın.



Şek. 39

Karbüratör

Karbüratör, üretici tarafından ayarlanır. Değişiklik yapılması gerekirse, yetkili bir onarım merkezi veya eşdeğer nitelikli biriyle irtibata geçin. Asla kendi başınıza değişiklik yapmaya çalışmayın.

Susturucu

Değişiklik veya değişim işlemi yapılması gerekirse, yetkili bir onarım merkezi veya eşdeğer nitelikli biriyle irtibata geçin.

Depolama

- > Cihazı temizleyin (yukarıya bakın).
- > Cihazı ve aksesuarlarını, iyi havalandırılan ve dona karşı korumalı kuru bir alanda depolayın.
- > Cihaz daima çocukların ulaşamayacağı bir yerde depolanmalıdır.
- > İdeal olarak cihazın depolanacağı odanın sıcaklığı 10 °C ile 30 °C arasında olmalıdır.
- > Cihazın tozlanmasını önlemek için, üzerine uygun bir mobilya örtüsü örtülmesini (veya başka bir nesne) öneriyoruz.



UYARI! Cihazı asla bıçağın veya kesme misinasının üstüne yaslamayın, bunlara zarar verebilirsiniz!

- > Cihazı uzun bir süreliğine (3 aydan fazla) kaldırmadan ve kış için depolamadan önce yakıt deposunu boşaltın (bu prosedüre ilişkin daha fazla bilgi için "Bakım ve koruma - Yakıt" bölümüne bakın).
- > Muhafazayı tırpan bıçağına [27] takın.

Nakliye

- > Cihazı kapatın ve herhangi bir yere taşımadan önce buji konektörünün bağlantısını kesin.
- > Muhafazayı tırpan bıçağına [27] takın.
- > Cihazı dama tutma kolundan tutarak taşıyın.
- > Cihazı, bir ataçta taşınması sırasında maruz kalabileceği darbelere ve güçlü titreşimlere karşı koruyun.
- > Cihazı kaymayacak veya düşmeyecek şekilde emniyete alın.
- > Yakıt dökülmesini, hasar veya yaralanmayı önlemek için makineyi nakliye sırasında emniyete alın

Yedek parçalar / Değişim parçaları

Aşağıdaki cihaz parçaları, kullanıcısı tarafından değiştirilebilir. Yedek parçalar, onaylanmış bayilerden veya satış sonrası servis aracılığıyla alınabilir.

Açıklama	Model no.
Makara	118803698/0
Misina	Naylon misina, Çap 2,4mm.
Bıçak	3 dişli metalik bıçak, kodu: 118802314/0
Buji	3210024

Arıza bulma

Görünür arızalar, genellikle kullanıcının kendi başına düzeltebileceği etkenlerden kaynaklanır. Dolayısıyla gerekirse bu bölüme danışmanız önerilir. Çoğu durumda, sorun hızlı bir şekilde çözülebilir.



UYARI! Asla talimat kılavuzunda açıklanmamış olan işlemleri yapmaya çalışmayın! Sorunu kendiniz çözemezseniz, diğer tüm muayene, bakım ve onarım işlemleri onaylanmış bir onarım merkezi veya eşdeğer nitelikli bir uzman tarafından gerçekleştirilmelidir.

Sorun	Olası neden	Çözüm
1. Motor çalışmıyor	1.1 Yakıt deposunun doluluğu yeterli değildir 1.2 Soğuk motorda ön yakıt pompasına basmadınız 1.3 Sıcak motorda ön yakıt pompasına bastınız 1.4 Buji ıslak 1.5 Buji hasarlı	1.1 Yakıt ekleyin 1.2 Ön yakıt pompasına basın, ardından yeniden başlatın 1.3 Kurutun 1.4 Kurutun 1.5 Değiştirin
2. Motor duruyor	2.1 Yakıt deposunun doluluğu yeterli değildir 2.2 Kesici başlık sıkışmış	2.1 Yakıt ekleyin 2.2 Başlığı sıkıştırıcı nesneyi çıkarın
3. Kesme performansı düşük	3.1 Kesici başlık yeterince keskin değil 3.2 Kesici başlık düzgün takılmamış 3.3 Kesme yüksekliği yanlış ayarlanmış 3.4 Muhafaza engellenmiş	3.1 Değiştirin 3.2 Düzgün takın 3.3 Kesme yüksekliğini ayarlayın 3.4 Temizleyin
4. Aşırı titreşim, gürültü veya gaz emisyonu	4.1 Kesici aksesuar hasarlı 4.2 Kesici başlığın etrafındaki flanşlar gevşemiş 4.3 Kesici başlığın etrafındaki flanşlar kırılmış 4.4 Benzin/yağ karışım oranı hatalı veya yağ yetersiz	4.1 Değiştirin 4.2 Yeniden sıkın 4.3 Değiştirin 4.4 Kullanılmayan yakıtı boşaltın ve doğru oranda benzin/yağ karışımı ile doldurun

Hurdaya ayırma ve geri dönüşüm

- > Kullanılmış ürünler geri dönüştürülebilir ve dolayısıyla ev atıklarıyla birlikte atılmamalıdır. Çevreyi ve doğal kaynakları korumamıza yardımcı olun: yakınınızda onaylanmış bir geri dönüşüm merkezi varsa cihazı oraya götürün.
- > Benzin, yağ, kullanılmış yağ, benzin/yağ karışımları ve yağa bulanmış nesnelere (örn.: bezler) ev çöpleriyle birlikte atılmamalıdır. Yağa bulanmış nesnelere, yerel düzenlemelere uygun şekilde bertaraf edilmelidir: bunları bir geri dönüşüm merkezine götürün.
- > Ürün, nakliye sırasında korunmasını sağlayan bir ambalaj içinde teslim edilir. Ürünün eksiksiz olduğundan ve düzgün çalıştığından emin olana kadar ambalajını atmayın. Ardından ambalajını geri dönüşüme verin.

Ve ayrıntılı bir bakış...

Garanti

Bu ürünler yüksek kalite standartlara uygun olarak üretilmiş ve yurtiçi kullanımda üretim hatalarına karşı satın alım tarihinden itibaren 24 ay süreyle garanti altındadır. Lütfen, satın alma belgenizi saklayın.

- > 24 aylık süre dâhilinde üründe herhangi bir arıza görülmesi halinde, tercih hakkı tarafımıza ait olmak kaydıyla, tüm arızalı parçaları yenisiyle değiştireceğiz veya üniteyi bedelsiz değiştireceğiz. Söz konusu ürünün artık bulunmuyor olması halinde, benzer özelliklere sahip bir üniteyle değiştireceğiz.
- > Bu garanti aşağıdakilerden doğan veya oluşan kusurları kapsamaz:
 - aşırı yüklenme, yanlış kullanım veya ihmal
 - aksesuar aşınması dâhil normal aşınma ve yıpranma
 - ticari, profesyonel veya kira yoluyla kullanım
 - yetkili bir temsilci haricindeki bir kimse tarafından yapılmaya çalışılmış onarımlar
 - yabancı nesnelere, maddelere ya da kazalara sebebiyle oluşan hasar.
- > Devam eden ürün gelişimi sebebiyle, ürünün teknik özelliklerini haber vermeden değiştirme hakkımızı saklı tutarız.

TÜKETİCİLERİN HAKLARI

6502 sayılı Kanunun 11. Maddesi uyarınca, Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;

- a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
- b) Satılanı alıkoymuş ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
- c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
- ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.

6502 sayılı Kanunun 66. ve devamı maddeleri uyarınca Tüketiciler şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabileceklerdir.

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

Koçtaş Müşteri Hattı
0850 209 50 50

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.
Kullanım Ömrü 5 yıldır.

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.
Taşdelen mah. Sırrı Çelik Bulvarı No: 5
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300 Faks: +90 216 4844313
www.koctas.com.tr



Biz
Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
Londra W2 6PX
United Kingdom (Birleşik Krallık)

ürünün
32,6 cm³ Benzinli tırpan, MBCP32-3
Seri numarası: 000001 ila 999999

Aşağıdaki direktiflerin temel sağlık ve güvenlik gerekliliklerine uygun olduğunu beyan ederiz:

Makine Direktifi 2006/42/EC

- EN ISO 11806-1:2011
- EN 50581:2012

EMC Direktifi 2014/30/EU

RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU- (EU) 2017/2102

- EN ISO 14982:2009

Çevresel Gürültü Direktifi 2000/14/EC & 2005/88/EC

- Ölçülen Ses Gücü Seviyesi (Motorlu Tırpan): 109,98 dB(A)
- Ölçülen Ses Gücü Seviyesi (Çim Kırma Makinesi): 109,51 dB(A)
- Garanti Edilen Ses Güç Seviyesi: 114 dB(A)
- Yol Dışı Mobil Makinelerin Emisyonları Yönetmeliği (EU) 2016/1628 ve onun tamamlayıcı yönetmelikleri
- EC tip onayı NO: e13*2016/1628*2016/1628SHA1/P*0056*01
- Motor modeli: 1E36F-2

İmza Yetkilisi ve teknik dosya sahibi:

Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
Londra W2 6PX
United Kingdom (Birleşik Krallık)

Eric Caputommino
Grup Kalite Yöneticisi

tarih: 09/10/2019



Biz
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

ürünün
32,6 cm³ Benzinli tırpan, MBCP32-3
Seri numarası: 000001 ila 999999

Aşağıdaki direktiflerin temel sağlık ve güvenlik gerekliliklerine uygun olduğunu beyan ederiz:

Makine Direktifi 2006/42/EC

- EN ISO 11806-1:2011
- EN 50581:2012

EMC Direktifi 2014/30/EU

RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU- (EU) 2017/2102

- EN ISO 14982:2009

Çevresel Gürültü Direktifi 2000/14/EC & 2005/88/EC

- Ölçülen Ses Gücü Seviyesi (Motorlu Tırpan): 109,98 dB(A)
- Ölçülen Ses Gücü Seviyesi (Çim Kırma Makinesi): 109,51 dB(A)
- Garanti Edilen Ses Güç Seviyesi: 114 dB(A)
- Yol Dışı Mobil Makinelerin Emisyonları Yönetmeliği (EU) 2016/1628 ve onun tamamlayıcı yönetmelikleri
- EC tip onayı NO: e13*2016/1628*2016/1628SHA1/P*0056*01
- Motor modeli: 1E36F-2

İmza Yetkilisi ve teknik dosya sahibi:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

Eric Caputommino
Grup Kalite Yöneticisi

tarih: 09/10/2019



Üretici:

Kingfisher International Products Limited
3 Sheldon Square
Londra
W2 6PX
United Kingdom (Birleşik Krallık)

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands



İthalatçı Firma: KOÇTAŞ YAPI
MARKETLERİ TİC. A.Ş.
Taşdelen mah. Sırrı Çelik Bulvarı No: 5
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300
Faks: +90 216 4844313
www.koctas.com.tr

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50

Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak için
www.kingfisher.com/products adresini ziyaret edin